

Año LXVI  
Noviembre, 1994  
775 ptas.

# RITMO

659

MÚSICA CLÁSICA Y DISCOS

Claudio  
Abbado  
graba  
"Lohengrin"  
para el sello



Protagonistas:

Hector Berlioz • Jacqueline du Pré  
Miguel Fleta • Francis Poulenc

Entrevistas:

Thomas Trotter • Frederica von Stade



Great music since 1897

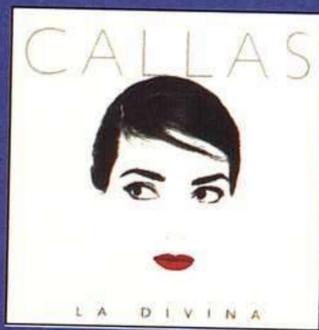
Alban Berg Quartett  
Maurice André  
Ole Edvard Antonsen  
Olaf Bär  
Daniel Barenboim  
Sir Thomas Beecham  
Jussi Björling  
Dennis Brain  
Maria Callas  
José Carreras  
Enrico Caruso  
Pablo Casals  
Sarah Chang  
Feodor Chialiapin  
Boris Christoff  
Kyung-Wha Chung  
Franco Corelli  
Alfred Cortot  
Victoria de los Angeles  
Giuseppe di Stefano  
Plácido Domingo  
Jacqueline du Pré  
Edwin Fischer  
Dietrich Fischer-Dieskau  
Wilhelm Furtwängler  
Nicolai Gedda  
Beniamino Gigli  
Carlo Maria Giulini  
Tito Gobbi  
Bernard Haitink  
Thomas Hampson  
Jascha Heifitz  
Barbara Hendricks  
Mariss Jansons  
Herbert von Karajan  
Nigel Kennedy  
Rudolf Kempe  
Otto Klemperer  
Stephen Kovacevich  
Dinu Lipatti  
Sir Neville Marriner  
Nellie Melba  
Sir Yehudi Menuhin  
Nathan Milstein  
Riccardo Muti  
Anne-Sophie Mutter  
Roger Norrington  
Itzhak Perlman  
André Previn  
Sir Simon Rattle  
Mstislav Rostropovich  
Wolfgang Sawallisch  
Artur Schnabel  
Elisabeth Schwarzkopf  
Kiri Te Kanawa  
Klaus Tennstedt  
Paul Tortelier  
Bruno Walter  
Franz Welser-Möst  
Frank Peter Zimmermann

EMI  
CLASSICS

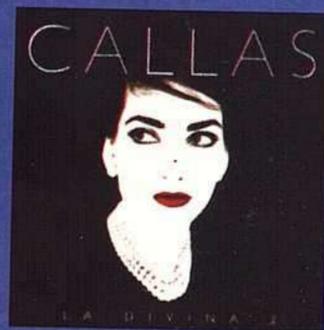
# CALLAS



*Más arias y duetos inolvidables interpretados por la diva del siglo.  
Incluye La mamma morta*



LA DIVINA  
CDC 7 54702 2



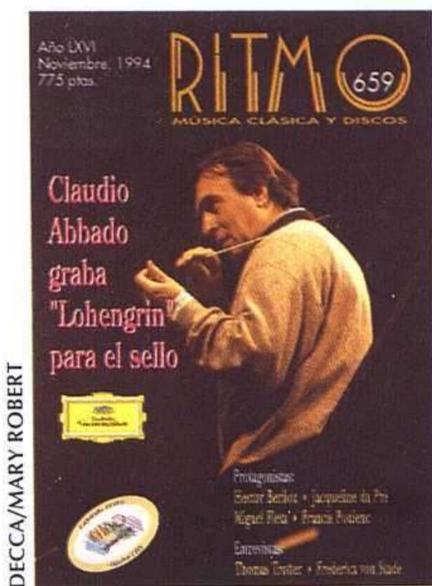
LA DIVINA 2  
CDC 5 55016 2

# LA DIVINA 3

Disponible en CD y MC  
CDC 5 55216 2 / 4

■ <b>Editorial</b>	
65 años...	5
■ <b>Entrevistas</b>	
Thomas Trotter	6
Frederica von Stade	10
■ <b>Reportajes</b>	
• Tercera edición del Concurso "Alfredo Kraus"	16
• Glyndebourne: primer festival en el nuevo teatro	18
• IX Concurso Internacional "José Iturbi"	20
• Semanas musicales de Stresa	22
• Orquesta Ciudad de Málaga: mirando al futuro	24
• 10.º Concurso de dirección coral del Castillo de la Mota	26
• Zovan Dukic venció en el Tárrega	28
• Festival de Música contemporánea de Alicante	30
• Concurso Internacional de Canto "Julián Gayarre"	32
• Homenaje a José Cubiles en su centenario	34
■ <b>Actualidad</b>	
Noticias	36
Citas	42
País musical	44
■ <b>Protagonistas</b>	
Grandes compositores	50
Obras maestras	52
Grandes intérpretes	54
Voces	56
Músicos del siglo XX	58
Viejas fotografías de mi álbum	60
■ <b>Discos</b>	
Editorial	62
Noticias	63
Cartas	64
Discos editados	65
Discoteca básica	68
El mejor disco del mes	71
Artículos	72
Comentarios	89
Fichas	100
RITMO guía	107

La dirección de RITMO no se solidariza, necesariamente, con las opiniones y valoraciones de sus colaboradores, cuyas firmas son las únicas responsables de los trabajos aparecidos en la Revista.



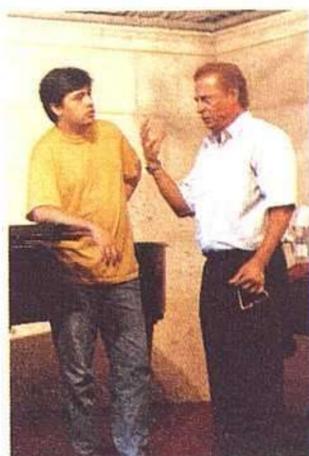
DECCA/MARY ROBERT

## EN PORTADA ■

Claudio Abbado, artista del sello Deutsche Grammophon. En la página 77 el lector podrá encontrar un comentario sobre su grabación de *Lohengrin*, de Wagner.

## ■ ENTREVISTAS

El organista Thomas Trotter y la mezzosoprano Frederica von Stade



## REPORTAJES ■

10 artículos sobre festivales, concursos, homenajes... Una variada muestra musical nacional y extranjera.

## ■ PROTAGONISTAS

Hector Berlioz, Miguel Fleta, Jacqueline du Pré, Francis Poulenc...



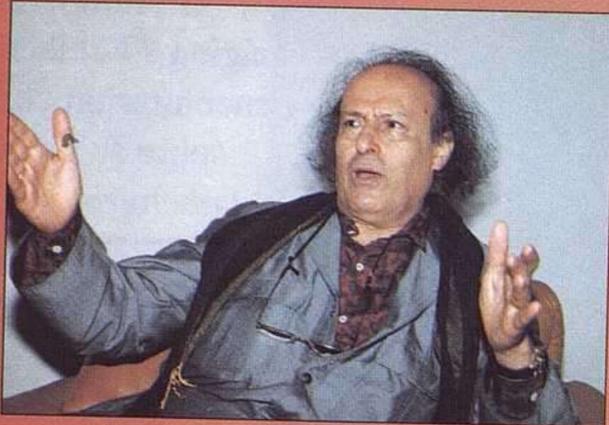
## DISCOS ■

La Discoteca básica en nuevo formato, artículos, El mejor disco del mes, noticias, cartas, discos editados... El mundo del disco en todas sus facetas.

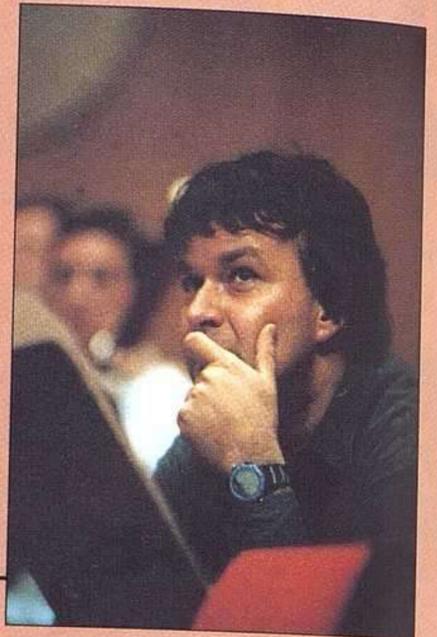


# En el próximo número:

## ■ ENTREVISTAS



Eliahu Inbal

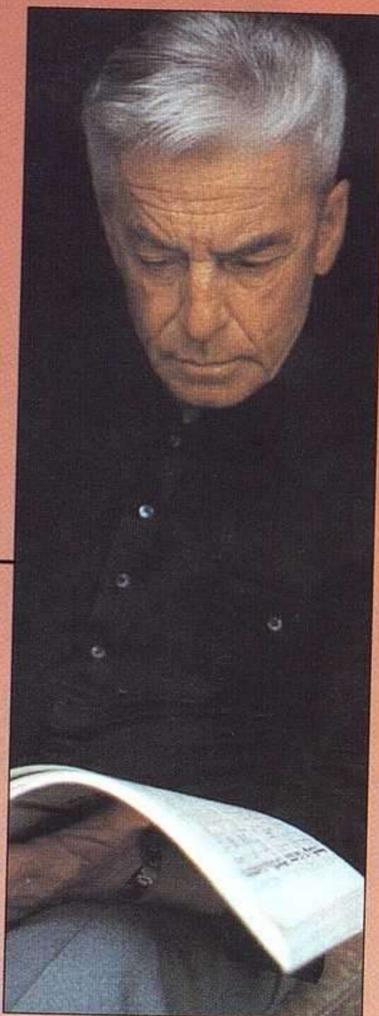


Andreas Schmidt

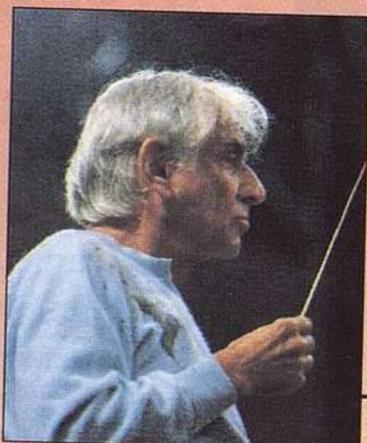
## ■ PROTAGONISTAS



Felix Mendelssohn



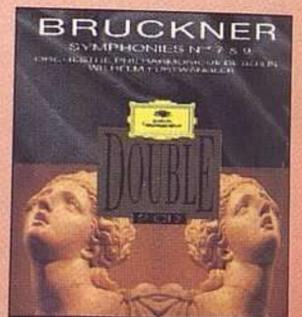
Herbert von Karajan



Leonard Bernstein

## ■ DISCOS

Dos artículos sobre la serie *Double* de Deutsche Grammophon



DISCOTECA BÁSICA:  
*Jenufa*, de Janáček

VERSIONES COMPARADAS:

Los maestros cantores de Nuremberg, de Wagner, por Wolfgang Sawallisch y Hans Knappertsbusch



*Otello*, de Verdi,  
por Sir John Barbirolli y Myun-Whun Chung

# RITMO

FUNDADA EN 1929  
AL SERVICIO DE TODA LA MUSICA  
AÑO LXVI • NUM. 659  
NOVIEMBRE DE 1994

**Fundador:**  
Fernando Rodríguez del Río

**Director:**  
Antonio Rodríguez Moreno

**Redactor Jefe:**  
Pedro González Mira

**Coordinadora de Redacción:**  
Elena Trujillo

**Colaboran en este número:**

Gonzalo Badenes, Pedro Beltrán, Agustín Blanco Bazán, Manuel del Campo, José Antonio Cantón García, Angel Carrascosa Almazán, Fernando de Carreño, Álvaro Cifuentes, Antonio Gascó, Claudio Gherbitz, Pedro González Mira, F. Hernández Girbal, Cristóbal Jiménez, Josefa Molero Casas, Francisco Javier Monreal Arizmendi, Juan Carlos Olite, Rafael-Juan Poveda Jabonero, Leopoldo Rojas O'Donnell, José Luis de la Rosa, José Antonio Ruiz Rojo, María Luisa Sanhuesa Fonseca, Francisco Silva Calero, Carlos Tarín Alcalá, Elena Trujillo Hervás, Carlos Villasol.

**Discos:**  
Véase mancheta en la página 62.



**Edita:**  
LIRA EDITORIAL, S. A.  
Isabel Colbrand, 10 (Venecia 2)  
Edificio Alfa III, planta 4.ª, oficina 95  
28050 MADRID  
Teléfonos: 358 87 74/358 89 45 - Fax: 358 89 44  
(Horario de oficinas: de 8 a 15 h.)

**Presidente:**  
Antonio Rodríguez Moreno

**Director de Ediciones:**  
Angel Carrascosa Almazán

**Administración, suscripciones y publicidad:**  
Carlos Nájera

**Suscripciones:**  
**España:** Año, 8.525 ptas., IVA incluido (Precio sin IVA, 8.277 ptas.). Número suelto, 775 ptas. (Precio sin IVA, 752 ptas.). Atrasados, 850 ptas. Gastos de cobro de suscripciones, 160 ptas. **Extranjero:** América, Europa y otros continentes *Vía terrestre:* 95 \$. Europa *Vía aérea:* 125 \$. América, Asia, África *Vía aérea:* 181 \$. Los envíos por correo certificado tendrán un recargo de 1.320 ptas. por año sobre el precio de la suscripción.

**Fotocomposición:** ROPYGRAF, s.l.

**Imprime:** GRAFICAS MARTE, s.a.

**Depósito Legal:** TO-2-1958.

© LIRA EDITORIAL, S.A. 1994

Reservados todos los derechos.

Se prohíbe la reproducción total o parcial por ningún medio, electrónico o mecánico, incluyendo fotocopias, grabados o cualquier otro sistema, de los artículos aparecidos en este número sin la autorización expresa por escrito del titular del Copyright.

## EDITORIAL

### 65 años

**F**ernando Rodríguez del Río fue un músico inquieto y soñador de aquellos locos años 20. Entre tertulias, penurias, fiestas y algún que otro empleo y proyecto más o menos fijo, Don Fernando, junto a otros amigos de la bohemia madrileña y el apoyo de un grupo de personas importante del "establishment" de la época, puso en marcha nuestra revista RITMO.

El eslogan de partida fue: "Fundada en 1929 al servicio de toda la Música". ¿Imaginaría don Fernando las muy diversas evoluciones que ha tomado la música en el final del siglo XX? Dicho eslogan fue mantenido por la revista hasta que la evolución de los estilos musicales y las tendencias del mercado de consumo dividieron el concepto musical en diversos estilos como el Jazz, Pop, Rock, Clásica..., debiéndose entonces definir RITMO como "Revista de Música Clásica"

Las convulsiones políticas y económicas del segundo cuarto de siglo no permitieron el desarrollo natural de la revista, aunque hemos de decir con satisfacción que, salvo en el período de la guerra civil española, RITMO siempre fue puntual a su cita periódica con sus lectores. Con más o menos páginas, con más o menos problemas de presupuesto, con más o menos ilusión y personas, RITMO ha sido en ese cuarto de siglo el fiel portavoz de la pobre vida musical española.

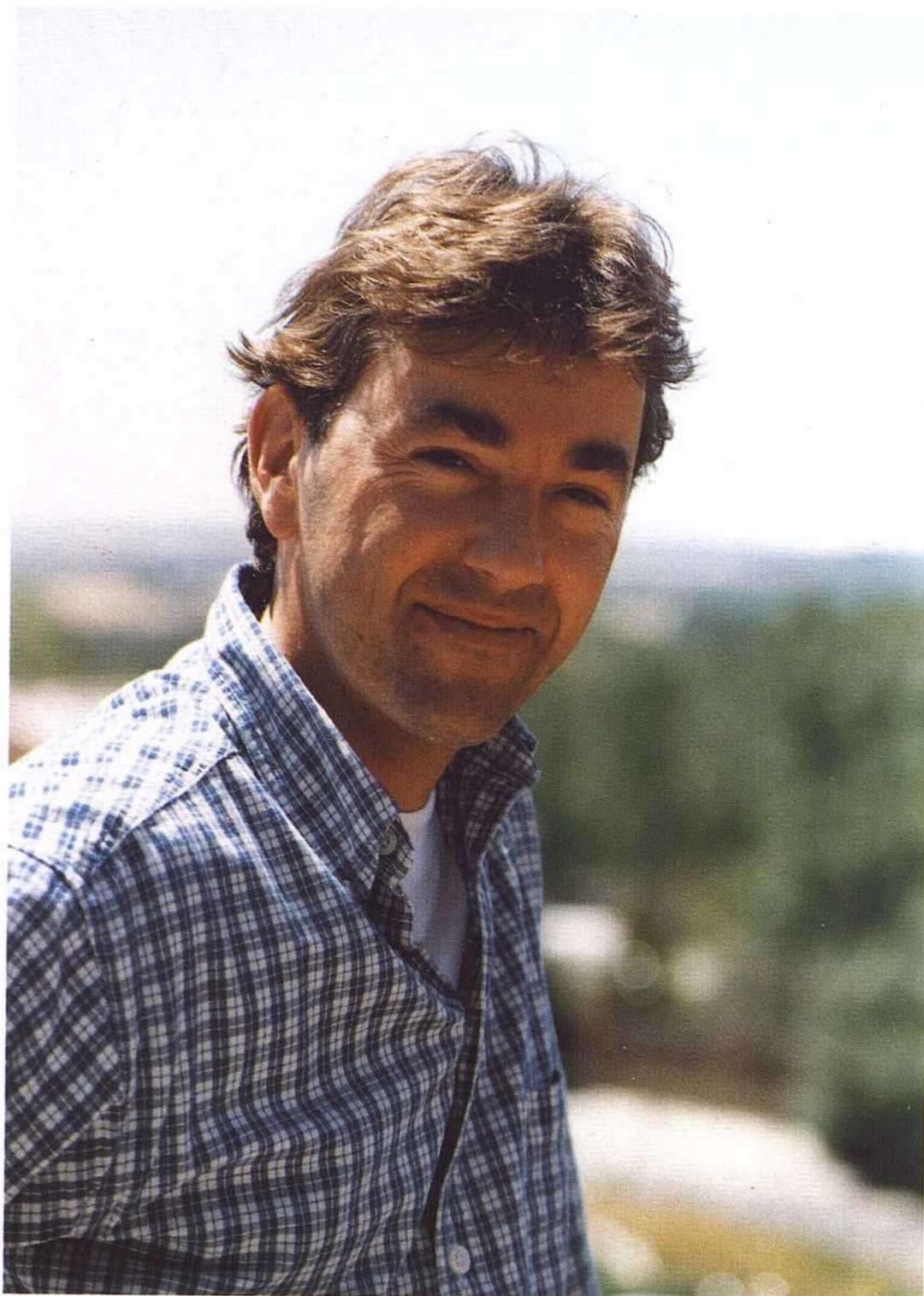
La reconstrucción europea y la dictadura española tampoco supusieron para nuestra editorial una inyección de fuerza. En aquellas épocas una revista de música era un lujo social e intelectual que, en el mejor de los casos, era ignorado por el sistema. Pero como don Fernando, además de ser bohemio y soñador, era un infatigable trabajador, completó su presupuesto editorial con muy diversas actividades artístico-sociales, y en especial con la organización de conciertos y eventos musicales por toda España, proporcionando una activa vida musical a nuestras sociedades filarmónicas.

Llegó el fonógrafo y su componente mercantil, creando un nuevo mercado de consumo. Éste aportó nuevos lectores y publicidad de equipos reproductores y discos. Se establecieron convenios con las grandes multinacionales que llegaban a la prometedor España, y comenzó el lanzamiento mercantil de RITMO, al igual que sucedía con otras revistas europeas.

La España democrática irrumpió con fuerza en el desarrollo de las diferentes identidades culturales de nuestro territorio, y, así, las ansias de expresión e identificación de los pueblos de España, junto con un evidente poder económico que surgía de nuestra europeización, elevó el consumo de actividades y productos culturales a unas cotas nunca antes soñadas en nuestro país. De todo ello RITMO ha sido parte activa y elemento periodístico de primera línea.

Ahora nos enfrentamos al final de nuestro querido siglo XX dejando atrás más de 65 años de historia. Un final de siglo que afrontamos sin la presencia física de nuestro fundador don Fernando Rodríguez del Río, pero seguros de su apoyo. Un final de siglo en donde las nuevas tecnologías multimedia marcarán las pautas de los medios de comunicación y en donde los hábitos de consumo cambiarán sus cauces habituales. Un final de siglo en el que RITMO seguirá estando "Al servicio de la Música"

RITMO cumple en el presente mes de noviembre de 1994 sesenta y cinco años.



# Thomas Trotter

por Ángel Carrascosa Almazán

## Algo más que el órgano barroco

**E**ntre los organistas jóvenes, el nombre del británico Thomas Trotter es uno de los que más y mejor suena en los últimos años. Lejos de limitarse –como es lo más frecuente– a la interpretación de música barroca, Trotter se siente muy atraído por la música de los dos últimos siglos, incluida la más reciente. Como el organista más "consagrado" (Peter Hurford) de su compañía de discos –Decca– se ha centrado mayormente en el período barroco, Trotter está grabando músicas posteriores, teniendo por el momento en su haber un programa Liszt Y Reubke, y otros monográficos de Liszt, Widor, Jehan Alain y Messiaen. Además de los *Conciertos para 2 órganos* de Soler, grabados en la Catedral de Salamanca, en compañía precisamente de Hurford. Con motivo de su última visita a España, mantuvimos con él una agradable e instructiva conversación en el jardín de un casa de campo de la sierra de Madrid, con excelentes vistas; la cinta del casete recogió, tan bien como su voz, la de los pájaros que nos rodeaban.

**Va a dar vd.. un recital en una iglesia de Las Matas ¿no es así?**

Sí, en una iglesia que tiene un órgano inglés, algo ciertamente curioso aquí en España... Es un instrumento pequeño, pero muy versátil, muy adecuado para músicas bastante diversas. Y la acústica es realmente generosa, haciendo que la sonoridad del órgano parezca más "expansiva" de lo que realmente es: un sitio de veras muy agradable y muy agradecido para un recital. Además, los oyentes pueden ver el órgano y al organista tocar...

**¿Dónde está situado el instrumento?**

En un rincón de la parte izquierda de la nave. Es una iglesia muy diáfana: desde cualquier sitio donde se siente, la gente puede divisar prácticamente toda la iglesia, que es un edificio moderno, de hace tal vez unos 20 años. El recital es esta noche (28 de mayo) a las 8, y la entrada es libre.

**¿Qué va vd.. a tocar?**

Tocaré piezas de Mozart, Bach, Stanley, Ives, Barber y, para terminar, una suite a base de arreglos diversas páginas de *Carmen* de Bizet. Es éste un tipo de suite que tradicionalmente se toca en Inglaterra en los salones de actos municipales. Como yo soy organista titular de uno de ellos, es natural que incluya en mi programa una de estas suites. Para mucha gente, en ciudades no muy grandes, el repertorio específico de órgano es poco conocido –salvo un puñado de obras– y, como no tienen fácil acceso a otro tipo de conciertos, sólo pueden escuchar otras músicas transcritas al órgano. Y así podemos divulgar entre estos públicos una gran cantidad de música, tocada en un instrumento muy capaz para suplir incluso a una orquesta.

**¿Es normalmente fácil para un estudiante de órgano practicar en su instrumento?**

Puede ser un problema, porque numerosas iglesias están cerradas casi todo el día, y muchos de sus organistas son, por así decirlo, muy "protectores" de sus instrumentos. Por eso es muy importante para los estudiantes establecer una buena relación con una iglesia de su ciudad y, por ejemplo, ofrecerse a tocar en servicios litúrgicos y así obtener a cambio algo de tiempo para practicar.

Yo tengo un órgano en casa; es muy pequeño, pero puedo ensayar en él cuando quiero, y así me ahorro muchos viajes. Obviamente, también necesito ensayar en instrumentos más grandes, pero para aprender sobre las teclas mi instrumento me sirve.

**Los estudiantes que no tengan acceso a un órgano ¿pueden conformarse practicando en casa en otro instrumento de teclado?**

Sí, porque para ser un buen organista es esencial tener una buena técnica pianística antes de dedicarse al órgano. Muchos ejecutantes se pasan al órgano después de dominar el piano; dominarlo requiere mucho más que dominar la llamada "digitación": es preciso escuchar con sumo cuidado el sonido que produces en cada nota, es necesario estar muy pendiente de cómo se pulsa cada tecla; por eso, si se domina la técnica del piano se está en muy buena situación para abordar el órgano; pero no al revés. Es la razón por la que creo que todos los que estudian el órgano, aunque no estén interesados en tocar el piano, deberían practicar en él.

**La dificultad estará en la imposibilidad de imaginar las sonoridades del órgano cuando se está sentado al piano...**

Sí, claro. Incluso sentado al órgano: cuando voy a tocar a una sala o iglesia que no conozco, le pido a alguien que me diga cómo se escucha, o le digo a alguien que toque y yo me alejo por diferentes lugares para comprobar *in situ* cómo llega el sonido. Porque el equilibrio sonoro puede diferir mucho de unas salas a otras. Y en ocasiones uno piensa que está tocando con mucha claridad y puede resultar que desde lejos no se perciba precisamente así...

**Por lo que veo, ha tocado vd. el piano. ¿Y el clave?**

Hace tiempo toqué el clave en orquestas de cámara...Sí. Pero nunca he estudiado el clavecín específicamente. El primer instrumento que estudié fue el piano. Sin duda, los organistas del siglo XVIII empezaron tocando el clave, pero en el XX se hace en el piano. Bueno, para organistas que quieran dedicarse exclusivamente a la música antigua, puede que no les sea tan importante estudiar el piano; entonces deberían formarse en el clave. Pero yo tengo el convencimiento de que los organistas que quieran tocar también música de los siglos XIX y XX deben conocer asimismo a fondo el piano.

**En la práctica, la mayoría de los organistas especializados en música barroca tocan también el clave...**

Claro: el estilo preciso para tocar ambos repertorios de un mismo período es casi idéntico.

**Probablemente, vd. es una excepción entre los organistas; al menos juzgándole a través de sus discos, vd. toca más música de los siglos XIX y XX que del período barroco.**

Mi intención es grabar más música barroca en el futuro, pero por el momento mi compañía fonográfica, Decca, tiene a Peter Hurford como especialista consumado en el barroco –del que ha grabado, como vd.. sabe, todo Bach y muchas otras cosas– y por ello me emplea a mí para músicas posteriores...

**O sea que en conciertos vd. sí tocará habitualmente música barroca...**

Sí, en casi todos mis recitales. Pero es cierto que la mayor parte de los instrumentos en los que toco son más adecuados para música

"Todos los que estudian el órgano, aunque no estén interesados en tocar el piano, deberían practicar en él"

ca de los dos últimos siglos. Con todo, se puede tocar también en ellos sin problemas música anterior. En cualquier caso, no me gustaría encasillarme como intérprete de música antigua: me gusta cultivar músicas de estilos muy diversos.

**Después de completar sus estudios, vd. se trasladó a París para perfeccionar sus conocimientos con Marie-Claire Alain. ¿Qué pudo ella transmitirle?**

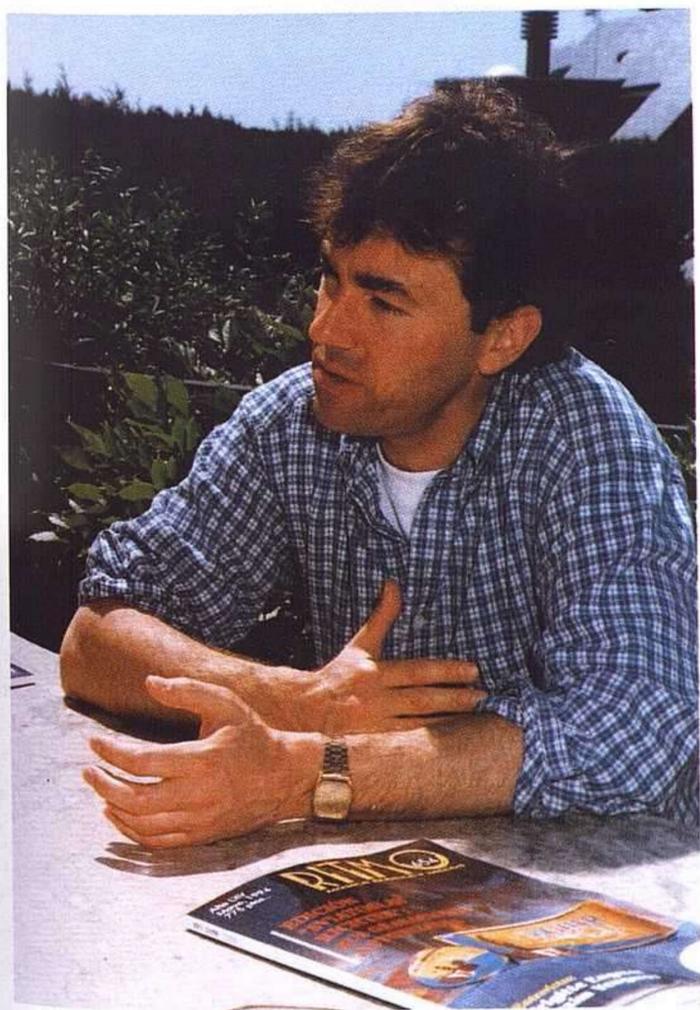
Me enseñó mucho sobre la técnica de ejecución de la música antigua, dirigiendo mi atención hacia la diversidad de las ediciones, algo sobre lo que no había yo reflexionado previamente: muchas ediciones presentan múltiples añadidos de los editores, y su advertencia de la importancia de hallar y basarse en los textos más fiables ha sido muy fructífera para mí. Y me introdujo en la técnica de ejecución del órgano francés, transmitiéndome una visión mucho más cabal del órgano romántico francés, que tanto me interesaba... En conjunto, lo que me aportó fue, más decisivo que en lo que refiere a la técnica "manual", a las consideraciones estilísticas e interpretativas. Yo seguía residiendo en Londres, pero todos los meses iba unos días a París para recibir lecciones suyas, que funcionaban como "clases magistrales", pues podías escuchar a otros condiscípulos y sus explicaciones a todos ellos. Lo cual fue muy instructivo.

**¿Ha estudiado alguna vez con Peter Hurford, su "compañero" en la grabación de los 6 Concier-tos para dos órganos del Padre Soler?**

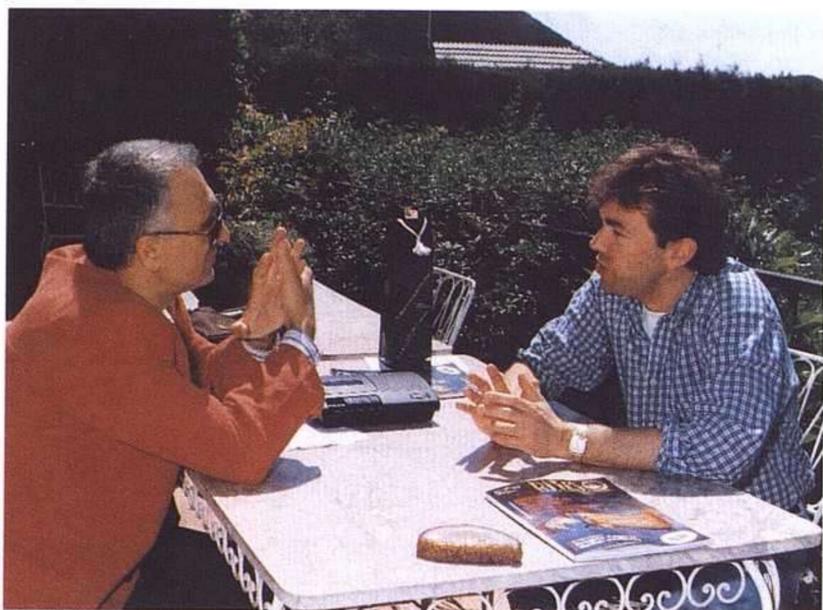
Bueno, sí, tomé con él unas lecciones, pero de un modo poco sistemático. Pese a lo cual las encontré muy útiles y sumamente interesantes. También estudié con Gillian Weir, que es muy conocida en Inglaterra, sobre todo como profesora, y cuyas enseñanzas también me fueron muy provechosas.

**¿Cuáles son, según su opinión, las diferencias básicas entre las escuelas organísticas inglesa, francesa y alemana?**

La característica más destacada de la escuela francesa de órgano es la improvisación, a la que concede un enorme valor en la interpretación. La inglesa piensa sobre todo en el servicio a las iglesias, y está en cierto modo supeditada a la tradición coral británica, que es mucho más fuerte que la organística. En Gran Bretaña, los organistas a menudo acompañan coros, e incluso los dirigen, y su educación incluye estas disciplinas. Alemania, en este sentido, se alinea más bien con Francia que con Inglaterra. Pero sus estilos de ejecución divergen considerablemente: los franceses suelen ser más "flamboyants" (empleó la palabra francesa, que podrían traducirse por "llameantes", "flamígeros"), mientras que ingleses y alemanes suelen ser más sobrios.



Trotter aboga por una buena técnica pianística antes de abordar el órgano



El organista británico junto al entrevistador

Esto en lo que respecta a la ejecución e interpretación; ¿también en lo que se refiere a la composición?

También: la música francesa suele ser más rica en colorido, más excitante y explosiva... La alemana suele estar más interesada por el contrapunto. La inglesa tiende a ser más orquestal: Elgar y Stanford son buenos ejemplos de lo que digo.

¿A Cesar Franck lo incluye vd.. completamente en la escuela francesa?

Sí, decididamente: él fue quien consolidó la escuela romántica francesa de órgano, a la que confirmó su impresionante pujanza, y a la que dotó de bases para mucho tiempo. El principal constructor francés de la época fue Cavallé-Coll, que también fue decisivo para esa consolidación; sin la extraordinaria perfección y las posibilidades de los instrumentos que construyó –casi medio millar– no habría sido posible.

La música organística de Elgar ¿está enraizada en algún sentido en la antigua música inglesa para órgano?

No, creo que no. El órgano de Haendel influyó solo en compositores ingleses del XVIII, como John Stanley. El panorama del órgano inglés en el XIX fue bastante pobre, hasta la llegada de Elgar: él fue también organista, y una de sus primeras obras de categoría fue su *Primera Sonata para órgano*. La música inglesa de principios de este siglo está pensada para instrumentos mucho más grandes que los construidos allí anteriormente, y tienen poco que ver con la del XVIII, que es de origen vocal sobre todo. Los grandes solos de órgano para los servicios litúrgicos son recientes: antes, éstos eran sólo corales.

En general ¿qué es antes, el órgano o la música para él?

Difícil responder. No se puede generalizar, pues hay una influencia recíproca. En el caso de Franck, yo creo que los órganos propician la composición de su música; la de Elgar está compuesta para sacar todo el partido "orquestal" de los mayores instrumentos de su tiempo. Mientras que la de Liszt está pensada en cierto modo para órganos que existían sólo en su mente, no construidos aún. Yo creo que Liszt estimuló a algunos constructores a realizar órganos capaces de efectos dinámicos más extremados y de un colorido más rico.

Hablemos, si le parece, algo más de repertorio. ¿Cuál es el comienzo de la música específicamente pensada para el órgano?

El primer gran compositor fue quizá Sweelinck, que además de componer impulsó una escuela de organistas italianos –Frescobaldi entre ellos– y cuya influencia llega nítidamente hasta Bach. Luego tenemos a los ingleses Byrd, Tomkins, Gibbons, que forman una escuela de música específica para tecla. Y luego Frescobaldi, Cabe-

zón y otros españoles, Titelouze, Grigny... y, ya en el XVIII, Couperin, Buxtehude, Bruhns, etc., hasta llegar a Bach.

¿Cómo sintetizaría lo que Bach significa en la historia del órgano?

El llevó el arte de componer para el instrumento al punto más alto, y fijó el contrapunto como un elemento esencial de la escritura. Y ello pese que al final de su vida ese elemento estaba pasando de moda, cediendo paso a la melodía. Con lo cual el órgano perdió fuerza y popularidad. La música a partir de la segunda mitad del XVIII –ya se aprecia en Haydn y Mozart– no es tan propiamente "organística" como la anterior.

Y Haendel ¿por qué, siendo tan gran organista, casi no compuso para órgano solo?

Haendel tenía un acusado sentido de los negocios: cuando las óperas dejaron de dar dinero, se concentró en los oratorios, y para "intermedios" en

"No me gustaría encasillarme como intérprete de la música antigua: me gusta cultivar estilos muy diversos"

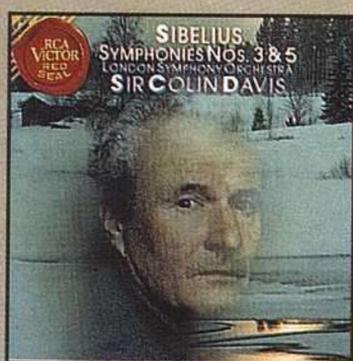
¡EL UNICO A PRECIO MEDIO!

CD DEL MES NOVIEMBRE

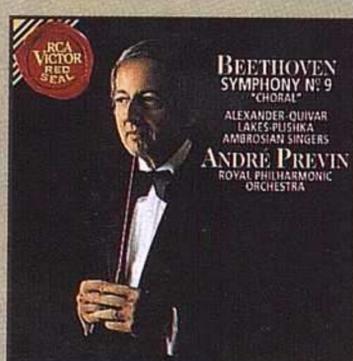
OTRAS NOVEDADES



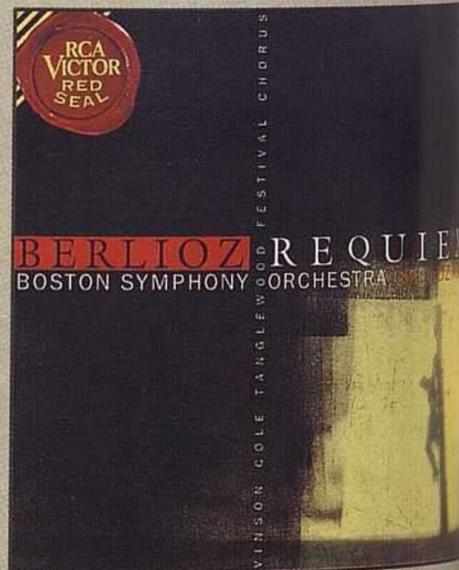
TRIBUTE TO VIENNA  
Lieder de Beethoven, Mahler, Schubert y Wolf  
Christa Ludwig  
Charles Spencer



SIBELIUS: Sinfonías nº 3 y 5  
Orquesta Sinfónica de Londres  
Sir Colin Davis



BEETHOVEN: Sinfonía nº 9 "Coral"  
R. Alexander, F. Quivar, G. Lakes, P. Plishka  
Ambrosian Singers  
Royal Philharmonic Orchestra  
André Previn



BERLIOZ: Requiem  
Vinson Cole  
Coro del Festival de Tanglewood  
Orquesta Sinfónica de Boston  
Seiji Ozawa

ellos compuso *Conciertos de órgano*, en los que la improvisación era fundamental... Tal vez pensó que las obras para órgano solo, que habían de tocarse en las iglesias, no proporcionarían dividendos... Por otro lado, los órganos ingleses de entonces eran (a diferencia de los que había conocido de joven en Alemania) instrumentos muy limitados para su desbordante imaginación; ni siquiera disponían de pedales.

**De Liszt ya ha hablado un poco, así como de Franck. ¿Qué opina de Reubke?**

Fue un discípulo de Liszt dotado de un talento asombroso que murió muy joven, a los 24 años. Creo que fue una pérdida incalculable.

**¿Cómo resumiría el panorama del siglo XX?**

Bueno, de entrada me gustaría recalcar que el más grande compositor para órgano de este siglo ha sido Olivier Messiaen, que ha compuesto para este instrumento a lo largo de toda su vida. Y la mayor parte de la mejor música también se ha producido en Francia: Maurice Duruflé, Jehan Alain, Marcel Dupré, Jean Guillou... En Inglaterra no han faltado compositores con una contribución significativa: William Mathias y Kenneth Leighton, además de Britten y Tippett, autores de algunas piezas valiosas. En Alemania, destacaría a Hindemith, con sus *Sonatas*... Creo que es importante que se componga buena música para órgano en todo tiempo, porque de lo contrario el instrumento palidece y deja de estar "vivo". Y me parece que el nivel actual es muy alto. Por otro lado, se ha revitalizado el interés por los instrumentos antiguos a la vez que se construyen excelentes instrumentos modernos. Por todo ello, el futuro creo que es halagüeño.

**Hablemos un poco de discos. ¿Cómo escoge los instrumentos para sus grabaciones?**

Primero decido qué música grabar, y sólo después considero qué instrumentos son los más adecuados, estilísticamente hablando. Luego resulta que no dan permiso para grabar en ellos (risas). Mi más reciente disco de Liszt [que fue precisamente para RITMO "el mejor disco del mes" el pasado septiembre] lo grabé en la Catedral de Merseburg, en Alemania, un instrumento en el que el propio Liszt practicó durante la composición de dos de

"La música de Liszt está pensada para órganos que existían sólo en su mente"

sus tres más grandes páginas organísticas, y en el que fueron estrenadas. Tenía mucho interés en grabar esa música en él, y ha sido posible; además su sonido se conserva estupendamente, pese a las leves modificaciones introducidas en los años 60 de este siglo. Del mismo modo, estamos muy contentos de haber podido grabar los *Conciertos de Soler* en la Catedral de Salamanca, después de indagar en Toledo (bueno, allí no fue posible: en el viaje a España que hicimos Hurford, el productor y yo, las autoridades catedralicias no se dignaron recibirnos); en El Escorial, Segovia y Salamanca tuvimos más suerte: allí pudimos escuchar y tocar en las respectivas parejas de órganos.

La música de Widor la grabé en el órgano Caillaud-Coll de la iglesia de San Francisco de Sales de Lyon, donde el padre de Widor era organista y que es, obviamente, un instrumento ideal para esta música. Y el disco Messiaen ha sido registrado en un Mutin-Caillaud-Coll de hacia 1914 muy idóneo, lo mismo que la espaciosa acústica de la iglesia de San Pedro de Douai en que se encuentra.

**¿Conoce vd. el órgano del Auditorio Nacional de Madrid?**

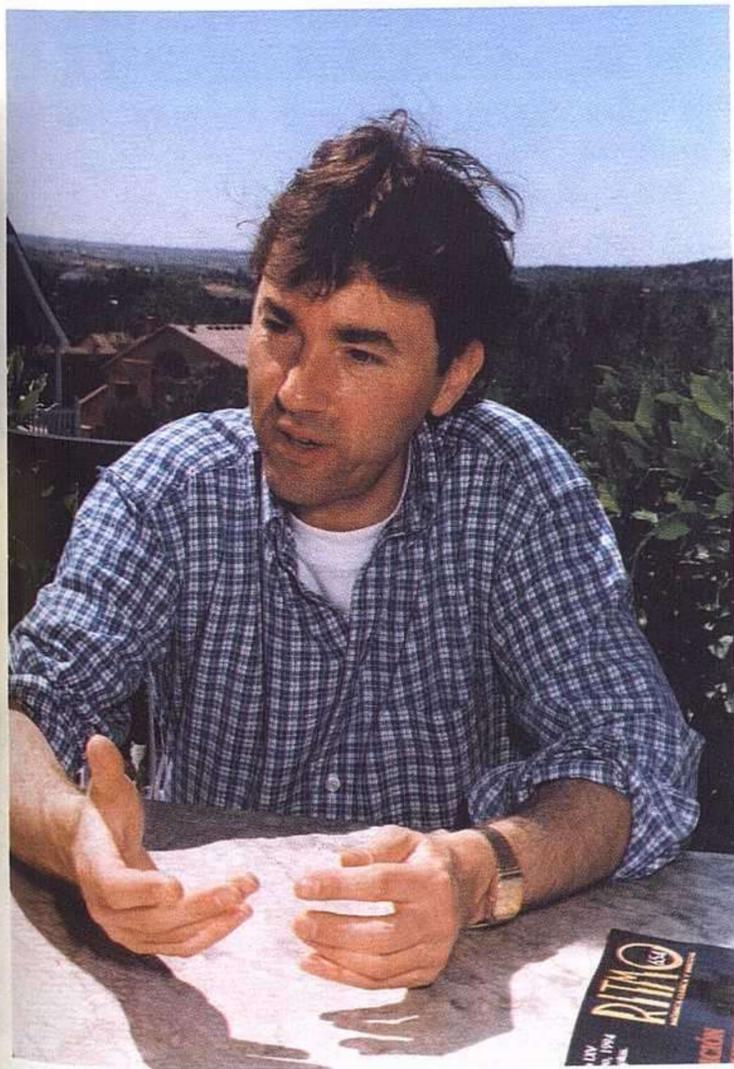
No; no he tenido ocasión de escucharlo, desgraciadamente. Pero me han dicho que es excelente.

**Vd. es "organista de la ciudad de Birmingham". ¿Qué obligaciones comporta ese cargo?**

Mi trabajo allí consiste en dar una serie de conciertos, patrocinados por el ayuntamiento y de entrada libre: 30 recitales cada año. El repertorio que toco es amplísimo y muy variado, sin repetir una sola pieza en una temporada. La tradición de estos conciertos organísticos se remonta allí a 1840, y yo soy sólo el quinto organista titular.

**Para terminar, ¿cuáles van a ser sus próximas grabaciones?**

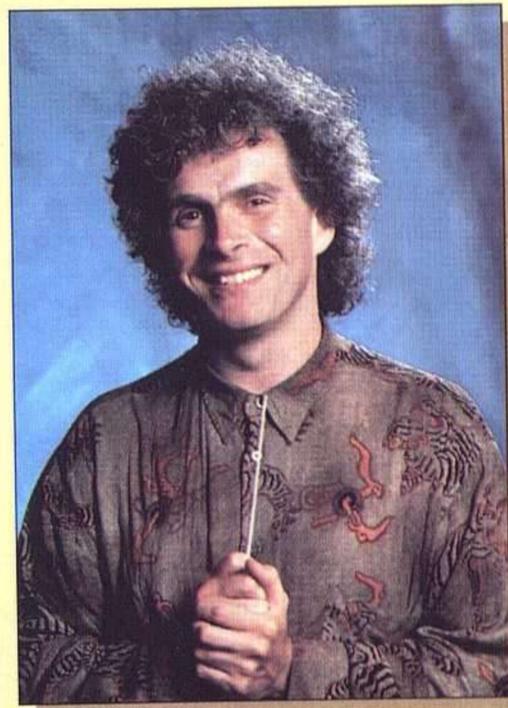
La primera que voy a hacer es mi segundo programa Messiaen. En noviembre quiero grabar un disco en el órgano Klais de Bad Sackingen, y el año 95, otro en el órgano Skinner de la Universidad de Princeton, que ha sido revisado por Mander. También he intervenido en la grabación de la *Misa Glagolítica* de Janacek bajo la dirección de Charles Dutoit: el solo de órgano fue grabado en la Catedral de Coventry, y la orquesta, en Montreal: hoy no hay obstáculos técnicos para resolver estos acoplamientos de modo plenamente satisfactorio.



Uno de los jóvenes valores más fuertes del sello Decca

# SIMON RATTLE

ARTISTA DEL AÑO



# Frederica von Stade

## Una diva inmune al divismo

por Gonzalo Badenes



**E**ntrevistar a Frederica von Stade, la mezzosoprano norteamericana de la que se ocupará la sección VOCES próximamente, constituye no sólo un privilegio sino sobre todo un placer para el entrevistador. Afable, comunicativa, directa en sus respuestas, "Flicka" conquista por la sencillez de su personalidad, que todavía conserva el encanto juvenil y espontáneo característico de aquel Cherubino de los años setenta en Glyndebourne, preservado para la historia a través del vídeo. Frederica von Stade cantó en el Palau de la Música de Valencia un recital inolvidable en vísperas de la gala lírica que tuvo lugar en el Palau Sant Jordi, de Barcelona, como tributo al destruido Liceu. Este trágico suceso fue evocado con emoción por la cantante nada más comenzar la amplia entrevista que concedió a RITMO al día siguiente de su concierto para la Sociedad Filarmónica de Valencia.

Por una triste coincidencia, la misma semana en que se produjo el incendio del Liceu hubo un terrible accidente en mi casa de California, de la que estaba mudándome, y quedó prácticamente destruida.

**Frederica von Stade tuvo una infancia singular, ya que no conoció a su padre. Sin embargo, conserva de él un recuerdo maravilloso.**

A mi padre lo mataron en Alemania, durante la guerra, en el 45. Conservo todas las cartas que escribió a mi madre, desde el frente. Son unas cartas preciosas, en las que dice cosas como: "Esta guerra es estúpida. Alemania es un país maravilloso. El otro día conocí a unos oficiales alemanes, prisioneros, y los encontré muy agradables. Pasamos juntos un rato estupendo. La verdad es que odio esta guerra". Mi padre tenía sólo 22 años cuando murió. Mi madre se casó con un funcionario de Asuntos Exteriores, que fue destinado a Atenas, así que durante varios años vivimos en Grecia.

**Aunque resulte casi tópico decirlo, los nombres de Frederica von Stade y Cherubino están ya unidos para la historia. No en vano fue Cherubino el personaje que reveló al mundo el inmenso talento musical y dramático de la cantante estadounidense.**

Creo que el personaje de Cherubino es muy adecuado para una principiante. Cuando una es tan joven no está sometida a la preocupación de cómo aparecerá sobre el escenario. Por otro lado, mi experiencia de haber pasado gran parte de mi carrera viviendo en el palacio del Conde Almaviva me ha proporcionado muchas horas de diversión. A lo largo de los años he contado siempre con grandes compañeros en esta ópera, desde Freni y Janowitz a Raimondi o Van Dam. La he representado bajo la dirección de grandes músicos y magníficos registas, como Strehler o Ponnelle. La experiencia con Strehler es la que marcó con más fuerza mi comprensión del personaje de Cherubino. He de decirle que jamás me he aburrido haciendo esta ópera. Si me pregunta por cuál ha sido mi modelo vocal, me resulta muy difícil decidirlo. He admirado siempre la interpretación de Conchita Super-

vía, a través de los discos. En cuanto a Teresa Berganza, no creo que yo pueda igualar su versión de Cherubino. Desde el punto de vista de la caracterización escénica, puede que me ayude el hecho de haber crecido siempre entre chicos (hermanos, primos).

**Otro papel inolvidable fue el de Mélisande, que von Stade llevó al disco bajo la dirección de Herbert von Karajan.**

Mélisande es un papel de soprano y fue mi agente el que me aconsejó interpretarlo. *Pelléas et Mélisande* no es una ópera muy popular, pero la gente que la ama la ama de corazón. Yo veía a Mélisande como una chicha joven, perdida en sus fantasías. Naturalmente, el concepto cambia con el tiempo, según el regista y también según el Pelléas. Yo la hice con Richard Stilwell, que ha sido uno de los grandes Pelléas de los tiempos modernos. Stilwell tiene un acento maravilloso y además incluso físicamente da el tipo. Ahora me encuentro algo mayor para hacerla en escena, porque quizás parezco más la madre que la amante. Sin embargo, el año próximo cantaré esta ópera en el Met, con motivo del vigésimoquinto aniversario de mi debut allí.



Von Stade se conserva juvenil, fresca y afable

**Von Stade es una gran intérprete de la música norteamericana. No sólo de los autores clásicos, sino también de los llamados ligeros.**

Hay muchos grandes compositores en Estados Unidos que el público apenas conoce y me gustaría contribuir a hacerlos más conocidos. Nuestros músicos saben escribir para la voz, con una buena línea melódica, y se sirven del idioma y de la expresión de una forma muy interesante. Me gusta mucho cantar en mi idioma. En América tenemos un gran repertorio de excelentes comedias musicales, por ejemplo de Leonard Bernstein, pero sobre todo de Jerome Kern. La música de Kern es dulce y tierna, pero nunca resulta edulcorada. Para un cantante de ópera no es difícil interpretar esta música, ya que los vocalistas clásicos de Broadway cantaban de forma operística, proyectando realmente la voz. Más tarde, los micrófonos cambiaron Broadway. Mi deseo es promocionar la música de los compositores americanos actuales. Actualmente estoy preparando mi debut en el estreno de una ópera nueva, *Les liaisons dange-*

**"He admirado siempre la interpretación de Conchita Supervía (Cherubino) a través de sus discos"**

reuses, de Conrad Sussa. Se estrenará en San Francisco, y yo hago el papel principal. Creo que será muy interesante.

**Von Stade alterna los repertorios de mezzosoprano y de soprano, lo cual probablemente le ha facilitado el conservar la frescura y brillantez de su timbre juvenil.**

Desde el principio de mi carrera he combinado estos repertorios. En el fondo, me parece ridículo establecer estas clasificaciones tan rígidas entre soprano y mezzosoprano. Lo que importa es no cantar papeles pesados. Si me propusieran hacer Carmen, diría por supuesto que no. Me gusta mucho el papel, pero no es para mi voz. Tampoco he cantado Verdi y nunca lo haré. Muchos cantantes, por naturaleza, pueden hacerlo. Yo no puedo. Los papeles más pesados que he cantado hasta la fecha son Octavian y Charlotte. Y siempre dependiendo de qué maestros me han dirigido. Cuando, hace años, quise forzar mi voz, lo pagué caro.

**Adalgisa es uno de esos papeles poco apropiados que en un momento dado cantó Von Stade.**

Mi voz tendría sentido en Adalgisa junto a una Norma muy lírica, como pudiera ser Mirella Freni, ya que en-

tonces el papel podría sonar más juvenil. Yo canté Adalgisa porque adoro la música de Bellini. La única razón por la que me habría gustado ser soprano sería precisamente para cantar Bellini. Creo que su música es la más hermosa que he oído jamás. Más que ninguna otra. La combinación de palabra y melodía en el recitativo es perfecta. Un personaje como Amina, de *La sonnambula*, tiene una increíble "dolcezza". Por eso canté aquella Adalgisa, que por cierto no debió gustarle a nadie.

**Su ritmo de grabaciones discográficas se ha ralentizado en los últimos años.**

Sí, y se debe al hecho de que la mayor parte de las grabaciones se hacen en verano, en época de vacaciones, y es entonces cuando dedico mi tiempo libre a estar con mis hijos. En todo caso, hay un par de proyectos con EMI, pero como aún no están ultimados prefiero silenciar los detalles. También he limitado el número de actuaciones, especialmente de ópera, debido a mis hijos. Una producción operística te obliga a estar fuera de casa al menos durante seis semanas y esto es demasiado tiempo para mí, ya que mis hijos me necesitan. Tenemos cinco hijos, y de ellos cuatro son todavía adolescentes. La época actual es muy difícil para un adolescente, en los Estados Unidos. Cuando ellos eran pequeños me resultaba más fácil hacer ópera.

**En este momento de la conversación, Frederica nos comunica pensamientos personales acerca de su vida y de su profesión.**

Nunca esperé hacer una carrera como cantante. Mi ilusión era convertirme en actriz, en Broadway. Nunca pensé en la ópera, en realidad casi ni la conocía ni me gustaba. Luego descubrí que cantar ópera es muy divertido. Es como practicar un deporte. Cuando te sale bien, te sientes

**"La única razón por la que me habría gustado ser soprano sería para cantar Bellini"**

muy bien. Pero nunca creí que duraría en la ópera. El sueño de mi vida era tener un hijo y durante años no lo conseguí, hasta que se produjo el milagro y nació Jennie. Sé que debo cuidar a mis hijos, porque a los niños cuando crecen les pasan muchas cosas. Los niños americanos pierden muy pronto la inocencia, a través de la televisión, los medios de comunicación y la escuela. Se ven forzados a ser adultos a una edad muy temprana. Tienes que escucharles y no para demostrar lo maravillosa y perfecta que tú eres. Del primer matrimonio de mi marido tenemos un hijo mayor, que me acompañó a Barcelona cuando actué en el Palau hace un par de años. Él me hizo de agente artístico en aquella ocasión y entonces descubrió la ópera, algo que para él resultó enteramente nuevo.

**Frederica von Stade siente un gran aprecio por sus colegas de profesión. En esto se diferencia de ciertas actitudes de divismo, que se aprecian en otros cantantes.**

Mi experiencia es que cuando un cantante ha llegado a la cumbre más alta y cuantos más honores ha recibido, cuanto mejor preparado está y posee la más bella voz, más maravilloso y más amable resulta en el trato personal. Ésta es al menos mi experiencia, aunque reconozco que a veces puede haber impaciencia y nervios, de modo muy especial, tal y como le ocurre a Pavarotti, cuando uno es "el tenor". Tenga en cuenta que en el teatro los cantantes somos los únicos músicos que estamos dando la cara al público, y los únicos que vemos realmente to-



La mezzosoprano norteamericana recuerda su Cherubino de los setenta con gran cariño

## ENTREVISTA



Una carrera bien planificada da buenos frutos

do lo que pasa en la sala. Un simple carraspeo del público puede hundir a un cantante en plena representación. Por esta razón somos más frágiles y también tenemos más posibilidades de comunicación con el público. Los cantantes son gente maravillosa y muy divertida. ¿Acaso no lo son Mirella, Teresa, Plácido, Luciano, Kiri, Ileana...? Recuerdo una representación, en la que actuábamos Kiri, Ileana y yo, durante la cual hicimos tal cantidad de bromas y de chistes entre nosotras que no podíamos sino reír, apenas podíamos cantar.

**Von Stade afirma que hoy existen grandes voces entre las generaciones más jóvenes de cantantes.**

Por ejemplo, está la mezzo-soprano americana Susann Gramm, que ha cantado recientemente en Londres. Tiene un registro agudo bellísimo. Es una cantante que trabaja su voz sin prisas. Recuerda a Tatiana Troyanos. Hizo Annio, en San Francisco, maravillosamente. También está Susanne Mentzer y, claro, entre los tenores Rockwell Blake. Se nos viene encima una generación fantástica de voces jóvenes.

**Pero von Stade advierte de los peligros que acechan a muchos de esos jóvenes cantantes.**

Cuando empezamos Kiri, Ileana y yo era otra época. Entonces había una serie de personas que se sabían al dedillo los secretos del repertorio, y esas personas guiaron nuestros primeros pasos en la ópera.

CENTRO DE DOCUMENTACION MUSICAL DE ANDALUCIA

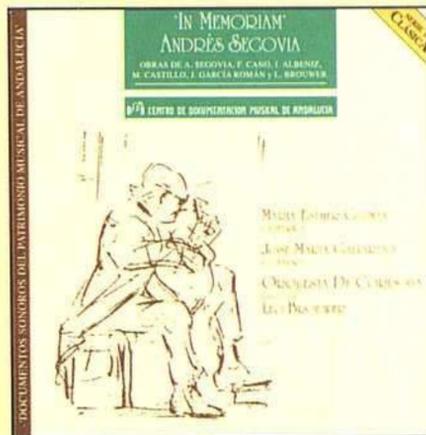
## PATRIMONIO MUSICAL DE ANDALUCÍA

Colección Discográfica

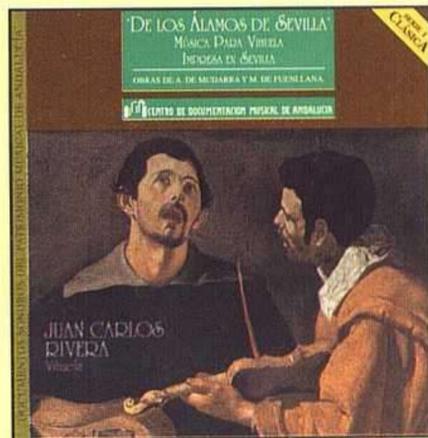
'DOCUMENTOS SONOROS DEL PATRIMONIO MUSICAL DE ANDALUCÍA'

### NOVEDADES

Se encuentran ya a la venta los últimos títulos de la Colección



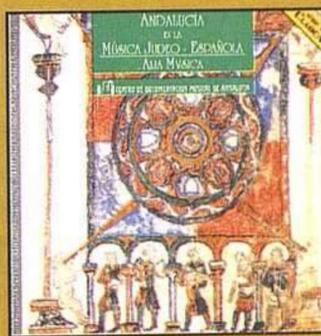
**IN MEMORIAM - ANDRÉS SEGOVIA**  
ORQUESTA DE CORDOBA. Dir. Leo Brouwer



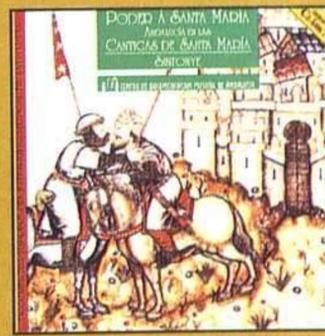
**DE LOS ÁLAMOS DE SEVILLA**  
Música para vihuela impresa en Sevilla  
JUAN CARLOS RIVERA. Vihuela

### COLECCION

Otros títulos publicados.



ANDALUCÍA EN LA MÚSICA JUDEO-ESPAÑOLA  
Alia musica



PODER A SANTA MARÍA  
Sinfonie

**1- CRISTOBAL DE MORALES.**

Missa Mille Regretz.  
THE HILLIARD ENSEMBLE

**2- JUAN MANUEL DE LA PUENTE.**

Cantatas y Villancicos Barrocos.  
AL AYRE ESPAÑOL

**3- JULIAN ARCAS.**

Fantasia "El Paño"  
MARIA ESTHER GUZMAN (Guitarra)

**4- FRANCISCO CORREA DE ARAUXO. (6CD)**

Facultad Orgánica (Obra íntegra)  
JOSE ENRIQUE AYARRA (Organo)

**5- ALHAMBRISMO SINFONICO.**

ORQUESTA CIUDAD DE GRANADA

**6- MANUEL BLASCO DE NEBRA.**

Sonatas para Pianoforte  
TONY MILLAN (Pianoforte)

**7- MANUEL CASTILLO.**

Sonetos Lorquianos  
ORQUESTA SINFONICA DE SEVILLA

(Dir. Viekoslav Sutej)

MANUEL CID (Tenor)

PEDRO COROSTOLA (Violoncello)

De venta en su tienda de discos y por suscripción.

Para más información dirigirse a: Empresa Pública de Gestión de Programas y Actividades Culturales y Deportivas.

c/ Ximenez de Enciso, 35. Tlfnos.: (95) 4227620 - 4215325. 41004 Sevilla.



**JUNTA DE ANDALUCIA**

Consejería de Cultura  
Empresa Pública de Gestión de Programas

# 1974 ARDITTI QUARTET 1994

Birtwistle - Carter  
Dusapin - Ferneyhough  
Kagel - Kurtág - Lachenmann  
Mâche - Nono  
Rihm - Schoenberg  
Webern - Xenakis



**NOVEDAD MONTAIGNE AUVIDIS**

**CD MO 782070**

*Extractos de la colección ARDITTI QUARTET*

**El CD ideal para descubrir  
el inmenso talento del  
ARDITTI STRING QUARTET**

**"Los americanos están enloquecidos con la cantidad de decibelios. Esto no es cantar, es destrozar la voz"**

En el Met teníamos grandes repertoristas y "suggeritori", que durante años enseñaron la verdad del canto a los principiantes. Hoy imperan los "maestri", que lo conocen todo menos la voz. Hay algunos que sí conocen la voz, pero son poquísimos. Por eso, hoy sólo se abren camino las voces grandes y hay tantas voces prematuramente cansadas porque nadie le dice a un cantante: no cantes ahora este papel, deja que pasen diez años, y entonces podrás cantarlo. Además, hoy se tiende a tocarlo todo muy fuerte y una voz joven, todavía en desarrollo, no puede competir con estas orquestas. En los últimos diez años de carrera, sólo he escuchado en un par de ocasiones un verdadero "pianissimo" orquestal. En los demás casos, siempre he tenido que suplicarle al director: Maestro, toque un poco fuerte, porque la base de la voz no puede con este volumen sonoro. Esto no es cantar, sino destrozar la voz. ¿Cuántas Birgit Nilsson hay en el mundo hoy? ¿Quizá dos! El resto de las voces, especialmente las femeninas, son ligeras. Cuando se fuerza la voz, se viene todo abajo, el sonido no corre, etcétera. Si la voz está cómoda, mejora incluso la calidad del sonido. Entre los directores actuales, Claudio Abbado sabe todo esto.. aunque hace tocar muy fuerte a las orquestas. Levine también va por ese camino. Un cantante debe proteger su voz, porque es su instrumento, y ha de durarle años.

**Von Stade elogia la acústica del Met.**

Es muy buena para las voces, porque produce un efecto de cúpula que preserva la cualidad tímbrica. Por ejemplo, mi voz es brillante y allí se escucha con mucho brillo. No se necesitan forzar la voz en el Met, pero hay que tener cuidado. Yo no cantaría nunca Octavian en el Met, porque la orquesta suena muy fuerte en Strauss. Únicamente en cierta ocasión, cuando la escuché en Hamburgo, dirigida por Carlos Kleiber, me sentí realmente cómoda. Fue el mejor *Rosenkavalier* que he oído en toda mi vida. Kleiber tiene genio, es un director maravilloso, sabe acomodar el volumen de la orquesta straussiana a la realidad de las voces, y hace que ésta suene como si tratase de música de cámara. Creo que ésa era la idea original de Strauss.

**Fotos: PILAR VAL**

FUNDACION  
CAJA DE MADRID

AUVIDIS  
VAIOIS

Tomás Bretón

# LA VERBENA DE LA PALOMA

PLÁCIDO DOMINGO

MARÍA BAYO

CORO DE LA COMUNIDAD DE MADRID

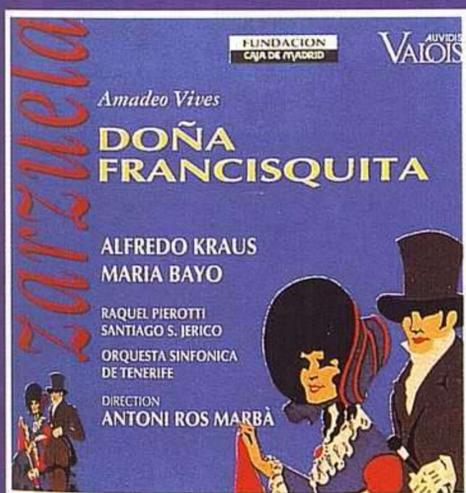
ORQUESTA SINFÓNICA DE MADRID

Dirección: ANTONI ROS MARBÀ

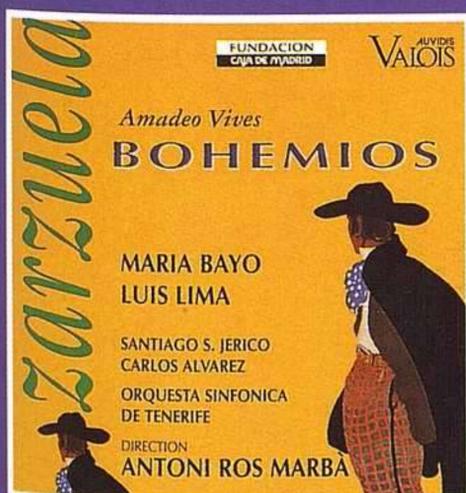
V 4725

Disponible a partir  
de noviembre de 1994

*“La actualización de un gran género”*



V 4710



V 4711

AUVIDIS

# REPOR TAJE

Leopoldo Rojas-O'Donnell

## Reñida final en la tercera edición del Concurso "Alfredo Kraus"

*Como era de esperar por las expectativas desatadas tras las distintas pruebas eliminatorias, el fallo del jurado, presidido por Alfredo Kraus, no iba a ser fácil, dadas las características de los participantes en esta tercera edición del concurso.*

Cinco eran los aspirantes por la modalidad Lied-Oratorio y ocho por la de Ópera, puesto que M<sup>a</sup> Teresa González que había llegado a la final, no pudo participar en la misma por no tener en repertorio ninguna de las arias del que se disponía material orquestal.

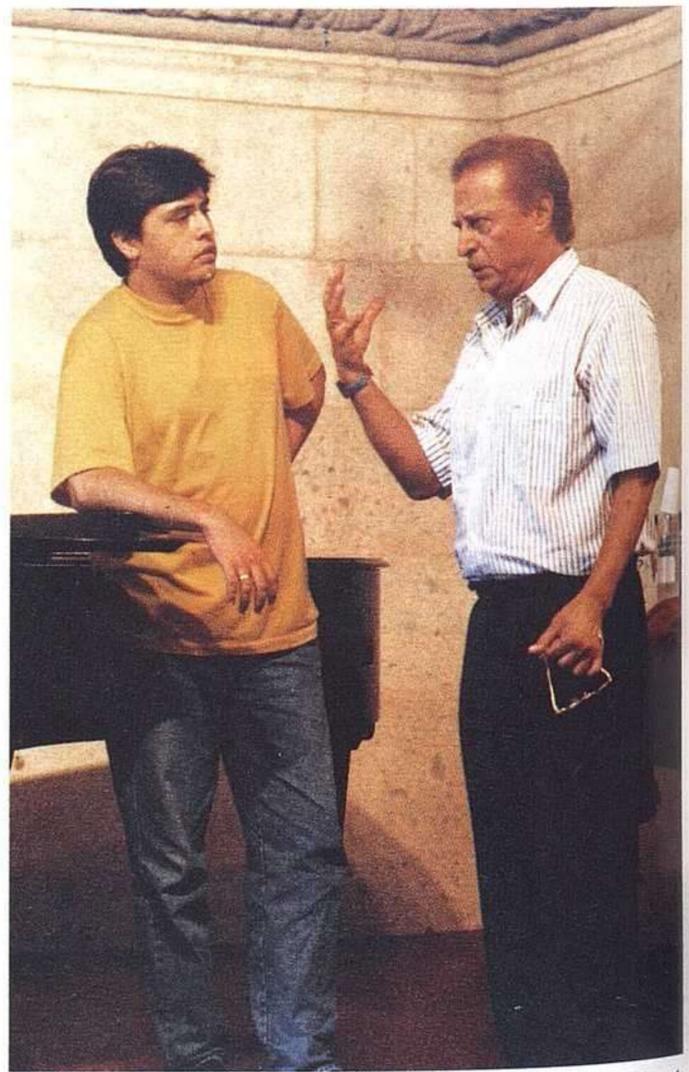
El jurado, presidido por Alfredo Kraus, se componía además por nombres de reconocido prestigio en el mundo de la lírica: las sopranos Tatiana Menotti, Marcella de Osma y M<sup>a</sup> Isabel Torón; los tenores Juan Oncina y Suso Mariátegui; el pianista Edelmiro Arnaltes; los maestros Massimo Biscardi y Marcello Abbado y el compositor y crítico Guillermo García Alcalde.

Como viene siendo tradicional desde que se creara este concurso este concurso seis años atrás, el teatro Pérez Galdós se encontraba prácticamente lleno. En el escenario se presentaron en primer lugar los de la modalidad Lied-Oratorio, acompañados al piano por Lucy Arner y Juana Peñalver. El barítono tinerfeño Augusto Brito interpretó una aria de *Sanson* de Haendel, en la que mostró, aparte de un hermoso y homogéneo timbre baritonal, un buen dominio del fiato, en la melismática escritura haendeliana. El jurado le otorgaría el tercer premio en su modalidad, aparte del premio a la mejor interpretación de Mozart, que concede Jerónimo Saavedra.

A continuación actuó uno de los favoritos de la noche, el contratenor Thomas Mark Fallon, que ya concursara en la anterior edición. El cantante norteamericano, en el aria de *El Mesías* que eligió volvió a demostrar su

gran musicalidad y las raras cualidades de su voz, altamente expresiva, muy apta para el repertorio barroco que este concursante domina. Consiguió del jurado el segundo premio, ex aequo con la soprano Manuela Soto, además de una invitación para cantar en Cagliari por parte del maestro Biscardi.

El tenor malagueño Francisco Heredia, dotado de un hermoso timbre, buena línea de canto y excelente sentido musical, interpretó un aria de *La Creación* de Haydn, aunque quizá motivado por la tensión del momento no consiguiera igual nivel que el alcanzado en las pruebas eliminatorias. Con todo, obtuvo el premio otorgado por los Amigos de Alfredo Kraus al mejor tenor lírico.



El tenor canario con Gonzalo Tomckowiack, que se enfrentó con gran dignidad al "Nessun dorma" pucciniano



Alfredo Kraus con algunos de los finalistas

La soprano norteamericana Jessica Marsten eligió un difícilísimo lied de Strauss, "Amor"; en él dejó constancia de su excelente preparación técnica y altísimo nivel. La última concursante de esta modalidad, la soprano gallega Manuela Soto, interpretó la exquisita "Chanson triste" de Duparc en la que supo crear una apropiada atmósfera intimista, con un fraseo cuidado y refinado que se impone pese a que su instrumento no sea especialmente grande aunque sí timbrado y de gratisísimo color.

Con el acompañamiento de la Orquesta Filarmónica de Gran Canaria, muy bien dirigida por el joven director italiano Fran-



Misuko Shinohara se llevó dos de los premios extraordinarios

cesco Corti, actuaron a continuación los concursantes de la modalidad ópera. Comenzó el bajo-baritono Víctor García Sierra, de Venezuela, que interpretó la famosa aria de Felipe II de *Don Carlo* de Verdi. Si bien dejó bien patente su alto sentido teatral, sus dotes musicales y un hermoso timbre, la inadecuación del aria a sus características vocales provoca que en determinados momentos aparezca cierta opacidad en su voz que impide que "corra" libremente por el teatro. La mezzosoprano búlgara Nadia Klintcharova cantó la difícil aria final de *La Cenerentola* de Rossini en la que las endiabladas agilidades no quedaron lo suficientemente bien resueltas. Su voz, de particular timbre, sonó en ocasiones artificialmente coloreada, lo que resta libertad en la emisión y especialmente en los pasajes de bravura. La soprano francesa Lydia Mayo, eligió la difícil aria de la ópera *Linda de Chamonix* de Donizetti en la que mostró una voz muy timbrada y que superó los pasajes de coloratura con gran justeza y buena proyección. A continuación actuó la soprano asturiana Montserrat Obeso, que acapararía el primer premio de su modalidad además del que concede el Ayuntamiento de Las Palmas de Gran Canaria. En el aria de Micaela de la ópera *Carmen* de Bizet, la joven soprano mostró su magnífica musicalidad, su perfecta afinación y hermoso fraseo, además de un bellísimo timbre personalísimo, interpretó la primera aria de Mimi de *La Bohème* de Puccini con la que consiguió el tercer premio y el premio Puccini que concede Óptica Jaén. La japonesa Misuko Shinohara conseguiría llevarse dos de los premios extraordinarios –el del público y el Verdi– y, además, el segundo premio, compartido con el tenor Tomckowiack. La soprano nipona, de voz importante y segura técnica, cantó la temible aria de la Condesa de *Las bodas de Figaro* de Mozart. Esta

obra, no especialmente apta a las características vocales conquistó el favor del público que, como hemos dicho, votó por ella en el premio que los espectadores conceden. El tenor chileno Gonzalo Tomckowiack se enfrentó valientemente al "Nessun dorma" de *Turandot*, aunque, hoy por hoy, su timbre es de carácter mucho más lírico que el requerido por Puccini para esta obra. Su buen control del fiato y su bello timbre recibieron encendidos aplausos además del segundo premio ya citado. Cerró el número de finalistas la soprano lírico-ligera, Natacha Valladares, procedente de Venezuela. Su musicalidad y valiente resolución de la virtuosística escritura de "Regnava nel silenzio" de *Lucia de Lammermoor* fueron las más sobresalientes virtudes de su actuación.



La soprano María Obeso obtuvo el primer premio en su modalidad

Excelente conclusión, pues, de este certamen que se afianza y consolida como uno de los más importantes para los nuevos valores de la lírica como lo ha ido demostrando no sólo en esta final sino a lo largo de todas las pruebas eliminatorias.

La Orquesta sonó correcta y ajustada, tanto en las arias en las que Corti supo arropar y dar seguridad a los cantantes, como en su interpretación de los farragosos bailables de *Macbeth* y la Bacanal de *Sansón y Dalila* y en la espléndida obertura de *Tannhäuser*.

Excelente conclusión, pues, de este certamen que se afianza y consolida como uno de los más importantes para los nuevos valores de la lírica como lo ha ido demostrando no sólo en esta final sino a lo largo de todas las pruebas eliminatorias.

# REPOR TAJE

Agustín Blanco Bazán

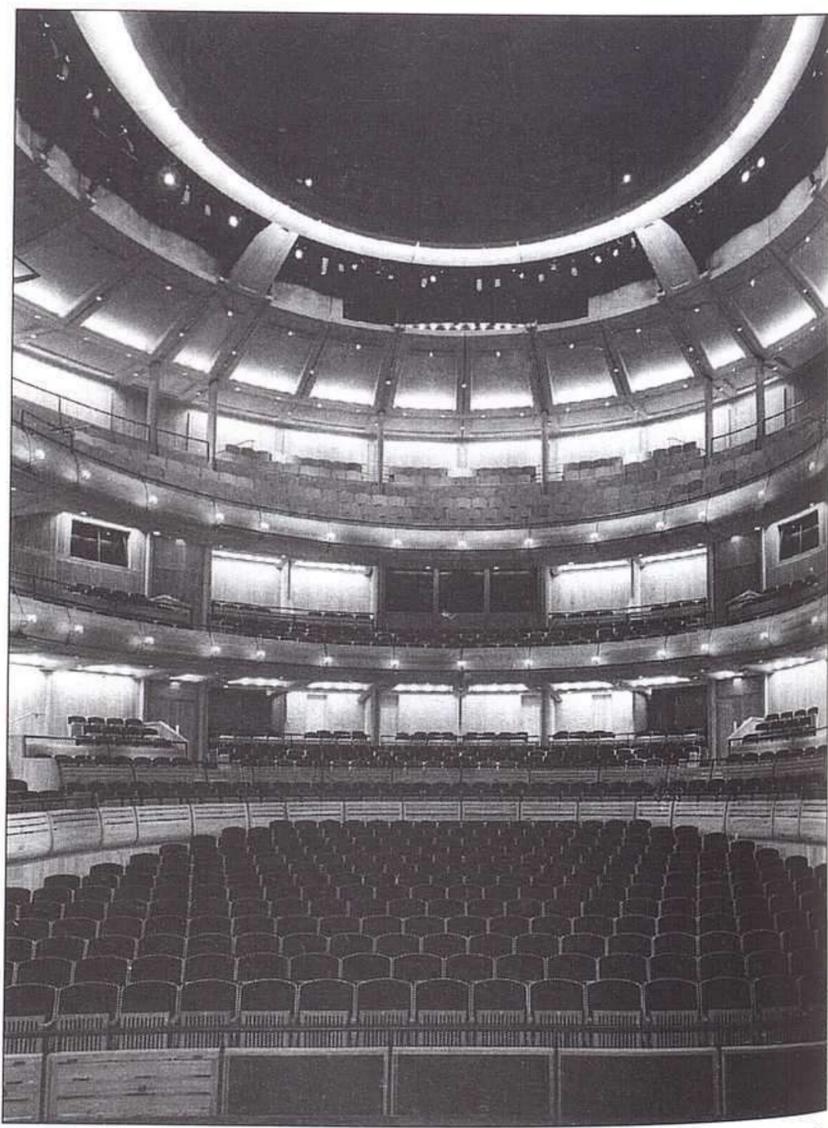
## Glyndebourne, 1994

### Primer festival en el nuevo teatro

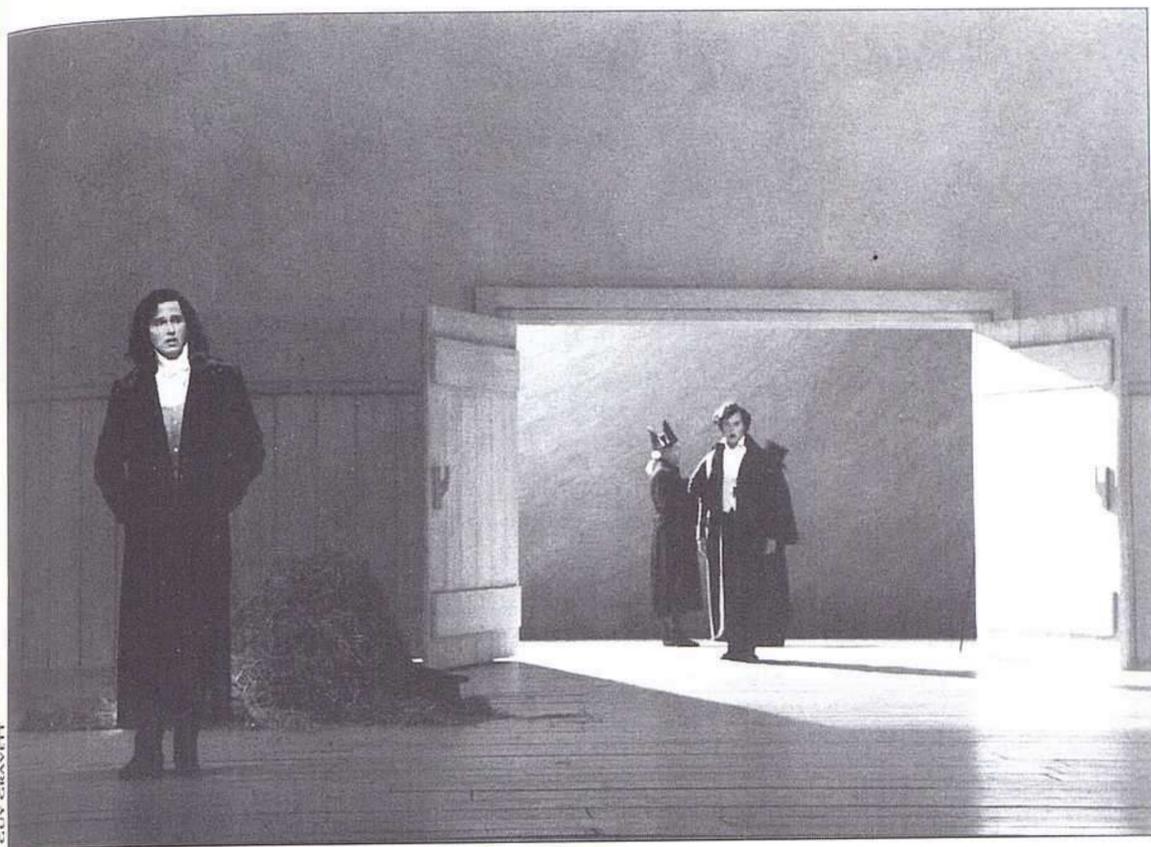
**Sin subvención gubernamental alguna Sir George Christie, el hijo del fundador de los Festivales de Glyndebourne, logró reemplazar el antiguo teatro adyacente a la sala de música de la que sigue siendo su residencia familiar por una nueva sala, la primera construida en Inglaterra para ser dedicada exclusivamente a ópera.**

Las dimensiones medianas de la nueva sala indican que el repertorio seguirá siendo el mismo: ópera de cámara y repertorio general en la medida de lo adaptable a la acústica e intimidad del lugar, que se inauguró el 28 de mayo, exactamente en ocasión del sesenta aniversario y con la misma obra que hiciera famoso a Glyndebourne como el primer teatro del mundo que grabara sus funciones para venderlas comercialmente. Aquella grabación de *Las bodas de Fígaro* todavía sigue dando testimonio de la genialidad de Fritz Busch y de su estilo mozartiano sin "apoggiaturas", preciso e incisivo en la proyección de una línea de canto cuidadosamente fraseada y con idénticas virtudes en la ejecución orquestal. Desde entonces, la calidad musical de las versiones discográficas ha venido bajando en relación inversamente proporcional al revolucionario desarrollo de las técnicas de grabación. Por ello, no sería raro que alguien tratara de comparar a Busch con Bernard Haitink para lanzar comercialmente *Las Bodas* de los sesenta años en disco compacto, laser y video con un rimbombante ejercicio propagandístico. Pero la versión fue bastante rutinaria, sobre todo en el aspecto escénico y pesar de la lograda expresividad y prolijo tratamiento de detalle orquestal de Haitink y un Gerard Finley que tal vez llegue a ser el mejor Fígaro en pocos años más. Por ello me atrevo a adelantarme a los críticos discográficos de RITMO para advertir al lector que si

quiere un buen Mozart a lo Glyndebourne, se gaste el dinero en el *Fígaro* del 34 (ya en compacto) y no en el del 94, si es que éste llega a aparecer. Pero también me atrevo a aconsejar al lector que, cuando salga a la venta, corra a comprar el vídeo o el laser de la nueva producción de Yevgeny Onyegin con decorados espaciosos y coloridos de Richard Hudson y regie de Graham Vick, quien supo lograr un movimiento escénico de naturalidad suprema y trascendente intensidad dramática. Baste mencionar la escena del duelo, que transcurre afuera de un granero con sólo una pequeña parva de heno y una puerta al fondo donde penetra la luna. El público siente los pistoletazos para luego ver entrar a un Onyegin que cae de rodillas al tratar de recoger la capa que, sobre el heno, había dejado Lenski, el amigo



El patio de butacas de la nueva sala



Un espléndido montaje el de este "Oneguín"

al que acaba de matar. Las escenas de conjunto fueron igualmente logradas: durante el cumpleaños de Tatiana los miembros del coro y la comparsa conversaban entre ellos en lugar de mirar al público, al apuntador o al director de orquesta y la polonesa del último cuadro fue una sátira esclarecedora para apreciar algunos aspectos del romanticismo del siglo pasado con ojos post-freudianos: durante la danza, los hombres exageran hasta el más amanerado narcisismo los gestos de Onyegin y las damas se desesperan ante la falta de atención de estos caballeros, que tanto discursen sobre el amor pero que parecen incapaces de entregarse a él. En este maravilloso Onyegin, hasta el director de orquesta Andrew Davis logró sacudirse de la superficialidad que a veces afectan sus interpretaciones. En este caso, fue un director concentrado en el apaciguado pero intenso lirismo de esta partitura, que dirigió con cuidado de detalle e inspiración. La joven y bellísima Elena Prokina Tatiana exhibió las mejores cualidades de su timbre eslavo: voz abierta, clara, espontánea y bien entonada, y el Onyegin del polaco Wojciech Drabowicz fue uno de esos descubrimientos que frecuentemente tienen lugar en Glyndebourne con cantantes jóvenes y desconocidos que ensayan seis semanas con dedicación de tiempo completo: su voz clara y su timbre brillante lo hacen particularmente apto para el repertorio ruso.

La segunda producción del nuevo Glyndebourne fue un *Don Giovanni* en el cual Simon Rattle, el más talentoso director de orquesta británico de la actualidad, completó su trilogía Mozart-Da Ponte en Glyndebourne al frente de la Orquesta of the Age of the Enlightenment, que toca con

instrumentos de período. Como en sus *Bodas* y en *Cosí*, Rattle logró expresividad y detalle en una lectura que por las limitaciones propias de los llamados instrumentos auténticos, se caracteriza por frases cortas y tiempos más bien rápidos. Sin embargo, *Don Giovanni* no salió tan bien, tal vez porque el sinfonismo de algunos fragmentos, notablemente la primera parte de la Obertura, no parece adaptarse tan bien a las posibilidades instrumentales "auténticas". El equipo de cantantes fue excepcional en el caso de Anna, Elvira y Zerlina (Hillevi Martinpento, Amanda Roocroft y Julianne Banse), y bueno en lo que al protagonista (Gilles Cachemaille) y Leporello (Sanford Sylvan) respecta. También actuaron con inusual distinción los debutantes en Glyndebourne Roberto Scaltritti (Masetto) y John Mark Ainsley como Don Octavio. Gudjon Oskarsson fue un imponente Comendador.

La escenografía y vestuarios ideados por Hildegard Bechter y Sue Blane fueron de estilo moderno y minimalista, y la "regie" de Deborah Warner quitó el elemento "giocoso" al drama, con lo que aburrió hasta el tedio durante el primer acto. *Don Giovanni* fue caracterizado como un señor cualquiera, un vecino del barrio que se dedica a perseguir mujeres. La inquietante sugerencia feminista de que en cual-

quier hombre común puede esconderse un Giovanni tuvo sin embargo el defecto de quitar al mito toda su sugestión como arquetipo masculino. Hasta Masetto y Octavio parecieron más atractivos a los ojos de la audiencia femenina.

Las cosas mejoraron en el segundo acto y al final la Warner logró provocar lo suficiente para que algunos católicos asistentes a la primera función le respondieran con lo que fue el único escándalo de este año: junto a una mesa que ocupa la gran parte del escenario, Giovanni aparece sentado en compañía de una estatua de la Virgen María, a la cual besa sacrilegamente en la boca ante la desesperación de Doña Elvira en los momentos previos a la aparición del Comendador. Los ofendidos que abuchearon en señal de ofensa no alcanzaron a darse cuenta del importante significado dramático de poner al libertino transgrediendo el último arquetipo femenino, y el único que verdaderamente (y maternalmente) podía apiadarse de él. Durante un final magistral Leporello trata de esquivar el fuego con la estatua, a cuyos pies lo encuentran temblando los demás personajes al volver a escena. La idea de una virgen humillada por quien no respeta a ninguna mujer, y protectora de un siervo ya despojado de todo su cinismo, fue, en mi opinión, un logro escénico memorable, el único en una "regie" desigual.

Glyndebourne también siguió este año las andanzas de Tom Rakewell al reponer en su nuevo teatro su memorable producción de *la carrera del libertino* con escenografía del afamado pintor David Hockney y dirección de John Cox. ¡He aquí una de esas producciones que no envejecen, en este caso diecinueve años después de la "premiere"! Andrew Davis fue esta vez sólo eficiente en el tratamiento de la partitura stravinskiana y en el reparto sobresalió Jane Henschel con una desopilante Baba. Christiane Oelze fue una Anna Trulove para tener en cuenta y Stephen O'Mara un protagonista sólo correcto.



En la foto, el objeto del escándalo...

# REPOR TAJE

Gonzalo Badenes

## IX Concurso Internacional de Piano José Iturbi

### Menos participantes, pero más calidad

*En vísperas de cumplirse los cien años del nacimiento de José Iturbi, el Concurso Internacional de Piano que lleva su nombre ha dado un importante salto cualitativo respecto a la edición de 1992. Desde su primera convocatoria, en junio de 1981 –que fuera promovida por el pianista José Doménech, con la presidencia de Joaquín Rodrigo–, el Iturbi ha crecido en exigencia y por tanto en prestigio dentro del circuito de los concursos internacionales. El nivel de los participantes en la edición de 1994 lo confirma plenamente.*

Las bases de la novena edición del Iturbi presentaban una novedad importante en la fase final del certamen, al dividir ésta en dos partes y fijar en seis el número de participantes en la misma. En la primera mitad de la final cada uno de los seis finalistas interpretaría un concierto, a elegir, entre los cinco de Beethoven. En la segunda parte de esta prueba, y siempre con la colaboración de la Orquesta de Valencia, los finalistas que hubiesen superado la primera fase podrían elegir entre varios conciertos pianísticos de Mozart, Chopin, Schumann, Brahms, Liszt, Ravel y Rachmaninov. En opinión de Joaquín Soriano, que este año presidía el Jurado Internacional, la ampliación de la fase final se justifica como "homologación del Iturbi dentro del circuito de los concursos internacionales".

De los 54 concursantes inscritos, sólo 25 se presentaron a la primera prueba eliminatoria. La distribución de los participantes por países fue la siguiente: Israel

(2), Rusia (4), Japón (5), Armenia (1), Francia (1), España (3), Alemania (3), Polonia (1), Italia (2), Cuba (1), Estados Unidos (1) y Ucrania (1). La media de edad de los participantes fue 26 años, dentro de un arco comprendido entre los 21 y los 30. En la primera prueba, que constó de dos partes, fueron eliminados primero 6 concursantes y luego otros 7, pasando a la fase semifinal (con una duración máxima de 55 minutos) los siguientes: Sarel Maler (Israel), Felipe Ramírez (España), Eva Maria Rieckert (Alemania), Junko Saito (Japón), Atsuko Seki (Japón), Elena Suckmánova (Rusia), Mauricio Vallina (Cuba), Miri Yampolsky (Israel), Natalia Bolshakova (Rusia), Roberto Corliano (Italia), William Fong (Estados Unidos) y Vadim Gladkov (Ucrania).

En la primera parte de la prueba final se escuchó una soberbia versión del *Concierto núm. 4 en Sol mayor*, de Beethoven, a cargo de Atsuko Seki, quien se reveló como una clara candidata al Primer Premio. No le fue a la zaga Miri



El jurado internacional en pleno. De pie, la secretaria del Concurso, Marta Conesa



De izquierda a derecha, los patrocinadores, el jurado y los ganadores del Certamen

Yampolsky, en el *Concierto núm. 1 en Do mayor*, si bien la pianista japonesa aventajó a la israelí por el temperamento y la riqueza de las ideas musicales. A mayor distancia quedó el cubano Roberto Vallina, muy expresivo aunque con algún tropiezo técnico, en el *Concierto núm. 1*. El italiano Roberto Corliano y el estadounidense William Fong ofrecieron interpretaciones bien distintas del *Concierto núm. 4*: la del primero se distinguió por la tensión del discurso, mientras que la del segundo se mantuvo dentro de un pulcro academicismo. El ucraniano Vadim Gladkov tocó el *Concierto núm. 3 en Do menor* con mayor pasión que limpieza. A lo largo de la sesión la Orquesta de Valencia, dirigida con oficio y bastante rutina por el alemán Günter Einhaus, mostró una sección de cuerda más corpórea y empastada que de ordinario. La reciente incorporación de doce nuevos instrumentistas (seis violines, cuatro violas y dos contrabajos) y el cambio del concertino (ahora es Anabel García del Castillo) permiten abrigar esperanzas de cara al futuro de esta agrupación.

La segunda parte de la final, a la que accedieron Seki, Yampolsky y Vallina,

dio un vuelco a los pronósticos hechos acerca de la pianista japonesa. Atsuko Seki comenzó de forma admirable el *Concierto en La menor* de Schumann, con articulación nítida y fraseo delicado, pero ya en la "cadenza" del *Allegro affettuoso* se advirtió un descontrol que fue creciendo conforme avanzaba la obra. El *Allegro vivace* careció del impulso rítmico característico de Schumann. El célebre segundo tema, en 3/4, estuvo mal medido

(también en la orquesta) y todo el fragmento cayó en la pura apatía expresiva. Además, el brillante sonido de la Seki pareció extrañamente apagado. Mauricio Vallina tuvo problemas con los acordes en el *Allegro maestoso* del *Concierto núm. 1* de Liszt, pero su pulsación muscular conquistó el fervoroso aplauso del público al finalizar el *Allegro marziela* animato, servido por la orquesta y su director, Manuel Galduf, con notable riqueza de efectos.

Miri Yampolsky mantuvo su gran forma técnica, demostrada a lo largo de todo el concurso, e incluso acrecentó las cualidades exhibidas en Beethoven al infundir al *Concierto núm. 1 en Re menor* de Brahms una insólita fuerza, que no

procedía de la potencia del sonido, sino de la enorme concentración expresiva puesta en juego en cada momento. Esta joven pianista, nacida en Moscú en 1971 y naturalizada en Israel, mereció plenamente el Primer Gran Premio del Concurso Iturbi. Después de la entrega de los galardones, Miri Yampolsky declaraba a RITMO que no tiene ninguna prisa por lanzarse a una carrera internacional. "Por ahora, me dedicaré a participar en el mayor número posible de concursos internacionales". La ganadora del Iturbi estudia en la Escuela Superior de Música Reina Sofía, bajo la tutela de Dmitri Bashkirov.

El acto de entrega de los premios (cuyo detalle encontrará el lector en el cuadro adjunto) fue presidido por el Jurado Internacional del Concurso. En esta edición, actuó como Presidente el pianista valenciano Joaquín Soriano. Fueron vocales Dag Achatz, Arnulf von Arnim, Dmitri Bashkirov, Perfecto García Chornet, Nicole Henriot, Vitalij Margulis, Fernando Puchol, Pnina Salzman, Fanny Solter y Hubert Stuppner. Como secretaria, una vez más, Marta Conesa.



Los premiados y parte del jurado. De izquierda a derecha, Achatz, Yampolsky, Seki, Fong, Soriano, Ramírez (detrás), Corliano y Gladkov

## LOS GANADORES DEL IX CONCURSO INTERNACIONAL DE PIANO JOSÉ ITURBI

PRIMER GRAN PREMIO (1.500.000 ptas, del Ministerio de Cultura): *Miri Yampolski* (Israel, 22 años).

SEGUNDO PREMIO (1.000.000 ptas., recitales por España, un concierto con la Orquesta de Valencia y un recital para la Sociedad Filarmónica de Valencia) y PREMIO ESPECIAL al Mejor Intérprete de Música Española (250.000 ptas.) ambos de la Diputación Provincial de Valencia: *Mauricio Vallina* (Cuba, 24 años).

TERCER PREMIO (750.000 ptas., de Bancaixa): *Atsuko Seki* (Japón, 30 años).

CUARTO PREMIO (500.000 ptas., del Ayuntamiento de Valencia): *Vadim Gladkov* (Ucrania, 23 años).

QUINTO PREMIO (300.000 ptas., de la Sociedad Filarmónica de Valencia): *William Fong* (Estados Unidos, 30 años).

SEXTO PREMIO (250.000 ptas., de Bancaixa): *Roberto Corliano* (Italia, 26 años).

PREMIO ESPECIAL de Pianos Kawai al Mejor Concursante Español: *Felipe Ramírez* (23 años).

# REPOR TAJE

*Claudio Gherbitz*

## Semanas musicales de Stresa

### Se clausuró felizmente la XXX edición

*La XXX edición de las "Semanas Musicales" de Stresa, el festival internacional que se celebra en la orilla occidental del Lago Mayor, entre los meses de agosto y septiembre, se inauguró con un acontecimiento cultural de excepción.*

Lo protagonizaron los coros y orquestas alemanes de Friburgo que surgieron bajo el numen protector de Juan Sebastián Bach y cuya historia tiene muchos hitos en común con el Festival de Stresa, dado que inauguraron gran parte de las ediciones del mismo con piezas barrocas. Pero ésta era una ocasión especial, pues el "Bachchor" celebró su quincuagésimo aniversario y su director, Hans Michael Beuerle, preparó para Stresa un programa singular: a saber, tres obras importantes, sinfónico-corales, de tres excelsos compositores románticos: Mendelssohn, Schumann y Brahms, que se inspiran en poesías de Wolfgang Goethe, "Die erste Walpurgisnacht", "Requiem für Mignon" y "Die Altrapsodie", respectivamente. Tres auténticas obras de arte, que difícilmente se pueden escu-

char en los conciertos habituales, ya que cada una de ellas exige mucho a los intérpretes, mientras que no ofrecen satisfacciones con efectos fáciles. Al concierto intitulado "Goethe en música", siguieron otros quince, todos de un gran nivel interpretativo y con programas que seleccionó el presidente del Festival, Italo Trentinaglia de Daverio, con su constante amor y sensibilidad musical.

De las numerosas páginas que rara vez se escuchan y que se ejecutaron incluso después de la velada inaugural, podemos citar, como mínimo, los *Sextetos* de Poulenc y de Françaix, que ofreció en su programa el "Quinteto de Viento" de Praga, junto a la pianista brasileña Cristina Ortiz; así como la *Sinfonía concertante para dos pianos y arcos* de Dinu Lipatti, el pianista rumano cuya



La soprano Katia Ricciarelli, acompañada al piano por Vincent Scallera



Pavel Berman y Lazar Berman (en primer plano de la foto)



La Orquesta Sinfónica de Berlín, con Ashkenazy, clausuró el Festival

pérdida lloró todo el mundo de la música cuando falleció en Ginebra a los prematuros treinta años de su edad. La herencia de Lipatti consiste en algunas insuperables grabaciones discográficas. Mas, sin lugar a dudas, Lipatti tampoco como compositor era un mero aficionado. Prueba de ello es esta *Sinfonía* que ejecutaron en Stresa los "Festival Strings" de Lucerna, con la dirección de Rudolf

Baumgartner, que contó con la colaboración de los pianistas Lory Wallfisch y Julien Musafia.

Un significado especial se le atribuyó al concierto del 5 de septiembre, que estuvo dedicado por completo a otro artista inolvidable, Nikita Magaloff, a quien el público de Stresa le tenía un gran cariño y que falleció en diciembre de 1992, pocos meses después de su último concierto en el Festival. Mas a Magaloff el homenaje se lo brindó el público —en medio del cual se hallaba su esposa Irene, hija de Joseph Szigeti y compañera de toda la vida de Magaloff—, junto a los pianistas Gerhard Oppitz, Bruno Canino y Antonio Ballista, a la Orquesta de Brescia y de Bérgamo con su director Agostino Orizio y junto a los tres pianos, que se reunieron en el escenario para interpretar los Conciertos para uno, dos y tres clavicémbalos de Juan Sebastián Bach.

Las Semanas Musicales cuentan con el atractivo de la pequeña ciudad de Stresa, lugar que se hizo famoso por las vacaciones revitalizadoras que ofrece, así como por el encanto de las veladas en las Islas Borromeas, cuyos extraordinarios tesoros les abren las puertas a la música. Este año el programa anunciaba cuatro veladas en medio del lago y to-

das ellas se vieron coronadas por el éxito y por la presencia del público que no dejó ni una butaca vacía. En la Isla Bella el público aplaudió al pianista Joerg Demus, al dúo de violín y piano que integraron Pavel y Lazar Berman y a la soprano Katia Ricciarelli; mientras que, en el marco natural de la Isla Madre, demostró su valía el conjunto "Trombe e Timpani" del Teatro de la Scala de Milán. El público de las grandes ocasiones celebró también a los populares Uto Ughi y Martha Argerich, en tanto que, en el Palacio de los Congresos, asombraron por su madurez y su personalidad los cuatro jóvenes que tradicionalmente se presentan en representación de quienes fueron galardonados en distintos concursos internacionales. Dos pianistas italianos, Simone Pedroni y Roberto Cominati, primeros premios absolutos en el "Van Cliburn" de Fort Worth (Texas) y en el "Busoni" de Bolzano, respectivamente; el español Claudio Martínez Mehner, que ganó el Premio Dino Ciani, patrocinado por el Teatro de la Scala de Milán y la arpista francesa Marie-Pierre Langlamet, que ganó el premio de Tel-Aviv 1992 y que fue invitada a desempeñarse como primera arpista, en la Orquesta Filarmónica de Berlín.

El Festival de 1994 se clausuró en nombre del espíritu sinfónico de Brahms, que ofreció con la exacta intensidad la Orquesta Sinfónica de Berlín, con la dirección de Vladimir Ashkenazy.



Una hermosa vista de la Loggia del Cashmere, en los Jardines Borromeo de la Isla Madre, donde actuó el Conjunto de metales de la Orquesta de la Scala

Fotos: DARIO PAULON

# REPOR TAJE

Elena Trujillo

## Orquesta "Ciudad de Málaga"

### Mirando al futuro

*Desde su debut en el Teatro Cervantes el 14 de febrero de 1991, la Orquesta "Ciudad de Málaga" ha estado trabajando para alcanzar el grado de consolidación necesario que le permita elevar su nivel técnico y artístico, en la búsqueda de un sonido personal, propio. Conseguirlo es el "caballo de batalla" de su director artístico Octav Calleya, quien se queja de que no cuenta con la infraestructura necesaria para desarrollar su labor; a la espera de que se inaugure el nuevo Auditorio de Málaga.*

La Orquesta "Ciudad de Málaga" afronta su cuarta temporada. 17 son los programas de abono –2 conciertos por semana, con una periodicidad quincenal– que darán vida al curso 94-95, y a los que hay que unir "6 más extraordinarios, entre los que destacaría el 'Homenaje a Barvieri', los de los Festivales 'Picasso' y de Jazz; la Gala de ópera, con Kattia Ricciarelli; la temporada lírica de ópera y zarzuela del Teatro Cervantes, junto con los Ciclos 'Nuestros intérpretes' y 'Martes musicales'", afirma su director artístico Octav Calleya.

En cuanto al repertorio, la OCM prestará una atención muy especial a la música española, alternando los estrenos con obras de corte clásico. "Este año el centro de atención de la programación va a ser el gran repertorio, los clásicos Haydn y Mozart, y la música coral que no se prodigó mucho la pasada temporada. Los estrenos

también están presentes en nuestros programas, siguiendo con la línea de trabajo que nos marcamos desde un principio. Así, por ejemplo, llevaremos al público malagueño obras de destacados autores de este siglo como R. Strauss y Stravinsky, entre otros, –me estoy refiriendo a *Don Quijote* y *La consagración de la primavera*, respectivamente–. Y no me olvido de la música española –afirma rotundamente el maestro Calleya–. Evidentemente, y como preocupación permanente, dedicamos una atención muy especial a los compositores andaluces y, más concretamente, malagueños. De esta forma, a parte de programar a Turina, Falla y Castillo, estaremos estrenando partituras de los jóvenes E. Rueda, González Pastor, R. Roldán, V. Ruiz, García Román, etc.

Para ello contarán con figuras de talla internacional "como Yehudi Menuhin, Rafael Orozco, Boris Belkin, J.C. Casadesus,



La Orquesta Ciudad de Málaga con su director titular Octav Calleya



Octav Calleya

es una formación muy joven, a la búsqueda de la estabilidad necesaria que le permita alcanzar un "sonido propio". "El nivel artístico está permanentemente en alza, hecho que se ha confirmado tanto en nuestras actuaciones fuera de Málaga –en Madrid, Cuenca, Mérida, etc– como en la labor día a día. Y estamos precisamente en el portal de esa personalidad propia que debe alcanzar toda orquesta". Para ello el maestro Calleya está siguiendo unas determinadas pautas de trabajo. "En todos los ensayos se persigue lo más importante, la calidad del sonido y el equilibrio de las voces orquestales, que tan sólo se consigue cuando los músicos se escuchan de verdad entre ellos y reaccionan en consecuencia".

Uno de los principales obstáculos con que se encuentra la orquesta a la hora de conseguir sus metas técnicas y artísticas es la falta de unas infraestructuras adecuadas para desarrollar su labor. Los 97 profesores que forman

la OCM –63 extranjeros y 23 españoles, a los que se unen 12 músicos más contratados para los distintos programas– no cuentan aún con una sede propia, en espera de que se inaugure el nuevo Auditorio, que debería haber abierto sus puertas el pasado año. "El Teatro Cervantes se queda pequeño ya que acoge, no sólo los programas musicales que se celebran en la ciudad durante temporada, sino también los teatrales, dancísticos, etc. Ello nos impide no sólo actuar más, sino también hacerlo en óptimas condiciones acústicas, preparar adecuadamente los programas, etc. Cuando el Auditorio sea una realidad –de momento no conocemos una fecha de apertura–, la Ciudad y toda la Costa del Sol ganarán, no sólo en lo que al número de conciertos que ofreceremos se refiere, sino también a la calidad de los mismos; programas que, por otra parte, el público espera y desea".

Y es que "la OCM es el centro natural y vital de la música, no sólo en Málaga sino también toda la Costa del Sol, por el prestigio alcanzado y porque polariza en su entorno la mejor oferta artística, tanto en calidad como en cantidad", señala Calleya.

Aunque el maestro se siente totalmente vinculado a la vida musical malagueña, su actividad artística no se inscribe única y exclusivamente a la OCM. "Evidentemente, aunque mi dedicación a la Orquesta de Málaga ha querido ser siempre total, respondo a muchas invitaciones para dirigir buenas orquestas en Francia, Nueva Zelanda, Londres (BBC, entre otras), Sudamérica...; con el orgullo siempre de que allí donde voy se habla y se escribe de Málaga, además de programar y dirigir obras de compositores españoles, que siempre tienen un gran éxito. Soy el principal director invitado de la Orquesta de Cámara Fiorentina y este verano he sido miembro del jurado del Concurso Internacional de Dirección de Orquesta 'E. Ansermet', a cuyo ganador invitamos a participar en el Festival 'Picasso'".

Y mientras la Orquesta lucha por resolver los múltiples problemas que afectan directamente su futuro artístico, ante ella se abre todo un abanico de interesantes proyectos. "Lo más importante para nosotros, actualmente, es afrontar la grabación de unos discos, dedicados a la obra de algunos compositores malagueños. Al mismo tiempo, la proyección exterior de la OCM es fundamental –que es en el fondo la prolongación internacional de la misma ciudad de Málaga–; proyección que se llevará a cabo a través de una serie de giras, así como de las futuras grabaciones que vamos a realizar con Radio 2 y Televisión".



La Orquesta y su director están trabajando duro por conseguir sus metas artísticas

Limpany, S. Moncorici, Miguel Ángel Gómez Martínez... aparte del principal director invitado Odón Alonso y yo mismo". Aunque también existe entre los responsables de la Orquesta una gran preocupación por apoyar la difusión de nuestros jóvenes artistas, "este es el objetivo del Ciclo 'Nuestros intérpretes' del que serán protagonistas sólo músicos locales y de la misma orquesta".

Los grupos de cámara con componentes de la Orquesta son una realidad. Son numerosos los dúos, tríos y cuartetos que han ido naciendo a lo largo de estos 4 años; formaciones en las que los músicos encuentran la posibilidad de llevar al límite sus dotes técnicas y artísticas a nivel individual. Ello no supone ningún obstáculo para el funcionamiento del colectivo sinfónico, sino todo lo contrario. "Personalmente, estoy muy contento con la gran mayoría de los profesores porque no han caído en la típica rutina de tocar sin más. Siguen teniendo un sincero interés en su quehacer y, evidentemente, el ciclo de cámara "Los martes musicales" es un gran estímulo personal para mejorar su trabajo. Por ello, vamos a actualizar esta serie de audiciones, introduciendo ciertas reformas que son necesarias".

Aunque es heredera de aquella agrupación sinfónica que creara hace casi 50 años Pedro Gutiérrez Lapuente, la OCM

# REPOR TAJE

*Fernando de Carreño*

## 10º

### Aniversario del Curso de dirección coral en el Castillo de la Mota

La Junta de Castilla y  
León programó una  
edición especial

*Cuando en la Real Iglesia de San Miguel y San Julián de Valladolid, completamente abarrotada de un público expectante, apareció el coro de alumnos con semblantes mezcla de cansancio, alegría y responsabilidad, y el Prof. Javi Busto dirigía el estreno de su composición Medina del Campo, dedicada por él al Curso y a su coordinador Chema Morate sobre un poema de Aurora de los Ángeles Guerra Tapia, se celebraba algo más que 10 años de vivencias.*

**E**ra la culminación de un intento hecho por la Consejería de Cultura y Turismo, para que los coros de la Comunidad castellano-leonesa tuvieran un espejo en qué mirarse y una posibilidad de acceder a superiores niveles artísticos, a través de la formación de los directores, ayudantes y jefes de cuerda, conscientes de que sus limitaciones repercuten en el rendimiento de sus cantores.

Y el mismo coro, dirigido por Rubén Martínez, que hizo sus primeras armas como monitor y preparador vocal del conjunto de alumnos en La Mota con gran acierto, añadió el *Stabat Mater* de Antonio Caldara (una de las piezas

propuestas por el profesor A. Blancafort dentro del repertorio renacentista y barroco correspondiente a esta edición). Vino después la actuación del coro invitado, Camerata vocal de Salamanca, dirigido por el también monitor Francisco J. Rodilla, que hizo una excelente versión del *Responsorio de difuntos* de Pedro de Tafalla, al que añadieron obras de Anerio, Hassler y Victoria, junto con dos coros de la *Música para el funeral de la Reina Mary* de Purcell, dirigido el primero "Man that is born of a women" por el maestro Blancafort, que se sumó así a la participación de todo el claustro en el concierto.



Coro de alumnos, dirigido por Javi Busto



La Camerata vocal de Salamanca con Francisco J. Rodilla

Se contó con la colaboración extraordinaria de la Orquesta de Cámara Villa de Madrid, cuyo titular es Mercedes Padilla, profesora de Técnica de la Dirección en el Curso, que interpretó la *Sinfonía en Sol mayor* de Vivaldi y las *Sonatas K 68 y 69* de Mozart, rodeando al Kyrie y Agnus Dei de la *Missa brevis* en Re mayor K 194, hecha junto con Camerata y el cuarteto compuesto por Beatriz Cosgaya (soprano, alumna del Curso), Maite Oca (alto, profesora de Trabajo coral con el niño), Alfonso Ferrer (tenor, profesor de Técnica vocal individual) y Rubén Martínez (bajo), actuando al órgano Daniel Vega Cernuda, profesor de Análisis. Ferrer y orquesta hicieron también el Aria "Per pietá, non ricercate" K 420, y Camerata y Villa de Madrid el "Gloria Patri" y "Laudate pueri" del *Magnificat RV 610* y *Vísperas comunes*, de Vivaldi y Soler, respectivamente.

Todo el elenco despidió el concierto con el "Laudate Dominum" de las *Vísperas solemnes de Confesor*, K 339 de Mozart, con Ferrer como solista, cerrando con total brillantez y en presencia del Ilmo. Sr. director gral. de Patrimonio y

Promoción Cultural, Carlos de la Casa Martínez, el concierto 10<sup>o</sup> Aniversario.

En la mañana del sábado, y ya en el propio Castillo de La Mota, tuvo lugar el ejercicio final de alumnos en el que participaron 13 de ellos y recibieron todos el Certificado de asistencia y aprovechamiento, así como otros cuatro el Diploma acreditativo de haber realizado las tres etapas de que se

compone el Curso. Participaron también los Profesores Ismael Fernández de la Cuesta (que dictó cuatro seminarios sobre iniciación e interpretación de canto gregoriano) y María Belizán, que se encargó del trabajo diario de Expresión corporal según el método "Cos-Art".

En relación con las cifras estadísticas que compusieron esta décima edición, señalar que se elevaron a 100 las solicitudes recibidas para participar en la misma, lo que motivó que se ampliara a 54 el número de alumnos admitidos, 20 de ellos pernoctando extramuros del Castillo. A los 33 de Castilla y León (repartidos en sus 9 provincias) se sumaron los pertenecientes a las Comunidades de Madrid, Euskadi, Valencia, Galicia, Extremadura, Asturias, Andalucía, Castilla-La Mancha y Aragón. Diez poseían título superior en alguna especialidad musical y 31 el profesional, elevándose a 37 el número de coros atendidos y a 14 el de Profesores de Conservatorio, E.G.B. y B.U.P. La valoración de las encuestas planteadas hace que el Curso se mantenga "vivo" y se propongan futuras mejoras.



Maite Oca en su clase con 20 niños medinenses de apoyo

# REPOR TAJE

Antonio Gascó

## Zoran Dukic venció en el Tárrega

*El guitarrista Zoran Dukic consiguió, por unanimidad del jurado, la victoria en la XXVIII edición del Certamen Internacional de Guitarra «Francisco Tárrega» de Benicàssim uniendo al primer galardón el premio del público, de modo que conseguía, por primera vez, que el veredicto del jurado y del respetable coincidieran. Sin duda la simpatía despertada por el guitarrista croata, que había pasado a la fase final en cuatro ocasiones, unida a una interpretación muy meritoria, propició la devoción que el público tuvo por él desde el primer momento.*

El segundo premio fue para el búlgaro George Vasilev, alzándose con el de la mejor interpretación de la obra de Francisco Tárrega el italiano Christian Saggese. Los cuatro intérpretes fueron acompañados en la sesión final por la Orquesta de Madrid bajo la dirección de Miguel Groba.

Mucho público, interesado y atento en la finalísima y también numerosas autoridades locales provinciales y autonómicas como la Consellera de Cultura Pilar Pedraza. Intervino en primer lugar el búlgaro George Vasilev que interpretó el *Concierto de Aranjuez*. Dio una lectura muy cálida y musical, llena de intensidad y romanticismo. Lástima que la orquesta no le secundara como es debido, puesto que hubo que lamentar desajustes y también un afán por tocar fuerte, lo cual en un local como el Teatre Municipal de Benicàssim es casi un atentado. En los ensayos debió hacerse una prueba de acústica para estudiar la proyección real del sonido. El maestro

Groba no anduvo demasiado fino en estas apreciaciones. La labor de Luis Izquierdo el pasado año, resultó en conjunto mucho más acertada. Vasilev consiguió aplausos en su intervención con la orquesta atacando seguidamente el *Capricho árabe*, obra que interpretaron, asimismo, los demás finalistas, con lo cual se pudo calibrar bien la comparación entre ellos. Aquí fue donde radicó el problema porque un error de digitación empañó la que pudo haber sido una interpretación importante. Tal vez ese error mecánico fue el que le hizo perder el primer premio.

Intervino a continuación el joven italiano Christian Saggese, que interpretó el concierto de Heitor Villalobos. El poder, la facilidad mecánica y las facultades de este joven músico hicieron que su ejecución fuera un prodigio de técnica. Por otra parte como es músico sensible se preocupó de dar una lectura cálida y latina. Seguidamente tocó su correspondiente «capricho» haciendo una



CESAR MATEU

El vencedor del certamen, el guitarrista croata Zoran Dukic



Los 12 seleccionados del Concurso



El Jurado ante la tumba de Tárrega

versión muy personal, reteniendo mucho el tiempo con adornos y con fraseos muy contenidos. No fue ortodoxa, partitura en mano, pero cuanto menos ofreció un concepto personal. Así debió entenderlo el jurado cuando le concedió, al final, el premio a la mejor interpretación de la obra de Francisco Tárrega.

Tras el descanso compareció la alemana Nora Buschmann, que se desfondó en el *Aranjuez* al rompersele una uña y asimismo en sus lecturas de Tárrega. Lástima porque la guitarrista alemana es una artista sensible como le demostró ya desde la preselección. Los nervios le jugaron una mala pasada, que le hizo perder nivel en la clasificación.

Cerró el turno de intervenciones Zoran Dukic quien ya veterano en estas lides y con gran seguridad en el escenario, hizo un Villalobos de elocuente intención, con un sonido poderoso, amplio y metálico con claridad de ideas y una destacable sensibilidad sobre todo en el matiz de las frases del segundo tiempo. Su Tárrega fue discutible por los tiempos (endiablada de velocidad la mazurca con que cerró su intervención solista) pero siempre correcto.

Una deliberación del jurado que no llegó a la hora dio la victoria a Dukic, triunfo que tiene no escaso mérito, habida cuenta que se enfrentó, ora en la fase de concurso como en la final a compañeros de gran calidad y destacadas biografías algunos de los cuales, como él, habían sido finalistas en pasadas ediciones del Tárrega o vencedores de otros concursos de gran prestigio internacional.

De manos del alcalde de Benicàssim recibió el diploma en compañía de los otros tres finalistas y de Miguel A. García que tuvo el premio a la mejor intérprete de la Comunidad Valenciana.

### Sesiones del Certamen

La tónica dominante de las tres sesiones de clasificación para la final del Certamen Internacional de Guitarra Francisco Tárrega de este año ha sido, sin duda, el alto nivel de los concursantes, dado que de los cuarenta participantes en la preselección accedieron a esta segunda fase doce notables guitarristas.

Así en la primera sesión habría que recordar el escolástico Bach de Azabajik y su pulcritud interpretativa por más que se creciera enormemente Vasiley en una actuación en la que derrochó entrega. Ambos interpretaron *El decamerón negro* la obra de Brouwer que ha sido la más reiterada en el festival de la que dieron dos lecturas muy distintas, aunque posiblemente calase más en el público la del segundo sobre todo por su facilidad para entender el son criollo. A recordar el comedido *Nocturnal* de Bjarne Kristensen y la sensibilidad expresiva, siempre evidente en toda la actuación, de Nora Buschmann.

En la segunda sesión hay que hacer obligatoria referencia del excelente Tárrega de Manuel Espinás sin duda el mejor que se ha oído en todas las sesiones y el que aportaba la obra de más compromiso. El dominio absoluto del instrumento que evidenció el italiano Sagesse que tuvo párrafos muy hermosos en la «inevi-

table» sonata de Ginastera y el sonido y musicalidad del cubano Zamora, que, lamentablemente, no tuvo su noche aunque demostró su talla de grandísimo músico. Convenció el español García Ródenas.

En la sesión postrera del certamen volvió a aparecer la seguridad y altura de Dukic, el dominio y la musicalidad del italiano Albiani en un programa de mucho compromiso, con las posibilidades eclécticas de Walter Rullo. Carmen Becerra no tuvo su noche.

El resumen no pudo ser más positivo, por más que haya que lamentar que los intérpretes hayan programado obras menores de Tárrega en sus comparecencias, lo cual indica que no estudian al titular del certamen con el rigor que merece.

El jurado estuvo compuesto por el director Luis Izquierdo que actuó de presidente, el director Jordi Mora y el compositor García Abril por parte española. La representación internacional estuvo a cargo de los guitarristas Francis Klenjans, Carlos Carfagna, John Duarte y Wolfgang Weigel.



Un momento de un ensayo con la Orquesta de la Comunidad de Madrid

# REPOR TAJE

Pedro Beltrán

## El Festival de Música Contemporánea de Alicante alcanza su décima edición

*Del 18 al 25 de septiembre se ha celebrado en Alicante la décima edición del Festival de Música Contemporánea. El certamen constituye la realización anual más destacada del Centro para la Difusión de la Música Contemporánea, que dirige con gran acierto Tomás Marco. Todos los años hablamos de la consolidación del Festival. A partir de ahora, y más aún después de la espléndida respuesta del público, es impropio decirlo ya que se ha convertido en otro de los grandes festivales de música españoles y en el más importante, con diferencia, de los dedicados en nuestro país a la música contemporánea.*

El presupuesto es de 50 millones, de los que la mayor parte es satisfecha por el Ministerio de Cultura. El Festival está patrocinado también por el Ayuntamiento de Alicante y la Caja de Ahorros del Mediterráneo, y ha sido patrocinador especial de esta edición la Sociedad General de Autores de España con una destacada aportación de 10 millones de pesetas. Sorprende la ausencia de la Generalitat Valenciana, que muestra un desinterés total hacia la actividad musical alicantina. A la Consellería de Cultura no le importa lo más mínimo el Festival.

Son entidades colaboradoras la Sociedad de Conciertos de Alicante, el Conservatorio Superior de Música Oscar Esplá, la Sociedad de Gestión de artistas, intérpretes y ejecutantes y Radio Clásica (la 2 de RNE) que retransmite todos los conciertos. La entrada es gratuita excepto para los conciertos sinfónicos.

La repercusión internacional del Festival es grande. 30 emisoras de radio extranjeras retransmiten los conciertos y asisten destacados críticos europeos. En España constituye una cita obligada para críticos, compositores y organizadores. El Festival desarrolla una acertada política de invitaciones que contribuye a su alta difusión.

En cierto modo el Festival ha adquirido un carácter de feria musical. Es un encuentro donde se exponen las últimas novedades de la creación española y se dialoga sobre la música actual. Un nutrido sector del público está compuesto por tanto de personalidades de la música española que acuden cada año en mayor número. Pero hay otra parte del público, no especialista, y ese sector alicantino es mayoritariamente juvenil. Este año causó sensación un grupo de seis jóvenes de alrededor de veinte años con aspecto más

propio de un concierto de rock que de un festival de música culta. Uno de los componentes de ese singular grupo provocaba comentarios constantes ya que su pelo en lugar de caer hacia atrás caía hacia delante y le tapaba toda la cara. Era todo un espectáculo. Lo más sorprendente fue la constancia de este grupo y su cabecilla. Asistieron a los 18 conciertos.

La respuesta del público sigue llamando la atención a los organizadores y críticos. Las salas, excepto en los conciertos de pago, están siempre llenas y en algunas ocasiones incluso hay gente de pie. En el recital de Anna Ricci fueron 70 personas las que no pudieron sentarse. Y además es un público fiel que acude día tras día pese al carácter maratoniano del Festival. Se han celebrado 18 conciertos en ocho días.



La catedral de San Nicolás sirvió de marco para los conciertos corales



La Sinfónica de Madrid en un concierto con Cristóbal Halffter como director

En varias ocasiones hemos tenido sesiones de mañana, tarde y noche. Puede llegar a resultar agotador si tenemos en cuenta que la música contemporánea exige una concentración grande.

#### Estrenos Mundiales

Lo esencial de un certamen de estas características son los estrenos mundiales que suponen aproximadamente la mitad de las obras programadas. *Mural Sonante* de Cristóbal Halffter, con el autor dirigiendo a la Sinfónica de Madrid, quizás haya sido el estreno de más envergadura. Halffter nos lleva al mundo de Tapiés con una partitura de extraordinaria belleza tímbrica llena de expresividad.

Un estreno de Luis de Pablo, que acaba de crear su tercera ópera *La madre nos invita a comer*, es siempre un acontecimiento, y lo fue sin duda *Cape Cod*, a cargo del grupo Vox Nova dirigido por Nicholas Isherwood. La partitura está escrita para dos sopranos, contralto, tenor, barítono y bajo sobre un poema que constituye una lírica reflexión sobre el destino del hombre.

El director José Luis Temes incrementó su ya larga lista de estrenos con cinco obras más dirigiendo a la Sinfónica de Asturias. Importante es la nueva página del granadino José García Román que absorbe intensamente al oyente desde el inicio. Un carácter muy distinto tuvo *Rolf y La Luna*, partitura teatral de espíritu humorístico. También en otra órbita dife-

rente se sitúa el neoromántico *Concierto para piano* de Vázquez del Fresno, que interpretado por el autor nos mostró su gran virtuosismo como ejecutante. Completaron los estrenos de Temes y los músicos asturianos *Flou* de Javier López de Guereña y *Fons Vitae* de Jesús Rueda.

El alcoyano Javier Darias es otro de los nombres básicos de la creación española actual. En esta ocasión estrenó su producción radiofónica *E.A.J-12* y además se presentó el compact disc "Concierto en Bucarest" que incluye partituras del propio Darias y otros creadores de su escuela alcoyana como Carmen Verdú, con su genial *Sueño de Neire*.

Además de su propia obra antes comentada Halffter estrenó con la Sinfónica de Madrid *Amras* de Giampaolo Coral, Premio Oscar Esplá de 1993. El Coro de la Universidad de León dirigido por Samuel Rubio nos ofreció *Tres Nocturnos* de Samuel Rubio. La Orquesta de Cámara Reina Sofía con Peter Schmelzer estrenó el *Concierto Clásico* de Delfín Colomé con Quagliata al piano y *Concierto imaginativo* de Václav Kucera con el guitarrista Wolfgang Weigel. Del siempre magistral José Luis Turina escuchamos *Túmulo de la mariposa* para

clarinete, clarinete-bajo, cello y piano, a cargo de Arsis Cámara. El mismo grupo ofreció también en primera audición *Cuarteto Concertante* (clarinete, fagot, chelo y piano) de Antonio Lauzurika, además de otras obras que no constituyeron estreno con presencia mayoritaria del chelo. El laboratorio de informática y electrónica musical del CDMC presentó creaciones de Francisco Otero, Rafael Liñán y Patrick Burgan. En el que fue el mejor concierto desde el punto de vista de la ejecución el dúo de chelo y contrabajo formado por Rohan de Saram y Stefano Scodanibbio ofrecieron *Memoriae* de Mauricio Sotelo con un maravilloso sonido de chelo. Estremece escuchar el chelo de Saram cuando toca Schnittke. Completan los estrenos mundiales los ofrecidos por el Ensemble Musique Nouvelle, con obras de Ramón González Arroyo, César Camamero, Christophe Havel y Christian Lauba, la Basel Sinfonietta, *Al sonoro cristal*, *al cristal mudo* y el violinista Santiago de la Riva con *Gaia* de Antonio José Flores.

En definitiva una edición intensa de un Festival que tras diez años debe ser institucionalizado dotándolo de personalidad jurídica propia y que debería tener el apoyo de la Generalitat Valenciana y una aportación de mayor relieve del Ayuntamiento de Alicante.



— El "Adagio" de Rodrigo abrió el Festival en el Teatro Principal

# REPOR TAJE

*Fco. J. Monreal Arizmendi*

## Concluye el V Concurso Internacional de canto "Julián Gayarre"

*La convocatoria bianual que el Gobierno de Navarra, a través del Departamento de Educación y Cultura, hace del Concurso de Canto Julián Gayarre, ha tenido en su quinta edición una excelente organización, una gran acogida de público y un éxito de inscripciones y de premiados muy aceptable.*

Como siempre, José Carreras ha cuidado la elección del jurado, ha seguido muy de cerca las intervenciones de los seleccionados y ha puesto un broche de oro al clausurarlo con un recital-lección magistral, donde el entusiasmo y la entrega cautivaron a un público que agotó las localidades.

Alrededor de 80 participantes comenzaron a desfilar en las pruebas eliminatorias el día 27 de septiembre, y nueve llegaron a la final, en la que intervino la Orquesta Pablo Sarasate de Pamplona a las órdenes de su titular Miquel Ortega.

Tan alta participación se debe sin duda al prestigio que ha tomado el concurso, al especial empeño y cariño que en él pone José Carreras y a la

composición del jurado internacional, que en esta ocasión estaba compuesto por: Mauro Trombetta, musicólogo italiano (presidente); Tomasz Bugaj, director de orquesta polaco; Renate Kupfer, de Alemania, introducida en la Administración operística; Miguel Lerin, promotor del Concurso de Canto Fco. Viñes; Enrique Ricci, pianista y director de orquesta argentino; Aurelio Sagaseta, Maestro de Capilla de la Catedral de Pamplona, miembro del Consejo Navarro de Cultura, y Sir John Tooley, ex director general del Covent Garden.

El concurso presentó como pianistas acompañantes oficiales, independientemente de que algunos concursantes trajeran a sus propios pianistas, a tres excelentes profesionales: Pedro



El Jurado y los ganadores al completo

26 septiembre - 4 octubre 1



De izquierda a derecha, Mauro Trombetta, presidente del Jurado; Juan Cruz Alli, presidente del Gobierno navarro; José Carreras; Yasuo Horiuchi, primer premio en Voces masculinas, y Mará Claudia Codreanu, segundo premio femenino



El tenor catalán hace entrega de su premio a Yasuo Horiuchi

José Rodríguez Larrañaga, Michel Wagernans y Alejandro Zabala.

Como es natural, en cuanto a los participantes, como en todo concurso, hubo de todo, decantándose la calidad hacia las mezzosopranos y los barítonos al final de todas las eliminatorias. El Palmarés mostraba los premios divididos en: Premios Oficiales, Voces masculinas y voces femeninas. Premios especiales. Bolsas de Estudio.

De los premios oficiales el primero de voces masculinas recayó en el japonés de 29 años Yasuo Horiuchi, barítono, que interpretó "Ganymed" de Schubert, en el apartado de Lied; "Di Provensa", de *La Traviata*, y "Perfidia...pieta...", de *Macbeth*, ambas de Verdi, en el apartado, de ópera. De voz grande, cálida y fácil, el jurado valoró en él la madurez y disposición para acceder al terreno profesional. El premio estaba dotado con un millón de pesetas.

El segundo premio recayó en Nugzar Gamgebeli, de Georgia, de 32 años, tenor, quien también se llevó el Premio especial "José Carreras" al mejor tenor, dotado con 500.000 ptas., además de las 750.000 con las que estaba dotado el segundo premio.

El tercer premio masculino, dotado con 500.000 pts, se lo llevó Omar Gagnidze, también de Georgia, de 34 años. Su voz de barítono también gustó al público por la potencia y el agudo que lucía. Características aplicables a su compatriota.

En voces femeninas el primer premio quedó desierto. Pero obtuvo un

rotundo éxito la rumana Mara Claudia Codreanu, que se llevó el segundo premio, dotado con 750.000 pesetas, y además el premio especial del Orfeón Pamplonés a la mejor intérprete de Lied, dotado con 300.000 pts. Voz de mezzosoprano, muy dulce, con línea de canto muy regular y una gran elegancia interpretativa.

El tercer premio fue para la rusa Ajtalina Adamova, de 25 años también mezzosoprano, pero de características más oscuras y voluminosas.

El premio especial de la Asociación Gayarre de Amigos de la Ópera le fue otorgado a Milagros Poblador; de España, soprano de 30 años, y con una dotación de 500.000 pts.

Mención especial de jurado, dotada con 300.000 pts, para Maria Rosario Dias, soprano de Portugal.

De las bolsas de estudio cabe destacar a Ofelia Sala Piqueras, de 23 años, que si no pasó a la final, por su juventud, sí cautivó al público, y fue sin duda una de las triunfadoras del certamen. El jurado otorgó una bolsa de estudios de 500.000 pesetas merecidísima pues con ello se le augura un buen porvenir.

Las otras dos bolsas de estudio de 300.000 fueron para la española Andión Fernández y para el tenor ruso Sergei Kunaev.

La total respuesta del público al certamen, que acudió en gran número incluso a las primeras eliminatorias, el ambiente de opiniones sobre los concursantes y el recital de la entrega de premios que dio José Carreras han contribuido a que la edición de este año una vez más, haya sido de gran éxito.

El presidente del Gobierno de Navarra, presente en la entrega de Premios, despidió la convocatoria con el anuncio del concurso de violín Pablo Sarasate, que también con carácter bianual y alternativo al "Gayarre", se celebrará el próximo año.



Milagros Poblador recibe su galardón de manos de José Vicente Galarza, de la Fundación Gayarre de Amigos de la Ópera

# REPOR TAJE

Elena Trujillo

## Homenaje a José Cubiles

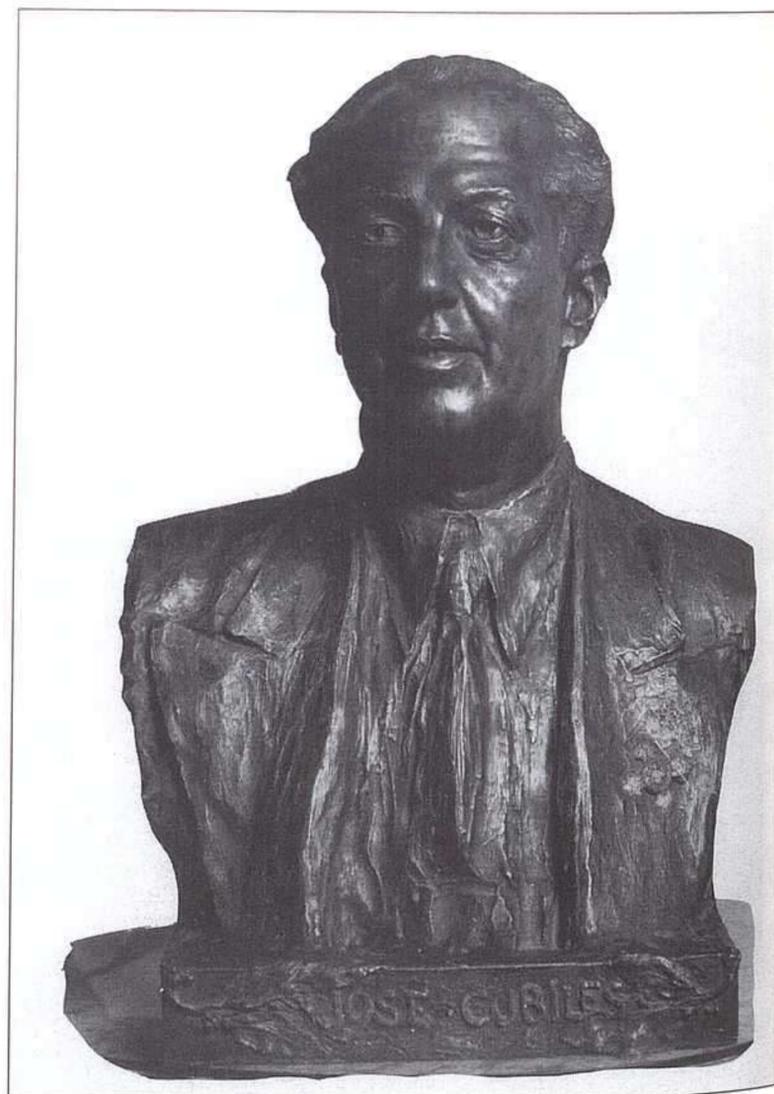
### Ciclos de conciertos

**La Asociación Musical "José Cubiles" ha organizado un interesante programa de conciertos para conmemorar el centenario del nacimiento del insigne catedrático y artista, uno de los más importantes pianistas españoles de principios de siglo con Pilar Bayona o José Iturbi, entre otros.**

El programa incluye dos ciclos de recitales para piano; uno que correrá a cargo de discípulos directos de José Cubiles, mientras que el otro tendrá como protagonista a una serie de jóvenes intérpretes, alumnos de algunos artistas que en su día estudiaron con el maestro gaditano. Sendas series de conciertos se celebrarán de forma paralela entre el 5 de noviembre y el 17 de diciembre, bajo el patrocinio de la Comunidad Autónoma de Madrid, la Fundación "Hazen-Hos-seschrueders", Radio-2 Clásica –que transmitirá todos los conciertos–, el Conservatorio Superior de Música de Madrid y la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando.

Precisamente, el salón de actos de la Academia acogerá al "que puede considerarse el ciclo oficial y en el que participarán pianistas de talla", afirma Luis Izquierdo, presidente de la Asociación Musical "José Cubiles". "La selección de los solistas no ha sido tarea fácil ya que no están todos con los que me gustaría haber contado. Me tuve que atener a las fechas de que disponía Radio-2 para transmitir los conciertos, de ahí que incluyan piezas del repertorio del maestro Cubiles, junto con partituras de compositores españoles vivos que, a su vez, son académicos, como Cristóbal Halffter, Tomás Marco, Castillo, Bernaola, De Pablo, García Abril, Rodrigo, Montsalvatge, J. L. Turina, etc."

El dúo Rentería-Matute será el encargado de inaugurar el ciclo el 5 de noviembre, con la *Sonata K. 488*, de Mozart; *Variaciones sobre un tema de Paganini*, de Lutoslawsky; *Fandangos, Fados y tangos*, de Marco, y *Danzas Andaluzas*, de Infante. Le seguirá Julián L. Gimeno, el 12, con obras de Brahms, Rodrigo, Albéniz, Falla y *Toccata*, de Castillo. El 19 será Marisa Montiel la que protagonizará la velada con un amplísimo programa de música española e iberoamericana, del que podemos destacar *Danzas cubanas*, de I. Cervantes; *Impresiones del Altiplano*, de Viscarra Monje; *Capricho Peruano*, de Chávez Aguilar, o *Sonata* de C. Halffter. Cerrarán las sesiones del mes de noviembre



El famoso busto de Cubiles, de Mariano Benlliure



Recién llegado de Oporto, donde acompañó a los solistas del Concurso de piano de la ciudad portuguesa, Luis Izquierdo visitó nuestras oficinas para comentarnos el desarrollo del Homenaje al maestro Cubiles. En la foto, junto a la autora del reportaje

Bruno hará lo propio con *Partita núm. 1*, de Bach; *Sonata Op. 109*, de Beethoven; *Gong y tango*, de De Pablo, y *Suite Iberia*, de Albéniz. Cerrará la serie Manuel Carra, quien "fundó la Asociación hace 6 años, con el objetivo de perpetuar, en lo posible, la memoria de este gran pianista y pedagogo que fue José Cubiles; para pasarme a mí la batuta direccional hace un año...", señala Izquierdo. Interpretará

*paña*; obra que fue estrenada por Cubiles en el Teatro Real de Madrid en 1916. Por razones de programación, aún no se conoce la fecha exacta de esta audición para la que contamos con la colaboración del Ministerio de Cultura".

El Real Conservatorio Superior de Música de Madrid acogerá el segundo ciclo que tendrá como protagonista a los más jóvenes "descendientes" de Cubiles. Se trata de Ángeles Iglesias, que fue alumna de Ángeles Rentería; Carolina Bellver, que lo fue de Rafael Solís; Rafael Marzo, de Guillermo González; Patrín García-Barredo, de Manuel Carra; Miguel Ángel Muñoz, de Luis Izquierdo, y Eleuterio Domínguez, de Julián López Jimeno.

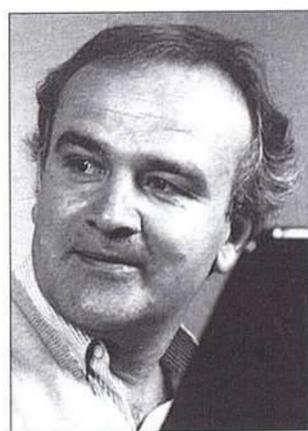
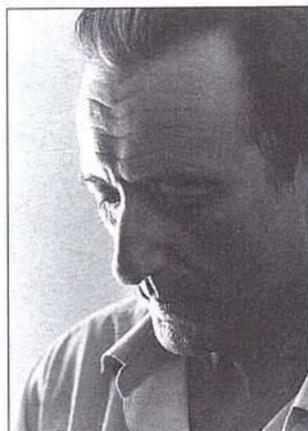
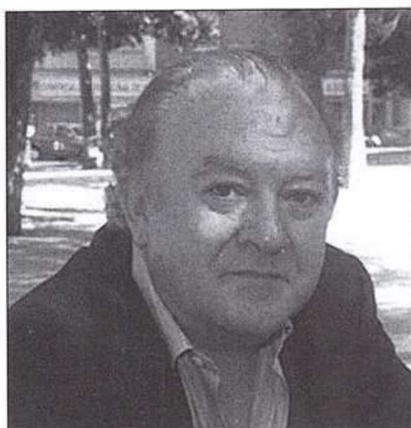
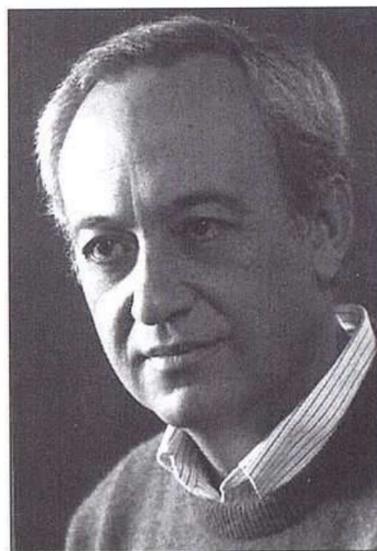
Estamos, por tanto, ante una interesante iniciativa a través de la cual no sólo se rinde homenaje a un músico español, sino que sirve también para difundir las obras de nuestros autores contemporáneos y apoyar a nuestros intérpretes, incluso a los más jóvenes. Y en esta línea se sitúan los proyectos futuros de la Asociación, pues "se están haciendo gestiones para organizar en Madrid un gran concurso internacional de piano, que esté dedicado a la música iberoamericana".

María Orán y Miguel Zanetti, el 26, en uno de los conciertos más esperados de la serie, en el que se interpretarán *Canciones*, de Antonio Iglesias.

Guillermo González actuará el 3 de diciembre y ofrecerá al público madrileño *Preludios de Mirambel*, de García Abril, *Sonatine pour Yvette*, de Montsalvatge, y *Sonata*, de Turina; Cristina

rá obras que formaron parte de los programas del maestro gaditano, como *Preludios*, de Debussy, o *Fantasia Bética*, de Manuel de Falla.

Además, "está prevista la celebración de un concierto sinfónico en el Auditorio Nacional de Música, en el que participará Rafael Orozco, para ofrecer *Noches en los jardines de Es-*



**SOLISTAS**

**PARTICIPANTES.**

Arriba, de izquierda a derecha:

**Cristina Bruno, Marisa Montiel, Julián L. Gimeno y el Dúo Rentería-Matute.**

Abajo, de izquierda a derecha:

**María Orán, Miguel Zanetti, Manuel Carra y Guillermo González.**

## EL "PIANO" DESDE PORTUGAL

La pianista portuguesa Maria José Morais será una de las protagonistas del XX Ciclo de conciertos "Por los caminos de la música (II)", que organiza el LIM en el Centro de Arte "Reina Sofía" de Madrid. Será el día 27, a las 12 horas. Interpretará *Sonatina núm. 2*, de César Morais; *Première Comunion de la Vierge* y *Regard du silence*, de Messiaen, y *Sonatina para piano* y *Gaspard de la Nuit*, de Ravel. A continuación se trasladará a Bilbao donde el 28 tiene previsto actuar en la 14ª edición del Festival de Música del Siglo XX.



Maria José Morais

## FALLECIÓ HANS BOHNENSTINGL

El pianista austriaco -de origen alemán- Hans Bohnenstingl falleció el pasado septiembre en Viena, a la edad de 83 años. Especialista en el repertorio pianístico del Siglo XX, Bohnenstingl fue discípulo de Wilhelm Kempf y estudió también con varios compositores contemporáneos, como Hugo Distler, Heimo Erbse y Gerhard Wimberger, que le dedicaron algunas de sus obras.

## ÓPERA PARA UN ANIVERSARIO

El Teatro Nacional de la Ópera de Bratislava celebra esta temporada su 75º aniversario. Con ese motivo, la programación presenta interesantes títulos, *Svatopluk*, de Eugen Suchon; *La Bobème*, *Pélleas y Mélisande* y *Don Quijote*. La puesta en escena correrá a cargo del director eslovaco Jozef Bednárík, quien tantos éxitos cosechara el pasado año con *Fausto*, de Gounod, y *Los cuentos de Hoffmann*, de Offenbach.



Actualidad

## ¡FELIZ ANIVERSARIO!

La Orquesta Sinfónica de Madrid, una de las mejores del país, cumple 90 años. Para celebrarlo se ha organizado un nutrido programa de conciertos, una exposición -que reúne objetos relacionados con la formación-, la edición de un libro y un vídeo sobre la historia de la Orquesta y la publicación de varios discos, con nuevas y antiguas grabaciones. El día 9 será la "fiesta grande", pues la agrupación estrenará 10 obras que han escrito algunos de nuestros compositores, especialmente, para la ocasión. Se trata de *Variación*, de Halffter; *Pot pourri*, de De Pablo; *Tauromaquia*, de García Abril; *Exaltación de la memoria*, de Marco; *Imita, imita, que algo queda*, de Bernaola; *Toques de fiesta*, de Prieto; *Fantasia sobre doce notas*, de Turina; *Giardino notte*, de Aracil; *Música para tres iniciales*, de Oliver, y *Pieza para orquesta*, de Encinar, que se encargará de la dirección orquestal. La velada servirá también para rendir homenaje al maestro Arbós y para ello se han programado obras de autores contemporáneos al famoso director.



El maestro Arbós al frente de la Orquesta Sinfónica de Madrid

## UN BRITÁNICO EN EL "GAUDEAMUS"

El británico Richard Ayres, con su obra (*A Penny o' (FA)*), ha sido el ganador del Premio "Gaudemus" de Composición, 1994. El joven autor, de 29 años, recibirá 10.000 florines, montante al que asciende el galardón. Además, la obra fue estrenada por el Ives Ensemble, dirigido por Richard Rijnvos.

## DISFRUTE DE LA MÚSICA DE ANTEAYER

Acaba de concluir con éxito el Ciclo de conferencias y audiciones "Aproximación a la música de nuestro tiempo", que ha contado con José Luis García del Busto como director. El objetivo, aportar algunas de las claves a tener en cuenta a la hora de analizar la música contemporánea. Han participado José Luis Pérez de Arteaga, Aracil, Sotelo, Pérez Maseda, Barce, Marco, Núñez, De Pablo, etc.

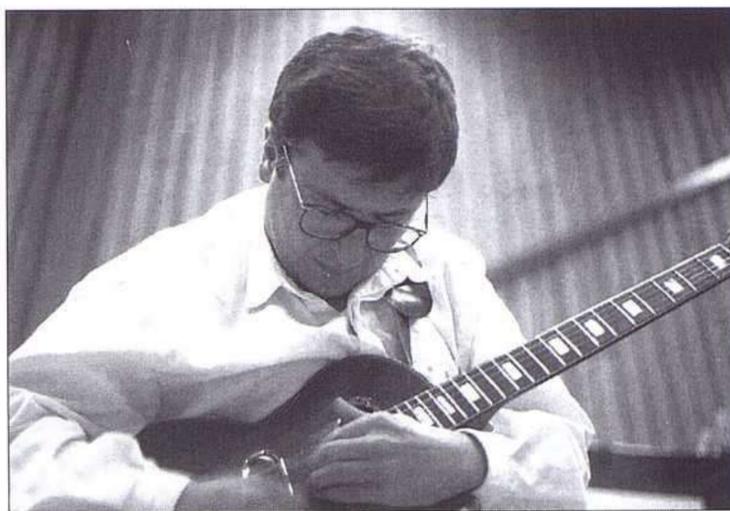
## PREMIO DE GUITARRA "INFANTA CRISTINA", 1994

Un año más el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid acoge el Premio Internacional de Guitarra "Infanta Doña Cristina", que alcanza su décima edición. Organizado por la Fundación "Jacinto e Inocencio Guerrero", el Certamen goza de un alto poder de convocatoria, tanto dentro como fuera de nuestras fronteras. En total se han inscrito 48 guitarristas, procedentes de 22 países de los cuatro continentes, como Canadá, Georgia, Chipre, Argentina, Eslovenia, Japón, etc. El jurado está integrado por Gabriel Estarellas, Tomás Marco, Jaime Torrent y Robert Vidal, todos ellos bajo la presidencia de Antón García Abril.



## PREMIOS A LA MÚSICA ELECTROACÚSTICA ESPAÑOLA

*Mu*, del compositor español José Manuel Berenger, y *Cymbals: reminiscència*, del brasileño Rodrigo Cicchelli Velloso han sido las obras ganadoras de la V Tribuna Internacional de Música Electroacústica, en las categorías "general" y "para jóvenes compositores", respectivamente. Con este Certamen bianual, el Consejo Internacional de la Música de la UNESCO pretende promover la creación de "piezas experimentales" y su difusión a través de los medios radiofónicos internacionales.



José Manuel Berenger

### 5 éme Concours International d'Opéra Opéra de Marseille (France)

Del 2 al 9 de septiembre de 1995, con la Orquesta Filarmónica de Marsella

Edad límite: 33 años

Para hombres y mujeres: Primeros Premios: 50.000 ff.

Miembros del Jurado Internacional

**PRESIDENTE:** Ioan HOLENDER Director General de la Ópera de Viena (Austria)  
 Elie BANKHALTER Director de la Opera de Marsella  
 Birgitt NILSSON (Suecia) – Régina RESNIK (U.S.A.)  
 Elena OBRAZTSOVA (Rusia) – Antonio de ALMEIDA (director de orquesta)  
 Jean-Marie POILVE (empresario) – Sergio SEGALINI (Opera International) – Andrée ESPOSITO – Gabriel BACQUIER – Piero Capuccilli

**Inscripciones hasta el 1 de agosto de 1995**

**Información:** Concours International d'Opéra – Parc des Cédres Bat. K 77 Bd du Redon 13009 MARSEILLE (France)

Actualidad

## ¿Sabía qué?...

...Santander pretende reconstruir el archivo musical de su catedral que desapareció como consecuencia de la Guerra Civil y del incendio que asoló la ciudad en 1941. Para ello un especialista, Mariano Rodríguez, está investigando en los fondos de las catedrales de Granada, León, Astorga, Santiago, Oviedo y Palencia.

• • •

...Se clausuró el "Mercat de la Música Viva de Vic", que ha reunido a profesionales de todos los sectores de la música, jazz, música contemporánea, folk, etc.

• • •

...La Asociación Provincial de Marmolistas de Alicante se encargará de construir el primer órgano de mármol del mundo. Esta iniciativa, obra de Iván Larrea quien ya ha diseñado una muestra en tamaño reducido, costará 40 millones de pesetas.

• • •

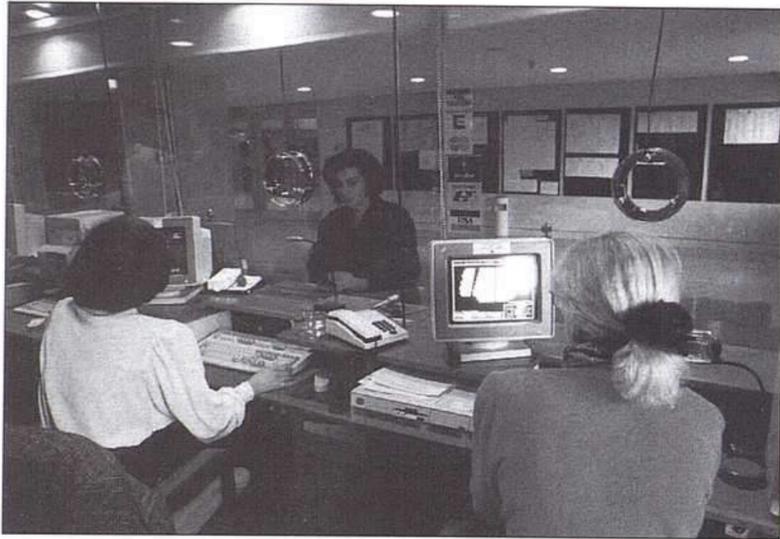
..."Sevilla en Otoño" es el programa de actividades culturales que ha puesto en marcha el Ayuntamiento de la capital andaluza. Hasta el próximo diciembre, los sevillanos podrán disfrutar con las actuaciones de Solistas de San Petersburgo, con Mijail Waiman; el Trío Cassard, el Cuarteto Kodaly, The Hilliard Ensemble y la Orquesta Sinfónica de Sevilla, entre otros.

• • •

...Entre el 23 y el 25 del próximo mes de mayo se celebrará en Hong Kong la I edición del "Midem Asia". Con ello se pretende mejorar las transacciones comerciales entre los países del extremo oriente y el resto del mundo, ante el espectacular desarrollo que se está produciendo en el mercado musical asiático.

• • •

...Ha comenzado a funcionar en Madrid el sistema "Tel-entradas" que consiste en la informatización de las taquillas de los teatros. De esta forma, los aficionados podrán adquirir sus localidades sin salir de casa, cargando el importe en su tarjeta de crédito.



• • •

...Los restos del compositor italiano Luigi Boccherini han sido exhumados por un grupo de científicos que pretenden verificar las causas de su muerte, un edema pulmonar como se dijo en su día. La operación se presenta complicada ya que el cadáver momificado de Boccherini se encuentra seriamente dañado por el agua que se infiltró en el sepulcro durante los pasados años.

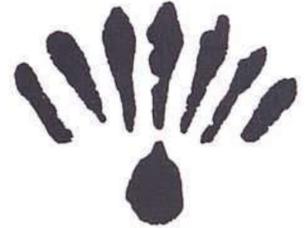
## I ENCUENTRO DE LA JORVAL

La Jove Orquestra de la Comunitat Valenciana ha finalizado con éxito su primer encuentro, que ha tenido lugar en la localidad levantina de Moraia. La agrupación, que depende de la Conselleria de Cultura del Gobierno valenciano, está compuesta por un total de 60 músicos, que siguen las instrucciones de su titular Henri Adams, y el asesoramiento de Enrique García Asensio.

## MUERE JOSÉ MARÍA ALCÁCER

El pasado 10 de septiembre falleció, a los 95 años de edad, el P. José María Alcácer Martínez, organista y compositor de música sacra. Nacido en la localidad valenciana de Aldaya, el 14 de marzo de 1899, inició sus estudios musicales en el Conservatorio de Madrid, para irlos completando después en los centros de San Sebastián, Valencia, Roma y, de nuevo, en Madrid. Dedicado casi exclusivamente a la composición de piezas de carácter sagrado y litúrgico, Alcácer destinó los últimos años de su vida a poner música a una gran parte de los cantos y poesías de San Juan de la Cruz. Entre sus obras, hay que destacar *Cancionero religioso*, *Cancionero polifónico* y *El salterio*.

## Red Española de Teatros y Auditorios de Titularidad Pública



SE recuerda a los *Grupos, Compañías, Orquestas* y, en general, a todos los profesionales de la música, la danza y el teatro que, en cualquier momento, pueden presentar Proyectos de Gira a la consideración de la *Red Española de Teatros y Auditorios de Titularidad Pública*.

Para mayor información dirigirse a:

*Red Española de Teatros y Auditorios*

Oficina de Coordinación

Ministerio de Cultura. INAEM

Plaza del Rey, 1, 3ª. 28004 Madrid

Tel.: 91 - 532 22 89 - Fax: 91 - 523 46 65

# NOTICIAS

## NUEVA TEMPORADA EN ALCOY

Los Amigos de la Música de Alcoy han iniciado un nuevo curso de conciertos. Tras las actuaciones de la Orquesta Sinfónica Estatal de Siberia y del Ballet de la Ópera de Kiev, que tuvieron una buena acogida, este mes actuará la Polish Chamber Philharmonic, con Eduardo Terol como solista. Interpretarán obras de Rossini, Weber y Mozart.

## RECITAL DE ESTRELLAS

La próxima "Schubertiada" ya está "cerca". Desde el 4 de mayo y hasta el 24 de septiembre, la ciudad austriaca de Feldkirch se convertirá en punto de encuentro de un gran número de estrellas. Actuarán los Cuartetos Carmina, Alban Berg, Cherubini, Melos, Artis, Rosamunde; Brigitte Fassbaender, Wolfgang Meyer, Andrés Schiff, Peter Schreier, Roger Vignoles, Tabea Zimmermann, Sawako Yamada, Andreas Staier, Barbara Hendricks, la Camerata Académica de Salzburgo, con Fischer-Dieskau, etc.

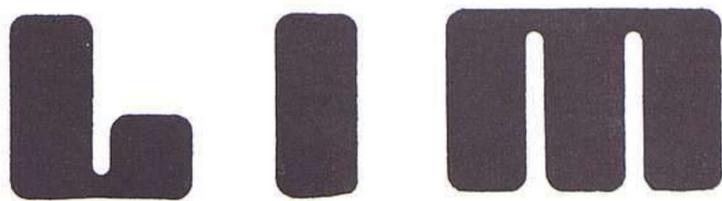
Actualidad



Barbara Hendricks

## ADIÓS AL "TERCER MILENIO"

El dúo Reinecke clausuró con éxito el Ciclo "Preludio del tercer milenio" que ha organizado la Comunidad de Madrid, en colaboración con la Fundación "Caja Madrid". José Lozano y Antonio Soria ofrecieron 2 conciertos, en los que interpretaron obras de Hindemith, Krenek y Goltsmith, ente otros.



# POR LOS CAMINOS DE LA MÚSICA (II) XX CICLO DE CONCIERTOS

## NOVIEMBRE 1994

19  
Sábado  
12 h.

Amando Blanquer, «Ofrena a Petrassi» (1)  
Carmelo A. Bernaola, «Homenaje» (1)  
Antón García Abril, «Cuarteto de Agrippa» (1)  
Claudio Prieto, «Omaggio Petrassiano» (1)  
Ángel Oliver, «Omaggio» (1)  
Jesús Villa Rojo, «Lo frate sole» (1)

26  
Sábado  
12 h.

Tomás Marco, «Albor»  
Ada Gentile, «Flash Back»  
Goffredo Petrassi, «Oh les beaux jours!» (2)  
Roger Bourdin, «Stac-Flat»  
Scott Joplin, «The strenous life», «The entertainer», «The easy winners»  
George Gershwin, «Rhapsody in blue»

27  
Domingo  
12 h.

César Morais, «Sonatina n. 2»  
Olivier Messiaen, «Première Comunion de le Vierge», «Regard du Silence»  
Maurice Ravel, «Sonatina para piano», «Gaspard de la Nuit»

## DICIEMBRE 1994

3  
Sábado  
12 h.

Igor Stravinsky, «Berceuses du chat», «Tres piezas», «Elegy for J.F.K.»  
Boris Porena, «Cuatro lieder»  
José Manuel Berea, «Solo la voz»  
Krzysztof Penderecki, «Prelude»  
Luigi Dallapiccola, «Goethe-Lieder» (3)

10  
Sábado  
12 h.

Jacqueline Fontyn, «Musica a quatro»  
Luis de Pablo, «Dibujos»  
Goffredo Petrassi, «Souffle» (2)  
Manuel Enriquez, «Trio» (4)  
Albert Sardá, «Trio»  
Luigi Dallapiccola, «Sonatina canonica» (3)

18  
Domingo  
12 h.

Astor Piazzolla, «Dos tangos»  
Miguel Alonso, «Enigma»  
Joaquín Rodrigo, «Serenata al alba del día», «Aria antigua» (5)  
Heitor Villa-Lobos, «Distribuição da flores»  
Josep Soler, «Lachrymae or seaven teares»  
Xavier Montsalvatge, «El arca de Noé»

- (1) Escrita para el LIM por encargo del Festival Internacional de Santander en homenaje a Petrassi
- (2) En su noventa cumpleaños
- (3) En su noventa aniversario
- (4) In memoriam
- (5) Estreno en España

Instituto Nacional de las Artes Escénicas y la Música  
**MINISTERIO DE CULTURA**

Comunidad de Madrid  
Consejería de Cultura  
Centro de Estudios y Actividades Culturales

**Re.2**

**AJE**

Sociedad General de Autores de España

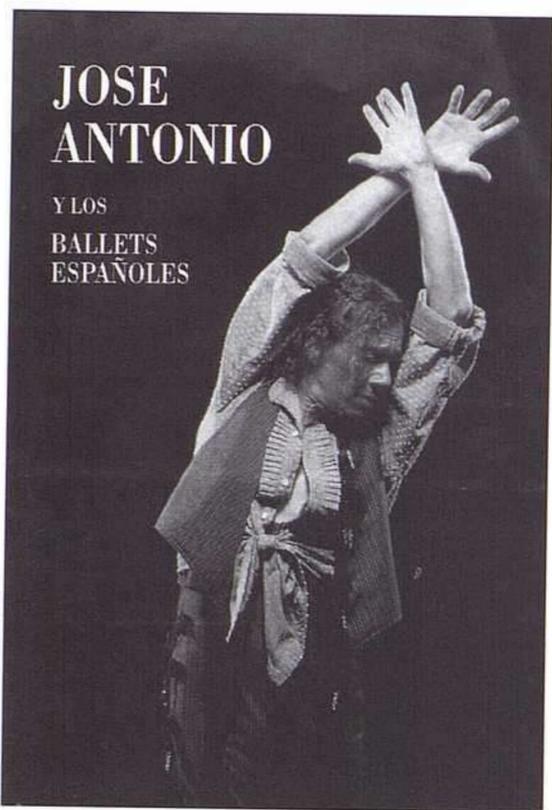


**MUSEO NACIONAL CENTRO DE ARTE REINA SOFIA MADRID**

## JOSÉ ANTONIO Y "SUS BALLETS"

José Antonio y los Ballets Españoles presentaron en el Teatro Albéniz de Madrid las últimas coreografías del que fuera durante seis años director del Ballet Nacional de España. Se trataba del estreno de *Cachorro*, un montaje que se presentó con éxito hace ya meses en Sevilla y que está basada en la leyenda del popular Cristo de Triana. Además, se puso en escena *Aires de Villa y Corte*, basada en la Escuela Bolera, con música compuesta por el propio José Antonio, y *Flamenco*, todo un popurrí de bulerías, martinets y romeras.

Actualidad



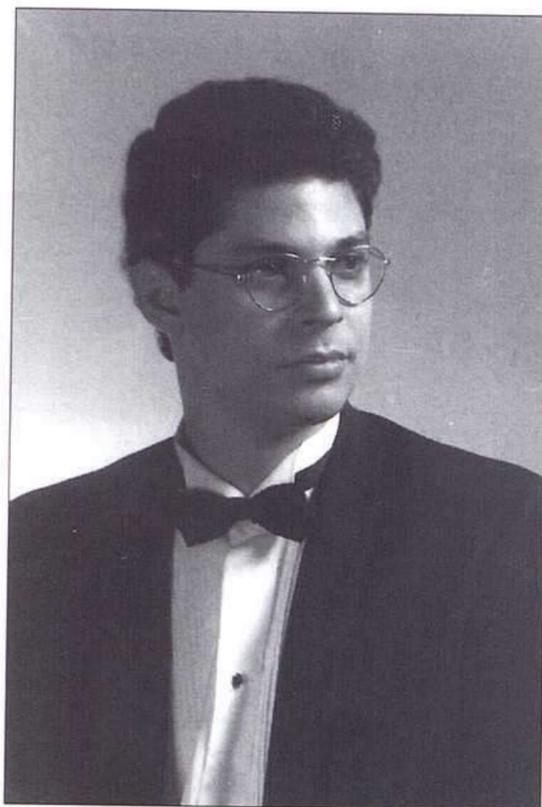
Portadilla del programa

## UN JOVEN TALENTO DEL PIANO

El pianista cubano-español Leonel Morales ha sido galardonado con el Premio Internacional "Sommerakademie Mozarteum" de Salzburgo al mejor solista del año 94. Precisamente, el joven instrumentista acababa de recibir el Premio Especial "Clifford Herzer" del Concurso Internacional de Piano "William Kapell"; cuando ya contaba en su haber con el

primer premio del Concurso de la Fundación "Guerrero" del pasado año, el segundo galardón en el X Concurso "Ciudad de Oporto" y el tercero en el XXXV Concurso Internacional de Jaén, entre otros. Entusiasta de la música española contemporánea, Morales dejó bien patente sus dotes interpretativas en la versión que hiciera del *Concierto Breve* de Montsalvatge, el pasado año en el Auditorio Nacional de Música.

El joven pianista tiene previsto impartir próximamente unas clases magistrales, a la vez que presidirá el jurado del Concurso Internacional de piano "Antón García Abril" para jóvenes, que se celebrará en breve.



Leonel Morales



RITMO



BOLETIN DE SUSCRIPCION



RITMO

Señor Administrador de **LIRA EDITORIAL, S.A.:**

NOMBRE

APELLIDOS

D.N.I.

RAZON SOCIAL (para organismos, sociedades, etc.)

C.I.F.

CALLE O PLAZA

NUMERO

TELEFONO

CIUDAD

CODIGO POSTAL

PAIS

Desea suscribirse por un año (once números), a partir del mes de .....

Modalidad de pago:

- Tarjeta reembolso
- Giro postal
- Adjunto cheque bancario

(para el extranjero, cheque bancario internacional en dólares)

FECHA:

Suscripción anual:

- ESPAÑA: 8.250 ptas. más 160 ptas. de gastos de cobro.
- Extranjero:

Vía terrestre o marítima: 95 \$ USA.

Vía aérea:

Europa ..... 125 \$ USA

Otros países ..... 181 \$ USA

FIRMA:

Cumplimente el presente boletín, corte por la línea de puntos o fotocópielo, introdúzcalo en un sobre y nos lo remite a nuestra administración:

**LIRA EDITORIAL, S.A. ★ Isabel Colbrand, 10 - Edf. Alfa III (Venecia-2) Nave 95-4.ª planta ★ 28050 MADRID**

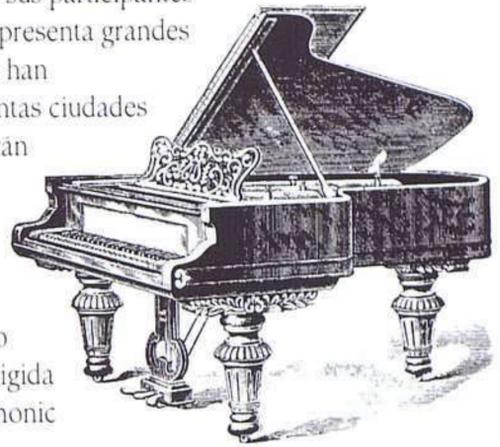
## LECTORES "MULTIUSO"

Pioneer nos sorprende con un nuevo lector que es compatible con los formatos CD, CD video y láser disc. Se trata del reproductor CLD-M5 que dispone de un mecanismo de lectura múltiple que permite la reproducción de un láser disc sin que haya necesidad de descargar los 5 CDs o CD videos que alberga en su interior. Se adapta perfectamente a los televisores de pantalla 16:9, ya que proporciona unas imágenes con una resolución horizontal de 440 líneas. Además, dispone de conversor exclusivo D/A DLC (reproducción lineal directa) de 1 bit, control digital y automático de nivel, sistema de exploración "Intro Scan" en las pistas de video y sistema "Hi-Life Scan" en las pistas de audio.



## CAMBIOS EN EL CONCURSO DE PIANO DE SANTANDER

Según nos informa nuestro corresponsal **Ricardo Hontañón**, se acaban de presentar las bases del XII Concurso Internacional de Piano de Santander que se celebrará del 27 de julio al 7 de agosto de 1995 dentro del marco del Festival de la capital cántabra, organizado por la Fundación "Isaac Albeniz". La próxima edición del Certamen quiere tratar a sus participantes como auténticos artistas y para ello presenta grandes novedades. Para el mes de marzo se han convocado unas audiciones en distintas ciudades del mundo en las que se seleccionarán un total de 20 semifinalistas, de los que tan sólo 6 pasarán a la final. Para cada una de las pruebas se ha contado con la colaboración de agrupaciones de la talla del Cuarteto Takács, la Orquesta Gulbenkian, dirigida por Muhai Tang, y la Royal Philharmonic Orchestra, con Ros Marbà.



## SONIDO DIGITAL EN SU COCHE

El MCD-1000 es el nuevo equipo reproductor de compact disc para automóvil que acaba de lanzar al mercado Pioneer. El aparato está integrado por un radiocasete auto-reverse KEH-P11 y un lector de CD múltiple con capacidad para 6 discos y de dimensiones muy reducidas. Este sistema proporciona una potencia acústica de 4x22 vatios y permite la conexión de 4 altavoces. Otra novedad que incluye el MCD-1000 es que dispone de una carátula totalmente extraíble que el usuario podrá llevarse consigo. En definitiva tres fuentes de sonido, con un atractivo precio y altas prestaciones.



Disfrute de la buena música en su coche con el MCD-1000

## ELLIOTT CARTER Y JOSEP SOLER, A DÚO

La Fundación "La Caixa" de Barcelona inició su actividad con un ciclo de conciertos, conferencias y cursos monográficos dedicados a los compositores Elliott Carter y Josep Soler. Ha tenido lugar del 25 de octubre al 3 de noviembre, en el Palau de la Música Catalana. Participarán, entre otros, el Cuarteto Arditti, Ursula Oppens, London Sinfonietta, la Orquesta Ciutat de Barcelona, Eulàlia Solé y el Ensemble Orquestra de Cadaqués. Los cursos corren a cargo de Leonard Stein, Albert Sardà, Agustí Bruach y el propio Josep Soler.

Actualidad

Desde 1904  
publicando obras  
de estudio  
y concierto,  
clásicas y  
contemporáneas.

CASA EDITORIAL DE MÚSICA  
BOILEAU

Provença, 287 - Fax - Tel. 215 53 34  
08017 - BARCELONA (España)

Siempre  
al servicio  
de la música.

0 358 89 45 por Fax: (91) 358 89 44

**La Orquesta Sinfónica de Galicia** es uno de los grandes protagonistas del mes. El día 3 actuará en el Auditorio de La Coruña, acompañando a Leonidas Kavakos, bajo la dirección de Osmo Vanska. Con los mismos artistas visitará el Centro Cultural "Caixavigo", el 4; para trasladarse a Madrid, el 23, pero en esta ocasión con Midori, a las órdenes de Victor Pablo Pérez; con quienes actuará el 24 en el Palau de la Música Catalana, dentro del Ciclo "Palau 100".



Y no abandonamos el Auditorio de Galicia, porque el 17 la Orquesta de Valencia y el pianista Mario Monreal, con Manuel Galduf al frente, interpretarán obras de Cano, Chopin y Rachmaninov.



La Orquesta Sinfónica de la BBC de Londres llegará al **Centro Cultural "Caixavigo"** el día 9 para poner la "nota musical" en la ciudad gallega. Dirige Guenther Herbig.



Nos vamos al Auditorio Nacional de Música de Madrid. Eliahu Inbal dirigirá los 4, 5 y 6 a la **ONE**, en un programa dedicado a Strauss. Los 18, 19 y 20, con Victor Martín como solista, dirigidos por Martínez Izquierdo, estrenarán la obra de Prieto *Ensoñaciones*; mientras que los 25, 26 y 27 reaparecerá con Frühbeck de Burgos al frente.



El **Ciclo de Órgano** abre temporada. Será el día 8, con Guido Mayer. Y mientras, en el **Ciclo de Cámara y Polifonía** está prevista la actuación del Ensemble de Madrid, el 3; del Coro Nacional de España, a las órdenes de Gutiérrez Viejo, el 22; para finalizar con el Sexteto del Aiec, el 29.

En la **Fundación "Juan March"** continúa el Ciclo "Dos imágenes del nacionalismo ruso", con la actuación del Cuarteto Cassadó, el 2, y del Quinteto "Aulos-Madrid", el 23.



Comienza la nueva temporada de "**Òpera a Catalunya**" que organiza la Associació d'Amics de l'Òpera de Sabadell. Será con *Cenerentolla*. Los 9 y 1 se representará en Sabadell; el 13, en Olesa de M.; el 15, en Reus; el 24, en Girona, y el 26, en Sant Cugat. Maite Arruabarrena, Mauricio Septien, Iñaki Fresán, Enric Serra... en el reparto. Les acompañan musicalmente el Cor de Amics de l'Òpera de Sabadell y la Orquesta Sinfónica del Vallès, dirigidos por Elisabetta Maschio.



**El Festival de Otoño** sigue siendo uno de los "platos fuertes" de la programación musical madrileña. El Teatro de la Escuela Superior de Canto acogerá la ópera de Britten *Otra vuelta de tuerca*, del 3 al 6; mientras que la zarzuela estará representada por *La verbena de la Paloma* y *El bateo*, bajo la dirección escénica y musical de Emilio Sagi y Odón Alonso, respectivamente. Será en el Teatro de La Zarzuela, el 12. Y vuelve José Tamayo con el espectáculo "Antología Andaluza", con la Compañía Lírica "Amadeo Vives". Del 8 al 19, en el Teatro "Nuevo Apolo". Por su parte, el grupo Zarabanda actuará el 2, en la Iglesia de Los Jerónimos; el 3, le tocará el turno al Grupo Circulo, que se presentará en su sede; los 10 y 11, el Blindman Kwartet estará en la Fundación "Carlos Amberes"; mientras que la ONE, con Luis Izquierdo, interpretará un programa dedicado en su totalidad a la música española, con



Luis Izquierdo dirigirá a la ONE

obras de Pompey, Torroba, Franco y Marqués. Será en el Auditorio Nacional, el día 12.



Y no salimos del Auditorio para recordar que Claudio Abbado dirigirá a la Gustav Mahler Jugendorchester y al Coro de Valencia. Será el 4, dentro del **Ciclo "Orquestas del Mundo"**. La Orquesta Sinfónica de Bilbao y la Sociedad Coral de la ciudad vasca, con Theo Alcántara, actuarán el 30.



Dentro del **Ciclo "Liceo de Cámara"** hay que destacar la presencia del Cuarteto Isaye, los 3 y 4, y del Trio L'Archibudelli, el 23. Por su parte, el 21, Andreas Schmidt, acompañado al piano por Rudolf Jansen, cantará en el Teatro de La Zarzuela, dentro del "Ciclo de Lied" que organiza la **Fundación "Caja Madrid"**.



El día 10, la **Asociación Filarmónica** de la capital presenta a Lynn Harrel y Yefin Bronfman. El 22, será Kent Nagano, al frente de The Hallé Orquesta de Manchester.



Tras el éxito de los montajes dancísticos que se han programado para abrir la temporada, el **Teatro Madrid** presenta su primera zarzuela. Se trata de *La calesera*, que se estrenará el 29.



Y cerramos con el programa "Mendelssohn-Schubert" que ofrecerá la Orquesta de la Comunidad de Madrid, con Miguel Groba, el 25. Ciclo: "**El Romanticismo Germánico**".

1994-95

# Orquesta y Coro Nacionales de España

Noviembre  
4 • 5 • 6

CONCIERTO 3 CICLO II

## ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA

**Eliahu Inbal** director

R. Strauss *Las travesuras de Till Eulenspiegel, opus 28 - Sinfonía Alpina, opus 64*

Localidades a la venta a partir del 11 de octubre.

Noviembre  
12 • 19.30 horas

Festival de Otoño 1994  
CONCIERTO EXTRAORDINARIO. FUERA DE ABONO

## ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA

**Luis Izquierdo** director  
**Humberto Quagliata** piano

Martín Pompei *Obertura "Madrid 1900"* • Moreno Torroba *Fantasia castellana (Concierto para piano y orquesta)* • Franco Bordons *Tres hermanos marineros (Suite sinfónica, extracto del ballet)* • Marqués *Sinfonía núm. 3 en si menor*

Los conciertos en viernes y sábado se celebrarán a las 19.30 horas y el del domingo a las 11.30 horas.

# XVII Ciclo de Cámara y Polifonía

Noviembre  
jueves, 3

CONCIERTO 3 CICLO B

## ENSAMBLE DE MADRID

**Luis Poblete** tenor

Lutoslawski *Cinco danzas lúdicas* • Vaughan Williams *On Wenlock Edge* • Milhaud *Suite para clarinete, violín y piano* • Bartók *Rapsodia núm. 1 para violonchelo y piano, Sz 88* • Prokofiev *Obertura sobre temas hebreos, opus 34 b*

Localidades a la venta a partir del 18 de octubre.

Noviembre  
martes, 15

CONCIERTO 5 CICLO A

## SEXTETO D'ARTOIS

C. Halffter *Endechas para una reina de España* • Brahms *Sexteto de cuerda núm. 1 en si bemol mayor, opus 18*

Localidades a la venta a partir del 1 de noviembre.

Los conciertos se celebrarán en la sala de cámara del Auditorio Nacional de Música de Madrid a las 19.30 horas.

# IV Ciclo de Órgano

Noviembre  
martes, 8

CONCIERTO 1

## GUIDO MAYER

Muffat *Toccata núm. 7 en do mayor* • Bach *Preludio y fuga en la menor, BWV 543* • Vivaldi-Bach *Concierto para órgano solo núm. 5 en re menor, BWV 596* • Mozart *Fantasia para órgano mecánico en fa menor, K 608* • Brahms *Preludio y fuga en sol menor* • Reubke *Sonata en do menor "Salmo 94"*

Localidades a la venta a partir del 11 de octubre. El concierto se celebrará a las 19.30 horas en la sala sinfónica del Auditorio Nacional de Música.

Noviembre  
18 • 19 • 20

CONCIERTO 4 CICLO I

## ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA

**Ernest Martínez Izquierdo** director  
**Victor Martín** violín

C. Prieto *Ensoñaciones (Estreno) - Concierto Imaginante - Sinfonía 2 (revisión 1994) (Primera vez ONE) - Fandango de Soler*

Localidades a la venta a partir del 25 de octubre.

Noviembre  
25 • 26 • 27

CONCIERTO 5 CICLO I

## ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA

**Rafael Frühbeck de Burgos** director

Albéniz/Frühbeck de Burgos *Suite española* • Beethoven *Sinfonía núm. 7 en la mayor, opus 92*

Localidades a la venta a partir del 1 de noviembre.

Diciembre  
2 • 3 • 4

CONCIERTO 6 CICLO II

## ORQUESTA NACIONAL DE ESPAÑA

**Walter Weller** director

Mozart *Sinfonía núm. 36 en do mayor, K 425 "Linz"* • Bruckner *Sinfonía en fa menor "De estudio" (Estreno en España)*

Localidades a la venta a partir del 8 de noviembre.

Noviembre  
martes, 22

CONCIERTO 4 CICLO A

## CORO NACIONAL DE ESPAÑA

**Tomás Cabrera** director  
**Miguel Ángel Tallante** órgano

Palestrina *Misa Papae Marcelli* • Trech *Ave María* • Anónimo *Stabat Mater (Estreno)* • Brito *O salutarí - Tríptico* • Falcón *Poema del Atlántico* • Cedres *Arando (Canto del guerrero)* • Cobiella *Relaciones (Estreno) - Santo Domingo (Estreno)*

Localidades a la venta a partir del 8 de noviembre.

Diciembre  
jueves, 1

CONCIERTO 6 CICLO B

## AMARYLLIS CONSORT

**Charles Brett** director

Palestrina *Tres motetes* • Lasso *Psalmus poenitentialis núm. 7* • Gutiérrez de Padilla *Lamentaciones del Jueves Santo* • Demantius *Pasión según San Juan*

Localidades a la venta a partir del 15 de noviembre.

Venta de localidades en cualquiera de las salas dependientes del INAEM

Auditorio Nacional de Música  
Teatro de la Zarzuela  
Sala Olimpia  
Teatro María Guerrero  
Teatro de la Comedia

TELÉFONO DE INFORMACIÓN: 337 01 00

MINISTERIO DE CULTURA  
INAEM

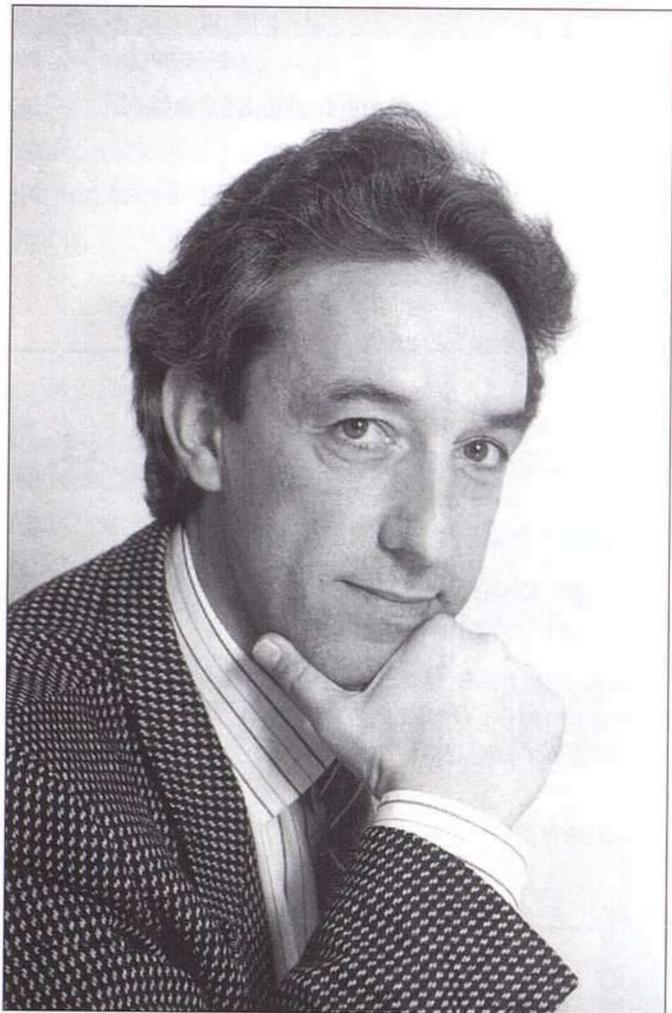
Auditorio Nacional de Música

## ÓPERA POR LA A.B.A.O.

Una *Traviata* protagonizada por Dusy Devinu, Salvatore Fisichella y Paolo Coni y dirigida por Giuliano Carella abrió el 13 de septiembre la XLIII temporada, organizada por la Asociación Bilbaína de Amigos de la Ópera (ABAO). Cinco títulos más completan la programación, que culminará en abril del próximo año con una *Anna Bolena* encarnada por Denia Gavazzeni Mazzola. Destaca por su novedad *Orfeo y Euridice*, de Gluck -con Bernabette Manca di Nissa y Eteri Lamoris-

hasta ahora sólo conocida en la capital vizcaína en versión de concierto. El resto de las propuestas vuelve otra vez a lo más frecuentado del repertorio italiano tradicional: *Macbeth* (Mara Zampieri, Paolo Gavanelli), *Don Pasquale* (Carlos Chausson, Sumi Jo) -acaba de sonar en el paralelo ciclo del Teatro Arriaga- y *Turandot* (Gabrielle Schnaut, Kristjan Johannsson). La dirección musical de las funciones será del propio Carella -que repite con Puccini-, Antonello Allemandi (Verdi y Gluck), Theo Alcántara (*Don Pasquale*) y Máximo de Bernardt (*Anna Bolena*).

Carlos Villasol



Carlos Chausson cantará "Don Pasquale"

## CABANILLES

El pasado 6 de septiembre se cumplieron 350 años del nacimiento del compositor valenciano Joan Cabanilles. Con este motivo, se celebraron diversos actos en Algemesí, ciudad natal del músico que durante casi medio siglo, entre 1655 y 1702, fuera organista titular de la Catedral de Valencia y a quien sus contemporáneos calificaban como "prodigio de prodigios". Cabanilles, uno de los precursores de la forma sonata y eslabón fundamental entre la tradición renacentista y la renovación barroca, será recordado durante este mes de noviembre en el Palau de la Música de Valencia a través de una exposición y un ciclo de cuatro conciertos, en los que intervendrán los organistas Montserrat Torrent y Josep Vicent Giner, así como la Capella de Ministrers y el Coro de Valencia.

Gonzalo Badenes

## GRANADA EN EBULLICIÓN

Después del paréntesis veraniego la vida musical granadina empieza a bullir con la presentación de las programaciones para la temporada 94-95, tanto del Auditorio del Centro Cultural Manuel de Falla, como de la Orquesta Ciudad de Granada (OCG).

Esta tiene el aliciente de haber sido confeccionada por el nuevo director titular de la OCG, el catalán Josep Pons, iniciando esta responsabilidad con su presentación oficial el pasado día 8 con un programa Mozart. Oficiosamente, con anterioridad, se había presentado con dos conciertos, con música de Falla y Gerhard, donde pude apreciar un notable cambio en la orquesta, que venía de sufrir una desagradable, decaída y mustia temporada 93-94. Pons trae trabajo, disciplina e ilusión, desde una contrastada toda experiencia. Respecto a la temporada del Auditorio del Centro Cultural "Manuel de Falla", su director Antonio Navarro ha programado una serie de conciertos donde se da prioridad a lo sinfónico, anunciándose así la Orquesta Nacional de Cuba, la Orquesta Sinfónica de Praga, la Orquesta Filarmonica de Volgogrado, la Orquesta Nacional de la Radio Búlgara y la Orquesta Nacional de Armenia, sin olvidar incursiones en la música de cámara como la Camerata Fiorentina y la Música Antigua Köln y solistas como Elder Nebolsin. Hay que resaltar dentro de esta programación la inauguración el próximo 23 de noviembre (fecha del nacimiento de Falla) del órgano del Auditorio, a cargo del compositor y organista de la Catedral de Granada, Juan Alfonso García y del músico granadino Antonio Linares Espigares.



José Antonio Cantón García



**ESCUELA DE MUSICA DE FIESOLE**

**FRANCO PETRACCHI**

**La técnica del contrabajo**

*El curso trata los problemas relativos a los nuevos métodos didácticos del estudio y el análisis de la literatura original para contrabajo*

**Inscripciones hasta 2/1/1995**

**CLAUDIO DESDERI**

**El estilo vocal de Monteverdi**

**1995 - ORFEO**

*El curso es abierto a jóvenes cantantes diplomados o estudiantes*

**Inscripciones hasta 5/1/1995**

*Para más información: Via delle Fontanelle 24  
I - 50016 S. Domenico di Fiesole (FI)  
Tlfnos.: 39/55/599.994 - Fax: 39/55/599.686*



• ORQUESTA •  
CIUDAD DE MÁLAGA

# ORQUESTA CIUDAD DE MÁLAGA

Director titular: OCTAV CALLEYA

Director invitado: ODÓN ALONSO

Temporada 94/95

**1 7, 8 Octubre 1994**

*Concierto Inaugural*  
R. WAGNER: *Maestros Cantores*  
(Obertura)  
R. WAGNER: *Crepúsculo de los dioses - Viaje de Sigfrido - Muerte de Sigfrido - Marcha funebre*  
P. MASCAGNI: *Cavalleria Rusticana*  
Solistas: AIDA RODRIGUEZ FRANCISCO  
ORTIZ, ANGEL ORDENA, LOURDES GARCIA, A. RODRÍGUEZ  
Coro de Ópera de Málaga  
Dir.: FRANCISCO HEREDIA  
Director: OCTAV CALLEYA

**2 28, 29 Octubre 1994**

*Clausura Festival Picasso*  
W.A. MOZART: *Sinfonía n.º 1*  
M. CASTILLO: *Cto. para violoncello*  
Solista: Pedro Corostola  
A. DVORAK: *Sinfonía n.º 9*  
Director: URI MEYER

**3 11, 12 Noviembre 1994**

J.M. FRANCO-BORDONS: *Canciones España*  
M. RAVEL: *Sherezade*  
F. MENDELSSOHN: *Sinfonía n.º 5*  
Director: JOSE M.º FRANCO GIL

**4 25, 26 Noviembre 1994**

W.A. MOZART: *Bodas de Figaro*  
W.A. MOZART: *Concierto n.º 21*  
(piano y orquesta)  
Solistas: RAFAEL OROZCO  
CH. GOUNOD: *Misa para Santa Cecilia*  
Coro: Santa M.ª Victoria  
Dir.: Manuel Gámez  
Director: JOSÉ COLLADO

**5 9, 10 Diciembre 1994**

F.J. HAYDN: *Sinfonía n.º 83*  
S. PROKOFIEV: *Concierto en Sol menor* (violín y orquesta)  
Solista: BORIS BELKIN  
R. STRAUSS: *Don Quijote*  
Solista: C. FLOREA (violoncello)  
Emilio Mateu (viola)  
Director: OCTAV CALLEYA

**6 22, 23 Diciembre 1994**

L.V. BEETHOVEN: *Música para Egmont*  
L.V. BEETHOVEN: *Sinfonía n.º 9*  
Coro de Ópera de Málaga  
Dir.: FRANCISCO HEREDIA  
Director: OCTAV CALLEYA

**7 13, 14 Enero 1995**

W.A. MOZART: *El rapto del serrallo*  
(Obertura)  
J. RODRIGO: *Fantasia para un gentilhombre*  
Solista: MARCOS SOCIAS  
L.V. BEETHOVEN: *Sinfonía n.º 3*  
Director: ODÓN ALONSO

**8 27, 28 Enero 1995**

J. TURINA: *Canto a Sevilla*  
Solista: M.ª JOSE MONTIEL  
G. MAHLER: *Sinfonía n.º 4*  
Director: ODÓN ALONSO

**9 16, 17 Febrero 1995**

M. RAVEL: *Alborada del gracioso*  
M. RAVEL: *Rosard a son ame*  
M. RAVEL: *Canciones hebraicas*  
C. DEBUSSY: *Tres balas de Villón*  
Solista: CARLOS ALVAREZ  
M. MUSSORGSKY: *Cuadros de una exposición.*  
Director: OCTAV CALLEYA

**10 10, 11 Marzo 1995**

G. MAHLER: *Sinfonía n.º 3*  
Solista: MARIA ARAGÓN  
Coro de Ópera de Málaga  
Dir.: FRANCISCO HEREDIA  
Director: FRANCISCO RETTIG

**11 24, 25 Marzo 1995**

W.A. MOZART: *Sinfonía n.º 40*  
I. STRAVINSKY: *Pulcinella*  
Solista: MARIA ARAGÓN  
Director: YEHUDIN MENUHIN

**12 7, 8 Abril 1995**

J.S. BACH: *La Pasión según San Mateo*  
Director: ODÓN ALONSO

**13 21, 22 Abril 1995**

W.A. MOZART: *Sinfonía n.º 35*  
J. SIBELIUS: *Concierto en Re menor*  
(violín)  
Solista: SILVIA MARCOVICI  
E. ELGAR: *Varicaciones, Op. 36*  
Director: OCTAV CALLEYA

**14 5, 6 Mayo 1995**

J. PERIS: *Preámbulo*  
F. MENDELSSOHN: *Concierto en Mi menor*  
(violín)  
Solista: JOAQUIN PALOMARES  
I. STRAVINSKY: *Consagración de la Primavera*  
Director: OCTAV CALLEYA

**15 19, 20 Mayo 1995**

F. MENDELSSOHN: *Sueño de una noche de verano*  
W.A. MOZART: *Concierto n.º 27 en Si bemol*  
(piano)  
Solista: JUSTUS FRANTZ  
R. SCHUMANN: *Sinfonía n.º 1*  
Director: JUSTUS FRANTZ

**16 9, 10 Junio 1995**

H. BERLIOZ: *Obertura Benvenuto Cellini*  
M. RAVEL: *Concierto en Sol mayor*  
(piano)  
Solista: HOMERO FRANCESC  
C. DEBUSSY: *Preludio para la siesta de un fauno*  
C. DEBUSSY: *El mar*  
Director: JEAN C. CASADESUS

**17 23, 24 Junio 1995**

Concierto de clausura  
T. MARCO: *Propina*  
S. BARBER: *Concierto para violín y orquesta*  
Solista: VICTOR MARTIN  
H. BERLIOZ: *Sinfonía Fantástica*  
Director: M.A. GÓMEZ MARTÍNEZ

## CONCIERTOS EXTRAORDINARIOS TEMPORADA 1994/95

**25 de Octubre 1994**

Concierto Inaugural Festival Picasso

**3 de Noviembre 1994**

Semana malagueña de Jazz - Programa Gershwin

**7 de Diciembre 1994**

Concierto Homenaje a Barbieri

**4 de Enero 1995**

Concierto de Año Nuevo - Música Vienesa

**30 de Mayo 1995**

Gala de Ópera con Katia Ricciarelli

**7 de Julio 1995**

Musical Americano

ORQUESTA CIUDAD DE MÁLAGA

Director Artístico: Octav Calleya

Principal director invitado: Odón Alonso

CONSORCIO ORQUESTA CIUDAD DE MÁLAGA - AYUNTAMIENTO DE MÁLAGA/JUNTA DE ANDALUCÍA

## COMENZANDO A ANDAR

Tras la respresentación de la Orquesta Sinfónica de Sevilla con un programa "popular", de marcado carácter sevillano (integrado por obras de Albéniz, Turina, Falla y Jerónimo Jiménez), y luego abierta la temporada de abono con un concierto protagonizado, tanto en la dirección como en las partituras, por el maestro Cristóbal Halffter, el mes de noviembre contará con la presencia, que ya va siendo afortunadamente habitual, de Colin Metters; un director con quien la orquesta suele dar lo mejor de si misma. Del programa destaca el espléndido *Concierto para piano núm. 1* del maestro Castillo, interpretado por quien acostumbra a traducirlo al piano, Ana Guijarro. El otro programa que le oiremos estará dedicado íntegramente a una "superproducción": la *Novena* de Mahler. En el podio, Moshe Atzmon.

El Ayuntamiento, en su tradicional ciclo que lleva música de todos los colores por todos los barrios de Sevilla, lo ha dedicado este año a los del centro de la ciudad, habiendo intervenido el mes pasado los solistas de San Petersburgo, y este mes lo hará uno de los coros mejor preparados con los que contamos, el Juan de Triana, dirigido por José Luis Parejo-Bravo, que se está especializando en un repertorio inusual todavía: la música andalusí, en la que destaca como forma básica la "Nuba".

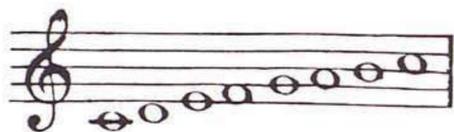
Y el Teatro de la Maestranza, que albergará la primera ópera coproducida por él y el de la Zarzuela: *Aida*; en el foso, la Orquesta sevillana. La llegada de ópera dentro de una programación musical amplia es algo que se espera con expectación, tras la larga y tortuosa andadura del teatro tras la Expo. Ya lo contaremos.

Carlos Tarín

## OVIEDO: 47 FESTIVAL DE ÓPERA

Los operófilos perversos de la ciudad carbayona han contemplado la invasión de las huestes líricas en la nueva edición de un Festival que alcanza ya su cita número 47º. La programación, en la que se conjuga de manera contemporizadora y adecuada lo novedoso y lo tradicional, aporta cuatro títulos: *La fille du Régiment*, *Orfeo y Euridice*, *Nabucco* y *Madama Butterfly*. Producciones renovadoras, con oportunas actualizaciones en los dos primeros títulos: la obra donizettiana de libreto imposible, interpretada en clave de alta comedia situada durante la II Guerra Mundial -producción ovetense al alimón con el Gran Teatro de Córdoba-, y el trágico mundo del teatro lorquiano para el Orfeo de Gluck, en una hermosa recreación sureña de Francisco López Gutiérrez. Un catálogo de grandes voces focaliza la atención de los aficionados que buscan la carnaza operística: la gran dama Viorica Cortez, Lucia Valentini-Terrani -un Orfeo vomitivo-, Paolo Coni, barítono en la cresta de la ola, y Raina Kabaivanska, especialista en hacer patentes las desgracias de la pobrecilla Butterfly. A lamentar el cambio de Paata Burchuladze, sustituido por Bonaldo Giaiotti para el Zaccaria de Nabucco; la americana Pamela Kucenic -especializada en papeles imposibles y terribles- hizo lo propio con Linda Roark-Strummer para el inhumano rol de Abigail. Y a destacar la maravillosa voz de Ana Rodrigo en la Euridice gluckiana. Cuarteto de directores: el inteligente David Parry, Peter Maag -¿por qué le permiten seguir "dirigiendo"?-, la espléndida Elena Herrera y Alfredo Silipigni, lideraron las intervenciones de la OSPA y la Orquesta de la Ópera de Brno. En suma, balance bastante positivo -no del todo- para un festival que persigue agilidad y espíritu de cambio.

María Sanbuesa Fonseca



## TODO UN EJEMPLO

La undécima edición del Festival Coral de Segorbe convocó, entre los días 14 y 18 del pasado septiembre, a las agrupaciones Escola Coral de Quart de Poblet, Cor de Cambra Discantus de Cocentaina y Accichorus de Guadix. Paralelamente a los conciertos, que tuvieron por marco la catedral gótica de Segorbe, se desarrolló el VII Curso de Dirección Coral dentro de la Escuela Valenciana de Polifonía Religiosa. La experiencia de estos cursos es absolutamente singular dentro de la Comunidad Valenciana y busca recuperar la tradición polifónica de la Catedral de Segorbe, cuya capilla de música se erigió durante varios siglos en el más importante foco musical de la comarca castellonense del Alto Palancia. El Ayuntamiento de Segorbe dedica un tercio de su presupuesto anual a las actividades culturales y ello repercute en la vida musical, potenciada en los últimos años por la creación de un Conservatorio de Música y por la reciente inauguración de un auditorio con capacidad para setecientos espectadores y que en su escenario puede albergar a toda una orquesta sinfónica. Ahora se anuncia un curso para instrumentistas de cuerda, que se celebrará durante la primavera de 1995. Por añadidura, Segorbe posee una Casa de la Cultura que albergará el museo Max Aub, el escritor que da nombre al concurso literario anualmente convocado por el ayuntamiento. En verdad, todo un ejemplo.

Carlos Villasol

## MÚSICA PARA UNA FERIA

Concluyó el Ciclo "La gran música en fiestas" que anualmente organiza el Ayuntamiento de Málaga, coincidiendo con la Feria. El inicio y la clausura corrieron a cargo de la Orquesta "Ciudad de Málaga", que tuvo en su comparecencia inicial a su director artístico Octav Calleya y a Rosa Torres Pardo, como solista. En la última sesión, la formación sonó con bastante calidad y motivación, bajo la batuta del italiano Rino Marrone, en el desarrollo de un programa de música de cine. Los compositores rusos, como Tchaikovsky y Rimsky-Korsakov, fueron objeto de revisión en el programa de la Orquesta Sinfónica Nacional de Ucrania, correctamente dirigida por el noruego Mikkelsen. El Trio Renaissance también fue muy aplaudido por los aficionados; al igual que lo fuera el Coro, Ballet y Orquesta del Ejército Ruso que, dirigidos por Alexander Vashkin, ofrecieron un espectáculo lleno de colorido, ritmo y perfección.

Manuel del Campo

# Escolti aquesta pàgina

TEMPORADA 1994-1995

PALAU DE LA MÚSICA  
CATALANA

## CONCERT INAUGURAL

- 24 i 25 d'octubre -

CORS I OBERTURES  
D'ÒPERA

Director d'orquestra: *José Collado*

Director del cor: *Andrés Máspero*

Amb la col·laboració de la  
Fundació Orfeó Català-Palau de la Música Catalana

PALAU DE LA MÚSICA  
CATALANA

## CONCERT FINAL XXXII CONCURS INTERNACIONAL DE CANT FRANCESC VIÑAS

- 20 de novembre -

Director d'orquestra: *Javier Pérez Batista*

TEATRE VICTÒRIA

## BALLET NATIONAL DE MARSEILLE ROLAND PETIT Coppélia

de Léo Delibes/Roland Petit

- 12, 13, 14, 15, 16, 17 i  
18 de desembre -

Director d'orquestra: *Xavier Rist*

BASÍLICA DE  
SANTA MARIA DEL MAR

## UN RÈQUIEM ALEMANY

de Johannes Brahms

- 1 de febrer -

Director d'orquestra: *Salvador Mas*

PALAU DE LA MÚSICA  
CATALANA

## FIDELIO

de L. van Beethoven

Versió concert

- 12, 15 i 19 de febrer -

Direcció musical: *Peter Schneider*

*Hildegard Behrens*

*Jyrki Niskanen*

*Paata Burchuladze*

*Hans Tschammer*

*Wolfgang Schöne*

*Joana Borowska*

*Joan Cabero*

PALAU DE LA MÚSICA  
CATALANA

## NORMA

de Vincenzo Bellini

Versió concert

- 9, 12 i 14 de març -

Direcció musical: *Henry Lewis*

*Sharon Sweet*

*Dolora Zajick*

*Nicola Martinucci*

*Luigi Roni*

PALAU DE LA MÚSICA  
CATALANA

## CONCERT WAGNER

- 19 i 20 de març -

Director d'orquestra: *Silvio Varviso*

Solista: *Waltraud Meier*

Amb la col·laboració de la  
Fundació Orfeó Català-Palau de la Música Catalana

PALAU SANT JORDI

## CARMEN

de Georges Bizet

- 1, 7 i 9 d'abril -

Producció:

*The Companions BV - Amsterdam*

Amb la col·laboració de  
Barcelona Promocions i el  
Consorci del Gran Teatre del Liceu

TEATRE VICTÒRIA

## MADAMA BUTTERFLY

de Giacomo Puccini

- 16, 19, 22, 25, 28 i 31 de maig -

Direcció musical: *Brian Salesky*

Direcció d'escena: *Marco Arturo Marelli*

Producció: *Oper Bonn*

*Catherine Malfitano*

*Peter Dvorsky*

*Vicenç Sardinero*

*Violeta Urmana*

TEATRE VICTÒRIA

## RIGOLETTO

de Giuseppe Verdi

- 19, 22, 25, 27, 28 i 30 de juny -

Direcció musical: *Gialiano Carella*

Direcció d'escena: *Joan Lluís Bozzo*

Nova Producció:

*Consorci del Gran Teatre del Liceu*

*Joan Pons/Barry Anderson*

*Alessandra Ruffini/Sumi Jo*

*Fernando de la Mora*

*Laura Polverelli*

*Stefano Palatchi*

ORQUESTRA SIMFÒNICA I COR DEL GRAN TEATRE DEL LICEU



GRAN TEATRE DEL LICEU

Reconstruïm el Liceu

### Venda d'abonaments

Antics abonats: fins al 28 d'octubre

Nous abonats: del 31 d'octubre a l'11 de novembre

Personalment, per correspondència o per fax: Gran Teatre del  
Liceu, Servei de Taquilles, La Rambla núm. 61, 08001 Barcelona;  
o el fax: 412 11 98. De dilluns a divendres de 9 a 19 h.

Per telèfon les 24 hores: Servei de venda d'entrades de "la Caixa":  
Tel. 902 33 22 11; Des de l'estranger: Tel. 34-3-263 15 00

### Venda de localitats (A partir del 15 de novembre)

Servicaixa

Les 24 hores.  
El mateix dia,  
fins a  
3 h. abans  
de l'inici  
de la funció.

Per telèfon  
les 24 hores:  
Servei de  
venda  
d'entrades de  
"la Caixa":  
Tel. 902 33  
22 11

GRAN  
TEATRE  
DEL  
LICEU  
La Rambla, 61  
De dilluns a  
divendres,  
de 9 a 19 h.

PALAU DE LA  
MÚSICA  
CATALANA  
Sant Francesc  
de Paula, 2  
De dilluns a  
divendres,  
de 10 a 21 h.;  
dissabtes,  
de 15 a 21 h.

PALAU  
SANT JORDI  
Taquilles Gran  
Via-Aribau  
De dilluns a dissabte,  
de 10.30 a 13 h.  
i de 16.30 a 19.30 h.  
El Corte Inglés: Pl.  
Catalunya, Diagonal,  
Sabadell i Girona. De  
10 a 21 h.

TEATRE  
VICTÒRIA  
Avda.  
Paral·lel, 67  
De dimarts a  
dissabte,  
de 17 a  
21 h.

Telèfon informació: (93) 412 35 32 • 412 19 03

## VOCES JÓVENES DESDE CALLOSA D'EN SARRIÀ

El barítono Ramón de Andrés y la soprano María José Riñón ganaron, respectivamente, el primero y segundo premios del III Festival Lírico de Callosa d'En Sarrià, organizado el pasado mes de septiembre por el ayuntamiento de esta localidad alicantina. A lo largo del festival hubo recitales de Elena Obraztsova, Marina Pardo y del Taller de Ópera y Zarzuela de Valencia. Paralelamente a estos conciertos se desarrolló un curso de perfeccionamiento para cantantes y pianistas acompañantes, cuyas lecciones magistrales fueron impartidas por un equipo de profesores que encabezaban Elena Obraztsova, Félix Lavilla y Ana Luisa Chova. Jesús Debón fue premiado en el apartado de pianistas acompañantes. La última sesión del festival consistió en un amplísimo recital de fragmentos operísticos, Lieder y canciones a cargo de doce de los alumnos inscritos en el curso.



Gonzalo Badenes

## ÓPERA EN CÁDIZ

Dentro de la programación otoño/invierno del Gran Teatro Falla de Cádiz, destacamos durante el mes de noviembre las representaciones de *Otello*, el viernes 4, y *La Traviata*, el sábado 5, a cargo de la Ópera Nacional del Teatro de Ostrava, República Checa. El día 25, tendrá lugar un recital de piano a cargo de Ángeles Rentería y Jacinto Matute, con motivo del centenario del nacimiento de José Cubiles. El pasado 7 de octubre, con motivo de las Fiestas de Otoño de Jerez tuvo lugar en El Recreo de las Cadenas, sede de la Real Escuela de Arte Ecuéstre, la representación de la *Flauta Mágica*, de Mozart, a cargo de la compañía Teatro Lírico de Europa. Los responsables del Área de Cultura del Ayuntamiento Jerezano decidieron que este sería el mejor escenario para esta representación, dado que el Teatro "Villamarta" se encuentra en restauración y no está prevista su apertura hasta el año 97, aproximadamente.

José Luis de la Rosa



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE MADRID

Centro Superior de Investigación y Promoción de la Música

### XXII CICLO DE GRANDES AUTORES E INTÉRPRETES DE LA MÚSICA

Curso 1994/95

#### XI Ciclo de Música de Cámara

Patrimonio Nacional - U.A.M.

La Música de Cámara Romántica  
(con los Stradivarius de la colección palatina)

Bajo la Presidencia de Honor de Sus Majestades Los Reyes

NOVIEMBRE 1994

#### CUARTETO MELOS DE STUTTART

Viernes 11, a las 22.30 horas

«Quartetten Satz»

F. SCHUBERT

Cuarteto en La menor Op. 41 n.º 1

R. SCHUMANN

Cuarteto de Sol Mayor Op. 161

F. SCHUBERT

Sábado 12, a las 22.30 horas

Cuarteto para cuerda en Mi bemol Mayor Op. 125/1

F. SCHUBERT

Cuarteto Op. 51/1 n.º 1

J. BRAHMS

Quinteto con piano en Mi bemol Mayor Op. 44

R. SCHUMANN

Andrej RATUSINSKI, piano

#### CUARTETO ATHENAEUM ENESCO DE PARIS

Viernes 18, a las 22.30 horas

«La Muerte y la Doncella» Op. Posthum. D 810

F. SCHUBERT

Quinteto con Piano en Fa menor Op. 34

J. BRAHMS

Jean Claude. VANDEN EYDEN, piano

Sábado 19, a las 22.30 horas

«La Trucha» Op. 114-D667

F. SCHUBERT

Rosa TORRES-PARDO, piano

Quinteto con dos violoncellos Op. 163 - D656

F. SCHUBERT

Lluís CLARET, violoncello

DICIEMBRE 1994

#### THE SIXTEEN

Jueves 15, a las 22.30 horas

«El Mesías» Händel

ENERO 1995

#### ORQUESTA DE CAMARA ESLOVACA

MONOGRÁFICO HÄNDEL. (Primera audición en el Auditorio de los conciertos de Órgano).

Viernes 20 y Sábado 21, a las 22.30 horas

6 Conciertos para orquesta de cuerda del Op. 6

4 Conciertos para órgano y orquesta del Op. 4 y Op. 7

Ferdinand KLINDA, Organista

#### ORQUESTA BARROCA DE FRIBURGO

Miércoles 25, a las 22.30 horas

OBRAS DE F. LAMBARDI, A. SCARLATTI, C. MONTEVERDI,

F. CAVALLI

FEBRERO 1995

#### NIÑOS CANTORES DE VIENA

Jueves 9, a las 19.30 horas

(Concierto fuera de Abono - Los abonados tendrán preferencia)

Viernes 10, a las 22.30 horas

#### ORQUESTA SINFONIA DE VARSOVIA

PROGRAMA L. V. BEETHOVEN

INTEGRAL DE LOS CONCIERTOS PARA PIANO Y ORQUESTA, OBERTURAS Y SINFONÍAS

Jueves 16, a las 22.30 horas

Conciertos para piano y orquesta n.º 1 y 4

Rosa TORRES-PARDO

V Sinfonía

Viernes 17, a las 22.30 horas

Conciertos para piano y orquesta n.º 2 y 3

Joaquín ACHUCARRO

Oberturas Egmont y Coriolano

Sábado 18, a las 19.30 horas

Concierto para piano y orquesta n.º 5

Joaquín SORIANO

Sinfonía Eroica

ABRIL 1995

#### ORQUESTA DE CAMARA FRANZ LISZT DE BUDAPEST

Sábado 1, a las 22.30 horas

MAYO 1995

#### 1 MUSICI

Miércoles 10, a las 22.30 horas

Con el Patrocinio de Fundación Argenteria



Auditorio Nacional de Música. Sala Sinfónica

Localidades en oficina Banco Exterior de España. Pabellón B (Campus de Cantoblanco)

Facultad de Medicina de la U.A.M., El Corte Inglés (Princesa) y taquillas Auditorio Nacional

Abonos en el Centro de Música: U.A.M. Tel. 397 49 78



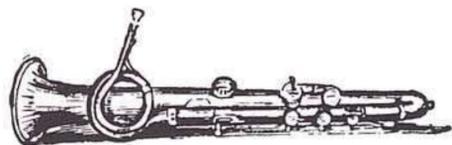
Lilya Zilberstein tocará con Matt Haimovitz

## MUCHA MÚSICA EN CÓRDOBA

La Fundación "Gran Teatro" de esta capital, rinde homenaje a Arrieta y Barbieri en el centenario de sus fallecimientos, con un espectáculo sobre fragmentos musicales bajo la dirección de José Luis Temes, en una producción de Ópera Cómica de Madrid.

Por su parte, la Orquesta de Córdoba, en su tercera temporada, ofrece dos conciertos en este mes, dirigidos por su titular Leo Brower. En el primero de ellos, obras de F. Cano (*In memoriam*), Beethoven (*Sinfonía núm. 8*), Mendelssohn (*Concierto para violín y orquesta*, solista: Igor Oistrak) y de un compositor cordobés de adopción: Luis Bedmar, del que se interpretará *Obertura cordobesa*. El segundo concierto está dedicado por completo a Mozart: *El empresario teatral*, *Sinfonía núm. 40* y *Concierto para piano y orquesta, núm. 23* en el que tendremos oportunidad de escuchar a Almudena Cano como solista. Es grato para los cordobeses admirar de nuevo a esta pianista que ejerció su cátedra en el Conservatorio Superior durante varios años. Y dentro de la temporada de conciertos extraordinarios, se ofrece uno de cámara. Matt Haimovitz (violoncello) y Lilya Zilberstein (piano) interpretarán obras de Debussy (*Sonata en Re menor*), Britten (*Sonata en Do Mayor, op. 65*) y Rachmaninov (*Sonata en Sol menor, op. 19*).

Josefa Molero Casas



## EL TALLER DE ÓPERA DE VALENCIA

Desde hace un año funciona en Valencia un Taller de Ópera, cuyo objetivo principal es completar la formación de jóvenes cantantes y técnicos en el doble campo escénico y musical. Los alumnos, todos ellos con estudios profesionales, se preparan bajo la dirección de un equipo de especialistas encabezado por Ana

Luisa Chova (Catedrática de Canto del Conservatorio de Valencia), Antonio Díaz Zamora (Profesor de la Escuela de Arte Dramático de Valencia) y Jaume Martorell (Director de escena). El Taller de Ópera cuenta con valiosos cantantes jóvenes, como son M.<sup>ª</sup> José Riñón, Marina Rodríguez, Olga Pitarch, Elena de la Merced, Josep Miquel Ramón, Carlos López, Yolanda del Pino, Patricia Lloréns, etc., un coro de veinte voces y el soporte orquestal del Collegium Instrumentale, una agrupación de cámara creada en 1993 por el Palau de la Música y

cuyo mentor artístico es el violinista Félix Ayo. El Taller realizó el pasado junio una producción de *Las Bodas de Figaro* que abarrotó de público durante cuatro noches la Sala B del Palau, transformada para la ocasión en un modesto pero eficaz teatro de bolsillo. El mes próximo, el Taller de Ópera pondrá en escena, en el mismo lugar, una producción del *Don Pasquale*. El éxito artístico y de público que acompañó el montaje mozartiano permite augurar lo mejor para éste del "capolavoro" donizettiano. También confirma la existencia de un amplio núcleo de voces jóvenes que ya pisan fuerte en el terreno de la lírica. Como el público de Valencia sigue ávido de oír y ver ópera, queda lanzado el guante una vez más a esas instituciones que todavía deshojan la margarita de si hacer o no ópera en el Teatro Principal.

Gonzalo Badenes

## "FALSTAFF"... AL FIN

El primer acierto fue el haberla programado: por primera vez en una ciudad considerada "plaza operística". El segundo, haber encomendado la responsabilidad musical a una batuta capaz de imprimir al espectáculo la desahogada fluidez que es la esencia misma de esta ópera magistral. Los dos podrían resumir la última representación del ciclo operístico 1994 del Teatro Arriaga. Pero hubo más aciertos: el elenco, no de primera fila, desde luego, pero bien conjuntado y funcionando como un aparato de relojería, veteranía y frescura juvenil complementándose, con un Bruno Pola -estupendo en lo vocal, espléndido en lo escénico- a la cabeza. La experiencia de Rita Gorr, la solidez de Sharon Spinetti y Roberto Frontali, la sensibilidad de Kim Eum Sung y Maite Arruabarrena, la medida de Kevin Anderson y el saber estar de Santiago Sánchez Jericó, Miguel Ángel Zapater y Josep Ruiz les dieron una equilibrada réplica. El verdadero protagonista de las veladas resultó ser, con todo, el maestro Boncompagni, que, además de lo apuntado, obtuvo de una entregada Sinfónica de Bilbao prestaciones prácticamente inéditas en el foso. Algunas borrosidades en la escena final no impidieron que el primer *Falstaff* de la historia lírica de Bilbao constituyese un rotundo éxito.

Carlos Villasol

# Hector Berlioz

José Antonio Ruiz Rojo

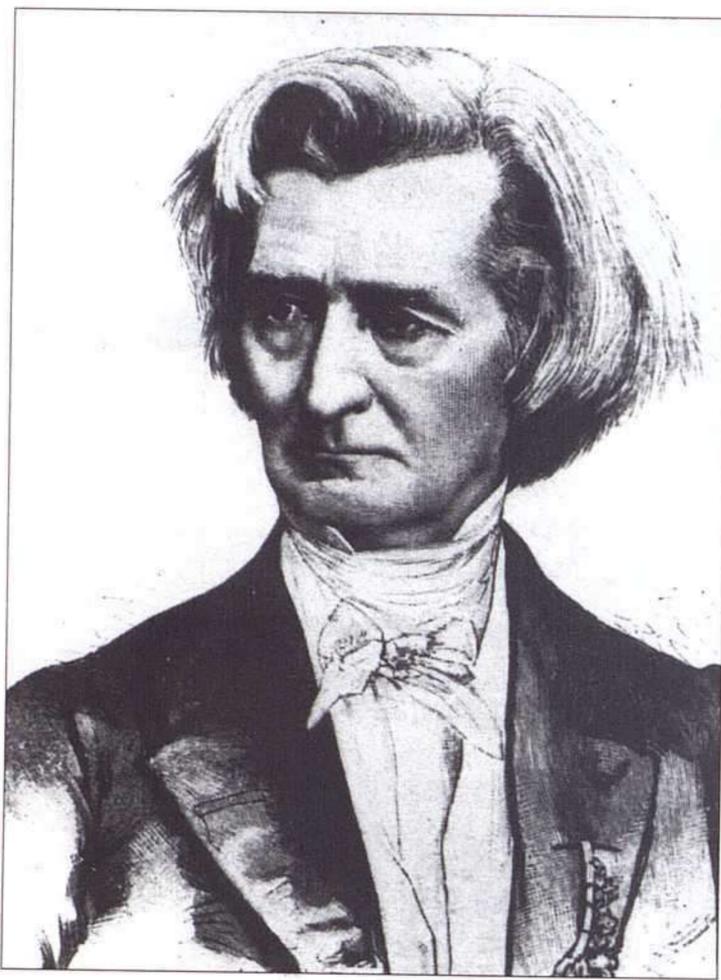
## Su época

Con Berlioz se inicia el denominado Romanticismo Pleno (desde 1830 hasta aproximadamente 1848), segunda fase del movimiento (ahora ya europeo) que constituye la manifestación en lo musical del desarrollo de la burguesía y la expansión de las ideas liberales en lo sociopolítico y económico. La conciencia que toma el individuo de su "yo" (y que la filosofía idealista alemana expresa mediante la eliminación de la distinción entre sujeto y objeto y la reducción última de lo real a la mera subjetividad) corre pareja con la libertad que la burguesía promueve y que no puede entenderse sino como atributo de cada individuo concreto: las emociones y vivencias personales se abren paso a través de la razón abstracta, dominadora y homogeneizadora. La Revolución de julio de 1830 coloca en el trono francés a Luis Felipe y parece instaurar definitivamente los ideales de libertad y justicia; la "Grand Ópera", aparatosa pero deslumbrante, simboliza dicho optimismo, así como el progreso técnico y económico (que, como prueba la Revolución "proletaria" de 1848, no llega a las capas más bajas de la sociedad) y la fe en la voluntad del ser humano. La música de Berlioz es en la sala de conciertos un eco de estos tiempos: la *Sinfonía Fantástica*, la primera obra importante del primer sinfonista posbeethoveniano, se estrena antes de que concluya 1830.

## Su vida

Algunos personajes históricos nos resultan en gran parte desconocidos, pero en este caso no ocurre así: Berlioz escribió tanto sobre sí mismo (no siempre con veracidad) que, como dice Claude Ballif, aquí "la matière est trop riche".

Hector Louis Berlioz vino al mundo el 11 de diciembre de 1803 en la



Côte-Saint-André, población equidistante de Lyon y Grenoble. Hizo el bachillerato en esta última ciudad y más tarde cursó en París estudios de medicina, carrera que no le atraía, hasta que una audición de *Ifigenia en Tauride*, de Gluck, le animó a abandonarlo todo para dedicarse completamente a la música, con el consiguiente disgusto paterno. En el Conservatorio tuvo como maestro a Lesueur. El 10 de julio de 1825 se produjo el estreno de una de sus primeras obras, la *Messe solennelle* (redescubierta en 1991), que cosechó un claro éxito y convenció a su padre de lo adecuado del camino elegido. En 1827 se enamoró de la actriz Harriet Smithson y, viéndose no correspondido (acabarían casándose en 1833), se lanzó a la composición de la extraordinaria *Sinfonía Fantástica*, estrenada el 5 de diciembre de 1830. Este mismo año obtuvo el prestigioso Premio de Roma con el drama lírico *Sardanápalo*, motivo de su estancia en la capital italiana en 1831 y 1832. En 1838, después de algunos estrenos muy aplaudidos, fracasó con la

ópera *Benvenuto Cellini*, en unos momentos de honda insatisfacción matrimonial, acumulación de deudas y franca hostilidad por parte de los músicos contemporáneos que atacaba desde las páginas de diversos diarios y revistas. Por suerte, Paganini le ayudó económicamente y Berlioz consiguió de nuevo celebridad con la presentación de *Romeo y Julieta* en 1839. Al año siguiente se separó de la enferma Harriet y a su muerte (1854) se casó con la cantante Marie Recio, con quien llevaba unido afectivamente mucho tiempo. *La infancia de Cristo* le proporcionó otro éxito, pero había puesto realmente todas sus ilusiones en la ópera *Los troyanos* y su estreno en 1863, aunque no desfavorable, no fue tan triunfal como esperaba (lo cierto es que sólo se representó la segunda parte, que además sufrió numerosos cortes). Enfermo y decepcionado, la buena acogida en Weimar de su *Beatriz y Benedicto* no fue suficiente para consolarle. Aún padecería la negativa de Estelle Duboeuf al casamiento (Marie Recio había muerto en 1862), el rechazo del nombramiento como director del Conservatorio parisino (1863) y el fallecimiento de su hijo Louis en 1867. Dio algunos conciertos más por Europa, pero dejó de componer. Murió el 8 de marzo de 1869.

## Su obra

Hasta hace unas décadas Berlioz no era un compositor muy apreciado salvo en Inglaterra (varias de sus obras tienen como base literaria a Shakespeare), pero a partir de 1969, año del centenario de su muerte, su figura se ha revalorizado (aunque no cabe hablar de artista popular) debido entre otras causas a las magníficas versiones discográficas realizadas desde entonces, comenzando por las modélicas de Colin Davis.

Su música es de una evidente modernidad y notable audacia ar-

# GRANDES COMPOSITORES

mónica; muestra gran originalidad en la inspiración melódica, diversidad en la invención rítmica, amplia gama dinámica y sorprendente estilo ceremonial. Incluso pueden señalarse algunas características "precine-matográficas", como el montaje secuencial de las partes de una obra y el uso del "flash back". Una frase suya ("Yo empiezo donde Beethoven termina") apunta a lo más esencial de su arte: junto a la voluntad renovadora, la concepción sinfónica y el contenido dramático de la música. Dirá Paul Dukas: "todo en Berlioz se convierte en drama". El arte era para él, el más romántico de los compositores franceses, reflejo de su vida; sus obras, su "diario íntimo" (Boschot), para el que no escogió una escritura "intimista" (¿qué diferencia con Chopin o Schumann!) sino el intenso lirismo de la orquesta suntuosa y la declamación teatral, con patente desinterés por la música de cámara y puramente instrumental. Proclamó la libertad en el campo de la creación artística: "¿Por qué el autor ha hecho ir a su personaje a Hungría? —dice, refiriéndose a *La condenación de Fausto*—. Porque tenía deseos de escuchar un fragmento de música instrumental cuyo tema es húngaro (...) Lo habría llevado a todos lados, si hubiera encontrado la menor razón musical para hacerlo". No obstante, desde el punto de

vista formal su continuidad con el pasado es indiscutible aun reconociendo la trascendencia de determinadas innovaciones; por ejemplo, la recurrente "idea fija" equivale al "tema" de la música del período clásico y, aunque variada psicológicamente, debe su existencia al marco de la forma sonata. Por otra parte, se han denunciado ciertas debilidades estructurales en sus obras, excesivo seguimiento del programa en la *Sinfonía Fantástica* y mezcla de realismo y fantasía desconcertante y "disuasoria" para el público (hecho éste observado por Boulez que, al mismo tiempo, admira a Berlioz por su concepto espacial). Por encima de estas insuficiencias queda su aportación, absolutamente excepcional, en el terreno de la tímbrica y el empleo de los efectivos orquestales. Sin temor a errar se puede considerar a Berlioz uno de los grandes orquestadores de la historia (al lado de Rameau, Rimsky-Korsakov y Ravel) y el fundador de la orquesta moderna. En él el sonido es inseparable de un timbre particular o color específico. Berlioz piensa por y para la orquesta y demuestra su maestría en las posibilidades instrumentales extrayendo timbres inéditos, logrando efectos acústicos asombrosos y organizando conjuntos masivos (como las cinco orquestas y ocho pares de timbales del "Tuba mirum" del *Réquiem*) im-

presionantes pero sin apenas grandilocuencia. Así, aumentó el poder dramático y expresivo de la música y facilitó la entrada de elementos satíricos, burlescos, grotescos y la convulsión demoníaca junto a los sentimientos tiernos, apasionados y el éxtasis hierático: la música echaba su primera mirada auténtica al abismo.

Además de su labor como teórico ("Tratado de instrumentación y de orquestación" de 1844) recordemos lo más significativo de su producción: cuatro sinfonías (*Fantástica*, *Harold en Italia*, *Romeo y Julieta*, *Fúnebre y triunfal*, las dos últimas con intervención vocal), varias oberturas (entre ellas *El carnaval romano* y *El corsario*) tres óperas (*Benvenuto Cellini*, *Los troyanos* y *Beatriz y Benedicto*), canciones y melodías (entre ellas *Noches de estío* y *Tristia*), *Te Deum*, *Requiem*, cantatas, composiciones de difícil clasificación (como la leyenda dramática *La condenación de Fausto*, la trilogía sacra *La infancia de Cristo* y el monodrama lírico *Lelio*), arreglos de otros compositores (como *La invitación al vals*, de Weber) y otras obras menores.

Próximo artículo:

FELIX MENDELSSOHN

## Discografía esencial en CD

**Sinfonía Fantástica Op. 14:** O. F. de Berlín/Barenboim. Sony SK 39859. DDD.

O. F. de Viena/C. Davis. Philips 4321512. DDD.

**Harold en Italia Op. 16:** O. S. de Montréal/Zu-

kerman/Dutoit. Decca 4211932. DDD.

**Romeo y Julieta Op. 17:** Coro y O. S. de Londres/Coro John Alldis/Kern/Tear/Shirley-Quirk/C. Davis. Philips 4169622. ADD. 2 CDs.

**Requiem Op. 5 (+ Sinfonía fúnebre y triunfal):** Coro y O. S. de Londres/Coro de ni-

ños de la Wandsworth School/Dowd/C. Davis. Philips 4162832. ADD. 2 CDs.

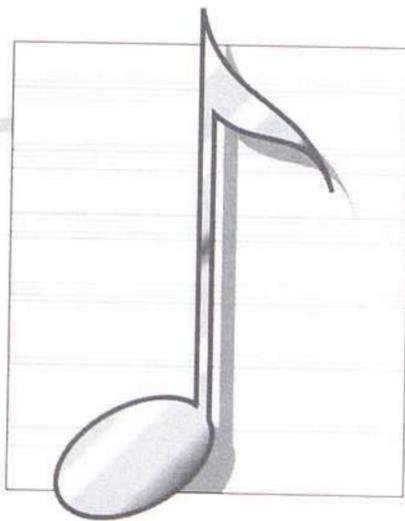
**La condenación de Fausto Op. 24:** Coro y O. S. de Londres/Coro de niños de la Wandsworth School/Ambrosian Singers/Gedda/Bastin/Veasey/Van Allan/Knight/C. Davis. Philips 4163952. ADD. 2 CDs.

**Los troyanos:** C. y O. del Covent Garden/Vickers/Veasey/Lindholm/C. Davis. Philips 4164322. ADD. 4 CDs.

## UN LIBRO

Henry Barraud: **Hector Berlioz** (Traducción española en Alianza Música).

Rafael-Juan Poveda Jabonero



## Evolución de la forma sonata

### Su entorno

Se puede decir que durante el período de tiempo que antecede al Renacimiento, la música instrumental no gozaba de la importancia que tenía la música vocal hasta entonces. Como mucho, los instrumentos eran meros acompañantes de la voz humana que, a su vez, entonaba un texto religioso o profano escrito anteriormente. Así, es a partir del siglo XVI cuando podemos comenzar a hablar del nacimiento de la música instrumental, y es en el transcurso de este siglo donde encontramos el germen de la forma sonata. En un principio "sonata", del italiano "suonare", se aplicaba a la música no cantada.

El término sonata encuentra su desarrollo durante el siglo XVII, en el cual va tomando forma y se va diferenciando de otras formas musicales. Ciertamente es en el Barroco cuando encontramos una verdadera diferencia entre la Sonata y la Suite, dos composiciones instrumentales por excelencia que en un principio se confundían. Mientras que la Suite era algo más danzable, la sonata se suponía algo más seria, compuesta por movimientos no danzables. Corelli es, quizá, quien hace por primera vez la distinción entre sonata "da chiesa", (sucesión de piezas instrumentales no danzables), y Sonata "da camera", en la cual se sucedían números instrumentales danzables y no danzables. Vivaldi tiene también un ejemplo bastante ilustrativo de esto en su *Op. 13*.

Pero es en el siglo XVIII cuando podemos hablar realmente de Sonata como una verdadera forma musical; su padre, por decirlo de alguna manera, es Domenico Scarlatti, quien compuso una cantidad desbordante de composiciones para teclado con

An Robert Schumann  
SONATE  
FRANZ LISZT

Primera página de la "Sonata en Si menor", de Franz Liszt

este nombre. Después de él, nuestro Antonio Soler y, más aún, C.P.E. Bach representarían los eslabones que enlazan la cadena con los máximos representantes de la forma sonata, que son Haydn y Mozart.

Después de estos últimos, durante el Romanticismo, la forma sonata va tomando dimensiones de progresiva libertad que la hacen variar sustancialmente.

### Aportación y características

En un principio, a comienzos del siglo XVIII, cuando Domenico Scarlatti se dedicaba a componer sus piezas para clave, éstas eran unas obras cortas, normalmente bipartitas, repitiéndose por lo general las dos partes o, a veces, tan sólo la primera. Con frecuencia, estas pequeñas obras se interpretaban por parejas, y hasta por tríos, siendo agrupadas las sonatas

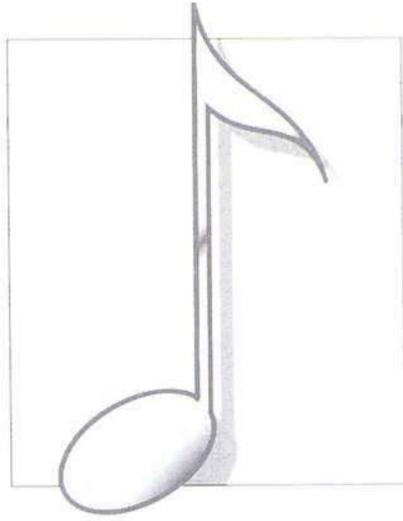
que poseían tonalidades afines. Era muy usual en Scarlatti, por ejemplo, emparejar dos sonatas de la misma tonalidad en modo mayor y menor.

Si bien es cierto que estas piezas son de una simplicidad mucho mayor de lo que realmente va a ser después una sonata, no podemos negar que siguen perfectamente el significado de "suonare" que inicialmente se había establecido. Pero Scarlatti nos empieza a concretizar la forma Sonata como algo en sí mismo distinto de las otras formas de la época, y para un instrumento determinado.

Llegados a este punto, creo que debemos aclarar los términos sonata y forma sonata que se emplearán posteriormente. Por un lado, la forma sonata se caracteriza por su desarrollo en un solo movimiento que consta de tres secciones perfectamente diferenciadas: exposición, desarrollo y recapitulación.

1) La Exposición está compuesta de dos temas, primero y segundo, que se oponen entre sí por su tonalidad y por su diseño rítmico principalmente. Generalmente, mientras que la tonalidad del primer tema viene dada por la tónica, la del segundo viene dada por la dominante. También, mientras que el primer tema es de ritmo marcado, el ritmo del segundo tema es más suave y melodioso, o viceversa. Ambos temas se encuentran unidos por una transición moduladora, generalmente basada en el primer tema. Esta exposición es repetida íntegramente y se enlaza con la segunda sección. 2) Durante el desarrollo los temas de la exposición alcanzan su máximo clímax sirviéndose de diferentes recursos musicales, como modulaciones, cadencias, adornos, etc. Es en esta sección

## OBRAS MAESTRAS



cuando este esquema se empieza a transportar a dos, tres, cuatro, y más instrumentos, dando lugar a los tríos cuartetos, etc., y a la Sinfonía cuando se aplica a toda la orquesta.

Terminado el Clasicismo (período rey de la forma sonata), el equilibrio formal de la Sonata se va a ver tambaleado por múltiples variaciones: armónicas (en cuanto a la forma de emplear las tonalidades en los diferentes temas), de mayor profusión de temas, o de duración e importancia de las diferentes partes. Es esta última una variación muy característica del Romanticismo, ya que en este período se da una mayor importancia a la sección de desarrollo, prolongando más su duración y cargándola de un dramatismo mucho mayor.

Por otra parte, en la Sonata como composición musical, nos encontramos con variaciones en los diferentes movimientos. Muchas veces se da al movimiento lento mayor prioridad de lo que se hacía en el Clasicismo. Esto es propio del temperamento romántico en el que lo que se quiere decir están muy por encima de la forma de decirlo. En este aspecto, las *Sonatas para piano* de Beethoven son toda una lección de compenetración entre fondo y forma, y nos muestran todo un modelo

sumamente instructivo a la vez que asombroso. En su monumental obra pianística, Beethoven nos ofrece todo un muestrario clásico en sus *Op. 2*, *Op. 7* y *Op. 10*; de fervor romántico en sus *Op. 13*, *Op. 27*, *Op. 28*, *Op. 53* y *Op. 57*, por ejemplo; de deliciosa simplicidad en sus *Op. 49* y *Op. 54*, y de la Vanguardia musical más insuperada hasta bien entrado nuestro siglo en su *Op. 106*, *Op. 109*, *Op. 110* y *Op. 111*. En estas últimas sonatas, en mi opinión las más avanzadas de todo el siglo XIX, el compositor da un vuelco total a la forma y establece una perfecta simbiosis entre ésta y lo que él mismo como creador necesita expresar.

Después de estas obras, ninguna durante el siglo XIX puede ser comparada a ellas, aun teniendo el grandísimo interés las composiciones de un Schubert, un Schumann, un Chopin o un Brahms. Tan sólo, en mi opinión, existe una obra que pudiera hacerles sombra, y esta es la increíble *Sonata en Si menor* de Franz Liszt.

**Próximo artículo:**  
**LA CONSAGRACIÓN DE LA  
PRIMAVERA, DE STRAVINSKY**

### DISCOGRAFÍA

Debido a lo prolijo y extenso del tema, me limito a dar discografía de aquellas composiciones que son necesarias para una comprensión lo más completa del mismo. Asimismo, reduciré la discografía exclusivamente al teclado.

**SCARLATTI: Sonatas. Pinnock.** ARCHIV 419632-2. DDD

**HAYDN: Sonatas para piano, etc. Brendel.** PHILIPS 416643-2. 4 CDs

**MOZART: Las Sonatas para piano.** Pires. D.G. 431760-2. 6 CDs. DDD

**BEETHOVEN: Las Sonatas para piano.** Barenboim. D.G. 413759-2. 6 CDs. 413766-2. 6 CDs. DDD

**LISZT: Sonata en Si menor, etc.** Zimerman. D.G. 413780-2. DDD



## Jacqueline Du Pré

Pedro González Mira

### La vida

Jacqueline du Pré, la que seguramente estaba destinada a convertirse en el violonchelista más importante de su tiempo, fue un niño prodigio en sentido estricto; su compañero de juegos, su confidente infantil, su mejor amigo desde los cinco años –edad a la que lo conoció– fue el violonchelo. Siempre, así, escondería tras su imagen de mujer fuerte e independiente, una importante carencia que determinó su timidez y, en cierta medida, pereza para tomar decisiones importantes: tras su abierta, sincera y extensa sonrisa, Jacqueline siempre ocultó su yo más solo, introvertido y poco deseoso de encontrar relaciones con los demás. Obviamente, ese "yo" que la convirtió ya en su primera madurez en un verdadero fenómeno musical.

Nació en 1945 y murió en 1987, es decir a los 42 años, y tras pasarse los últimos 10 años de su vida sentada en una silla de ruedas, aquejada de la esclerosis múltiple que, a la postre, acabaría con ella. Se ha especulado mucho acerca de la posibilidad de que su frenética vida de concertista la arrastrara con mayor rapidez al infernal pozo de este mal progresivo y degenerativo del sistema nervioso, pero teniendo en cuenta que poco se sabe del asunto y que no existe tratamiento eficaz para el mismo (al menos cuando la enfermedad alcanza el desarrollo que tenía en Jacqueline; un enfermo de esclerosis "normal" puede vivir mucho tiempo sin demasiadas limitaciones), cualquier especulación al respecto es inútil. Lo que sí sucedió es que pasó bastante tiempo hasta tener el diagnóstico exacto, lo que, en todo el tiempo que duró la espera –incluso la violonchelista se tomó un año de



descanso para combatir la "depresión" por exceso de trabajo–, llevó a Jacqueline a un estado de "semi-locura" que, combinado con el miedo terrible que cada vez más sentía a la hora de tocar en público, la consumió hasta extremos inhumanos. Un ejemplo: pocos meses antes de saber qué tenía exactamente, protagonizó un *Doble* de Brahms con Zukerman y la Filarmónica de Nueva York, dirigidos por Bernstein, de verdadero terror. La ejecución fue desastrosa –ella hubiera querido cancelar–, y el médico al que la condujo el propio Bernstein –al día siguiente del concierto– insistió: asunto de nervios, la neurosis del intérprete. Jacqueline, casada con un tal Daniel Barenboim, había pasado los últimos cinco años de su vida incubando el iscarote mal, pero de hotel en hotel, de estudio de grabación en estudio de grabación, de sala de conciertos en sala de conciertos al ritmo frenético e insostenible que marcaba el jefe del clan (Ashkenazy, John Williams, Perlman, Fou Ts' Ong, Bishop-Kovacevich, Zukerman, Zubin Mehta...), y claro, era más fácil atri-

buir a un problema mental su derrumbe que a un problema estrictamente físico. Todo el mundo se equivocó; estaba enferma pero no del "mal del niño prodigio" era su cuerpo –cuya cabeza se alzaba 15 cms. por encima de la de su "dueño y señor", ése que siempre decidía el ritmo de vida que había de llevar ella junto a él, aun viéndola destrozada de cansancio físico y síquico– y no su mente quien fallaba... y ese "contratiempo" la llevó a pasar los últimos años de su corta existencia viendo pasar la música por su lado sin poder hacer nada. ¿Habrá peor forma de morirse?

### El arte

Jacqueline du Pré era capaz de tocar el piano a los cuatro años, pero no fue hasta el siguiente cuando, después de oír un programa musical para niños de la BBC, se enamoró (palabra usada por ella misma) del violonchelo. A los ocho años tomó como profesor a William Pleeth, afamado concertista y pedagogo, quien se convertiría en su único profesor y maestro "oficial" a lo largo de su carrera. Es necesario recalcar esto, pues aunque Jacqueline recibió clases de Tortelier y Rostropovich (y algún que otro consejo de Casals), ella siempre se negó a admitir influencias al respecto; es más, no le entusiasmaban las maneras musicales de Rostropovich al cello. Quizá Pleeth, mucho menos temperamental que ella, más reposado y reflexivo cuando comenzó a enseñarle el oficio, jugó en Jacqueline un importantísimo papel moderador. Ella era muy apasionada tocando (no tanto en sus formas, más flemática y educada... todo lo contrario que su esposo, una explosión continua para lo bueno y para lo malo), y era ne-

## GRANDES INTÉRPRETES



es necesario que alguien, con dimensión musical suficiente, provocara el desarrollo de un talento sin límites de manera lógica y ordenada. Ése fue Pleeth, y desde luego Jacqueline fue muy consciente de ese papel, y siempre le estuvo profundamente agradecida por ello. En cualquier caso, es necesario desmitificar algo en el arte de la du Pré, y es esa pasión loca con la que, aparentemente, abordaba la música: detrás –o delante– de ella siempre actuaba un talento musical inexplicable que era capaz de explicar el contenido de hasta la última nota. Es aleccionador –si no de pura ciencia-ficción– hacer la comparación con Barenboim: seguramente éste ha tenido toda la razón del mundo cuando ha asegurado que su esposa tenía más talento musical que él; por aquel entonces, y a juzgar por los discos, era evidente, pues todo lo que en él era fuego y descontrol, en ella era fuego y control: ¿qué habría pasado si du Pré continuara entre nosotros? ¿si hubiera madurado al menos a la misma velocidad de su marido? Sin duda la gran perdedora en esta historia –además de la propia Jacqueline, naturalmente– ha sido la música de cámara. Barenboim ha continua-

do "haciéndose" desde entonces en el piano y los géneros sinfónicos... pero no en la música de cámara. ¿Se imaginan hoy a estos dos monstruos consultando en el lecho determinados problemas musicales para meterse en el estudio de grabación al día siguiente?

### El repertorio

Jacqueline du Pré grabó en poco menos de cinco años el más importante repertorio sinfónico para el instrumento: Haydn (Do mayor y Re mayor), Boccherini (Si bemol mayor), Elgar (su gran creación, varias veces), Schumann, Saint-Saëns, Dvorak, Delius..., con directores como Sir John Barbirolli, Sir Malcolm Sargent o el propio Barenboim. Practicó toda la música de cámara que pudo (con Richard Goode, Stephen Bishop, Pinchas Zukerman, Itzhak Perlman, Zubin Mehta, Gerald Moore o Daniel Barenboim), grabando algunas cosas memorables (una *Trucha* maravillosa –disponible solo en laser disc–, las *Sonatas* de Beethoven, Brahms, Chopin y César Franck, los *Tríos* de Beethoven). Toda esta discografía es de primera magnitud, aunque

únicamente representativa de una Jacqueline du Pré muy joven que seguro hoy habría dado otras respuestas interpretativas.

Aun así, todos y cada uno de estos discos –incluso los últimos publicados de grabaciones inéditas o programas de la BBC–, revelan a una artista descomunal, de un poder comunicativo excelso, muy raras veces repetido en sus colegas-compañeros de viaje, a pesar de ser quienes eran, a mi juicio incluido el mismo Barenboim. Es, pues, una discografía que debe ser tenida en cuenta en su conjunto y sin excepciones, y siempre pensando en que salió del corazón de gente joven. La aceptaron de inmediato los críticos que pertenecían a su generación, y no tanto aquellos que educaron su oído bajo los gruñidos de Casals, quien, de todas las maneras, calificó a la du Pré de verdadero milagro de la naturaleza. No se llegará a escribir lo suficiente acerca de la intolerable injusticia que cometió aquella al enterrarla bajo su suelo.

Próximo artículo:

HERBERT VON KARAJAN

### DISCOGRAFÍA

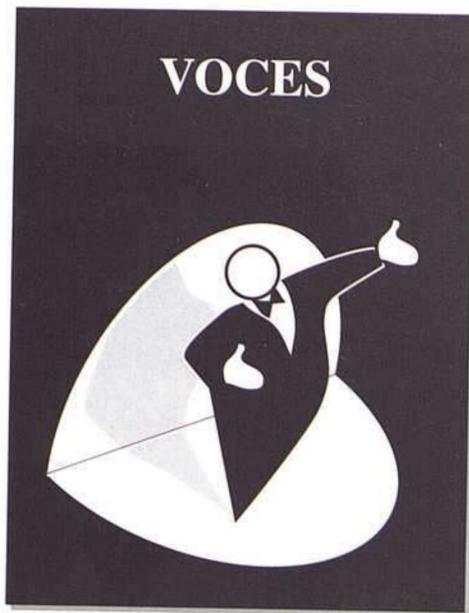
**SINFÓNICO.** Está muy diseminada. Ha salido al mercado una y mil veces lo mismo en discos distintos. En la actualidad, la mejor recomendación es comprar el álbum titulado "Les Introuvables de Jacqueline du Pré", comentado desde estas páginas en el número 655 de RITMO –junio de este año– y que recoge "casi todo", a saber: Conciertos de Elgar, Delius, Saint-Saëns, Dvorak, Schumann, Haydn y Monn, con jugosos añadidos de Bach, Fauré, Bruch, Haendel y Beethoven, más las Sonatas de Franck y Chopin. Pero no está Boccherini. La referencia es EMI, 724356813229 (6 CDs). Si se quiere Boccherini, hay que repetir un buen número de los conciertos anteriores, comprando un triple cedé de referencia 7632832, a no ser que se encuentre el disco que lo acopla a Haydn (7478402).

**CÁMARA.** Además de las mencionadas Sonatas de Chopin y Franck:

**BEETHOVEN:** los Tríos con piano. Du Pré/Zukerman/Barenboim. EMI, 7631242. 3 CDs. Sm

**BEETHOVEN:** las 5 Sonatas para violonchelo y piano, Variaciones. Du Pré/Barenboim. EMI, 7630152. 2 CDs. Sm

**BRAHMS:** las 2 Sonatas para violonchelo y piano. Du Pré/Barenboim. EMI, 7632982. Sm



Miguel

Fleta

Gonzalo Badenes

### La Vida

Miguel (Burro) Fleta nació el 28 de diciembre de 1893 en Albalete del Cinca, cerca de Huesca. Décimo-cuarto hijo de un mesonero, que fue un conocido cantor de jotas, desempeñó los oficios de pastor y albañil, antes de trasladarse a Barcelona, en 1918, con el propósito de cursar estudios de canto en el Conservatorio del Liceu. Rechazado al estar cubierto el cupo de alumnos varones, fue sin embargo admitido en la clase de canto para chicas de la profesora Luisa Pierrick. Bajo su tutela, el joven Fleta aprobó en sólo dos cursos los estudios musicales correspondientes a cinco.

Gracias a la Pierrick, obtuvo una audición en la Scala que le sirvió para debutar en el Teatro Verdi de Trieste, a finales de 1919, con *Francesca da Rimini* de Zandonai y *Aida*. Entusiasmado Zandonai por su interpretación de Paolo, le encomendaría el papel protagonista en el estreno mundial de su nueva ópera, *Giulietta e Romeo*, en el Costanzi de Roma, el 14 de febrero de 1922. Aquel año marcó la presentación de Fleta en la Volksoper de Viena (con *La Rondine*) y en el Colón de Buenos Aires (donde estrenó *Flor de Nieve* de Gaito). Fue también el año de su esplendoroso debut en el Teatro Real de Madrid, con una *Carmen* aplaudida hasta el delirio y que le



valió ser considerado "el mejor tenor del mundo".

Si Fleta daba lo mejor de su arte en papeles como Don José y Cavaradossi, su interpretación de Calaf en el estreno de *Turandot* en la Scala (25 de abril de 1926) no parece haber hecho época. Apoyado por Toscanini, quien había dirigido el debut "scaligero" del tenor aragonés el 13 de febrero del año precedente (un *Rigoletto* con la Capsir y Galeffi), Fleta tuvo sin embargo una relación muy corta con el teatro milanés, donde aparte los dos títulos citados cantó una *Carmen* a la vera de Gabriella Besanzoni. Desde 1923 a 1925 apareció de forma regular en el Metropolitan, con cuya

empresa sostuvo un difícil pleito, entre 1927 y 1931, al haber cancelado Fleta sus actuaciones para la temporada 1926/27.

En cambio, conquistó al público del Liceu, teatro en el que actuaría durante tres años consecutivos, tras su presentación, el 5 de noviembre de 1925, con una *Carmen* recordada, entre otras razones, por el despliegue técnico que hizo posible la retransmisión radiofónica de la "Romanza de la flor" a cinco teatros barceloneses. *Tosca*, *La Bohème*, *Aida*, *Rigoletto*, *La africana*, *La favorita*, *Lo-hengrin*, *Marina*, *Manon* y *Mefistófele* fueron los títulos interpretados por Fleta en el Liceu, adonde volvería en 1933 para cantar, ya en decadencia, *Tosca*, *Carmen* y *Doña Francisquita*.

En París, Roma, Budapest y Londres se escuchó a Fleta todavía en plenitud, pero a partir de 1928 la voz sufrió un prematuro declive. En 1930 realizó una gran gira por Venezuela, Méjico, Cuba y California. Hasta 1937, año en que cantó su último Don José en el Coliseo de Lisboa, la carrera de Fleta se convirtió —recuerda Ricardo Turró— en una dolorosa supervivencia, jalonda por las humillaciones de un público que no perdonó el repentino ocaso vocal de su ídolo. Miguel Fleta falleció en La Coruña, el 30 de mayo de 1938, a consecuencia de un ataque de uremia.

De los hijos habidos en su unión con Luisa Pierrick y en un matrimonio posterior, aún se recuerda a Pedro Fleta (nacido en 1925), apreciado tenor lírico en el Théâtre de la Monnaie de Bruselas (fue el primer Peter Grimes en dicho escenario, en 1954), y a las hermanas Elia y Paloma Fleta, en un tiempo populares cantantes de música ligera en España.

La voz

"Voz completa: notas bajas, altas, medias, todas cálidas, aterciopeladas, flexibles potentemente viriles. En ella no hubiera sido posible siquiera percibir una nota sorda (...). Tanta gracia de Dios fue concedida a una voz única (...), pero en sentido negativo, porque Fleta duró en forma apenas un lustro; después se desvió, fluctuó, se tambaleó, arrastrando una dura existencia en representaciones al aire libre (...). La pobre voz parecía, verdaderamente, un alma crucificada: caduca, lacerada, escualida (...). Cantaba con las fibras del instinto. Y poco a poco se turbó, se alteró, se volvió casi epiléptica. Las cuerdas vocales, rebeldes a las fatigas insostenibles, al fin se doblegaron y se quebraron. Y el gran tenor se acabó".

Con estas palabras describe Giacomo Lauri-Volpi, en su libro *Voces paralelas*, la trágica parábola de la voz del tenor Miguel Fleta. Una voz que nos ha llegado, a través del disco, en tres etapas bien diferentes. La inicial (1922-24) muestra un instrumento prácticamente ilimitado en la extensión (que alcanza y mantiene sin esfuerzo un luminoso Si bemol agudo), con escalofrantes "smorzature" en reguladores que se abren y cierran de forma absolutamente natural, como si la voz estuviera dotada de

un inacabable "fiatto". Ejemplo perfecto de todo ello lo da Fleta en la "Romanza de la flor" (Victor 6391-A), grabada en Milán en 1922. Dos años después, en el registro de "La donna è mobile" (Victor 948-A), la voz tropieza levemente en el Si agudo que corona la página. En una segunda etapa, hasta 1927, se alternan las mágicas medias voces, susurradas con incomparable estro poético (comienzo del "Cigno gentil" de *Lohengrin*, Gramófono DB 976, grabado en España en 1927), con peligrosas oscilaciones del registro agudo (las ascensiones al Sol en el "Da voi lontan" del mismo año) y con una exasperante tendencia a "fletizar" todos los estilos.

En esta época sobreabundan los manierismos (tales como medidas arbitrarias del compás, sollozos inventados, adornos arbitrarios, engolamientos, refuerzos nasales) que probablemente enloquecían al público, fanatizado por la suavidad de un canto a flor de labio capaz de efusiones líricas tan exquisitas como las del arranque de "O dolce incanto" (Victor 6640-B) o de "Che gelida manina", (Gramofono DB 1034). También era capaz Fleta de cometer excesos del peor gusto (clímax del "Adiós a la vida", en su segundo registro, ya en toma eléctrica). El último tramo de la carrera discográfica de Fleta, que concluye hacia 1935 con la tristísima grabación de una romanza de *Luisa Fernanda* expresamente compuesta para él, no requiere mayor comentario que el ya citado de Lauri-Volpi.

El arte

Seguramente fue una suerte para España el contar con tres tenores, prácticamente coetáneos entre sí, del calibre de Fleta, Lázaro y Cor-

tis, quienes además brillaron en repertorios bastante similares. Si Cortis, considerado por muchos como el más perfecto epígono de Caruso, desarrolló su carrera al margen de polémicas provincianas, no sucedió otro tanto con Fleta y Lázaro. De forma harto injusta se buscó contraponer e incluso enfrentar, a dos tenores de muy diversa naturaleza vocal. Frente a la bruñidura natural y al poderoso "squillo" que caracterizaban al tenor catalán, oponía el aragonés un instrumento mucho más delicado, aéreo, flexible y homogéneo. No era el fuerte de Fleta la expansión exaltada de la voz, sino el cincelado amoroso y exquisito del fraseo. Algunos críticos, como Gualerzi, sitúan hoy a Fleta en el terreno de los tenores "di grazia". Abundan los motivos para justificar, en origen, la adscripción del tenor aragonés a una estirpe canora que murió en los albores del siglo veinte, cuando se impuso la escuela verista con todos sus excesos (mucho menores en principio de lo que serían después). Sólo que Fleta abarcó un repertorio posiblemente inadecuado en la elección y en el tiempo. Tuvo demasiada prisa por imponerse y estuvo sometido (problemas personales aparte) a una tensión excesiva por parte del público. La costumbre de prolongar una representación operística con una serie de bises que los aficionados recibían en un clima de creciente exaltación tampoco favoreció la imprescindible economía de una voz única por su calidad, pero constantemente amenazada por una técnica de por sí feble.

Próximo artículo:

JAUME ARAGALL

Discografía

**ARIAS Y DÚOS DE ÓPERAS** de Puccini, Bizet, Zandonai, Bellini, Verdi, Wagner, Donizetti, Massenet, Leoncavallo, Meyerbeer y Rimski-Korsakoff (Grabaciones 1922-1930). ATRIUM

**ARIAS Y DÚOS DE ÓPERAS** de Donizetti, Wagner, Meyerbeer, Verdi, Leoncavallo, Puccini, Zandonai y Bizet (Grabaciones 1923-1927). EMI.

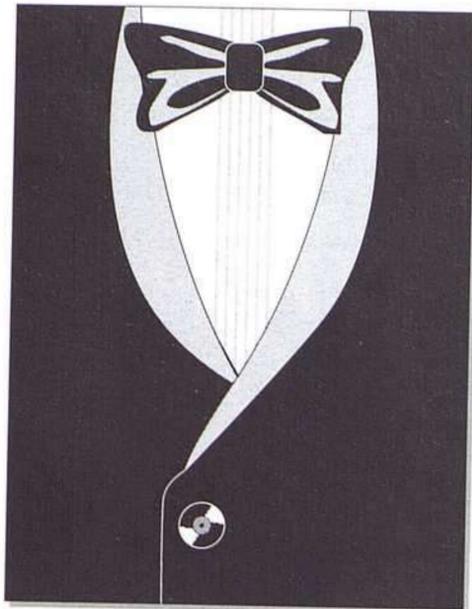
**ARIAS Y DÚOS DE ÓPERAS** de Bellini, Donizetti, Verdi, Meyerbeer, Bizet, Leoncavallo, Puccini, Mascagni y Zan-

donai (Grabaciones 1922-1927). PREISER.

**ROMANZAS DE ZARZUELA Y CANCIONES** de Freire, Vives, Guerrero, Falla, Guridi, Balaguer, Esperón, Padilla, Anglada, Forn y Chapí (Grabaciones en torno a 1930). ZAFIRO.

**ARIAS, ROMANZAS Y CANCIONES** de Leoncavallo, Puccini, Zandonai, Bizet, Donizetti, Verdi, Meyerbeer, etc.EMI "Références", 7630192.

NOTA: Nuevamente hay que lamentar la ausencia de una edición integral de la discografía de Miguel Fleta en compact-disc.



Juan Carlos Olite

# Francis Poulenc

La fascinante personalidad de Poulenc poseyó la misteriosa habilidad de hacer compatible, en su vida y en su obra, dos universos anímicos y estéticos tan dispares como lejanos. Así se erigió en mensajero indiscutido del absurdo que anidaba en la pluma de Apollinaire y, al mismo tiempo, en confidente sonoro de un credo religioso desafiante con el agnosticismo de su entorno. En su impulso creativo fue capaz de retratar, con verdadera maestría, tanto el surrealismo más disparatado en *Las tetas de Tiresias* como el misticismo de profunda gravedad en *Diálogos de carmelitas*. Consiguió ser uno de los miembros del grupo de los Seis con más descarnado humor y cinismo, así como un extraordinario pintor musical del París de su época. Del mismo modo, debe ser considerado como uno de los compositores imprescindibles de la música religiosa vocal en el siglo XX. No parece legítimo, por tanto, mutilar su catálogo para ofrecer únicamente uno de sus rostros: en él ambos son fruto de la misma pluma y, en suma, del mismo hombre. Quizás habría que buscar en el amor que profesó por la inventiva melódica, presente siempre como uno de sus rasgos más definitorios, la prueba fehaciente que da unidad y sentido musical a todo el conjunto de su obra.

París vio nacer a Francis Poulenc el siete de enero de 1899 en el seno de una familia acomodada. Su madre, buena intérprete al piano, y su tío, asiduo visitante de las temporadas operísticas de la ciudad, fueron quienes tuvieron a su cargo el primer acercamiento del niño hacia la música. El pequeño Francis tuvo así una atmósfera propicia para experimentar todo tipo de vivencias musicales; más tarde recordaría el estreno de *La Consagración de la Primavera* como una de aquellas que le dejaron huella imborrable. Una vez que la vocación musical se hizo clara y definitiva, Poulenc pudo contar con profesores de la talla de Ricardo Viñes en piano y

Charles Koechlin en composición. El círculo de contactos e influencias reunía en su derredor a nombres como Auric, Honegger, Debussy, Ravel, Milhaud y, por supuesto, el omnipresente Satie. Además, Poulenc quiso completar su formación con sendas visitas a Arnold Schönberg y Alfredo Casella, lo que ocurría en los años 1921 y 1922. Fue por aquel entonces cuando el joven músico dio a conocer sus primeras creaciones, dentro de un período que podríamos situar en plena consonancia con los ideales satianos de la generación de los Seis. Como ejemplos representativos de este momento citaremos las imaginativas canciones de *Le bestiaire*

(1918-9), sobre textos de Apollinaire; o también la colorista *Promenades* (1921), para piano, dedicada a Arturo Rubinstein. Ahora bien, el primer Poulenc, recreador de una suerte de neodivertimento festivo y jovial, se encuentra sobre todo en la música de cámara: véase la frescura de su *Sonata para trompa, trompeta y trombón* (1922). Y también en piezas de alto significado simbólico, como *Les Biches* (1924), escrito con verdadero desparpajo y que supuso una exitosa colaboración de Poulenc con Dyaghilev. Asimismo, otro rasgo definitorio de esta época es el tono casi costumbrista que, en numerosas ocasio-



nes, adquiere la música de Poulenc, "folclorista parisiense" dirá Cocteau: la cantata profana para barítono y orquesta de cámara, *Baile de máscaras* (1932), de atmósfera y color trepidantes, será uno de sus más logrados ejemplos en este campo.

Poulenc nunca abandonará ese espíritu juvenil, sin embargo dos hechos biográficos vendrán a dar un giro decisivo a su vida y, por ende, a su producción. El primero será el índole personal, a saber, una visita realizada a la iglesia de Notre Dame de Rocamadour en un momento anímico especialmente delicado. Tal visita supuso un emotivo reencuentro de Poulenc con la fe religiosa, cuyo primer fruto musical fue las *Letanias de la Virgen Negra* (1936). El segundo pertenece a la historia colectiva del pueblo francés, humillado y sometido durante la mayor parte de la Segunda Guerra Mundial: Poulenc se unió, con varias hermosas páginas, al grito de libertad de sus compatriotas. Quizás sea *Figure humaine* (1942), sobre textos de Eluard, la pieza más representativa del compositor francés en este período de resistencia política, una obra de sorprendente expresividad por la calidad del mensaje dramático, abordado éste desde una gran economía y simplicidad de medios. A partir de este momento, el catálogo de Poulenc empieza numerar una serie de piezas corales religiosas de difícil clasificación en los parámetros estéticos de nuestro siglo y que, sin embargo,

no por ello dejan de poseer un espléndido acabado y una refinadísima belleza: la *Misa en Sol* (1937), el *Stabat Mater* (1950), el *Gloria* (1959), entre muchas otras. El Poulenc serio escribió además dos óperas de gran valor musical. *Diálogos de carmelitas* (1953-6): una introspección dramática, a partir de un texto de Bernanos, en la intimidad de un grupo de monjas que, en los oscuros tiempos del terror de la revolución francesa, aguardan el momento de su ejecución en la guillotina. Y *La voix humaine* (1958): una obra de indagación en la desesperanza amorosa, sobre texto de Cocteau, que resulta valiosa como metáfora musical existencialista al desmascarar una sociedad sobrecargada de palabras que devienen ruidos sin sentido. El lenguaje musical utilizado en ambas denota ya una madurez capaz de desplegar todo tipo de sutilezas melódicas. Poulenc defiende con ellas el renacimiento del recitativo, eso sí, desde un camino muy distinto al de la ópera de Schönberg o Berg.

Como ya hemos señalado, Poulenc supo mantener una buena dosis de la jovialidad de los primeros años para, de cuando en cuando, destapar los duendes traviesos que escondía en su interior. Así ocurrió

con *Las tetas de Tiresias* (1944), sobre texto de Apollinaire, una sucesión de diversos cuadros del mejor teatro del absurdo con mensaje incluido: una invitación, dirigida a sus compatriotas, para que se animasen a la alegre propagación de la especie. La partitura musical iluye plena de gracia y de ricos detalles rítmicos, tímbricos y, cómo no, melódicos.

Además del Poulenc compositor es preciso recordar al Poulenc intérprete. Consumado pianista, el músico francés tuvo como una de sus actividades favoritas la de acompañar a sus cantantes más queridos, Pierre Bernac y Denise Duval, con los que realizó diversas giras recompensadas con el éxito. Los programas de sus conciertos no sólo incluían sus propias obras, sino que servían para que Poulenc divulgase la música de otros compositores contemporáneos, especialmente de su entorno francés. La muerte se presentó mientras nuestro autor trabajaba en su cuarto proyecto operístico, *La máquina infernal* (nuevamente Cocteau); no podía ser de otra manera en quien dedicó su vida a la música. Fue en el año 1964 cuando Poulenc, un hijo y testigos más de este siglo tan extremadamente complejo, falleció a causa de un ataque al corazón. Ahí queda, para asombro de muchos, el fruto de su inquieta mente musical, en la que el divertimento rebelde había sido amigo y compañero inseparable del motete ávido de trascendencia.

Próximo artículo:

LEONARD BERNSTEIN

Catálogo de obras

(Seleccionadas entre las no citadas en el texto)

**Música para piano:** *Sonata* (1918); *Tres movimientos perpetuos* (1918); *Vals* (1919); *Suite* (1920); *Seis impromptus* (1920); *Deux novelettes* (1927); *Nocturnos* (1929-59); *Vals improvisación sobre el nombre de Bach* (1932); *Improvisaciones* (1940-59); *Presto* (1934); *Humoresque* (1934); *Les soirées de Nazelles* (1930-36); *Melancolía* (1940); *L'embarquement pour Cythère* (1951); *Capriccio* (1952); *Sonata para dos pianos* (1952-3); *Elegía para dos pianos* (1959); *Novelette sobre un tema de Falla* (1959).

**Música de cámara:** *Sexteto de viento* (1932-9); *Sonata para violín y piano* (1942-3); *Sonata para cello y piano* (1948); *Sonata para flauta y piano* (1956); *Sonata para*

*clarinete y piano* (1962); *Sonata para oboe y piano* (1962).

**Música orquestal:** *Concierto campestre* (1927-8); *Concierto para dos pianos y orquesta* (1932); *Dos marchas y un intermedio* (1937); *Concierto para órgano, cuerda y timbales* (1938); *Sinfonietta* (1947); *Concierto para piano* (1949).

**Música incidental y ballet:** *Le gendarme incompris* (1921); *Pastourelle para L'eventail de Jeanne* (1927); *Aubade* (1929); *Les animaux modèles* (1940-1); *La historia de Babar* (1940-5).

**Canciones:** *Cocardes* (1919); *Chansons gaillardes* (1925-6); *Chansons villageoises* (1942); *Le disparu* (1947); *Parisiense* (1954); *Le travail du peintre* (1956); Numerosas colecciones de poemas de Apollinaire, Eluard y otros.

**Música coral:** *Cuatro motetes para tiempo de penitencia* (1939); *Exultate Deo* (1941); *Salve regina* (1941); *Un soir de neige* (1944); *Chansons françaises* (1945-6); *Cuatro pequeñas oraciones de San Francisco de Asís* (1948);

*Cuatro motetes para tiempo de navidad* (1952); *Laudes de San Antonio de Padua* (1957).

Discografía selectiva

(en disco compacto)

**Piano:** Pascal Rogé-Decca; Hermanas Labeque-Philips; Tacchino, en solitario, y con Février-Emi; Eric Parkin-Chandos.

**Música de cámara:** varias obras (Rogé, Gallois, Bourque y otros-Decca); varias obras (Février, Menuhin, Fournier y otros-Emi); *Sonata para flauta y piano* (Stinton, Mitchell-Collins), (von Bahr, Achatz-Bis); *Sonata para cello y piano* (Isserlis, Devoyon-Virgin); *Sexteto* (Knardahl y Quinteto Gothenburg-Bis), (Levine y Ensemble WienBerlin-DG).

**Música orquestal y ballet:** *Les biches*, *Suite francesa*, *Les Animaux modèles*, *Sinfonietta*, *Concierto campestre* y otras (van der Wiele, Poulenc, Février, Pretre-

Emi); *Concierto para órgano* (Duruflé, Pretre-Emi); *Concierto para órgano*, *Concierto campestre* (Malcolm, Brown, López Cobos-Decca).

**Canciones:** *Ameling*, *Gedda*, *Souzay con Balton Dalwin-EMI*; *Bacquier*, *Martinet-Vogue*; *Lott*, *Murray*, *Rolfé Johnson* y otros-Hyperion.

**Óperas:** *Diálogos de Carmelitas* (Duval, Crespín, Scharley, Berton..., Dervaux-Emi), (Van Dam, Dubosch, Viala, Gorr..., Nagano-Virgin); *La voix humaine* (Farley, Serebrier-Chandos).

**Obras corales:** *Alldis-Emi*; *Baudo-Harmonia Mundi*; *Christophers-Virgin*; *Hendricks y Petre-Emi*; *Battle y Ozawa-DG*; *O'Donnell-Hyperion*.

Bibliografía

BERNAC, P., "Francis Poulenc". París 1997.

HELL, H., "Francis Poulenc, musicien français". París 1958.

# Paulina Viardot



*F. Hernández Girbal*

**E**sta famosa cantante que brilló fulgurante en la segunda mitad del siglo XIX, perteneció a una singular familia de artistas líricos. Era hija del compositor, maestro de canto y, sobre todo, tenor excepcional Manuel García, el primer Almaviva de *El barbero de Sevilla* de Rossini, hermana de María Malibrán y de Manuel García, hijo, cantante prestigioso y maestro, que abrió un nuevo camino a la ciencia con la invención del laringoscopio. Por estirpe, por lengua, por educación musical y, muchas cosas más, es-

pañola es, aunque por azares de la vida escénica de sus padres no viera la luz en España. En la casa de los García sólo se vivía para el canto y la música. Era su mundo. Los tres hijos fueron discípulos del padre y ninguno de ellos pudo escapar a la férrea disciplina que les impuso para hacerlos cantar bien. Como le sucediera a su hermana María, a Paulina le costó muchas lágrimas el duro aprendizaje. Este fue el precio que tuvo que pagar para hacerse una "prima donna", admirada y querida de todos.

Micaela Paulina García nació en París el 18 de julio de 1821, cuando su padre era en el Teatro de los Italianos la gloria de Europa. Al igual que les sucedió a sus hermanos, se vio unida desde niña a las inquietudes artísticas de la familia. No pudo tener mejores profesores: en música a Meysenberg, en armonía a Reicha, en piano a Liszt y en canto a su hermano Manuel. La formación que recibió fue, pues, completísima. A los dieciséis años se presentó en Bruselas como concertista y el éxito obteni-

do lo repitió seguidamente en París, Berlín y diversas ciudades de Inglaterra. El 8 de mayo de 1839 hizo su debut operístico cantando la parte de Desdémona del *Otello* de Rossini en el Her Majesty's Theatre de Londres siendo acogida con gran admiración, justo homenaje a su arte. Este triunfo inicial lo consiguió también en el Teatro de los Italianos de París con *Otello*, *La cenerentola*, *El barbero de Sevilla*, *La donna del lago*, *Semiramide*, *La gazza ladra* y *Le cantatrice villane* de Fioravanti. Con su belleza vocal, su perfecta escuela y su desenvoltura escénica, se convirtió en la cantante predilecta de aquel exigente y entendido público, y, a la vez, en esposa de Luis Viardot, empresario y director del teatro. A partir de este momento tomó su apellido y ya sólo fue conocida en los carteles por Paulina Viardot. De este matrimonio fueron hijos Luis, que con el tiempo sería ilustre crítico, historiador y entusiasta hispanófilo, y Luisa, cantante y maestra. El marido abandonó la dirección del teatro para ser el empresario y consejero de su mujer.

Actuó después en Londres con *Orazi* y *Curiazi*, de Cimarosa, y en Madrid, Granada y otras ciudades españolas, siendo aclamadísima. Durante la temporada 1843-1844 hizo su aparición en la Gran Opera de San Petersburgo con *La sonámbula*, al lado del mítico Rubini, y firmó para la siguiente. En 1847 volvió a Londres. En el Covent Garden interpretó con beneplácito general *Capuleti e Monteschi*, de Bellini, *Los hugonotes*, de Meyerbeer y la parte de Zerli-

na de *Don Juan* de Mozart. Y ya no faltó en aquel escenario hasta 1855 cantando preferentemente óperas de Rossini en las que brillaba con especial encanto. Contratada en 1849 para la Grande Opera de París, estrenó la parte de Fides de *El profeta*, con la que alcanzó un éxito memorable como cantante y como actriz. En otro estreno, que fue el de la ópera *Sapho*, de Gounod dio nueva muestra de su arte incomparable. Seguidamente resucitó en el Teatro Lírico *Orfeo*, de Gluck. Causó en el personaje central tanta admiración que llegó a cantarla más de ciento cincuenta veces. A ella se debieron también las primeras representaciones de *Fidelio* de Beethoven, en francés, de *Sansón y Dalila*, de Saint-Saëns y del oratorio *María Magdalena* de Massenet en el Odeón. Poco después se retiró de la escena, cuando sus facultades aun se conservaban intactas, para dedicarse a componer operetas y romanzas de diversa índole.

A la vista del repertorio que hemos dejado reseñado, tal vez se pregunte el lector como podía la Viardot cantar obras tan dispares. La explicación es sencilla, mezzosoprano (que era su verdadero registro) y contralto. Tenía una extensión de dos octavas y media, lo que la permitía ir del Fa grave al Do sobreagudo con limpieza y facilidad sorprendentes. Ello suponía una disposición natural, pero también un método exigente y una agilidad extraordinaria. No se olvide que poseía una instrucción musical completa y era dueña absoluta de su voz que la obedecía sin el menor titubeo.

En el otoño de su vida, Paulina Viardot fue amante del novelista ruso Iván Tourguenef, tan grande en lo físico como en su obra. No sabemos muy bien si fue Zola o Daudet quienes le compararon con una enorme serpiente boa que rodeaba estrechamente a los hombres para forjar amistades perdurables y a las mujeres para encender amores apasionados. El buen ruso amó a Paulina, idealizándola y hay quien ha advertido la presencia de la española-francesa en buena parte de sus libros. Esto debe ser cierto porque Goncourt, al hablar de Iván, siempre la cita.

Paulina debía tener indudable encanto. Era refinada, sensible a todo lo bello, buena conversadora en francés, inglés, español e italiano, y si algún defecto tuvo fue el de poner demasiado corazón en todo. ¡Ah! y además era una caricaturista notable, de seguros y expresivos trazos.

Su vejez, llena de recuerdos, que la hacían revivir otros momentos felices, transcurrió en París, casi en completa soledad, rodeada de unos pocos amigos tan ancianos como ella y ajena, en buena parte, al mundo que la rodeaba, que no era el suyo. En abril de 1907 sufrió un accidente de automóvil sin graves consecuencias y esto la hizo aún más retraída. Murió el 18 de mayo de 1910 a los ochenta y nueve años. Aquel París no la lloró como debiera, ni tampoco España: sencillamente, porque no la habían conocido.

¡María, Paulina! Fuisteis dos cantantes admirables, dos personas encantadoras y dos musas fecundas, forjadoras de pasión y poesía.

**Próximo artículo: CARLOS CHAUSSON**

# Discos

## INTERPRETACION

U	mala
U U	mediocre
U U U	buena
U U U U	muy buena
U U U U U	excepcional

## SONIDO

U	malo
U U	mediocre
U U U	bueno
U U U U	muy bueno
U U U U U	excepcional

## IMAGEN

U	mala
U U	mediocre
U U U	buena
U U U U	muy buena
U U U U U	excepcional

## PRECIO

§	serie barata
§ §	serie media
§ § §	serie cara

## COMENTARISTAS

Salustio Alvarado (SA) – Antonio Amador Caro (AAC) – Gonzalo Badenes (GB) – Alberto Beltrán Llorens (ABLI) – Javier Briongos Moleiro (JBM) – Angel Carrascosa Almazán (ACA) – David Cortés Santamarta (DCS) – Luis Carlos Gago (LGC) – José Antonio García (JAG) – Paulino García Blanco (PGB) – Rufino González Espinosa (RGE) – Sinesio González Lara (SGL) – Pedro González Mira (PGM) – Raúl Mallavibarrena (RM) – Alvaro Marías (AM) – Guillermo Martínez Maside (GMM) – Juan Carlos Olite (JCO) – Antonio Pérez Massoni (APM) – José Sánchez Rodríguez (JSR) – María Sanhuesa Fonseca (MSF) – Rosa Solá (RS) – José Antonio Ruiz Rojo (JARR) – Jesús Trujillo Sevilla (JTS) – Ana Vega Toscano (AVT)

■ Editorial .....	62
■ Noticias .....	63
■ Cartas .....	64
■ Discos editados .....	65
■ Discoteca básica .....	68
■ El mejor disco del mes .....	71
■ Artículos .....	72
■ Comentarios .....	89
■ Fichas .....	100
■ RITMO Guía .....	107

## Discotecas básicas "en vivo"

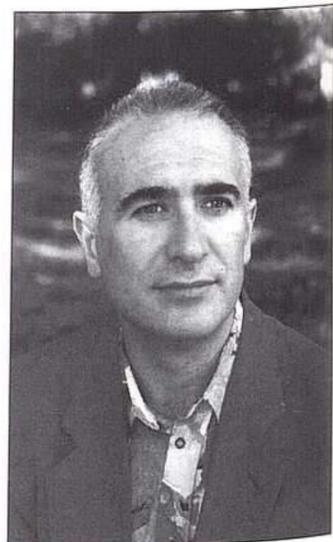
**T**ras varios años de abandono, volvemos a introducir este mes las "Discotecas básicas en vivo", en las que no es sólo uno, sino varios los críticos que opinan sobre las principales interpretaciones grabadas de una obra musical. De esta manera, esos críticos pueden comentar diferentes versiones sin saber quiénes son los intérpretes. El mecanismo es el siguiente: se invita a varios críticos a intervenir juntos en la escucha "ciega" de una obra que ni siquiera se les anuncia con antelación. Se les suministra, por tanto, una partitura para los que quieran seguirla. El moderador, que naturalmente, sí sabe qué versiones se están escuchando, ha seleccionado las interpretaciones grabadas que le parecen más significativas de entre las muchas que existen. Les asigna un número aleatorio a cada una de ellas y, en el momento en que empieza la audición, se escoge por sorteo el orden en que van a ser escuchadas, mediante papeletas. Al terminar cada una de ellas, los participantes –que han podido tomar notas– dejan escrito un breve comentario durante una pausa en silencio. Comentarios que, por descontado, pueden ser ajustados después de conocer otras versiones. Concluida la sesión, entregan sus notas escritas, con calificaciones a cada una de las interpretaciones. Y sólo después conocen quiénes interpretaban cada una de las versiones que han juzgado. Puedo asegurar que en esta ocasión no ha habido grandes sorpresas, y que incluso en más de un caso los críticos habían "adivinado" de qué pianista se trataba (lo cual demuestra –modestia aparte– la sagacidad y claridad de criterios de nuestros críticos).

Este procedimiento evita todo tipo de prejuicios, que, inevitablemente, se tienen en mayor o menor medida (es deseable que en la menor posible) frente a los nombres de los intérpretes. Y, por otro lado, aporta puntos de vista diferentes (a menudo muy próximos, claro) y ayuda a nuestros lectores a conocer mejor a estos críticos y a discernir con quiénes encuentra mayor sintonía.

En esta ocasión, y cumpliendo lo sugerido en el "editorial discográfico" del pasado mes de Julio-Agosto, hemos invitado no sólo a varios críticos habituales de nuestras páginas (Pedro González Mira, nuestro redactor jefe; Guillermo Martínez Maside, de Madrid; José Antonio Ruiz Rojo, de Guadalajara; José Sánchez Rodríguez, de Las Palmas de Gran Canaria, y Luis Carlos Gago, de Madrid: este último no pudo acudir a causa de una fuerte faringitis), sino también a otros que no colaboran habitualmente con nosotros. Pero ninguno de los cuatro invitados –Enrique Pérez Adrián, Luis Suñén, Santiago Martín Bermúdez y Rafael Ortega Basagoiti– pudo finalmente, por causas muy justificadas, asistir. Todos los cuales han manifestado su interés por intervenir en otra ocasión. Volverán, pues, a ser invitados.

Dado el finalmente mermado número de participantes –sólo cuatro de los seis o más previstos en un principio– hemos decidido añadir a sus opiniones las del moderador –en este caso el firmante de estas líneas– que, como es lógico, sí conocía los intérpretes de cada una de las versiones (práctica que no siempre repetiremos, probablemente). No sólo por añadir una opinión más a las (escasas) cuatro, sino porque puede aportar además al lector la doble perspectiva de quien conocía y quienes no las versiones escuchadas. Y así el lector podrá, además, juzgar si el moderador actuaba muy o poco lastrado por prejuicios (y seguro que habrá opiniones de diversa índole...).

Ángel Carrascosa Almazán



DECCA

Segundos Troyanos, 25 años después

• La monumental ópera de Berlioz *Les Troyens* (*Los Troyanos*, y no "Las Troyanas" como más de una vez se ha visto escrito), casi tan larga como *El ocaso de los dioses* de Wagner, no se había grabado más que una vez, en 1969, cuando Philips la llevó al disco bajo la dirección de Colin Davis. Ahora, al cabo de un cuarto de siglo, se anuncia el segundo registro de la misma, esta vez bajo la responsabilidad musical de otro de los grandes berliozianos de nuestro tiempo, **Charles Dutoit**. Al frente de Coros y la Orquesta Sinfónica de Montreal, y con cantantes como Lakes, Pollet, Voigt, Quilico, Courtis, Perraguin y Ainsley.

Más "degenerados"

• Los inmediatos lanzamientos de "Entartete Musik" ("Música degenerada": para el Tercer Reich, claro), la serie que está cubriendo un hueco musical y reparando una grave injusticia cultural, van a ser la ópera *El emperador de Atlantis* y sus *Lieder sobre Hölderlin*, de Viktor Ullmann (Praga, 1898-Auschwitz?, 1944), con solistas y la Orquesta de la Gewandhaus de Leipzig dirigidos por **Lothar Zagrosek**, y otro CD con la *Sinfonía Lírica* y *Cantos sinfónicos* de Zemlinsky, con la Concertgebouw de Amsterdam y **Riccardo Chailly**.



Boulez dirige Webern y se dirige

• El gran compositor y director francés, "Intérprete RITMO del año" en la pasada edición, ha completado la grabación de las obras con orquesta de Anton Webern (al frente de la Orquesta Filarmónica de Berlín), que pasarán a formar parte de la Edición completa Webern que D.G. pretende lanzar en un futuro próximo. También, por primera vez para el sello amarillo, **Pierre Boulez** grabará una obra suya, *Explosante fixe...*, dirigiendo al mítico en estas lides Ensemble InterContemporain.

EMI CLASSICS

¿Será posible, al fin...?

• Toquemos madera para que no surja ningún inconveniente... Porque EMI anuncia a bombo y platillo (¡no es para menos!) que va a editar en CD y en laser disc



las 6 *Suites para violonchelo solo* de J.S. Bach tocadas por... ¡**Mstislav Rostropovich!** (de las que sólo existen, y parcialmente, tomas de escasa calidad técnica y dudosa legalidad). O sea, una publicación que está entre las más esperadas y soñadas que puedan ocurrirsele a discófilo alguno. Las tomas fueron realizadas el año '92 en la Iglesia de la Abadía francesa de Vezeley. La fotografía recoge un instante tras la firma del contrato, el pasado mes de agosto, entre EMI y Rostropovich.



• A primeros de este mes tendrá lugar en Gerona la apertura de la primera tienda Harmonia Mundi en España. Se sigue así la misma política de la compañía en Francia, y, de este modo, el consumidor podrá encontrar en la mencionada tienda únicamente el producto distribuido o producido por Harmonia Mundi, ofreciendo al cliente la oportunidad de encontrar discos de difícil localización en el circuito habitual.

PHILIPS

Concluye el ciclo Mahler/Ozawa

• Philips Classics, que tiene en marcha simultáneamente la grabación de dos ciclos sinfónicos de Mahler —los de Bernard Haitink con la Filarmónica de Berlín y **Seiji Ozawa** con la Sinfónica de Boston— completa este último con el lanzamiento en breve de un álbum de 3 CDs que agrupa las dos que faltaban, la *Tercera* (con Jessye Norman) y la *Sexta Sinfonías*. Pero no sabemos si el director japonés pensará grabar de nuevo la *Octava*, que tiene a sus espaldas una docena de años...



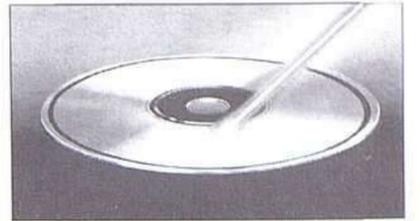
Imágenes de grandes del pasado

• Teldec prepara el lanzamiento en vídeo y laser disc de imágenes (dirigiendo, es de suponer) de muchos de los más grandes directores de la primera mitad de nuestro siglo. Con el título "*El arte de la dirección orquestal: grandes maestros del pasado*", la sola lista de sus nombres (por orden alfabético) va a dejar con una impaciencia al borde la zozobra a multitud de melómanos: Barbirolli, Beecham, Bernstein, Busch, Furtwängler, Karajan, Klemperer, Kussewitzky, Nikisch, Reiner, Szell, Strauss, Stokowski, Toscanini, Walter y Weingartner. ¡Nada más y nada menos!



Segunda ópera de Strauss en Lyon

• Y primera en alemán. Porque la anterior, *Salomé*, fue grabada en francés, lengua original del texto de Oscar Wilde en el que se basa (con sólo breves cortes, y al pie de la letra) el libreto de Lachmann. Ahora, **Kent Nagano**, director musical de la Ópera de Lyon y que tiene en su haber varias aclamadas grabaciones de óperas del siglo XX —de Adams, Busoni, Poulenc o Prokofiev— ha llevado al disco *Ariadna en Naxos*, con Margaret Price, Sumi Jo y Ernst Theo Richter entre otros cantantes.





Estimado señor Carrascosa:

Ante todo felicitarle a usted y a todo el equipo de RITMO por la nueva orientación que ha tomado la revista. Sin más preámbulos paso a exponerle el motivo de mi carta: hace unos meses (más de un año, creo) apareció en el mercado una edición de discos compactos denominada "Karajan Gold", en donde se aplicó un novísimo y sorprendente proceso de remasterización –si se me permite la palabra– a una selección de grabaciones de von Karajan, todas ellas digitales. Los resultados de esta nueva técnica fueron espectaculares en muchas de ellas: mayor claridad, calidad tímbrica, etc. Sin embargo, para desgracia de todos, la cosa quedó ahí. Deutsche Grammophon, sin dar muchas explicaciones al respecto, parece haber dado de lado cualquier intento de aplicar a otros discos la nueva tecnología, que sin duda sería beneficiosa para conocer en su verdadera dimensión las grabaciones de von Karajan, muchísimas más de las que aparecían en el álbum, escorado hacia el repertorio más trillado. Pero claro, no es sólo Karajan, ¿o es que a los demás artistas de la casa se les grababa mejor y sus grabaciones no necesitan ningún tipo de mejora? ¿no les parece extraño? En definitiva, ¿qué sentido tiene una edición tan limitada? A mí, personalmente, me da la sensación de que muchas de estas grabaciones son susceptibles de mejora, pero que, astutamente, D.G. se guarda el as en la manga, y en un futuro muy próximo tengamos que volver a comprar muchas de nuestras interpretaciones favoritas. Al final parece como si las casas discográficas no jugasen limpio en un asunto tan delicado como es el sonido. No deben tener claro que todos los aficionados tenemos derecho a escuchar música en las mejores condiciones que nos pueda ofrecer la tecnología actual. Se despide de usted atentamente.

Cristóbal Jiménez  
Las Palmas de Gran Canaria

Respuesta:

Puesto al habla con el Departamento Clásico de PolyGram, el jefe de producto de D.G., Don Javier Pouso, me comunica que precisamente el día 17 de octubre está previsto el lanzamiento de otros 5 CDs (uno de ellos doble) de Karajan según el sistema de reprocesado al que vd. se refiere. Discos, pues, que estarán previsiblemente en circulación para cuando este número de RITMO esté impreso, y que son: Romeo y Julieta y la suite de Cascanueces de Tchaikovsky, Preludios y Oberturas de Wagner, el Requiem de Mozart, la Novena Sinfonía de Mahler, y Don Quijote y Till Eulenspiegel de R. Strauss. Pero, de momento, no hay planes concretos para aplicar este reprocesado a discos de otros intérpretes.

\*\*\*

Sr. Director:

Si es posible, les rogaría me diesen la referencia de algún disco compacto de esos que se usan para chequear el estado de la cadena HI-FI, reproductor CD, amplificador y cajas acústicas. Me refiero a uno de esos que incorporan bandas con tonos simples sinusoidales a varias frecuencias y niveles de grabación, señales de otros tipos, mezclas de señales de diferentes frecuencias, etc., del mismo

tipo que los que existían hace unos años en polivinilo. Dándoles las gracias por anticipado, aprovecho la ocasión para saludarles cordialmente.

Francisco Silva Calero  
Mairena del Aljarafe, Sevilla

Respuesta:

El único CD de esas características que conocemos es el "Denon Audio Technical CD" (38C39-7147), que vd. podrá encontrar en las tiendas especializadas en alta fidelidad.

\*\*\*

Apreciados Sres.:

Con indignación, pero con la humildad que precisamente le falta al crítico a quien van a ir dirigidas mis "iras", les escribo para expresarles no ningún desacuerdo –lo que estaría fuera de lugar, evidentemente– sino una crítica no exenta de cierto dolor –unido a la antedicha indignación–.

Se trata del comentario que en el número que acabo de recibir firma Raúl Mallavibarrena, crítico contra el que no tengo nada por lo que se refiere a sus opiniones. Sí, sin embargo, a su forma de expresarse, impropia de un comentarista que se supone conoce la historia de la música en su globalidad. Me explico.

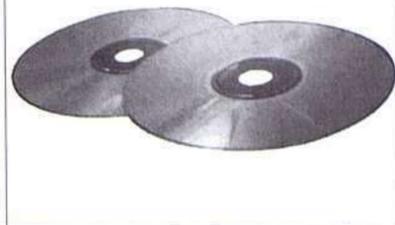
"Nadie duda de que Beethoven es, junto con Monteverdi, el compositor más visionario de Occidente". Yo sí. Yo dudo que se pueda escribir con tan poco margen de duda, aseverando con tal inusitada fuerza ideas o conceptos que son al menos discutibles, y, en todo caso, atribuibiles sólo al gusto personal y no a ninguna teoría sobre la historia de la música que se pueda defender con razones digamos universales. Porque, ¿habrá escuchado este señor alguna vez la Novena de Bruckner o el último piano de Franz Liszt o el segundo acto de Tristán e Isolda o El castillo de Barbazul de Bela Bartók o Metamorfosis de Richard Strauss, por citar únicamente ejemplos muy vistosos? La música, obviamente, no se acabó en el siglo XVIII.

"Son sin duda sus 9 Sinfonías el mejor testimonio de su fulgurante evolución como compositor". Sin duda: otra vez el Sr. Mallavibarrena no tiene dudas y traslada tal estado de pensamiento al de los demás, como si todos gozáramos de semejante grado de indiscutible y sobrenatural clarividencia. Recomendando a Don Raúl que escuche con atención las Sonatas para piano del autor de Fidelio, y, sobre todo, sus Cuartetos de cuerda. A lo mejor empieza así a dudar...

Ya somos mayorcitos para que nos digan estas cosas (no puedo imaginar la edad del Sr. Mallavibarrena pero espero que no haya cumplido los treinta; sería ésta la única disculpa a su desfachatez a la hora de emitir juicios sobre historia de la música). En cualquier caso, yo que, realmente, cada vez tengo más claro que esto de la música es como un pozo sin fondo (y, para mi desgracia, ya hace algunas décadas que he dejado atrás los treinta) le sugeriría al insigne crítico que se siguiera entreteniendo en explicarnos cómo los instrumentos de época y los criterios históricos son los únicos válidos para interpretar la música. Pero, eso sí, sin opinar sobre la música.

Álvaro Cifuentes  
Barcelona

## COMPACT DISCS



## DISCOS EDITADOS

**BACH**  
• 5 y 6 Cuarta rey - Mallaberra, Berton, Bianco. Coro y O. Blareau. Musidisc MU 744. 2 CDs. sm.

**BÉNZ**  
• 1er. Navarra. Suite española - O. Sinf. Estado México/Báiz. ASV CD DCA 888.

**CHÉ BACH**  
• Las 6 Sintonías Wq 182 - Academy Ancient Music/Hogwood. Oiseau-Lyre 4431922. sm.

• Sonatas en trío Wq 154-156, 158 y 160 - London Baroque. H. Mundi HMC 901511.

**BACH**  
• Cancionero de Schemelli - Jelden, Schnauter. Christophorus CHE 00602. sm.

• Cantatas 51, 78 y 140 - Baird, Thomas. Mont. Conjunto Bach/Ritkin. Oiseau-Lyre 4431882. sm.

• 9 clave bien temperado: 7 Preludios y fugas - Magalis. Christophorus CHE 00572. sm.

• Los 6 Concierdos de Brandemburgo - O. Festival Bath/Memuhin. EMI 5683452. 2 CDs. sb.

• Concierdos órgano BWV 592-6. 972 - Brosse. Pierre Verany PV 730018. sm.

• Los 2 Concierdos violín. Concierto 2 violines. Concierto violín y oboe - Bride, Conj. Instr. Francia. Pierre Verany PV 730020. sm.

• 5 Sonatas en trío - Verbruggen, Meverson. H. Mundi HMU 907119.

• Sonatas en trío en versiones originales - Tebbuger Barocksolisten. Christophorus CHE 00532. sm.

• Suites orquestales 1 y 2. Concierto 2 claves BWV 1060 - Hogwood, Rousset. Academy Ancient Music/Hogwood. Oiseau-Lyre 4431812. sm.

• Suites orquestales 3 y 4. Concierto 2 claves BWV 1062. Oiseau-Lyre 4431822. sm.

• Tocatas y fugas BWV 538, 540, 564, 565 y 566 - Guillou. Pierre Verany PV 730001. sm.

**BACH/VIVALDI**  
• Magnífica/Nisi Dominus. Nulla in mundo - Sol. Coro Iglesia Catedral Cristo Oxford. Academy Ancient Music/Preston. Oiseau-Lyre 4431992. sm.

**BARTOK**  
• Concierto orquesta. El mandarín maravilloso - Coro y O. Sinf. Ciudad Birmingham/Rattle. EMI 5550942.

• Óbra piano compl., vol. 2 - Kocsis. Philips 4430162.

• Sonata violín y piano 1. Sonata 2 pianos y percusión. 10 Duos 2 violines - Shiohawa, A. Schiff, Canino, Fenves, Schneeberger. Decca 4438942.

• Sonata violín y piano 2. Sonata violín solo. Contrastes - Fenves, A. Schiff, Schneeberger, Goghtard, Schmid. Decca 4438932.

**BARTOK/JANACEK**  
• El mandarín maravilloso. 2 Retratos/Sinfonietta - Mintz. O. Sinf. Londres. O. Fil. Berlin/Abbado. D.G. 4455012. sm.

**BARTOK/STRAVINSKY**  
• El castillo de Barbazul/Edipo Rey - Töpfer, Fischer-Dieskau, Haelliger, Engen, Sardi. O. Sinf. Radio Berlin/Fricsay. D.G. 4454452. 2 CDs. sb.

**BEETHOVEN**  
• Concierdos piano 1 y 2 - Argerich. O. Philharmonia/Sinopoli. D.G. 4455042. sm.

• Concierdos piano 4 y 5 - Lubin. Academy Ancient Music/Hogwood. Oiseau-Lyre 4431862. sm.

• Las criaturas de Prometeo - O. Cám. Escocesa/Mackerras. Hyperion CDA 66748.

• Fidélo - G. Jones, King, Adam, Crass, Talvela, Mathis, Schreier. Coro y O. Estatal Dresde/Böhm. D.G. 4454482. 2 CDs. sb.

• Sinfonía 9 - Norman, Fassbaender, Domingo, Berry. Coro Opera Estatal y O. Fil. Viena/Böhm. D.G. 4455032. sm.

• Las 9 Sintonías - Dawson, Van Nes, Rolfe Johnson, Schulte. Coro Gulbenkian. O. Siglo XVIII/Bruggen. Philips 4421562. 5 CDs.

• Las Sonatas y Variaciones cello y piano - Tortelier, Heidsieck. EMI 5683482. 2 CDs. sb.

• Trios piano op. 1/3 y WoO 38. Trio clarinete - W. Meyer, Cohen, Hóbarth, Coin. H. Mundi HMC 901475.

**BEETHOVEN/BRAHMS**

• Oberturas Egmont y Coriolano/Sinfonía 1 - O. Fil. Viena/Bernstein. D.G. 4455052. sm.

**BEETHOVEN/MUSSORGSKY**

• Sinfonía 3/Noche en el Monte Pelado - O. Fil. Londres/Tennstedt. EMI 5551862.

**BEETHOVEN/SCHUBERT**

• 7 Cuartetos. Sonata violín 3/Cuarteto 8 - R. Serkin, Cuart. Busch. EMI 5653082. 4 CDs. sm.

**BEETHOVEN/SCHUMANN**

• Sinfonía 5/Sinfonía 3 "Renana" - O. Fil. Los Angeles/Giulini. D.G. 4455022. sm.

**BELLINI**

• Capuletos y Montescos - Baltza, Gruberova, Rañanti, Howell, Tomlinson. Coro y O. Covent Garden/Muti. EMI 7648462. 2 CDs. sm.

**BERG**

• Cuarteto op. 3. Suite Lírica - Cuart. A. Berg. EMI 5551902.

**BERLIOZ**

• Requiem - Schreier. Coro y O. Sinf. Radio Bavara/Munch. Harold en Italia - Kirchner. O. Fil. Berlin/Markvitch. D.G. 4397052. 2 CDs. sb.

• Sinfonía Fantástica. Carnaval romano - O. de Paris/Bvchov. Philips 4389392.

**BERWALD**

• Sinfonías Singular y Seria. Jogo de elfos - O. Royal Philh./Bjorlin. EMI 5653032. sm.

**BIBER**

• Harmonía artificiosa-ariosa - Cuart. Purcell. E. Wallfisch. Chandos CHAN 0575/6. 2 CDs. sm.

• 8 Sonatas violín solo. Sonatas Representativa y La pastorella. 2 Pasacaglias - Romanesca. H. Mundi HMU 907134.35. 2 CDs.

**BIZET**

• La Arlesiana. Carmen: suites - O. de Paris/Bvchov. Philips 4421282.

**BIZET/LALO**

• Obras orquestales - Fournier. O. Nac. RTF, O. Lamoureux/Martinon. D.G. 4373712. 2 CDs. sb.

**BIZET/OFFENBACH**

• Sinfonía. Escenas bohemias/4 Oberturas - O. Fil. País Loira/Soustrat. Pierre Verany PV 730022. sm.

**BORODIN/MUSSORGSKY**

• En las estepas del Asia Central/Cuadros de una exposición. Una noche en el Monte Pelado - O. Fil. País Loira/Soustrat. Pierre Verany PV 730008. sm.

**BRAHMS**

• Concierto piano 1. Sonata 3. 4 Baladas. 2 Rapsodias. Scherzo - Kempff. O. Estatal Dresde/Konwitschny. D.G. 4373742. 2 CDs. sb.

• Concierto violín - Mullova. O. Fil. Berlin/Abbado. Philips 4389982.

• Cuartetos cuerda 1 y 2 - Cuart. Cleveland. Telarc CD-80346.

• Las 21 Danzas húngaras - O. Sinf. Budapest/Redel. Pierre Verany PV 730021. sm.

• Sinfonía 2. Obertura Académica - O. Fil. Viena/Bernstein. D.G. 4455062. sm.

• Sinfonía 3. Variaciones Haydn. D.G. 4455072. sm.

• Sinfonía 4. Obertura Trágica. D.G. 4455082. sm.

• Sinfonía 4. Variaciones Haendel (org. Rubbra) - O. Cleveland/Ashkenazy. Decca 4368532.

• Sinfonía 4. Oberturas Académica y Trágica - Philharmonia Hungarica/Redel. Pierre Verany PV 730019. sm.

• Los Trios para piano, violín y cello - Ashkenazy, Perlman, Harrell. EMI 7547252. 2 CDs.

**BRAHMS/MENDELSSOHN**

• Concierdos violín - Mutter. O. Fil. Berlin/Karajan. D.G. 4455152. sm.

**BRITTEN**

• Sinfonía Primavera. Guía de orquesta para jóvenes. 4 Interludios de Peter Grimes - Vicent, Ferrier, Pears. Coro Radio Holandesa. O. Concertgebouw/Van Beinum. Decca 4400632. sm.

**BROTONS**

• Cuarteto con piano op. 48. Sonata cello. Sonata violá - Masó, Thorsen, Bradley, K. Gould. P/Cap CD-9000 64-3.

**BRUCKNER**

• Sinfonías 4 "Romántica" y 8 - O. Fil. Viena Furtwangler. D.G. 4454152. 2 CDs. sb.

• Sinfonías 7 y 9 - O. Fil. Berlin/Furtwangler. D.G. 4454182. 2 CDs. sb.

**BULL**

• Música para teclado - Asperen. Teldec 4509953322.

**BUSONI/CORNELIUS**

• Arlecchino/El barbero de Bagdad - Schwarzkopf, Gedda, Gester, Prey. O. Philharmonia/Pritchard, Leinsdorf. EMI 5652842. 2 CDs. sm.

**BYRD**

• Salmos, Sonetos y Canciones - Consort of Musick/Rooley. Oiseau-Lyre 4431872. sm.

**CAGE**

• Concierto retrospectivo 25 años - Varios intérpretes. Wergo WER 62472. 3 CDs.

**CAMPRA**

• Misas y motetes, vol. 3: Misa ad majorem Dei gloriam. Deus noster religium. Cantate Domino. De profundis - Le Concert Spirituel/Siquet. Adda 243912.

**G. CHARPENTIER**

• Louise - Sills, Gedda, Van Dam. Coro y O. Opera Paris/Rudel. EMI 5652992. 3 CDs. sm.

**CHOPIN**

• 20 Nocturnos - Smetelin. Philips 4389672. 2 CDs. sm.

• Sonata 2. 4 Nocturnos. Scherzo 2. Barcarola - Pletnev. Virgin 5450762.

**COPLAND**

• Billy el niño. Danzón cubano. Rodeo. Salón México - O. Sinf. Baltimore/Zinman. Argo 4406392.

• Grohg. Hear ye! Preludio org. cam. - O. Cleveland. London Sinfonietta/Knussen. Argo 4432032.

**L. COUPERIN**

• 3 Suites clave - Hogwood. Oiseau-Lyre 4431892. sm.

**DANZI**

• Concierto clarinete. Concierto flauta 2. Concertante flauta y clarinete - Galway, S. Meyer. O. Cám. Württemberg/Faerber. RCA 09026619762.

**DEBUSSY**

• El mar. Nocturnos. Demoiselle élue - Delunsch, Sullé. Conj. Vocal M. Piquemal. O. Nac. Lille/Casadesu. H. Mundi HMC 901490.

• Óbra piano, vol. 3 - Cassard. Astrée E 8531.

**DEBUSSY/RAVEL**

• Cuartetos - Cuart. Keller. Erato 4509963612.

• Cuartetos - Cuart. Emerson. D.G. 4455092. sm.

• Cuartetos. Introducción y allegro - Cuart. Tokio, Galway, Stoltzman, Lehwalder. RCA 09026625522.

**DVORAK**

• Las 16 Danzas eslavas - Corre, Exerjean. Pierre Verany PV 730011. sm.

• Requiem - Stader, Wagner, Haelliger, Borg, Coro y O. Fil. Checa/Ancelr. 6 Cantos Bíblicos - Fischer-Dieskau, Demus. D.G. 4373772. 2 CDs. sb.

• Sinfonías 8 y 9 - O. Fil. Viena/Maazel. D.G. 4455102. sm.

**DVORAK/SMETANA**

• Sinfonía 9/El Moldava - O. Fil. Eslovaca/Redel. Pierre Verany PV 730007. sm.

**ELGAR**

• Banner of St. George. Great is the Lord. Te Deum. Benedictamus - Coro Sinf. Londres. Northern Sinfonia/Hickox. EMI 5651082. sm.

• Concierto cello. Serenata cuerda. Variaciones Enigma - Maisky. O. Philharmonia/Sinopoli. D.G. 4455112. sm.

• Sinfonía 2. Sea Pictures - D. Jones. O. Royal Philh./Mackerras. Argo 4433212.

**ELGAR/VAUGHAN WILLIAMS**

• Obras cuerda - O. Cám. Londres/Warren-Green. Virgin 5611262. sm.

**FALLA**

• El amor brujo. El corregidor y la molinera - J. Gómez. Powell. Aquarius/N. Cleobury. Virgin 5611382. sm.

**FLOYD**

• Susannah - Studer, Ramey. Coro y O. Opera Lyon/Nagano. Virgin 5450392. 2 CDs.

**FRANCK/ROUSSEL**

• Sinfonía/Sinfonía 3 - O. Nacional Francia/Bernstein. D.G. 4455122. sm.

**FRESCOBALDI**

• Canzoni da sonare - Musica Fiata. Deutsche H. Mundi 05472773132.

• Fiori musicali: Il Libro de toccatas, selec. - Koopman. Erato 4509965442.

**GINASTERA**

• Quinteto op. 29. Pampeana 1. 12 Canciones - Blackburn. Portugheis. Cuart. Bingham. ASV CD DCA 902.

**GLAZUNOV**

• Sinfonía 3. Serenatas 1 y 2. Stenka Razin - O. Sinf. Londres. O. Royal Philh./Butt. ASV CD DCA 903.

**GLUCK**

• Oberturas y Música de ballet - O. Cám. Renana. Colonia/Corazzola. Christophorus CHE 00642. sm.

• Orfeo y Euridice - Fischer-Dieskau, Stader, Streich. Coro y O. Sinf. Radio Berlin/Fricsay. D.G. 4397112. 2 CDs. sb.

• Orfeo y Euridice - Bowman, Dawson, McFadden. Coro Cám. Namur. La Grande Ecurie/Malgoire. Astrée E 8538. 2 CDs.

**GOMIS**

• Canciones románticas - Solistas diversos. EGT 619 CD.

**GORECKI**

• Sinfonía 3 - Koslowska. O. Fil. Varsovia/Kord. Philips 4424112. sm.

**GOTTSCHALK**

• Obras piano, vol. 2 - P. Martin. Hyperion CDA 66697.

**GRANADOS**

• 7 Canciones amatorias. 14 Tonadillas - Caballé. O./Ferrer. Zanetti. RCA 09026625392. sm.

**GRIEG/SIBELIUS**

• Sonata cello. Intermezzo/Piezas opp. 77 y 78. Malinconia - Mörk, Thibaudet. Virgin 5450342.

**GRIEG/TCHAIKOVSKY**

• Concierto piano/Concierto piano 1 - Jablonski. O. Philharmonia/Maag. Decca 4431742.

**HAENDEL**

• Alceste. Comus - Sol. Academy Ancient Music/Hogwood. Oiseau-Lyre 4431832. sm.

• El Alquimista. Música acuática - Academy Ancient Music/Hogwood. Oiseau-Lyre 4431772. sm.

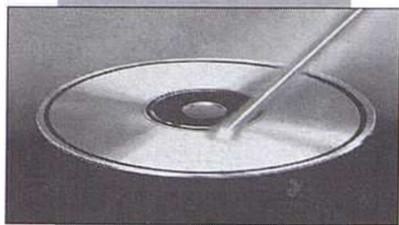
• Ariodante - Baker, Mathis, Burrows, Bowman, Rendall, Ramey, Oliver. English Chamber Orch./Lerppard. Philips 4420962. 3 CDs. sm.

• Cantatas y dúos de cámara - Il Parnasso Confuso. BNL 112859.

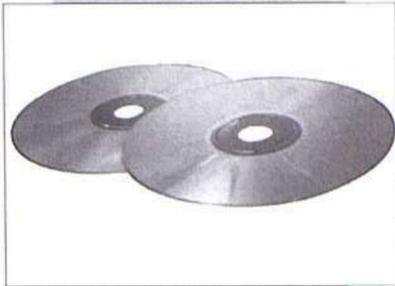
• Concerti grossi opp. 3 y 6 - Centonus Musicus Viena/Harmoncourt. Teldec 4509955002. 4 CDs. sm.

• Fuegos artificiales. Concerti a due cori - Academy Ancient Music/Hogwood. Oiseau-Lyre 4431902. sm.

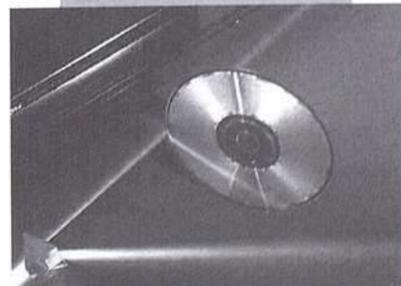
• El Mesías - Dawson, Summers, Ainsley, Miles. Coro King's College Cambridge. Brandenburg Consort/S. Cleobury. Argo 4406722. 2 CDs.



- Poro, re dell'Indie - Banditelli, Bertini, Fink, Lesne, Naglia, Abbondanza. Europa Galante/Biondi. *Opus 111 OPS 30-113/115*. 3 CDs.
  - HAENDEL/VIVALDI**
    - Te Deum de Utrecht y Jubilate/Gloria - Sol. Coro Iglesia Catedral Cristo Oxford. Academy Ancient Music/Preston. *Oiseau-Lyre 4431782*. sm.
  - HASSE**
    - Motetes virtuosos - M. Zanetti, Lane. Le Parlement de Musique/Gester. *Opus 111 OPS 30-100*.
  - HAYDN**
    - Cuartetos op. 74/1-3 - Cuart. Endellion. *Virgin 5611272*. sm.
    - Sinfonías 31, 59 y 73 - Concentus Musicus Viena/Harmoncourt. *Teldec 4509908432*.
    - Sinfonías 44, 48, 95, 98, 100 y 101 - O. Sinf. RIAS Berlin/Fricsay. *D.G. 4454212*. 2 CDs. sb.
    - Sinfonías 94, 100 y 104 - Academy Ancient Music/Hogwood. *Oiseau-Lyre 4431942*. sm.
    - Sinfonías 99 y 100. Obertura Covent Garden - London Classical Players/Norrington. *EMI 5551922*.
    - Sinfonías 101 y 102. *EMI 5551112*.
    - Las Siete Palabras - Cuarteto Borodin. *Teldec 4509923732*.
  - HINDEMITH/SCHUBERT/R. STRAUSS**
    - Sinfonía La armonía del mundo/Sinfonía 9 /Don Juan - O. Fil. Viena/Furtwängler. *EMI 5633332*. 2 CDs. sm.
  - HOLST**
    - Los Planetas. Edgon Heath - Coro y O. Sinf. BBC/A. Davis. *Teldec 4509945412*.
    - Suite St. Paul. Concierto flauta y oboe. Brook Green. Somerset. The perfect fool - English Chamber Orch./Menuhin. *EMI 5633992*. sm.
  - HOLST/JANACEK**
    - Los Planetas/Sinfonietta - O. Philharmonia/Rattle. *EMI 7647402*. sm.
  - IRELAND/VAUGHAN WILLIAMS**
    - Obertura Londres/Sinfonía 2 "Londres" - O. Hallé, O. Sinf. Londres/Barbirolli. *EMI 5651092*. sm.
  - IVES/VARESE**
    - Sinfonía 4. La pregunta sin respuesta/Americas - Coro y O. Cleveland/Dohnányi. *Decca 4431722*.
  - JANACEK/NIELSEN**
    - Mladi. En la niebla. Concertino/Quinteto viento - L. Crowson, Conj. Melos. *EMI 5653042*.
  - JOPLIN**
    - 12 Ragtimes - Chodack. *Mandala MAN 4838*.
  - KABALEVSKY/SCRIABIN**
    - Obras piano - Záriskava. *Christophorus CHE 00612*. sm.
  - KREBS**
    - Cuarteto 2. Rhizom II. Offene Ringe - Cuart. Brahms. Schulkowsky. O. Fil. Stuttgart/M. Schreier. *Wergo WER 65262*.
  - LALO**
    - Los 3 Trios con piano - Barbican Piano Trio. *ASV CD DCA 899*.
  - LASSUS**
    - "Lassus y la Casa Wittelsbach" - Coro Motete Viena. Ens. Musica Antiqua Viena/Klebel. *Christophorus CHE 00592*.
  - LASSUS/MARINI**
    - Las lágrimas de San Pedro/Las lágrimas de Herminia - Consort of Musick/Rooley. *Oiseau-Lyre 4431972*. sm.
  - LEHAR**
    - Friederike - Donath, Dallapozza. Coro Radio Bávara. O. Radio Munich/Wallberg. *EMI 5653692*. 2 CDs. sm.
    - La viuda alegre (sin diálogos) - Lott, Hampson. Coro Glyndebourne. O. Fil. Londres/Welser-Möst. *EMI 5551412*.
  - LECHNER**
    - Música coral sacra - Coro Cám. L. Lechner /Seebacher. *Christophorus CHE 00472*.
  - LISZT/WAGNER**
    - "Concierto en Villa Wahnfried": piezas para piano y canciones - Stutzmann, Oppitz. *RCA 09026618432*.
  - LOCATELLI**
    - Concerti grossi - Concerto Köln. *Teldec 4509945512*.
  - LULLY**
    - Alceste - Lafont, Alliot-Lugaz, Crook. Conj. Vocal Sagittarius. La Grande Ecuria/Malgoire. *Astrée E 8527*. 3 CDs.
  - LUTOSLAWSKI**
    - Concierto para orquesta. Juegos venecianos. Libro orq. Mi-party - O. Sinf. Radio Nac. Polaca/Lutoslawski. *EMI 5653052*. sm.
  - MAHLER/R. STRAUSS**
    - La Canción de la Tierra (orq. Schönberg, Riehn) - Rommert, Blochwitz. Ens. Musique Oblique/Herreweghe. *H. Mundi HMC 901477*.
    - Sinfonía 7 - O. Sinf. Chicago/Abbado. *D.G. 4455132*. sm.
  - MAHLER**
    - Sinfonía 6/Metamorfosis - O. New Philharmonia/Barbirolli. *EMI 7678162*. 2 CDs. sb.
  - MATTES**
    - Ayres para violín: suites y sonatas, vol. 2 - Arcadian Academy/McCegan. *H. Mundi HMLU 907108*.
  - MENDELSSOHN**
    - Los 2 Conciertos violín - Takezawa. O. Sinf. Bamberg/Flor. *RCA 09026625122*.
    - Sinfonías cuerda 8, 9 y 10 - Concerto Köln. *Teldec 4509945652*.
    - El sueño de una noche de verano - Battle, Von Stade, Dench. Coro Festival Tanglewood. O. Sinf. Boston/Ozawa. *D.G. 4398972*.
  - MENDELSSOHN/SCHUBERT**
    - Sonatas violín - Schröder, Hogwood. *Oiseau-Lyre 4431962*. sm.
    - Sinfonía 4 "Italiana"/Sinfonía 8 "Inacabada" - O. Philharmonia/Sinopoli. *D.G. 4455142*. sm.
  - MENDELSSOHN/SHOSTAKOVICH**
    - Sinfonía 4 "Italiana"/Sinfonía 5 - O. Fil. Viena/Solti. *Decca 4404762*.
  - MESSIAEN**
    - Eclairs sur l'au-delà - O. Opera Bastilla/Chung. *D.G. 4399292*.
    - De los cañones a las estrellas - Sol. Asko Ensemble. Schönberg Ensemble. Grupo Percusión La Haya/Leeuw. *Montaigne MO 782035*. 2 CDs.
  - MOSOLOV/PROKOFIEV/VARESE**
    - Fundición de acero/Sinfonía 3/Arcana - O. Royal Concertgebouw/Chailly. *Decca 4366402*.
  - MOZART**
    - Arias de óperas. Exsultate, jubilate - Bartoli. O. Cám. Viena/G. Fischer. *Decca 4434522*.
    - Arias y escenas para viento de La flauta mágica. Così fan tutte y Don Giovanni - Conj. Viento M. Bourgue. *Pierre Verany PV 730005*. sm.
    - Broma musical. Serenata 13 "Pequeña música nocturna" - Concentus Musicus Viena/Harmoncourt. *Teldec 4509959822*.
    - Conciertos piano 21 y 27 - R. Serkin. O. Sinf. Londres/Abbado. *D.G. 4455162*. sm.
    - Concertone 2 violines. Sinfonía concertante violín y viola - Bride, Crenne, Soufflard. Conj. Instr. Francia/Redel. *Pierre Verany PV 730024*. sm.
    - Los 4 Conciertos trompa. Quinteto piano y viento - Brain. O. Philharmonia/Karajan. Horsley. Conj. Viento Brain. *EMI 5550872*.
    - Concierto violín 5. Sinfonía concertante violín y viola - R., B. Pasquier. O. Fil. Lieja/Bartholomé. *Valois V 4712*.
    - Così fan tutte - Lott, Hadley, Corbelli, McLaughlin, Cachemaille, Focile. Coro Festival Edimburgo. O. Cám. Escocesa/Mackerras. *Telarc CD-80360*. 3 CDs.
    - Cuartetos K 387 y 421 - Cuart. Ysaye. *Decca 4400762*.
    - Divertimentos K 136, 137 y 138. Serenata 6 "Notturmo" K 239 - Conj. Instr. Francia/Bride. *Pierre Verany PV 730014*. sm.
    - Divertimentos K 155, 156 y 157. Serenata 13 "Pequeña música nocturna" - O. Pro Arte Munich/Redel. *Pierre Verany PV 730002*. sm.
    - El empresario. Thamos - Sol. O. Royal Concertgebouw/Harmoncourt. *Teldec 4509959792*.
  - La flauta mágica - Seefried, Dermota, Kunz, Lipp, Greindl. Coro Opera Estatal y O. Fil. Viena/Furtwängler. *EMI 5633562*. 3 CDs. sm.
  - Idomeneo: arias y dúos alternativos - Hollweg, T. Schmidt. O. Mozart Opera Zurich/Harmoncourt. *Teldec 4509959832*.
  - Oberturas - Varias O./Harmoncourt. *Teldec 4509955232*.
  - El rapto en el serrallo - Koth, Wunderlich, Böhme, Schadle, Lenz. Coro y O. Opera Estatal Baviera/Jochum. *D.G. 4397082*. 2 CDs. sb.
  - Serenatas K 185 y 525 "Pequeña música nocturna" - Cuart. Salomon. Academy Ancient Music/Hogwood, Schröder. *Oiseau-Lyre 4431852*. sm.
  - Serenatas - Concentus Musicus Viena/Harmoncourt. *Teldec 4509959862*. 5 CDs. sm.
  - Sinfonías 29, 31-36 y 38-41 - English Baroque Sol/Gardiner. *Philips 4426042*. 7 CDs.
  - Sinfonías 40 y 41 "Jupiter" - Academy Ancient Music/Hogwood. *Oiseau-Lyre 4431802*. sm.
  - Sonatas piano K 281, 330 y 333. Rondo K 485. Adagio K 540 - Horowitz. *D.G. 4455172*. sm.
  - Sonatas 2 pianos y a 4 manos K 381, 448 y 521. Andante K 501 - Argerich, Rabinovich. *Teldec 4509913782*.
- MUSSORGSKY**
  - Cuadros de una exposición (transcr. órgano Genvrini) - Genvrini. *SM 122300*.
- NIELSEN**
  - Sinfonías 1 y 2. Tónada popular bohemio-danesa - O. Sinf. Radio Danesa/Blomstedt. *EMI 5653062*. sm.
  - Sinfonías 2 y 3 - O. Fil. Real Estocolmo/Rozhdestvensky. *Chandos CHAN 9300*.
- NIELSEN/SIBELIUS**
  - Sinfonía 4/Tapiola - O. Fil. Berlin/Karajan. *D.G. 4455182*. sm.
- PACHELBEL**
  - 15 Motetes - Capella Sebalina/W. Jacob. *Christophorus CHE 00502*. sm.
- PAGANINI/TCHAIKOVSKY**
  - Concierto violín 1/Concierto violín - Croitoru. O. Fil. Niza/Bardon. *Pierre Verany PV 730009*. sm.
- PALESTRINA**
  - Misa de difuntos. Motetes - Chanticleer. *Teldec 4509945612*.
- PANUFNIK**
  - Concertino timbales, percusión y cuerda. Sinfonía concertante flauta y arpa. Armonía - London Music/Stephenson. *Conifer 75605512172*.
- PROKOFIEV**
  - Romeo y Julieta, suites 1, 2 y 3 - O. Fil. Armenia/Tjkanavorian. *ASV CD DCA 885*.
- PROKOFIEV/SHOSTAKOVICH**
  - Conciertos violín 1 - Vengerov. O. Sinf. Londres/Rostropovich. *Teldec 4509922562*.
- PUCCINI**
  - Manon Lescaut - Caballé, Domingo. Coro Ambrosian. O. New. Philharmonia/Bartolotti. *EMI 7648522*. 2 CDs. sm.
  - Turandot - Caballé, Carreras, Freni, Plishka. Coro Opera Rin. O. Fil. Estraburgo/Lombard. *EMI 5652932*. 2 CDs. sm.
- PURCELL**
  - Canciones profanas a solo, vol. 3 - King's Consort/R. King. *Hyperion CDA 66730*.
  - "Music for a while" - Sol. Academy Ancient Music/Hogwood. *Oiseau-Lyre 4431952*. sm.
  - Las Suites para clave - Gilbert. *H.Mundi HMC 901496*.
- RACHMANINOV**
  - Los 4 Conciertos piano. Rapsodia Paganini - Rachmaninov. O. de Filadelfia/Ormandy, Stokowski. *RCA 09026616582*. 2 CDs. sm.
  - Liturgia de San Juan Crisóstomo - Corydon Singers/Best. *Hyperion CDA 66703*.
  - Visperas - Borodina, Mostowoy. Coro Cám. San Petersburgo/Korniev. *Philips 4423442*.
- RAVEL**
  - Dainis y Cloe. Bolero. Alborada del gracioso - O. Sinf. Londres/Abbado. *D.G. 4455192*. sm.
- REGER**
  - Cantatas corales litúrgicas - Coro Bach Mainz/Hellmann. *Christophorus CHE 00492*. sm.
- Los Preludios y fugas violín solo - Mazinikov. *ASV CD DCA 876*.
- RIMSKY-KORSAKOV**
  - Scheherazade - O. Fil. Pais Loira/Soustrou. *Pierre Verany PV 730010*. sm.
- RIMSKY-KORSAKOV/STRAVINSKY**
  - Scheherazade/Scherzo fantástico - Zveiden. O. Royal Concertgebouw/Chailly. *Decca 4437032*.
- ROSSINI**
  - La donna del lago - Anderson, Dupuy, Blake, Merritt. Coro y O. Scala Milán/Muti. *Philips 4382112*. 2 CDs.
  - "Gala bicentenario" - Horne, Von Stade, Blake, Merritt, Hampson, Ramey, Coro y O. St. Luke's/Norrington. *EMI 7546432*.
  - "Pecadillos de vejez" - Portuguese. *ASV CD DCA 901*.
- SAINT-SAËNS**
  - Concierto violín 3. Sinfonía 3 - Zimmerman. O. Fil. Oslo/Jansons. *EMI 5551842*.
- SATIE**
  - Obra piano a 4 manos - Marlet, Armengaud. *Mandala MAN 48255*.
- D. SCARLATTI**
  - 12 Sonatas clave - Tilney. *Oiseau-Lyre 4431792*. sm.
- SCHNITKE**
  - Concierto grosso 1. Quasi una sonata. Moz-At à la Haydn. A Paganini - Kremer, H. Schiff, Gridenko, Smirnov. O. Cám. Europa. *D.G. 4455202*. sm.
  - Conciertos violín 2 y 3. Stille Nacht. Gratulationsrondo - Kremer, Eschenbach. O. Cám. Europa/Eschenbach. *Teldec 4509945402*.
- SCHÖNBERG**
  - Los Cuartetos cuerda - Uppshaw. Cuart. Arditi. *Montaigne MO 782024*. 2 CDs.
- SCHUBERT**
  - Sonatas piano D 568 y 958 - A. Schiffr. *Decca 4403082*.
- SCHUBERT/SCHUMANN**
  - 13 Lieder/Amor de poeta - Souzay, Bonneau. Baldwin. *Decca 4400652*. sm.
- SCHUMANN**
  - Amor y vida de mujer. Poemas de María Estuardo. 12 Lieder - Duboscq, Pennerier. *Accord 202062*.
  - Carnaval de Viena. Intermedio op. 4. Canciones al alba. Noveleta op. 218 - Lonquich. *EMI 7545422*.
  - Concierto piano. Estudios sinfónicos. Arabesca - Pollini. O. Fil. Berlin/Abbado. *D.G. 4455222*. sm.
  - Los 3 Cuartetos cuerda - Cuart. Berna. *Accord 204342*.
  - Sinfonías 3 "Renana" y 4 - O. Fil. Estatal Reanania/Redel. *Pierre Verany PV 730016*. sm.
- SCHUMANN/ZOLL**
  - Cancionero español - Klinger. Coro Amadeus Neuwiedtelsau/Beringer. *Christophorus CHE 00622*. sm.
- SCHÜTZ**
  - Conciertos sacros - Coro Motete Munich. Coro Motete Viena/Zobely, Klebel. *Christophorus CHE 00623*. sm.
- SCRIABIN**
  - Sonatas piano 2 y 3. 12 Estudios op. 8. 2 Nocturnos op. 5 - Ferguson-Thompson. *ASV CD DCA 882*.
- SCRIABIN/TCHAIKOVSKY**
  - Concierto piano/Concierto piano 1 - Demidenko. O. Sinf. BBC/Lazarev. *Hyperion CDA 66680*.
- SHOSTAKOVICH**
  - Los 2 Conciertos violín - Oistrakh. O. Fil. Checa/Mravinsky. Tomasek. O. Sinf. Radio Praga/Mackerras. *Praga PR 250052*.
  - Sinfonías 3 y 12 - Coro Bach. O. Royal Philh./Ashkenazy. *Decca 4367602*.
  - Sinfonía 10. El cerrojo, op. 27a: suite - O. Fil. Leningrado/Mravinsky. O. Fil. Checa/Rozhdestvensky. *Praga PR 250053*.
  - Las 5 Suites de ballet. Suite de Katerna Ismailova. Obertura Festiva - O. Real Nacional Escocesa/Jarvi. *Chandos CHAN 7000/1*. 2 CDs.



DISCOS EDITADOS



OBERTURAS FRANCESAS

- HEROLD, ALBER, ADAM, MÉHUL, BOELDIEU, CHERUBINI, GRETRY - O. Radio Munich/Redel. Pierre Verany PV 730004. sm.

OFFICIUM

- Hilliard Ensemble. Garbarek. ECM 4453692.

ÓRGANO Y OBOE

- TELEMANN, SWEELINCK, KREBS, BALBASTRE, etc. - Isoir, Giboureau. SM 122307.

ÓRGANO Y METAL

- Grandes piezas heroicas - Houbart, Petit, Concert Arban. Pierre Verany PV 730015.

PAVARETTI, Luciano

- "Primeros años". Arias y dúos con Freni. RCA 09026625412.

PERLMAN, Itzhak

- Piezas breves. S. Sanders. EMI 7548822.

PERLMAN, Itzhak, y PETERSON, Oscar

- "Side by side". Telarc CD-83341.

O PRIMAVERA

- MONTEVERDI, CARISSIMI, CACCINI, FRESCOBALDI - Bott. New London Consort/Pickett. Oiseau-Lyre 4431842. sm.

500 AÑOS DE MUSICA CORAL EUROPEA

- Coros Câm. y Radio Estocolmo/Ericson. EMI 5653442. 3 CDs.

PIEZAS BARROCAS CÉLEBRES

- PACHELBEL, BACH, HAENDEL, VIVALDI, CORELLI, MARCELLO - Academy Ancient Music/Hogwood. Oiseau-Lyre 4432012. sm.

PRICE, Leontyne, y DOMINGO, Plácido

- Dúos de VERDI y PUCCINI. RCA 09026616342. sm.

RACHMANINOV, Sergei

- Grabaciones en sistema "Ampico". Decca 4400662. sm.

SIEPI, Cesare

- Arias de MOZART, MEYERBEER, VERDI, BOITO y PONCHIELLI. Decca 4404182. sm.

SOUZAY, Gerard

- Arias y canciones. RAMEAU, BERLIOZ, BIZET, GOUND, MASSENET, CHABRIER. Decca 4404192. sm.

- Melodías iracundas. Con Baldwin. Philips 4389642. 2 CDs. sm.

TALLIS SCHOLARS

- En directo en Roma. ALLEGRI: Miserere. PALESTRINA - Phillips. Gimell/CDGIM 994.

TRÍOS PARA FLAUTA, CELLO Y PIANO

- HAYDN, HUMMEL, WEBER, DOPPLER - Trio Salome. BNL 112852.

TROMPETA Y ÓRGANO

- PURCELL, HAENDEL, TELEMANN, ALBINONI, TOMASI, LANDOWSKI - B. Soustrot, Houbart. Pierre Verany PV 730012. sm.

EL ÚLTIMO TREMOLO

- Música para guitarra de los s. XIX y XX - Hoppstock. Christophorus CHE 00552. sm.

VERRETT, Shirley

- Arias de ópera - O. RCA Italiana/Pretre, Schippers, Leinsdorf. RCA 09026614572. sm.

VILLANCICOS DEL VIEJO Y EL NUEVO MUNDO

- Theatre of Voices/Hillier. H. Mundi HMU 907079.

VIOLÍN BARROCO TEMPRANO

- Conj. Sanssouci Hamburgo. Christophorus CHE 00522. sm.

LASER DISCS

LISZT

- "Mayerling" - Ballet y O. Covent Garden/ Wordsworth. Coreogr. McMillan. Pioneer PLMGB 00951. 2 caras.

CALLAS EN EL COVENT GARDEN

- Escenas de Don Carlo, Carmen y Tosca (Acto II). Coro y O. Covent Garden/Cillario. EMI 4912831. 2 caras.

OISTRAKH EN PÚBLICO

- TCHAIKOVSKY, SIBELIUS: Conciertos violín. Piezas de BEETHOVEN, SCHUBERT, LOCATELLI y KREISLER. O. Fil. y Sini. Moscú/Rozhdestvensky. EMI 4913001. 2 caras.

- BEHNA**
  - Julior - Sounova, Broukova, Svorc, Prusa. Best. Musik. Coro y O. Sini. Radio Prag/Kombolc. Chant du Monde PR 5507051. 2 CDs. sm.
- BRUNNEN**
  - Historia Doméstica. Till Eulenspiegel. Festival festivo - O. de Filadelfia/Sawallisch. EMI 5551852.
- BRUNNEN**
  - La consagración de la primavera. Petruška - O. Conservatorio París/Montoux. Decca 440642. sm.
- BRUNNEN**
  - Historia del soldado. Sintonía de los salmos. Apolo y las musas. Suites 1 y 2. Cirkus Polka - Cocca, Ustinov, Coro y O. Academia URSS. O. Sini. Londres/Markevitch. Philips 438732. 2 CDs. sm.
- BRUNNEN**
  - Hamás. Sintonía concertante. 2 Mazurcas. Tema y variaciones - Paleczny, Blumenthal. Sol. Coro y O. Sini. Radio Nac. Polaca/Witt. Serlow. EMI 5653072. sm.
- BRUNNEN**
  - Las estaciones. 6 Piezas piano op. 21 - Peten. Virgin 5450422.
- BRUNNEN**
  - Obertura 1812. Capricho italiano. Romeo y Julieta. Francesca da Rimini - O. Sini. Chicago/Barenboim. D.G. 4455232. sm.
- BRUNNEN**
  - Sinfonías. Cantatas y Fantasia - Berry Hayward Consort. B.N.L. 112849.
- BRUNNEN**
  - Filmusik - Concerto Amsterdam/ Brüggén. Teldec 450995192.4 CDs.
- BRUNNEN**
  - Sinfonía 2. Suite Año Nuevo - O. Sini.ournemouth/Hickox. Chandos CHAN 9299.
- BRUNNEN**
  - Downed out. Kai. 3 Screaming Popes. Momentum - Heinen. Grupo Contemporáneo O. Sini. Ciudad Birmingham/Rattle. EMI 5550912.
- BRUNNEN**
  - Un ballo in maschera - Stella, Poggi, Bastianini, Lazzarini. Coro y Scala Milán/Guazzoni. D.G. 4397202.2 CDs. sb.
- BRUNNEN**
  - Otello - McCracken, G. Jones, Fischer-Dieskau. Coro Ambrosian. O. New Philharmonia/Barbiroli. EMI 5652962.2 CDs. sm.
- BRUNNEN**
  - Otello - Domingo. Studer, Leierkus. Coro y O. Opera Bastilla/ Chung. D.G. 4398052. 2 CDs.
- BRUNNEN**
  - La Traviata - Stella, C. Raimondi, Bastianini. Coro y O. Scala Milán/Votto. D.G. 4397202. 2 CDs. sb.
- BRUNNEN**
  - Il trovatore - Stella, Bergonzi, Bastianini, Cassoto, Vinco. Coro y O. Sacla Milán/Seraini. D.G. 4454512. 2 CDs. sb.
- BRUNNEN**
  - Recordando a Falla; a Bartók. Glosas a S. Duón. Lamento. Eglogas - Solistas. LIM 530/CD 002.
- BRUNNEN**
  - Cimento dell'armonia e dell'invenzione: Conciertos 1-6 - Il Giardino Armonico. Teldec 4509906502.
- BRUNNEN**
  - Conciertos órgano (transcr. Bach) - Bardon. O. Pro Arte Munich/Redel. Pierre Verany PV 730025. sm.
- BRUNNEN**
  - Conciertos - Sol. Academy Ancient Music/Hogwood. Oiseau-Lyre 4431982. sm.
- BRUNNEN**
  - Dona in Tempe - Kiehr, Elwes, Cantor, Novati, Caroli, Florentin. Coro Opera y Conj. Barroco Niza/Bezzina. Pierre Verany PV 73492. 2 CDs.
- BRUNNEN**
  - Las 6 Sonatas cello op. 14 - Harnoy, Tilney. Telc. RCA 09026604302.
- BRUNNEN**
  - El holandés errante - Metternich, Kupper, Greindl, Windgassen, Haefliger. Coro y O. Sini. RIAS/Fricsay. D.G. 4397142. 2 CDs. sb.
- BRUNNEN**
  - Los Maestros Cantores - Schöffler, Treptow, Edelmann, Dönch. Coro Opera Estatal y O. Fil. Viena/Knappertsbusch. Decca 4400572. 4 CDs. sm.
- BRUNNEN**
  - Los Maestros Cantores - Weikl, Heppner, Studer, Moll, Lorenz, Walt. Coro y O. Opera Estatal Baviera/Sawallisch. EMI 5551422. 4 CDs.

- Oberturas y Preludios - O. Fil. Viena/Knappertsbusch. Decca 4400622. sm.

- El Ocaso de los Dioses - Jerusalem, A. Evans, Kang, W. Meier, Brinkmann, Bundschuh, Von Kannen. Coro y O. Festival Bayreuth/Barenboim. Teldec 4509941942. 4 CDs.

- Sigfrido - Jerusalem, A. Evans, Clark, Von Kannen, Tomlinson, Kang, Svendén, Leidland. O. Festival Bayreuth/Barenboim. Teldec 4509941932. 4 CDs.

WEBER

- El cazador furtivo - Seefried, Holm, Böhme, Wächter, Streich, Kreppel. Coro y O. Sini. Radio Bávora/Jochum. D.G. 4397172. 2 CDs. sb.

C. WOLFF

- For Ruth Crawford - Dahinden, Kleebl, Polissoidis. Hat Art. CD 6156.

ARCHAEUS ENSEMBLE

- Concierto en Bucarest. DARIAS, VERDU, SANCACREU, BOTELLA. EMEC E-008.

AUGER, Arleen

- Arias de HAYDN y MOZART. Decca 4404142. sm.

AVE MARIA

- Hendricks. EMI 5552802.

BAKER, Janet

- Arias y canciones. BACH, PURCELL, RAMEAU, CAVALLI, RAVEL, CHAUSSON. Decca 4404132. sm.

BALLETS DE OPERAS

- O. Filarmónica Eslovaca/Redel. Pierre Verany PV 730023. sm.

BARCELONA 216

- BROTONS, CASABLANCAS, NUIX, PADRÓS, LLANAS, MARTINEZ IZQUIERDO. Hyades Arts. hys-1.

BARRUECO, Manuel

- "Guitarra siglo XX". EMI 5550392.

BATTLE, Kathleen

- En concierto. Levine. D.G. 4455242. sm.

BERGONZI, Carlo

- Arias de VERDI, PUCCINI, GIORDANO, PONCHIELLI y CILEA. Decca 4404172. sm.

BLAKE, Rockwell

- Arias de óperas francesas - O. Fil. Montecarlo/Fournillier. EMI 5550582.

BORG, Kim

- Arias de bajo. D.G. 4454272. 2 CDs. sb.

BUMBRY, Grace

- Lieder y arias de ópera. D.G. 4454302. 2 CDs. sb.

CANTO LLANO PARISINO

- Siglos XVII y XVIII - Ens. Organum/Perès. H. Mundi HMC 901480.

CASTRATI: LA EDAD DE ORO

- Christoffelis. Sol. EMI 5552592.

CERQUETTI, Anita

- Arias de VERDI, BELLINI, PONCHIELLI, PUCCINI. Decca 4404112. sm.

CHERKASSKY, Shura

- Obras piano. D.G. 4454332. 2 CDs. sb.

6 CONCIERTOS VENECIANOS

- VIVALDI, LOCATELLI, SANMARTINI - Concerto Köln. Pierre Verany PV 730003. sm.

CRESPIN, Régine

- Arias y Canciones francesas. Decca 4404162. sm.

DANZAS DE LA ANTIGUA VIENA

- Conj. Barroco Viena/Totzauer. Sol. Opera Popular Viena/Anger. Christophorus CHE 00632. sm.

DANZAS Y BAILES ANTIGUOS

- Musica Antigua/Mendoza. Pierre Verany PV 730006. sm.

DESDE ALEMANIA

- Cuartetos de HÖLLER, PLATZ, SPAHLINGER y W. ZIMMERMANN - Cuart. Arditti. Montaigne MO 782036.

DOLCISIMA ET AMOROSA

- Música italiana para laúd del renacimiento temprano - O'Dette. H. Mundi HMU 907043.

DOMINGO, Plácido

- Arias der BIZET, OFFENBACH, WAGNER, R. STRAUSS y MEYERBEER. Decca 4404102. sm.

- Arias favoritas. VERDI, DONIZETTI, PUCCINI, BIZET, HALEVY y MEYERBEER. D.G. 4455252. sm.

ECCHE HOMO

- La Pasión según los Evangelistas - Schola Gregoriana Berlin/Joppich. Christophorus CHR. 77161.

ESPAÑA Y EL NUEVO MUNDO

- Cantos y danzas del renacimiento español. Música barroca latinoamericana - Agrupación Música/Grieco. Accord 204362.

LOS ESPIRITUS DE INGLATERRA Y FRANCIA

- Música final Edad Media - Gothic Voices. Hyperion CDA 66739.

FARINELLI Y SU TIEMPO

- Christoffelis, Conj. Seicentovecento/ Colusso. EMI 5552502.

FLAUTA

- El álbum - K. Jones, C. Edwards, Brewer, Pendlebury. Conifer 75605519052.

FLAUTA EN SANSSOUCI

- Gallois. O. Câm. C.P.E. Bach/Schreier. D.G. 4398952.

FLAUTA DULCE: EL ARTE DE

- Brüggen. Teldec 4509955202.

FRENI, Mirella

- Arias de PUCCINI, VERDI, BELLINI, BOITO, ROSSINI y LEONCAVALLO. Decca 4404122. sm.

GEDDA, Nicolai

- Lieder. Werba. EMI 5653522. sm.

GREGORIANO

- In cena Domini. Laudes antiguas. Canto ambrosiano - Capilla San Francisco de Asís/Ferraro. Capilla Catedral Milán/ Benedetti. D.G. 4454572. 2 CDs. sb.

- La voz interior: Salve Regina. Vísperas de San Bernardo - Coro Abadía Citeaux. SM 1223. 35. 2 CDs.

- Cantos gregorianos de la Misa - Coro Monjes Abadía Montserrat/Cunill. Alhambra 74321215742.

2 GUITARRAS

- Hebb, Wollny. Christophorus CHE 00542.

HAMPSON, Thomas

- Lieder. BEETHOVEN, SCHUMANN, FRANZ, LOEWE, GRIEG - Parsons. EMI 5551472.

HARDENBERGER, Hakan

- Conciertos barrocos italianos trompeta - I Musici. Philips 4421312.

HORNE, Marilyn

- Arias de HAENDEL, GLUCK, MOZART, ROSSINI, BIZET y SAINT-SAËNS. Decca 4404152. sm.

JOVENES COMPOSITORES

- VII Premio Sociedad General de Autores. P. Jurado. Grupo LIM/Egea. SGAE 0013.

KIRKBY, Emma

- "Retrato". Oiseau-Lyre 4432002. sm.

MAURANE, Camille

- Canciones. Philips 4389702. 2 CDs. sm.

MISA MATINAL

- Escuela Montserrat/Segarra. Alhambra 74321215732.

MONTEUX, Pierre

- BEETHOVEN, SCHUBERT, BRAHMS, TCHAIKOVSKY, DEBUSSY, RAVEL - O. Sini. Londres. Philips 4425442. 5 CDs. sm.

MÚSICA BARROCA MEXICANA

- Chanticleer/Jennings. Teldec 4509933332.

MÚSICA ESPAÑOLA CONTEMPORÁNEA

- Antología. BERNAOLA, CORIA, MARCO, PRIETO, GUINJOAN, VILLA ROJO, HIDALGO, etc. Sol. Conj. Instr. Madrid/ Ros Marbá. Franco Gil. EMEC E-005/6/7. 3 CDs.

MÚSICA MEDITERRÁNEA

- Renacimiento español e italiano - Kithara. Chandos CHAN 0562.

MÚSICA RUSA CONCERTANTE

- Sol. O. Câm. Pforzheim/Angerer. Christophorus CHE 00512. sm.

NAVIDAD EN LOS MONTES METÁLICOS

- Varios int. Christophorus CHE 00662. sm.

NAVIDAD GREGORIANA EN SILOS

- Coro Monjes Santo Domingo Silos/Lara. EMI 5654392.

¡EN VIVO!

DISCOTECA BÁSICA

# RONDÓ K 511 DE MOZART

Este trabajo es diferente a los que le preceden, porque han participado en él varios críticos –no uno solo– y porque todos ellos han escuchado sin saber quiénes eran los intérpretes. El moderador, que ha hecho la selección de las versiones (en tres horas no da tiempo a escuchar "todas"), es el único que sabe quiénes tocan. Por eso, sus opiniones (breves notas tomadas antes de la audición colectiva y que, por descontado, no revela a los participantes) las hemos impreso en otro tipo de letra, *cursiva o bastardilla*. Al final de cada opinión, la primera cifra califica la interpretación, y la segunda, el sonido. El procedimiento, y varios otros aspectos de interés, están pormenorizadamente explicados en el artículo editorial de la pág. 62.

## Versión 1 (WILHELM BACKHAUS)

**PGM:** Parece mentira que se pueda tocar con tal falta de propiedad estilística, tan pedestremente, de manera tan vulgar. Es todo un ejemplo de lo que *no* debe hacerse con esta excelsa música. **1/3.**

**GMM:** Versión muy controlada, que quizás resulta demasiado lineal. Pasa de largo por los momentos más dramáticos. **3/3.**

**JARR:** No me ha gustado: carece de matices, es bastante rápida y tímbrica-mente incolora. **2/3.**

**JSR:** No está mal tocada, pero carece de variedad expresiva y de trascendencia. Le falta el clima adecuado, que ha de ser más introspectivo y misterioso. **3/3.**

**ACA:** *Versión tan lineal que casi no es una "interpretación". Cuando, por fin, hace un rubato, suena casi fuera de lugar. La dinámica es excesivamente plana y monocorde.* **2/3.**

## Versión 2 (CLAUDIO ARRAU)

**PGM:** Esto es otra cosa. Sin embargo, aunque me parece que este pianista sí conoce el estilo y el lenguaje, lo encuentro algo "corto", porque queda algo al margen de los conflictos que plantea la pieza, de su mensaje. **3/4.**

**GMM:** Visión romántica, de un color muy bello, llena de sombras y luces. Soberbio trabajo de la dinámica. Fraseo, acentos y rubato se unen con excepcional claridad de ideas, cargando de tensión el discurso. Algún problema de dedos y uso del pedal en ocasiones excesivo no empañan el magnífico resultado. **5/4.**

**JARR:** Tempo más adecuado que la anterior. Dinámica correcta. La mano izquierda se escucha siempre muy bien. El pianista posee sensibilidad, pero no llega a emocionarme. Y el gran Mozart debe emocionar. **3/4.**

**JSR:** Esta versión tiene bastante más vuelo que la anterior, más sutileza, pero tampoco alcanza el ideal expresivo. El concepto es sin duda más dramático, más rico y contrastado y la ejecución es excelente. **4/4.**

**ACA:** *Para ser Arrau, me resulta algo decepcionante, inferior a la mayor parte de sus Sonatas, grabadas tres lustros más tarde: más adusto, quizás excesivamente sobrio y contenido; debería paladear la música un poco más.* **4/4.**

## Versión 3 (DANIEL BARENBOIM)

**PGM:** Un milagro. Dudo que pueda escuchar en el resto de la sesión algo que se le parezca, algo que me convenza más. Es una lección de pianismo y de música. No parece posible matizar y frasear mejor, acentuar con mayor propiedad y adecuación... El resultado expresivo es discutible, porque se trata de una aproximación decididamente romántica. Pero es lo que yo creo que pide esta música, claramente adelantada a su tiempo: una lectura de ribetes psicológicos. **5/5.**

De izquierda a derecha: José Sánchez Rodríguez, Guillermo Martínez Maside y José Antonio Ruiz Rojo



**GMM:** Lenta, sobria, casi morosa. Busca la trascendencia y la fuerza. Sonido y color inadecuados, lo mismo que la visión hiper-romántica. Busca el dramatismo, y lo consigue, pero hace peligrar el equilibrio. **3/4.**

**JARR:** Puede parecer en exceso lenta, pero pronto se aprecia que no es así. El pianista demuestra enorme comprensión de la obra y de la personalidad de Mozart. Técnicamente apabullante en el ritmo y la dinámica. Enfoque profundo, esencial. A mucha distancia de las demás. **5/5.**

**JSR:** He aquí otro mundo expresivo, absolutamente maravilloso, casi chopiniano. Tempi más amplios, colorido mucho más dramático sin forzar la dinámica. Ejecución portentosa: flexible, sutil, con retenciones en el tempo que propician una singular sensación de ensueño y amargura. Parece en los dedos de este pianista una obra mucho más profunda y meditativa. **5/5.**

**ACA:** *Esto es otro mundo: Barenboim aquí araña el cielo. Con una musicalidad excelsa y una ejecución asombrosa por su riqueza de matices dinámicos, agógicos y tímbricos, es el único que alcanza plenamente esa "trágica resignación" de que hablan siempre los comentaristas. En esta interpretación se vislumbra ya al último Schubert (!).* **5/5.**

#### Versión 4 (ALFRED BRENDEL)

**PGM:** He aquí un bonito ejemplo de lo que considero un Mozart superado: lo "vienés" por encima de todo; la corrección, la pulsación perlada, el sonido bonito, la galantería... o sea, toda la tradición trasnochada que ha rodeado y falseado a Mozart. Para artesanía salzburguesa, prefiero los escaparates con lencería o los bombones marca Mozart. **3/5.**

**GMM:** Pulsación clásica, seca, quizás fría. Empieza rápido, nervioso, sin gusto por desgranar las frases. Pasa por varios episodios sin darles el peso que merecen. Versión muy limpia, seguro que válida para algunos, pero yo creo que el pianista sencillamente no emite opinión. **3/5.**

**JARR:** Algo atropellado este Mozart tópicamente "ligero". Detalles espléndidos, pero sin continuidad. **3/5.**

**JSR:** Algo rápida y hasta crispada. "Ortodoxa" según el punto de vista tradicional. Muy bien "tocada", nítida y de precioso sonido. **4/5.**

**ACA:** *Lo que más parece interesar a Brendel es el sonido, ciertamente muy "bonito". Aunque posee no pocos detalles de gran finura y musicalidad, no faltan otros más bien banales: carece de continuidad, de un concepto unitario claro.* **3/5.**

#### Versión 5 (VLADIMIR ASHKENAZY)

**PGM:** Versión intimista e introvertida, pero exenta de verdadera expresividad, quizá por una cierta timidez. Aunque reconozco su valor "intelectual", me ha dejado frío. **4/4.**

**GMM:** Versión que gustará a los que huyan de aproximaciones románticas. Buen equilibrio, mejor fraseo y bello sonido. No se sumerge hasta el fondo, pero al final encuentra la resignación. **3/4.**

**JARR:** Versión transparente y de notable coherencia, pero algo lánguida y sin los contrastes requeridos. El sonido es muy bello. Momentos sugerentes, sobre todo el conclusivo. **4/4.**

**JSR:** Versión apacible, algo ligera y no muy expresiva. Correctamente planificada, a medida que avanza adquiere un aire más dramático, pero no llega a producirse el "milagro". **4/4.**

**ACA:** *Versión delicada, intimista y tenue, pero sin acercarse al amaneramiento. Sonido precioso. Final leve y, tímidamente, casi schubertiano.* **4/4.**

#### Versión 6 (MITSUKO UCHIDA)

**PGM:** Este pianista posee unos excelentes mimbres artísticos, pero es caprichoso hasta límites poco tolerables. Magnífica ejecución, con detalles de enorme pianista y músico, pero también con arranques incomprensibles que dan al traste con todo, al quedar, al final, todo forzado y poco creíble. Un pena: seguro que este intérprete es capaz de hacerlo mucho mejor. **3/5.**

**GMM:** Interpretación excepcional, llena de misterio, que juega magistralmente con el tempo. Sonido de belleza perfecta. Encuentra el camino para llegar a los momentos más tremendos. Final de extraordinaria delicadeza. **5/5.**

**JARR:** Irregular versión. Pasajes tocados con convicción, y otros como desgastados. Precisaría de un mayor análisis. **3/5.**

**JSR:** Versión sugerente, de ejecución muy esmerada, original y contrastada. **4/4.**

**ACA:** *Empieza admirablemente, pero pronto tiene la primera salida de tono que se acerca a lo frívolo. Todo lo contrario que rigurosa, Uchida es aquí –y creo que no suele– excesivamente libre, casi caprichosa. Momentos de extraordinaria musicalidad, de expresión pudorosa, como el delicado final. Pulsación y sonido cuidadísimos.* **3/5.**

#### Versión 7 (ANDRÁS SCHIFF)

**PGM:** Un tal vez buen pianista luchando contra la historia: el fortepiano

## DISCOGRAFÍA

Por orden cronológico de las 8 versiones objeto de comparación. a=ADD; d=DDD; sm=serie media; sb=serie barata.

**Backhaus** (+Concierto piano 27; Sonatas K 331 y 457). 1956. Decca 4338982. a.sm.

**Ashkenazy** (+Sonatas K 310 y 576; Sonata 2 pianos K 448). 1969. Decca 4250312. a.sm.

**Pires** (+Conciertos piano 20 y 21) 1974. Erato 2292459332.a.sb.

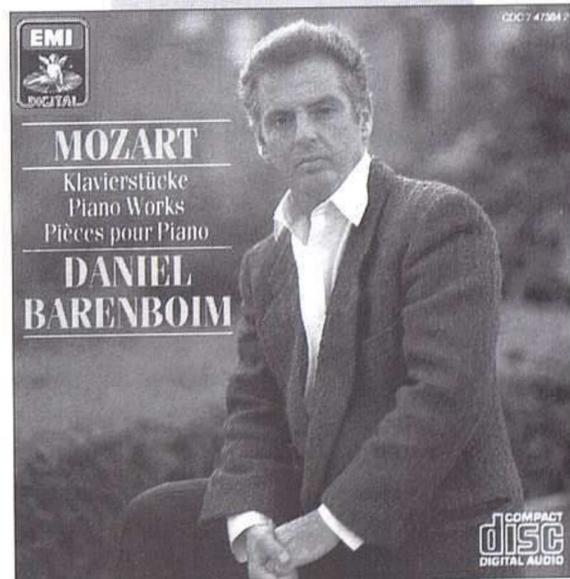
**Arrau** (+Sonatas piano completas). 1975. Philips 4323062. 7 CDs. a/d.sm.

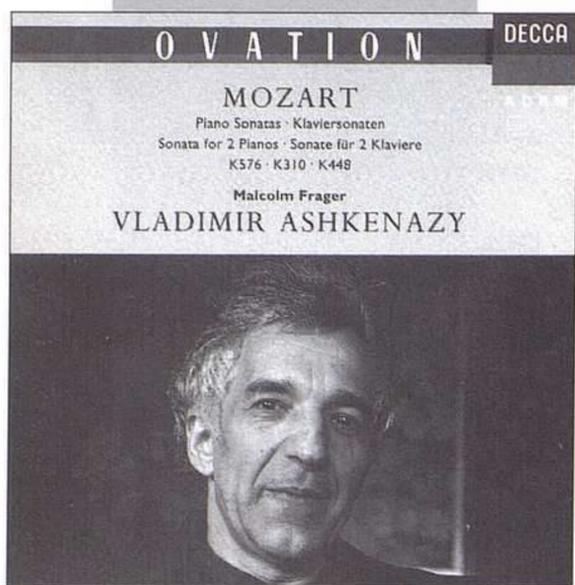
**Uchida** (+Variaciones; Piezas piano). 1984. Philips 4225182. 5 CDs. a/d.sm.

**Barenboim** (+Piezas piano). 1986. EMI 7473842. d.

**Schiff** (+Sonatas K 545 y 570; Piezas piano). 1992. Oiseau-Lyre 4333282. d.

**Brendel** (+Sonatas K 282 y 533/494; Fantasía K 475). 1992. Philips 4346632. d.





queda como inservible para esta música. Puede que la inexpresividad y en buena medida la superficialidad del concepto y del discurso tengan que ver con las limitaciones del instrumento. **2/4.**

**GMM:** Frío, lineal, carente de fraseo. La búsqueda de efectos mediante el cambio de registros es de gusto dudoso. No hay "interpretación". **2/4.**

**JARR:** El pianoforte no resiste la comparación con el piano. Y la ejecución (¿interpretación?) dista de ser perfecta. **2/4.**

**JSR:** La sonoridad del instrumento determina demasiado la interpretación, limitándola. No se puede comparar con las anteriores. **2/5.**

**ACA:** Fortepiano "imposible" para esta obra maravillosa, necesitada imperiosamente de una interpretación, que parece no poder producirse aquí. Con seguridad, Schiff sí habría podido "interpretarla" en un piano, pues lo suele hacer en Mozart. **2/4.**

**Versión 8 (MARIA JOAO PIRES)**

**PGM:** Versión ortodoxa que no aporta nada. Me ha gustado su equilibrio y

cuadratura, el trazado sonoro, el diseño general... sin embargo, creo que no debe andarse por la música arriesgando tan poco. **4/4.**

**GMM:** Urgente y apresurada. No se detiene a frasear y pasa casi de largo por encima de todo. **3/4.**

**JARR:** El tempo, muy vivo, impide que aflore la complejidad de la composición, a pesar de que el pianista es excelente, no hay duda. Mozart cristalino, sin respiros, sin apenas contrastes: en obras menos enjundiosas este enfoque sería adecuado; aquí, no. **3/3.**

**JSR:** Interpretación en exceso leve, sin asomo alguno de drama. Muy lineal, sin matices ni peso. La ejecución es buena, pero el pianista, frío, no tiene interés en explorar el terreno expresivo. **3/4.**

**ACA:** Claro exponente del lado menos bueno de la Pires: liviana –en rapidez y en contenidos–, aunque siempre de ejecución y toque primorosos. Algunas transiciones son poco naturales y fluidas, y tiende a hacer algunas frases demasiado rápidas y "ornamentales". Preciosos detalles aislados, como al final. **3/3.**

**PGM = Pedro González Mira**

**GMM = Guillermo Martínez Maside**

**JARR = José Antonio Ruiz Rojo**

**JSR = José Sánchez Rodríguez**

**ACA = Ángel Carrascosa Almazán**

**ORDEN DE ESCUCHA DE LAS VERSIONES, PUNTUACIONES PARCIALES Y TOTALES A LA INTERPRETACIÓN, Y ORDEN GLOBAL DE PREFERENCIA**

Pianista (grabación)	Críticos "ciegos"				Moderador (ACA)	Puntos totales	Orden
	PGM	GMM	JARR	JSR			
BACKHAUS (Decca 56)	☺	☺☺☺	☺☺	☺☺☺	☺☺	11	5.º
ARRAU (Philips 75)	☺☺☺	☺☺☺☺☺	☺☺☺	☺☺☺☺	☺☺☺☺	19	2.º
BARENBOIM (EMI 86)	☺☺☺☺☺	☺☺☺	☺☺☺☺☺	☺☺☺☺☺	☺☺☺☺☺	23	1.º
BRENDEL (Philips 92)	☺☺☺	☺☺☺	☺☺☺☺	☺☺☺☺	☺☺☺	16	4.º
ASHKENAZY (Decca 69)	☺☺☺☺	☺☺☺	☺☺☺☺	☺☺☺☺	☺☺☺☺	18	3.º
UCHIDA (Philips 84)	☺☺☺	☺☺☺☺☺	☺☺☺	☺☺☺☺	☺☺☺	18	3.º
SCHIFF (Oiseau-Lyre 92)	☺☺	☺☺	☺☺	☺☺	☺☺	10	6.º
PIRES (Erato 74)	☺☺☺☺	☺☺☺	☺☺☺	☺☺☺	☺☺☺	16	4.º

# SEGUNDAS PARTES, MEJORES. ¡TODAVÍA!

Larrocha e *Iberia*, Giulini y las *Sinfonías* de Brahms, Barenboim y las *Sonatas* de Beethoven... ¡Marie Claire Alain y Bach! Intérpretes que parece quieren decirlo todo acerca de lo que más saben, de su especialidad, y repiten una y otra vez en el disco, como si no estuvieran contentos, cada vez, con los resultados; como si éstos se les quedaran cortos; como si el paso del tiempo les obligara a revisar lo ya "dicho" (¡y de qué manera!) con anterioridad... Uno puede pensar que tampoco es para tanto, que a lo mejor no son tantas las razones musicales, y mucho más importantes las comerciales. Sin embargo, después va y escucha, y no, no se trata de eso, o al menos no sólo se trata de eso, porque las segundas partes resultan mejores: a Marie Claire Alain, como en los casos antes referidos como ejemplos, le ha salido en ésta su segunda integral de Bach, una interpretación más admirable, pero no sólo eso; también más interesante (además de mejor sonada por razones técnicas: la grabación, ya toda digital, es de las que se recuerdan).

Esta vez son 14 compactos (frente a los 17 de la integral anterior) a una media de 70 minutos por disco. La pasada vez fue una media de 65 minutos, pero 17 veces 65, con lo que ello encarece el producto. ¿Hay, a pesar de todo, menos música en la presente selección? Hay una diferencia de 2 horas de duración entre ambas, que desde luego no se debe a los tempi: Marie Claire Alain ha dejado en esta ocasión fuera obras menores (los *8 pequeños Preludios BWV 553 al 560*, unos cuantos corales —de ellos varios de la colección Kirnberger—, las *Variaciones canónicas sobre un canto navideño* y algunas piezas diversas, tales como tríos, fugas, el *Pedal BWV 598* o el *Pequeño laberinto armónico BWV 591*), pero ninguna de la suficiente relevancia. Más diferencias —en cantidad de música— hay con el ciclo de Hurford para Decca (17 cedés para una duración total de 20 horas y media larga, con una media de 72 minutos por disco), que incluye además los *35 Corales de la colección Neumeister*, el sexto concierto (*BWV 597*), los mencionados *Preludios y Fugas BWV 553 al 560* y un considerable número de corales y piezas diversas, naturalmente muchas de ellas no escritas directamente para el instrumento, o atribuidas a

Bach, como es el caso de las mencionadas anteriormente en el caso de la primera integral de Alain.

Pero lo que, a mi entender, el lector debe de valorar para decidir es si esas diferencias son lo suficientemente importantes, y si las versiones son en alguno de los casos más o menos interesantes. El que esto escribe, ante tal avalancha de música y datos, lo único que puede hacer es dar su opinión. Para mí esta integral arrincona a la anterior, porque es más interesante desde el punto de vista interpretativo, y la música que le falta con respecto a la primera es claramente menor; en cambio, el Bach que aquí se escucha tiene todavía más peso y poso, amén de estar concebido con la mirada echada hacia el futuro. Alain no es una heterodoxa, como pueda sucederle a Preston o, en cierta medida, a Hurford; su Bach sigue siendo un Bach de calado clásico y ortodoxo. Lo que sucede es que, comparado con el anterior, resulta más acongojante, más impresionante, más atemporal estilísticamente (o mejor dicho, más por encima del bien y del mal); es un poco más lección magistral, aun vivida emocionalmente y comprometida en cuanto al mensaje musical lanzado. Un ejemplo: su versión de las *Sonatas en trío* del 84 (ya en digital), que constituían una referencia total, han sido literalmente machacada por la que aparece en este álbum: ¡todavía se puede tocar mejor y expresar con mayor hondura y musicalidad!

No es fácil hacer una recomendación. Desde luego, entre las dos integrales de Marie Claire Alain, ésta es preferible aun siendo más cara que la otra, que está en serie media. Sin embargo, la de Hurford no debería faltar en la discoteca de todo buen bachiano. Teniendo las dos (cosa perfectamente factible, pues la música lo merece con creces) cubriríamos, a mi juicio, todos los flancos: el Bach maduro, hondo, de alto calado, y el Bach "coloreado", nervioso, apasionado y viril... Y si además estuviéramos en condiciones de contar con la miniintegral de Preston, la combinación (añadido a los anteriores Bach el toque onírico y fantástico presente en las versiones del organista de Bournemouth) sería perfecta. Por supuesto, Bach se merece tal gasto y más.

**Pedro González Mira**



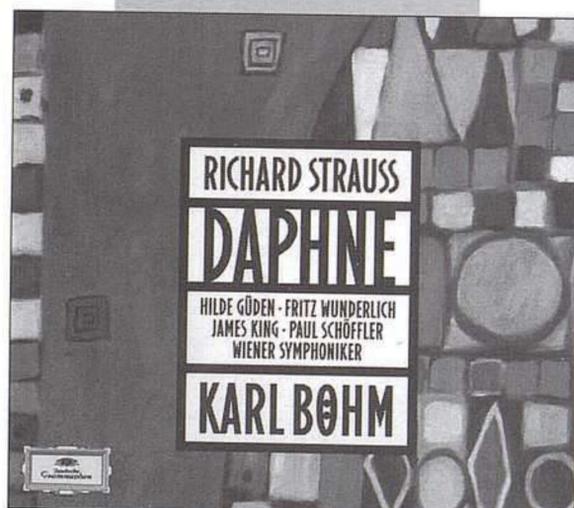
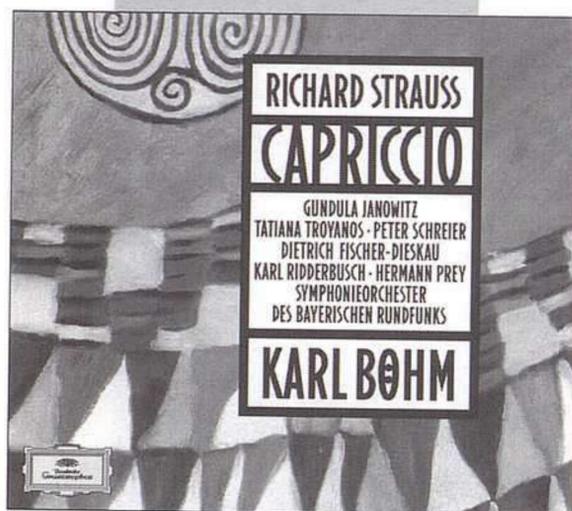
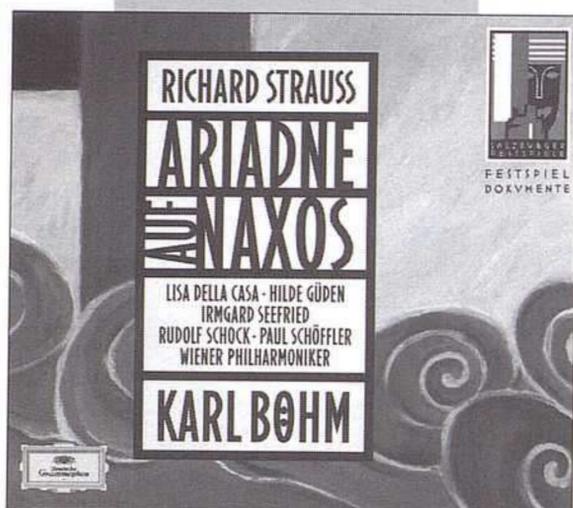
EL MEJOR DISCO DEL MES

**BACH: la Obra para órgano.** Marie Claire Alain. Erato, 4509963582.14 CDs. 16 h 18'2". DDD



# UN LEGADO HISTÓRICO

- 1. Arabella.** Reining, Hotter, Della Casa, Taubmann. Coro de la Ópera Estatal y Orquesta Filarmónica de Viena. 4453422. 3 CDs. 159'9".
- 2. Ariadne auf Naxos.** Della Casa, Schock, Seefried, Güden. Orquesta Filarmónica de Viena. 4453322. 2 CDs. 121'.
- 3. Capriccio.** Janowitz, Fischer-Dieskau, Schreier, Prey. Orquesta Sinfónica de la Radio Bávara. 4453472. 2 CDs. 142'24".
- 4. Daphne.** Güden, Wunderlich, King, Schöffler. Coro de la Ópera Estatal y Orquesta Sinfónica de Viena. 4453222. 2 CDs. 94'21".
- 5. Elektra.** Borkh, Madeira, Schech, Fischer-Dieskau. Coro de la Ópera y Orquesta Estatal de Dresde. 4453292. 2 CDs. 100'12".



Deutsche Grammophon celebra el centenario del nacimiento de Karl Böhm con una macroedición de nueve óperas de Richard Strauss, grabadas por el músico de Graz entre 1947 y 1977. Junto al legado mozartiano de Böhm (reeditado por el sello amarillo en 1991), este conjunto de 21 cedés representa la aportación fundamental del director austríaco al catálogo operístico, por más que sus grabaciones wagnerianas (*Tristan und Isolde* y *Der Ring des Nibelungen*, ambas en Philips) también merezcan un lugar muy destacado dentro de la historia discográfica del último medio siglo.

La impresión general que produce en el oyente este lanzamiento strausiano es la de una abrumadora maestría en el equilibrio entre voces y orquesta. Factor básico en toda interpretación operística, adquiere en el caso de Strauss una importancia decisiva como resultado de la compleja y a la vez delicada paleta instrumental del autor muniqués, quien no se cansaba de repetir la necesidad de que el texto cantado fuese absolutamente inteligible y de que la textura instrumental tuviera la transparencia propia de la música de cámara. Ambas condiciones se cumplen sobradamente en estos registros, sustentados en el aspecto vocal por equipos sólidos y homogéneos, y en el orquestal por formaciones de gran nivel, como la Filarmónica vienesa, la Sinfónica de la Radio Bávara o la Staatskapelle de Dresde. otro elemento que juega en favor de la labor de equipo deriva de la circunstancia de tratarse, en muchos casos, de producciones estudiadas y/o grabadas en teatro, bien sea en toma directa o realizada a partir de una representación.

Al lado de estas evidencias hay que señalar otras, como son la progresiva madurez del arte de Böhm a lo largo de los años —en cierto modo paralela al mayor nivel técnico alcanzado por

orquestas como la Filarmónica de Viena, que da un salto de gigante entre la *Arabella* de 1947 y *Die Schweigsame Frau* de 1959 y naturalmente la sustancial mejoría en la calidad de las grabaciones conforme avanzamos hacia los años sesenta. En ningún caso hay registros inaudibles, ya que incluso las tomas más antiguas ofrecen un nivel sonoro muy aceptable, pero a nadie escapará la superior presencia sonora de las grabaciones de *Capriccio*, *Die Frau ohne Schatten* o *Salome*.

Algunas de estas versiones fueron editadas en vinilo y en su día merecieron elogios más que justificados. Así, *Capriccio* (1972), con un reparto de lujo, tiene en Karl Ridderbusch un La Roche incommensurable, por no hablar del óptimo Conde de Fischer-Dieskau, la admirable Clairon de Tatiana Troyanos o la misma Condesa de Gundula Janowitz, epítome de la perfección vocal. *Daphne* (1964) tiene una protagonista maravillosa (Hilde Güden), un poderoso Apolo (James King), un Leukippo de voz bellísima y rara sensibilidad (Fritz Wunderlich) y, claro, el lunar de un Peneius (Paul Schöffler) en franco declive. Otra versión de referencia es *Die Frau ohne Schatten* (1977), grabada en directo en la Ópera de Viena, con la pareja femenina (Emperatriz/Mujer de Barak) más grandiosa de toda la historia (Leonie Rysanek/Birgit Nilsson) y el Emperador por antonomasia, el inalcanzable James King. Sólo la más reciente edición dirigida por Solti hace sombra a esta *Frau*, que sin embargo mantiene la absoluta supremacía vocal. *Elektra* (1960) es otra cumbre interpretativa de Böhm, con una Staatskapelle de ensueño. Personalmente, prefiero la versión posterior del propio Böhm, con Rysanek (más artista que la Borkh, pero con una voz menos imponente) que añade además el enorme atractivo de Astrid Varnay en la Klytämnestra más odiosa (entiéndase

ⓂⓂⓂⓂⓂ (3, 6, 9)    ⓂⓂⓂⓂ (4, 5, 7)    ⓂⓂⓂ (1, 2)    ⓂⓂ (8)  
 ⓄⓄⓄⓄ (3, 4, 5, 6, 7, 8)    ⓄⓄⓄ (1, 2, 9)    ⓄⓄ

como elogio) que he escuchado jamás. La segunda versión se halla disponible en láser-disc y constituye una experiencia sobrecogedora, a lo que no llega (siendo excelente) la que ahora se reedita.

Dentro del nivel tan alto que posee el Strauss de Böhm existe una palmaria excepción: la *Salome* de Hamburgo (1970), protagonizada por Gwyneth Jones y Fischer-Dieskau. La bellísima fotografía de la soprano que preside el libreto parece sugerir a una intérprete fascinante. Siempre defenderé a la Jones en Brünnhilde (a despecho de sus lagunas vocales) pero en este caso no puedo hacerlo. El problema de esta *Salome* es que la Jones no se cree el personaje que está interpretando sobre la escena (se trata de un registro en vivo) y otro tanto le sucede a Böhm, más preocupado por la "finesse" del sonido que por la tensión y la progresión del drama. El encuentro entre *Salome* y Jokanaan carece primero de sensualidad en las declaraciones amorosas de la princesa y luego de la furia vengativa que el rechazo del Bautista provoca en ella. Si se me apura, la *Salome* vocalmente incompleta de Teresa Stratas (también con Böhm, pronto ya en láser disc) resulta mucho más creíble. Dieskau está "feroce" (quizás, un punto rígido) en sus invectivas apocalípticas.

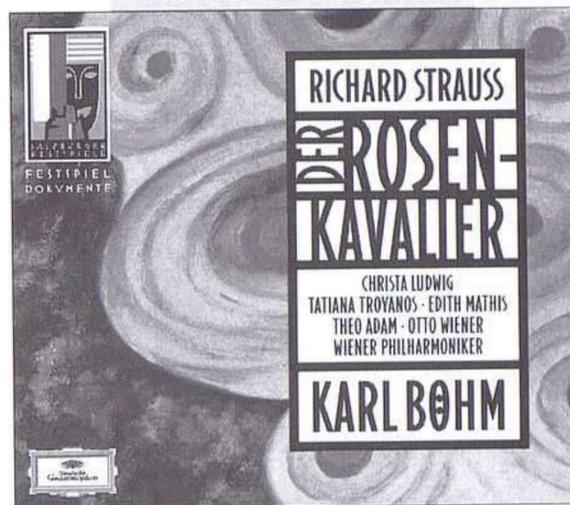
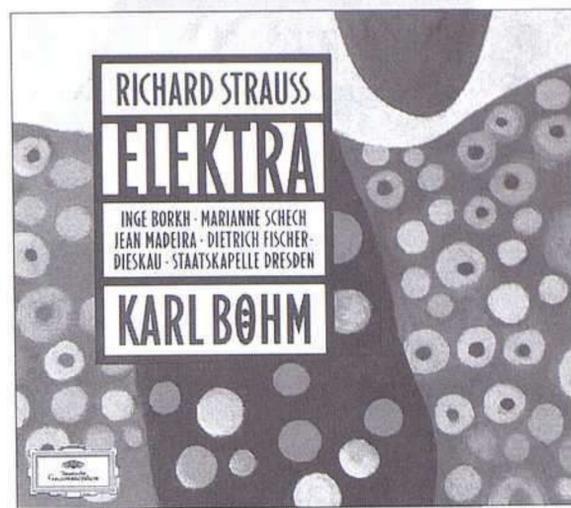
Una novedad absoluta es *Der Rosenkavalier*, grabado en directo en Salzburgo en 1969. Frente a la sofisticada nostalgia de Karajan y al vitalismo rítmico de Carlos Kleiber (dos opciones igualmente válidas y recomendables), éste de Böhm explora el significado profundo de la comedia desde la comprensión del hecho teatral. Es decir, la orquesta no apaga ni enaltece el devenir dramático, sino que proporciona el comentario justo para que los personajes se desenvuelvan de acuerdo con su propia psicología. No es una dirección neutra, de simple acompañamiento a las voces (algún crítico de la época la tachó de rutinaria), pero tampoco se erige en el motor desencadenante de las emociones. Este foco recae sobre los cantantes. ¡Y vaya cantantes! Christa Ludwig (Fedlmarschallin), Tatiana Troyanos (Octavian) y Edith Mathis (Sophie) no sólo cantan maravillosamente, sino que además crean a la perfección la atmósfera dramática de cada escena. En el terceto final, sus voces se elevan gloriosamente sobre el manto aterciopelado que extiende Böhm, por otro lado elegantísimo y vivaz en las secuencias de vals.

Otras novedades para el catálogo son las grabaciones de *Arabella* y *Ariadne auf Naxos*, procedentes de los festivales de Salzburgo de 1947 y 1954, respectivamente. *Ariadne* ya la había registrado Böhm, en 1944, con Maria Reining y Max Lorenz como pareja protagonista. En aquella primera grabación Irmgard Seefried se consagró como el *Komponist* por excelencia. En 1954 repitió este papel en estudio para Karajan (EMI) y en teatro para Böhm. Su retrato permanece como un clásico en la interpretación de esta ópera, si bien Tatiana Troyanos lo elevaría todavía más a la categoría de personaje señero y de superior interés psicológico y musical. La toma salzburguesa se sirve de la gran Lisa della Casa como una *Ariadne* de ensueño, en contraste con la rudeza y tirantez de Rudolf Schock (Bacchus). La dirección de Böhm es buena, pero a veces se precipita (encuentro de Bacchus y *Ariadne*) y tropieza con una prestación orquestal frecuentemente desajustada y gritona. Hilde Güden es una estupenda *Zerbinetta*. La *Arabella* de 1947 ofrece un parecido inconveniente, en lo orquestal, pero posee el instrumento privilegiado de un Hans Hotter juvenil y pletórico de facultades. Buena *Arabella* de Maria Reining y excelente *Zdenka* de Lisa della Casa.

En *Die schweigsame Frau*, también nueva en el catálogo, repite Hotter (como Sir Morosus), en peores condiciones vocales pero magistral como intérprete, mientras que los jóvenes Hermann Prey (Barbier) y Fritz Wunderlich (Henry Morosus) rinden exquisita pleitesía vocal a la preciosa *Amintha* de Hilde Güden. La dirección de Böhm hace plena justicia a esta lindísima comedia, injustamente olvidada, y que esta producción salzburguesa de 1959 devolvió momentáneamente a la circulación.

La presentación de los discos es excelente, con profusión de comentarios y magníficas fotografías. Todos los estuches contienen, como parte del folleto explicativo o como separata del mismo, los textos completos en alemán y en traducción inglesa. Estamos, por tanto, de enhorabuena quienes admiramos la figura patriarcal de Böhm y el genial legado operístico de Strauss, para muchos el capítulo más importante en la historia de la ópera del siglo veinte.

Gonzalo Badenes



6. *Die Frau ohne Schatten*. Nilsson, Rysanek, King, Hesse. Coro y Orquesta de la Ópera Estatal de Viena. 4453252. 3 CDs. 175'4".

7. *Der Rosenkavalier*. Ludwig, Troyanos, Mathis, Adam. Coro de la Ópera Estatal y Orquesta Filarmónica de Viena. 4453382. 3 CDs. 187'55".

8. *Salome*. Jones, Fischer-Dieskau, Cassilly, Ochman. Orquesta de la Ópera Estatal de Hamburgo. 44531922. 2 CDs. 90'45".

9. *Die schweigsame Frau*. Güden, Wunderlich, Prey, Hotter. Coro de la Ópera Estatal y Orquesta Filarmónica de Viena. 4453352. 2 CDs. 146'12".

Dir.: Karl Böhm. D.G. ADD. Mono (1, 2, 9).

# "SOLO": A POR TODAS

1. **BACH: Conciertos de Brandemburgo núms. 1-3; los 2 Conciertos para violín.** Arthur Grumiaux. English Chamber Orchestra/Raymond Leppard. 4423862. 78'35". ADD. 5/4.
2. **BACH: Conciertos de Brandemburgo núms. 4-6; Concierto para flauta, violín y clave.** Richard Adeney, José Luis García Asensio, Raymond Leppard. English Chamber Orchestra/Raymond Leppard. 4423872. 76'30". ADD/DDD. 5/4-5.
3. **BACH: Concierto italiano; Preludio (fantasía) BWV 922; Fantasía cromática y fuga; Fantasía y fuga 904; Preludios corales 639 y 659.** Alfred Brendel, piano. 4424002. 53'22". ADD. 5/4.
4. **BEETHOVEN: Concierto para violín; las 2 Romanzas.** Henryk Szeryng. Orquesta Royal Concertgebouw, Amsterdam/Bernard Haitink. 4423982. 63'34". ADD. 4/4.
5. **BEETHOVEN: Sonatas para piano núms. 1, 5, 8 "Patética" y 17 "La Tempestad".** Zoltán Kocsis. 4424052. 74'23". DDD. 3/5.
6. **CHOPIN: los 4 Scherzi; Polonesa-fantasía.** Claudio Arrau, piano. 4424072. 55'2". DDD. 4-5/5.
7. **DVORAK: Concierto para violonchelo; \*Sinfonía núm. 9 "del Nuevo Mundo".** Heinrich Schiff. Orquesta Royal Concertgebouw, Amsterdam/Sir Colin Davis, \*Antal Dorati. 4424012. 77'46". ADD. 4-5/4-3.
8. **DVORAK, TCHAIKOVSKY: Serenatas para cuerda.** Orquesta Sinfónica de la Radio Bávara/Sir Colin Davis. Philips 4424022. 64'15". DDD. 5/5.
9. **GORECKI: Sinfonía núm. 3.** Joanna Kozłowska, soprano. Orquesta Filarmónica de Varsovia/Kazimierz Kord. 4424112. 59'4". DDD. 4/5.
10. **HAENDEL: Música acuática; Música para los reales fuegos artificiales.** English Chamber Orchestra/Raymond Leppard. 4423882. 70'44". ADD. 5/5.

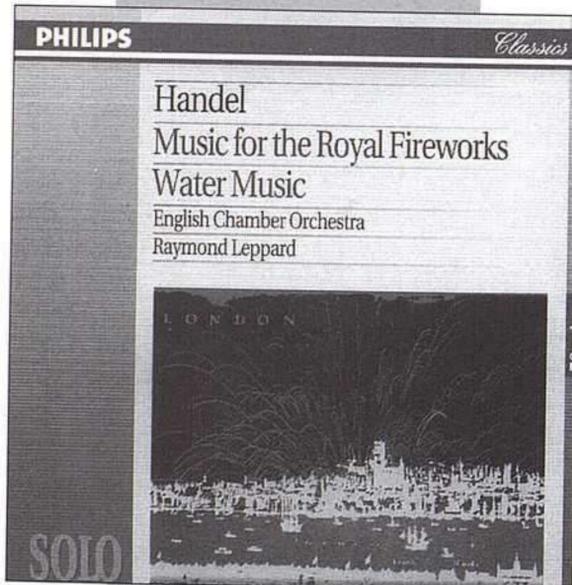
La competencia entre las series medias es cada vez mayor: los CDs duran cada vez más, las grabaciones que se incluyen son cada vez más recientes, y son mejores a menudo las interpretaciones: todo ello en beneficio del discófilo, que puede cada vez más fácilmente construirse una estupenda discoteca con discos nada caros. Tras los dobles de "Duo", Philips Classics se descuelga ahora con la primera entrega de la serie de CDs "Solo", en la que, si no todos, muchos son muy aprovechables y merecedores de recomendaciones que van de la tibia a la más calurosa. O sea, que hay montones de CDs de serie cara que valen mucho menos que algunos de éstos, mil pesetas más baratos. Si el lector tiene la paciencia de seguirme leyendo, se los irá encontrando en esta selección.

He aquí ya los dos primeros: "la primera, en la frente", como suele decirse. Los que ya no somos (muy) jóvenes nos criamos con *Conciertos de Brandemburgo* anticuados, pesadotes, seriotos y pretenciosamente romanticoides; en su día, cuando aparecieron en LP (1975), las interpretaciones de Raymond Leppard fueron para nosotros una auténtica revelación: ¡qué soplo de vida, qué entusiasmo, que vigor, qué brillo, qué claridad!: Bach resucitaba... Muchos no le hemos perdido el afecto a estas versiones (realizadas con el concurso de una orquesta sensacional y un grupo de solistas de lujo: David Munrow, Neil Black, John Wilbraham, José Luis García Asensio, ¡Simon Standage!, el propio Leppard al clave...) y siguen entusiasmándonos por su frescura, inspiración, equilibrio y respeto, ¡respeto, sí! a Bach: respeto bañado de admiración ante la enorme estatura de su música. Cosa que no podrá predicarse de la mayor parte de las ejecuciones tan al uso hoy, con instrumentos originales, que parecen respetar sólo (¡y qué poco es eso!) los instrumentos con que se tocaba en la época de Bach... pero, en fin, hay una legión de melómanos que parecen conformarse con este último respeto: a los instrumentos antes que a la música. Pues bien, recientemente he podido comprobar la reacción de uno de esos jóvenes criado con las versiones (a veces, incluso interpretaciones) de instrumentos originales al escuchar estas interpretaciones (¡y tanto que interpretaciones!) de Leppard y, acostumbrado a las telarañas de la versión que conocía de un famoso abanderado de los instrumentos originales, Leppard le ha revelado (sí, como a

nosotros hace veinte años) todo un mundo nuevo y fascinante. Doble revelación, sí, la de este director hoy olvidado (!!) por las compañías de discos: a los de mi generación el año de la muerte de Franco frente a los "plomazos" de antes, y a jóvenes de hoy frente a los saltitos sin sustancia de algunas versiones de hoy suelta y pretenciosamente "auténticas". Así son las cosas: a quienes no conozcan más que versiones "originales", les propongo la experiencia de escuchar a Leppard: a ver qué sienten... Yo, mientras tanto, recomiendo estos *Brandemburgo* —lo mismo que el disco Haendel— como lo más satisfactorio que he escuchado hasta la fecha. Los "complementos" de los *Brandemburgo* son nada desdeñables: los *Conciertos de violín* con el gran Grumiaux en los que, en fecha tan temprana como 1964, Leppard ya tenía bien claro cómo entendía a Bach. O el *Concierto triple*, de 1983, con renovada savia.

El otro disco Bach, el de música para clave tocada por Brendel al piano (1977), es una maravilla: propuestas personalísimas pero geniales, sin asustarse ni retroceder ante la expresividad de la música cuando ésta brota de las notas y dándola sin complejos (¿quién afirma que la expresividad de la música no llegó hasta el romanticismo? ¿Son asépticos Haydn y Mozart, Bach y Haendel, Vivaldi, Scarlatti, Monteverdi, Victoria...?). Este disco Bach, para mí uno de los mejores de todo el extenso y desigual legado de Brendel, es intimista (Andante del *Concierto italiano*), noble y sereno (*Preludios corales*), modernísimo (*BWV 922*), incluso discutible en su valiente individualismo (*Fantasía cromática*). ¡Obligatorio!

Mucho más modesto es el disco con las tres obras para violín y orquesta de Beethoven: un Beethoven hermoso muy bien expuesto, pero demasiado dulce y sin atreverse a destapar la caja de la genialidad. Sin salirse de serie media, son muy preferibles Menuhin/Klemperer (EMI), pese a la mayor "perfección" y redondez del violín de Szeryng. Bajamos otro peldaño más al escuchar 4 *Sonatas* (1991) del mismo autor en las manos del, en otros repertorios, excelente Kocsis: aquí el pianista húngaro se empeña en hacernos creer que Beethoven es mucho menos grande de lo que es: nervioso, ligero, histérico ("*Patética*") colérico pero sin fondo ("*Tempestad*"). Otro mundo es el Chopin de Arrau: el chileno participó muchísimo en la tarea de ennoblecer y agigantar la figura del compositor pola-



co. Tanto quizá como Rubinstein años antes, dando varias vueltas más de tuerca. Aun sin ser los *Scherzi* (1984) lo mejor del Chopin de Arrau, este es un CD a no ignorar, ni mucho menos.

El CD sólo Dvorak agrupa un *Concierto de cello* (1981) irreprochable en la ejecución, pero un tanto indiferente –se echaba de menos más fuego en las manos de Davis, y más fuerza en los músculos de Schiff– con una "*Nuevo Mundo*" (1959) que es todo lo contrario: agitada, palpitante, cálida y envolvente, de una aplastante sinceridad y con un final agónico y trágico. Tremenda. El de las *Serenatas de cuerda* de Dvorak y Tchaikovsky (1988) me parece, sencillamente, la mejor opción existente con este (tan frecuente) acoplamiento: bellísimo y emocionado canto de las melodías del checo, noble y sentido el ruso, sin el menor amaneramiento o empalago (¡qué alivio!). Sensacionales las cuerdas, lo mejor de la orquesta bávara, y fenomenal la grabación. ¿Alguien da más?

Si se empeña vd. en tener –aunque sólo sea por curiosidad– la *Tercera Sinfonía* de Gorecki, superventas hasta hace como un año (incomprensible, pues ni es una gran obra ni es fácil de oír: más bien es un rollo pretendidamente místico y reiterativo hasta la desesperación), esta versión es mejor y está mejor grabada (1994) que la que vendió miles y miles (la de Zinman en Elektra Nonesuch).

¿*Fuegos y Acuática* por Leppard? Aplíquese lo dicho sobre los *Brandemburgo*: interpretaciones, en mi opinión, no superadas (si acaso, y muy rara vez, igualadas). Otro "chollo", tan extraordinario que no comprendo cómo lo han pasado ya, a los cinco años, a serie media: hay versiones más aparatosas, apabullantes y ampulosas, o más (demasiado también) "refinadas", pero en la enorme discografía de que (exageradamente) gozan *Los Planetas* no será fácil encontrar una interpretación y grabación más equilibrada y sensata que la de Colin Davis en su (primer, creo) disco con la Filarmónica de Berlín. ¡No se gaste un duro más en otra versión, por exigente que vd. sea!

El disco de arias operísticas de Mozart es una demostración de los poderes vocales de Cheryl Studer (en 1990), capaz sin agobios de dar las notas de la Reina de la noche y de la Electra de *Idomeneo*. Pero mucho menos de meterse en la piel de los personajes, labor en la que tampoco le ayuda gran cosa un epídérmico Marriner. Magnífico el CD Offenbach, con una *Gaité Parisienne* como quizá no la haya mejor –graciosa, chispeante, desenfadada, vistosa, elegante, seductora– y dos generosas selecciones orquestales (oberturas, ballets) de una de las operetas más conocidas, y otra de las menos, de su autor. Aunque Almeida cumple con más que eficacia, no le llega a Previn. Las tomas (de 1983 y 88) son estupendas. Ese último director vuelve a aparecer en esta serie con otro de sus mejores discos: el de las dos más conocidas *Sinfonías* de Prokofiev: una deliciosa "*Clásica*", vivaz y maravillosamen-

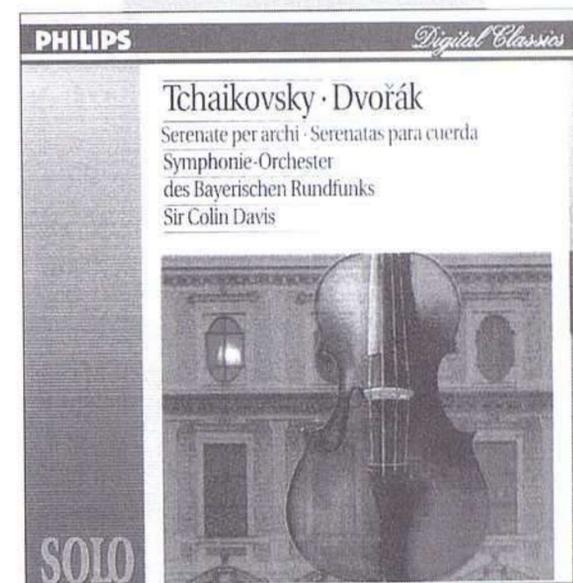
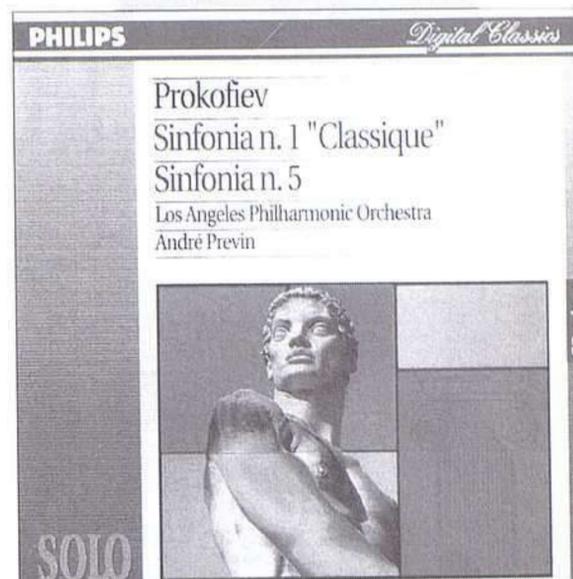
te tocada (¡qué claridad, qué respuesta de la Orquesta de Los Angeles!), versión en el pelotón de cabeza tras las geniales de Celibidache y Giulini, y una *Quinta* que, pese a la cierta rapidez del movimiento inicial (lo que no le impide ser muy poderoso y acumular una alta tensión), es una de las más sarcásticas, incisivas y en definitiva certeras que existen en disco.

El programa Rodrigo, en cambio, no vale gran cosa: ni Lagoya es uno de los guitarristas de técnica más segura (Williams...) ni siquiera de los más imaginativos o inspirados (Bream, Pepe Romero, Söllercher...), ni la arpista Michel es Zabaleta o Marisa Robles... Y tampoco Almeida sobrepasa la corrección un tanto insípida. No hay otro disco, creo, con el mismo acoplamiento, ni siquiera en serie cara. El CD Sibelius es una muy buena alternativa para esas obras, aunque el paso del tiempo (desde 1975-76) ha empaldecido un poco las interpretaciones de Davis, que resultan tal vez demasiado contenidas, tanto al compararlas con las mejores que le precedieron (Barbirolli, EMI) como con las más gloriosas que le han seguido (Bernstein, D.G.): muy bellas, muy bien construidas, muy armoniosas, pero algo tímidas y parcas en fuego y fulgor (*Finlandia*, sobre todo). Lo más logrado del disco es, quizá, *El cisne de Tuonela*.

En los tres recitales variados hay bastantes cosillas que salvar: el de piezas para cello, de transcripciones no siempre acertadas, deja bien patente la solidez de Heinrich Schiff, así como sus limitaciones –corto de vuelo e inspiración– y la espléndida profesionalidad, y algo más, del pianista Samuel Sanders. Lo que más me ha gustado han sido las piezas de Scott Joplin, y lo que menos, la Danza ritual del fuego. En la que vuelve a patinar Marriner en ese disco cuyo título ("Greensleeves") puede ser acertado en Inglaterra, como "Vocalise" (por Rachmaninov) en Rusia, "Bachianas" en Brasil, "Gymnopédies" en Francia, o "Adagio for strings" (Barber, claro) en Estados Unidos. Pero no darle para España el título de la Danza de *El amor brujo*, pues es, tal vez, lo más endeble de este disco (de 1987), por lo demás muy agradable y de buen nivel, incluyendo las intervenciones de la soprano en la Bachiana V y en Bailerò de los *Cantos de Auvernia*. El de Obras barrocas favoritas se compone –sólo: mejor– de cinco obras, de las que sobresalen las versiones de Albinoni, Corelli y, sobre todo, Haendel (increíble la arpista Ursula Holliger), defraudando en cambio una bastante plúmbea *Segunda Suite* bachiana.

¡Ah! Una novedad a no pasar por alto de la serie es que incluye comentarios en español, en traducciones siempre impecables de nuestro crítico Luis Carlos Gago. (Para precisar las calificaciones disco a disco, las he puesto al final de cada uno de ellos, según la notación que seguimos en nuestras "Guías").

Ángel Carrascosa Almazán



11. **HOLST: Los Planetas.** Coro de la Radio de Berlín. Orquesta Filarmónica de Berlín/Sir Colin Davis. Philips 4424082. 49'15". DDD. 5/5.

12. **MOZART: 10 arias de óperas.** Cheryl Studer, soprano. Academy of St. Martin in the Fields/Sir Neville Marriner. 4424102. 55'31". DDD. 4/5.

13. **OFFENBACH: Gaité Parisienne; \*selecciones orquestales de Viaje a la luna y Orfeo en los infiernos.** Orquesta Sinfónica de Pittsburgh/André Previn. \*Orquesta Philharmonia/Antonio de Almeida. 4424032. 77'16". DDD. 5-4/5.

14. **PROKOFIEV: Sinfonías núms. 1 "Clásica" y 5.** Orquesta Filarmónica de Los Angeles/André Previn. 4423992. 57'28". DDD. 5/5.

15. **RODRIGO: Concierto de Aranjuez; Fantasía para un gentilhombre; Concierto-serenata.** Alexandre Lagoya, guitarra. Catherine Michel, arpa. Orquesta Nacional de la Opera de Montecarlo/Antonio de Almeida. 4423922. 65'59". ADD. 3/4.

16. **SIBELIUS: Sinfonía núm. 2; Finlandia; El cisne de Tuonela.** Orquesta Sinfónica de Boston/Sir Colin Davis. 4423892. 62'. ADD. 4/4.

17. **"EL CISNE". Piezas favoritas para violonchelo de SAINT-SAËNS, WIENIAWSKI, TCHAIKOVSKY, MILHAUD, FAURÉ, FALLA, GRANADOS, KREISLER, PAGANINI, ROSSINI, MAINARDI, SCHMIDT, PROKOFIEV, GLIÈRE y JOPLIN.** Heinrich Schiff, cello. Samuel Sanders, piano. 4424092. 59'. DDD. 3-4/5.

18. **"GREENSLEEVES". Piezas de VAUGHAN WILLIAMS, WALTON, VILLA-LOBOS, FALLA, SATTIE, DELIUS, RACHMANINOV, CANTELOUBE, BARBER y BRITTEN.** Karita Mattila, soprano. Academy of St. Martin in the Fields/Sir Neville Marriner. 4424062. 55'30". DDD. 3-4/5.

19. **"OBRAS BARROCAS FAVORITAS". ALBINONI: Adagio. HAENDEL: Concierto para arpa. CORELLI: Concerto grosso de Navidad. PACHELBEL: Canon y Giga. BACH: Suite orquestal núm. 2.** Ursula Holliger, arpa. Severino Gazzelloni, flauta. I Musici. 4423962. 71'21". ADD. 3-5/4.

Philips "Solo"

# ROSSINI INÉDITO

## ROSSINI: Música Sacra inédita completa.

Vol. 1: *Kyrie; Credo; Gloria de Ravena; Tantum Ergo; Kyrie*. 65'5".

Vol. 2: *4 Piezas Litúrgicas; Misa de Rímini*. 63'8".

Vol. 3: *Miserere; Giovanna d'Arco; Quoniam; Tantum Ergo*. 61'58".

Marková, soprano. Skvárovà, mezzosoprano. Drobková, contralto. Campo, Dolezal, Okenko, tenores. Kalendovsky, Podskalsky, bajos. Orecchia, barítono. Coro y Orquesta de la Filarmónica de Praga/Edoardo Brizio.

SM 1223.27. 3 CDs. DDD.



Algo mueve a la reflexión el hecho de que Rossini inicie su actividad como compositor de música religiosa antes de su dedicación a la ópera y concluyese su existir de compositor también con obras religiosas. Todo parece explicable, ya que su educación musical estuvo vinculada al ámbito eclesiástico (por maestros y propia dedicación de niño-cantor), y el devenir postrero de un gonorreico con éxito social tampoco tiene por qué olvidarse de su religión. Lo que importa en el artista, el músico y de él supone muestra espléndida esta edición de procedencia italiana que Auvidis distribuye en España.

La audición de los discos tiene dos rasgos de carácter: uno, y ya desde las obras de adolescencia, la sensación gratificante que dan la nobleza en el discurso musical y el conocimiento del canto. Esto, dígame con claridad, no es otro Rossini, es Rossini acrecentado en serenidad y en nobleza y músico tan enormemente hábil como ya sabíamos. El otro rasgo caracterológico en estos discos es que se añora más ductilidad, más calidad canora. Más que simplemente buenos el coro y la orquesta, y muy de agradecer la dedicación estudiosa de Brizio a esta parte de la obra de su compatriota.

Se inicia el recorrido con un *Kyrie* hecho a los 16 años, firme y noble, donde el coro raya a buena altura y los tenores modulan bien, a voz no esforzada, su parte. El *Credo* que sigue es de inspiración menos libre, aunque de cuidada estructura, y enmarca –repetiendo antes y después un motivo en forma de escala– el conmovedor "Crucifixus" de la contralto. Sigue el *Gloria* conocido como "*Misa de Rávena*" por haber sido encargado a Rossini por un contrabajista allí nacido: generosas dimensiones (25 minutos), variedad y genialidad, con estupenda prestación del coro. Es una pena el poco agradable y cavernoso timbre del bajo Kalendovsky, ya que durante todo el curso de la obra la orquesta es gran protago-

nista y apoya verdaderas arias, con papel destacadísimo del primer violín en el "Qui tollis". No se despega estilísticamente del resto el *Tantum Ergo*, de 1824 y paternidad dudosa, si bien debo hacer observar que el *Kyrie* a tres voces que le sigue en el disco es más característico del maestro de Pesaro, y muy operístico en el tratamiento de los solistas.

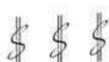
En el segundo disco las *Piezas Litúrgicas*: "Benedicta" también operístico, en canto alternativo, y de contundente firmeza, da paso al "Ave María" para tenor, cello y orquesta, que es un modélico canto laudatorio de gran melodismo, y modula hacia el "Alleluia" contrapuntístico y vibrante del coro, que lleva al "Qui tollis", donde parecen distinguirse las manos de Rossini padre e hijo (a resaltar los escasos recursos de la cantante). También contiene el disco la bellísima y equilibrada *Misa de Rímini* (un *Kyrie* y un *Gloria* de 1809) donde se vuelven a echar de menos mejores cantantes.

Y concluye el conjunto de la edición un *Miserere* formalista, de media hora de curso, cuyo origen se desbroza en el buen libreto que acompaña a los discos. Luego, una cuidadosa reconstrucción por Brizio de la complicada y larga cantata *Giovanna d'Arco*, a partir de la original para contralto y piano, donde Debrovská queda sólo suficiente, aunque es cierto que la dificultad es muy grande en la escritura. El *Quoniam* de 1813, para bajo y gran orquesta, la canta Orecchia, a quien se asigna en la documentación la cuerda de barítono; sea como sea, queda corto, inadecuado, y resuelve las agilidades a base de feísimos recursos de glotis. Otra cosa es el *Tantum Ergo* que remata el tercer disco, página exultante y rossiniana al cien por cien, concluyendo una edición mejorable, pero hoy apreciable por insustituible.

José Antonio García



a



# LOHENGRIN EMPIEZA EN MILÁN

**L**ohengrin es una ópera que gusta especialmente a Claudio Abbado: fue ya la primera que dirigió en versión escenificada (en versión de concierto ya lo había hecho con otras, no de Wagner desde luego), y es su primer Wagner íntegro en disco, como ya lo había sido en vídeo y láser disc (circula una representación de la Ópera Estatal de Viena, con Domingo, Studer, Vejzovic, Welker, Lloyd y Tichy. Pioneer 3256). Como ya saben muchos de nuestros lectores, a muchos nos parece que Abbado está atravesando una racha no muy buena (que dura ya mucho tiempo). Entonces, Wagner, que no es uno de los compositores que mejor conozca, podría resultar aún más decepcionante. Pues bien: no ha sido así, afortunadamente. Esta grabación (en estudio, que es donde los cantantes pueden rendir mejor, al cansarse mucho menos que en el escenario) ha obtenido un resultado global muy satisfactorio. Y no sólo por lo que se refiere al lujoso elenco vocal, sino también a la propia labor de Abbado, que deja bien claro un instinto teatral agudo y certero de hombre extraordinariamente experimentado en el foso. Su pulso es generalmente fogoso y agitado (esto último a veces hasta el exceso, como en el Preludio del acto III: en conjunto, la ópera le dura 7 minutos menos que a Kempe, 8 menos que a Keilberth y 12 menos que a Solti), haciendo que echemos a veces de menos una mayor cantabilidad en las "arias" de Lohengrin y Elsa.

Aunque no alcanza la trascendencia, elevación, arrobamiento y en definitiva inspiración de Solti (compárense, por ejemplo, el Preludio I, la aparición de Lohengrin o el episodio tras la declaración de ése a Elsa "Ich liebe dich!"), todo está en su sitio y no hay un sólo momento seriamente decepcionante (lo cual no es poco pedir en el Abbado de hoy: ¡ojalá dirigiese siempre así!).

No quiero dejar de señalar otro aspecto que denota una cierta falta de familiaridad con Wagner: el sonido que obtiene de toda una Filarmónica de Viena! no posee todo el "cuerpo" y la redondez o espesura (no confundir con falta de claridad) que suele atribuirse –y creo que con toda la razón– a Wagner: en esto, tópicos aparte, sí que el Wagner de Abbado suena "italiano". Al menos *Lohengrin* es la más italianizante de las grandes óperas de su autor. A este respecto, resulta muy ilustrativo comparar las sonoridades que Solti y Abbado extraen de la misma orquesta.

Más aún que por la dirección, este *Lohengrin* merece un lugar insoslayable en la discografía gracias a su sólido elenco vocal, en el que sólo aparece (parece casi inevitable) un borrón: el burdo, tosco, incapaz del menor matiz, y hasta a menudo desafinado Telramund de Hartmut Welker, muy inferior a cualquiera de sus competidores (Uhde, Stewart, Nimsgern y no digamos a Dieskau, en su gloriosa caracterización con Kempe). El resto es, como poco, muy bueno: empezando por el protagonista, un Siegfried Jerusalem dueño de todo su arte interpretativo, de una línea de canto digna de todo elogio a pesar de sus limitaciones actuales: habría sido casi ideal para Lohengrin hace ocho o diez años; últimamente, sus Tristanes y Sigfridos le han ancheado en exceso la voz, que a menudo sigue dominando bastante bien pese a sus apuros en algunas notas altas. A pesar de estas carencias, me parece preferible a Jess Thomas y al aquí desigual Kollo. Pero no a Windgassen ni a Domingo. Elsa es uno de los mayores logros de Cheryl Studer, y no sólo porque le va como anillo al dedo, sino sobre todo porque es un personaje que ha cantado, y mucho, en escena: carencia que en otros casos se hace muy patente en sus grabaciones. Aun así, no supera en musicalidad o percepción ni a Steber, Grümmer (con Kempe: ya mermada por arriba), Tomowa-Sintow o Norman, Elsas todas ellas de gran categoría. Tampoco puede uno precisamente quejarse de dos de las precedentes Ortrud del disco: la fiera y poderosa Varnay o la colérica y apasionadísima Ludwig en plenitud absoluta. Aun así, Waltraud Meier –yo creo que la mejor cantante wagneriana hoy– hace el retrato más acabado que conozco de la hechicera, con sutiles pliegues en una personalidad nada unilateral. Y su canto propiamente dicho es glorioso, incomparable, capaz como ninguna de regular el sonido. Kurt Moll ha grabado aquí ¡por fin! el papel del Rey. Lástima que no haya sido algo antes, pues su voz ha perdido riqueza en armónicos y profundidad; aun así, da gloria escucharlo y aventaja a casi todos sus colegas (Greindl, Frick, Riederbusch, Sotin) en variedad de acentos. Finalmente, Andreas Schmidt es todo un lujo para el heraldo: está mejor de voz que Braun, Wiener, Nienstedt y Kerns, y sólo el ya declinante Dieskau (con Solti) logra sacar más partido aún del personaje. Resumiendo: en conjunto prefiero Solti (Decca), Kempe (EMI) y –algo antiguo– Keilberth (Teldec). Pero ni Kubelik (D.G., no en CD) ni Karajan (EMI) le aventajan.

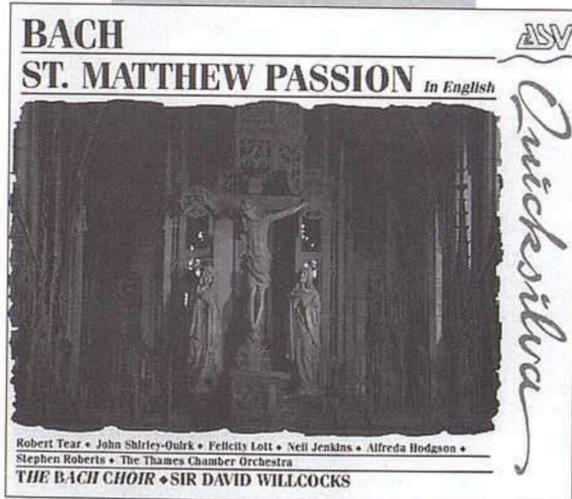
Ángel Carrascosa Almazán

**WAGNER: Lohengrin.** Siegfried Jerusalem, Cheryl Studer, Waltraud Meier, Hartmut Welker, Kurt Moll, Andreas Schmidt. Asociación para conciertos del Coro de la Ópera Estatal de Viena. Orquesta Filarmónica de Viena/Claudio Abbado. 211'19". DDD D.G., 4378082. 3 CDs.



# STAINER? OF COURSE!

1. **GRIEG: Suite Holberg; Dos melodías elegiacas.** **TCHAIKOVSKY: Serenata para cuerdas.** **SUK: Serenata para cuerdas, Op. 6.** Orquestas de Cámara Suiza y de la Radio Polaca/Duczmal. QS 6094. ADD. 77'52".
2. **STAINER: La Crucifixión.** Griffett. George. Coro de la Catedral de Peterborough/Newberry. Vann. QS 6100. ADD. 60'58".
3. **TCHAIKOVSKY: Hamlet; Romeo y Julieta; Francesca da Rimini.** Orquesta Filarmónica de Londres/Farrer. QS 6111. DDD. 68'23".
4. **"LA POCIÓN DE LA BRUJA: (Obras y fragmentos de SAINT-SAËNS, MUSORGSKY, LIADOV, BERLIOZ, MENDELSSOHN, DEBUSSY, GRIEG, DUKAS, HOLST, ROBLES y LISZT).** Diversos intérpretes. QS 6117. ADD/DDD. 78'16".
5. **"ORGULLO LONDINENSE" (Obras y fragmentos de ELGAR, VAUGHAN-WILLIAMS, HOLST, IRELAND, VIERNÉ, COATES y COWARD).** Diversos intérpretes. QS 6123. ADD/DDD. 77'18".
6. **"IMAGINA..." (Obras y fragmentos de MASSENET, DEBUSSY, SAINT-SAËNS, SCHUMANN, BEETHOVEN, LISZT, FAURÉ, HAYDN, ELGAR, BRIDGE y COATES).** Diversos intérpretes. QS 6125. ADD/DDD. 73'32".
7. **"ROMEO Y JULIETA" (Obras y fragmentos de TCHAIKOVSKY, DELIUS, PROFOFIEV, RAVEL, RAURÉ, SIBELIUS, GERSHWIN y WAGNER).** Diversos intérpretes. QS 6126. DDD. 75'36".
8. **RACHMANINOV: Concierto para piano núm. 2; Rapsodia sobre un tema de Paganini.** Prats. Orquesta Filarmónica de la Ciudad de México/Enrique Bátiz. QS 6128. DDD. 54'3".
9. **"¡ITALIA!" (Obras y fragmentos de GABRIELI, VIVALDI, ROSSINI, BERLIOZ, MENDELSSOHN, OFFENBACH, MARTUCCI, WOLF, STRAUSS, DE CURTIS y WOLF-FERRARI).** Diversos intérpretes. QS 6120. ADD/DDD. 73'12".
10. **BACH: La Pasión según San Mateo.** Tear, Shirley-Quirk, Lott, Hodgson, Jenkins, Roberts. Coro Bach. Coro de niños de la Catedral de San Pablo. Orquesta de Cámara Támesis/David Willcocks. QSS 324. 3 CDs. ADD. 188'37".  
ASV "Quicksilva"



Ya supera largamente el centenar el número de discos que el sello londinense ASV (siglas de "Academy of Sound and Vision") ha editado dentro de su serie superbarata ("super budget price" dicen allí) "Quicksilva", a la que pertenecen los que integran esta remesa enviada a la revista.

Lamento comprobar que en lo tocante a presentación, que no será lo más importante pero sí es importante, "Quicksilva" sigue sin distanciarse del desatinado diseño tristemente habitual en las series muy económicas (las de precio medio suelen cuidar este aspecto); tal parece que la asequibilidad estuviera reñida con el placer visual y que fuese imposible aunar sobriedad y buen gusto (únicamente Naxos, ejemplar por tantos conceptos, cubre dignamente esta parcela: le basta la nobleza de lo sencillo). La portada del cuadernillo en el compacto titulado "Romeo y Julieta" ganaría con seguridad el premio a la mayor cursilada: una postal de una rosa roja bañada en rocío mañanero y acompañada de leyendas como "Música para los más grandes amantes del mundo" y "El día de San Valentín". Sólo falta Alejandra y semejaría un capítulo de culebrón en soporte digital. Tampoco tienen desperdicio de ilustración del disco "¡Italia!", propia del catálogo veneciano de una agencia de viajes, las brumas a lo Barbara Cartland del denominado "Imagina..." o la puesta de sol turca para ambientar el que contiene a Hamlet, Romeo, Julieta y la pobre Francesca, personajes que, como es sabido, tan estrechamente ligados estuvieron al Imperio Otomano, especialmente la de Rímini. Ridículo, vamos.

En cuanto al nivel de las versiones, hay de todo, aunque de casi todo hay mejor, mucho mejor, fuera. Era de esperar tras el repaso de la lista de intérpretes, pues junto a unos pocos notables (R. Tear, J. Shirley-Quirk, T. Vásáry, M. Robles, B. Gigli, Coro Bach de Londres, Sinfónica de Londres, Orquesta de Cámara Inglesa, Filarmónica de Londres) abundan los de segunda y tercera fila (D. Willcocks, E. Bátiz, J. Lubbock, J. Serebrier, J. Farrer, Y. Butt, M. Nabarro, Filarmónica de la Ciudad de México, Sinfónica de Sydney, Sinfónica de Melbourne, Sinfónica de Aarhus, Orquesta del Este de Inglaterra, etc.). Se hará cargo el lector de que no puedo entrar a analizar pormenorizadamente obra por obra, ya que entre fragmentos y composiciones completas suman la sesentena, por lo que me limitaré a señalar

aquellas que reciben mejores lecturas o que por el motivo que sea merecen mi atención. Así, el disco más conseguido sin duda, el único del grupo que recomendaría sin reparos, es "Orgullo londinense"; en él todas las interpretaciones son de calidad pero las de dos de los Estudios de canción popular inglesa (Vaughan Williams), *Hammersmith* (Holst), *Suite "Londres"* (Coates) y la canción de Noël Coward que da título al compacto (grabada por el propio autor en 1941) rozan la perfección. Y es que en este repertorio, brillante y no demasiado complicado, cualquier mediano músico inglés (aquí Wick o Nabarro) muestra lógicas afinidades. Del resto de los discos destaca a Beniamino Gigli en su registro de 1935 de la famosa canción napolitana "Torna a Surriento" (De Curtis), donde está inmenso, y un conjunto de versiones situables en un plano de corrección: las de *Hamlet* (Tchaikovsky), *Suite Holberg*, *Dos melodías elegiacas* y "Marcha de los enanos" de la *Suite lírica* (Grieg), *Serenata, Op. 6* de Suk (no la conocida *Op. 22*), *Sonata de cuerda núm. 1* (Rossini), *Tarantela, Op. 44* (Martucci), "Danza napolitana" de *Las joyas de la Madonna* (Wolf-Ferrari), "Meditación" (arreglo para flauta y piano) de *Thaïs* (Massenet), "Rêverie du soir" de la *Suite argelina* (Saint-Saëns), "Meditación" de *La luz de la vida* (Elgar), *Rapsodia sobre un tema de Paganini* (Rachmaninov) y el absurdo fragmento de *Totentanz* (Liszt). Mediocre la *Pasión según San Mateo* de Willcocks (grabación original Decca y cantada en inglés), rápida, conservadora y un poco "laica", aunque transparente; irregular la orquesta, chillón Jenkins (quizás confundió a Bach con Berg), sin la dulzura requerida en ocasiones Lott y una pizca ahogada Hodgson, bien los demás solistas vocales y excelente como acostumbra el Coro Bach. Por último, entre las rarezas ofrecidas la mayor para estos pagos es el popular (en Inglaterra, claro) oratorio *La Crucifixión*, del victoriano sir John Stainer (1840-1901), aceptable ejecutante de Bach y por lo visto un talento malgastado en la composición de himnos. No me entusiasma la obra ni tampoco la interpretación ("Gramophone" aconseja la grabación de Guest para Decca), pero su escucha salvará la reputación de muchos de nosotros cuando nos pregunten en las islas: "Stainer?" ... "Of Course!"

José Antonio Ruiz Rojo



a



# UNA ORGÍA MUSICAL

En esta revista (¿en cuál no?) se ha dicho ya todo (y mucho mejor de lo que yo pueda hacerlo ahora; un ejemplo: véase el artículo que Gonzalo Badenes publicó en el número de octubre de 1987) acerca del arte canoro y escénico de Maria Callas. La novedad ahora sería el poder anunciar que este bendito soporte del laser disc se sigue ocupando del asunto, lo que nos da la oportunidad de regodearnos en él. ¿Los resultados? Sencillamente, excepcionales: el laser disc, déjenme repetirlo otra vez, es mucho más.

Lo obvio de éste, una doble cara, eso sí cicaterísimamente aprovechada (25'37", la una; 45' la otra) es que poder contemplar a la Callas haciendo de Tosca sobre un escenario se acerca mucho al lujo oriental. No lo es, o no parece serlo tanto, el verla, estática (?), no en una representación sino en un recital. Pues bien, es impresionante, claro, verla al decir aquello de "E avanti a lui tremava tutta Roma" (y más ante el cadáver del "malísimo" Scarpia de Tito Gobbi), pero más, bastante más observar su movilización física y sus mil y un rostros en el aria de Elisabetta del *Don Carlo*; o la gracia, la picardía y la gitanería esencializada de su creación en *Carmen* (Habanera y Seguidilla en este caso). María Callas fue un animal de escena, pero no sólo cuando hacía teatro; también cuando, lisa y llanamente, cantaba.

En este laser disc se han incluido dos momentos memorables de la gran artista, su parte en la aparición del recital del Covent Garden del 27 de febrero de 1962 y la filmación del segundo acto de *Tosca*, realizada el 9 de febrero de 1964, un mes después del estreno de la famosa producción de Zeffirelli y un año y medio antes de que Callas subiera por última vez a un escenario a cantar ópera escenificada. Pero son memorables no sólo

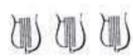
para verla; lo son también desde el punto de vista musical. Porque a pesar de que vocalmente no estaba bien (y ya hemos tocado el tópico), su forma de cantar, es decir, su línea, su manera de expresar, su interpretación, su arte, o sea, lo que se entiende por hacer música cantando, era auténticamente grandiosa. ¿Exceso de vibrato? ¿Estrangulamientos en la columna de aire? ¿Cambios de color? Sí, y más cosas, pero al cabo no importa demasiado porque todo ello no determinaba casi nada en el resultado dramático: Elisabetta, Carmen y Floria estaban ahí conmoviéndonos hasta el fondo.

No se trata de hacer ahora apologías sobre valores seguros. Sucede que revisar conceptos –incluso gustos– es bueno; y más manifestarlo en público; y más en un país en el que lo que se dice en privado poco tiene que ver con lo que se proclama a los cuatro vientos... En este sentido, he de decir que mi admiración por el arte de Callas me ha llegado tarde, y quizá por eso lo manifiesto con más vehemencia. No estoy en disposición de hacer la misma revisión, por ejemplo, con el Scarpia del señor Gobbi: después de verlo, la impresión es la misma al acabar la escucha en la grabación de audio a secas: canta a empujones y caricaturiza el personaje haciéndolo obvio y vulgar, sin grandeza. Así que frente a la verdadera grandeza de la mujer que tiene enfrente, resulta un malo, muy malo, incapaz de inquietar de verdad. Paolo Cioni en su breve intervención es correcto pero poca cosa. La dirección de Cillario, casi inexistente. Sí existe Prêtre en *Carmen*, pero un Prêtre inmaduro que nada tiene que ver con el que ha sido después. Total: un laser a la gloria de la Callas, y con toda la razón del mundo. Imprescindible.

Pedro González Mira



(Callas)



(resto)



# MEJOR LO MÁS RARO

**BACH: los 6 Conciertos para órgano (BWV 592-596 y 972).** Jean-Patrice Brosse. PV 730018. 56'56".

**BACH: los 2 Conciertos para violín; Concierto para 2 violines; Concierto para violín y oboe.** Philip Bride y Christian Crenne, violines. Daniel Arrignon, oboe. Conjunto Instrumental de Francia. PV 730020. 62'50".

**BACH: Toccatas y fugas BWV 538, 540, 564, 565 y 566.** Jean Guillou. PV 730001. 58'2".

**BIZET: Sinfonía; La jolie fille de Perth; Escenas bohemias. OFFENBACH: 4 Oberturas.** Orquesta Filarmónica del País del Loira/Marc Soustrot. PV 730022. 62'11".

**BRAHMS: las 21 Danzas húngaras.** Orquesta Sinfónica de Budapest/Kurt Redel. PV 730021. 56'56".

**BRAHMS: Sinfonía núm. 4; Oberturas Trágica y Académica.** Philharmonia Hungarica/Kurt Redel. PV 730019. 67'24".

**CHOPIN: los 24 Preludios; Fantasía; Balada núm. 1; Scherzo núm. 1.** Gabriel Tacchino, piano. PV 730017. 74'31".

**DVORAK: las 16 Danzas eslavas.** Philippe Corre y Edouard Exerjean, piano a 4 manos. PV 730011. 74'36".

**DVORAK: Sinfonía núm. 9 "Nuevo Mundo". SMETANA: El Moldava.** Orquesta Filarmónica Eslovaca/Kurt Redel. PV 730007. 60'.

**MOZART: Concertone para 2 violines; Sinfonía concertante para violín y viola.** Philip Bride y Christian Crenne, violines. Serge Soufflard, viola. Conjunto Instrumental de Francia/Kurt Redel. PV 730024. 62'13".



Pierre Verany es un catálogo que posee en sus fondos un considerable número de CDs que todo buen melómano debe agradecer que se hayan hecho. Como todas (o casi todas) las marcas "pequeñas" (las que no son "Deutsche" ni EMI...), dedica sus mayores esfuerzos, y la mayoría de sus discos, a cubrir los huecos que esas grandes desatienden. Y que son muchísimos, aunque generalmente modestos. Esta es la labor de marcas como Pierre Verany que no merece más que elogios, pues será inútil casi siempre buscar en los catálogos de las grandes los *Conciertos para órgano* de Corrette u obras corales de Dandrieu (por hablar de dos discos que se comentan este mes en estas páginas), y alguien debe ocuparse de estas obras poco conocidas, a pesar de los riesgos económicos que ello comporta.

Lo difícil para un sello como Pierre Verany es cuando, como ha ocurrido ahora, le llega el momento de montarse una serie media: 24 CDs que, para rentabilizarlos, se supone ha de vender muchos ejemplares y, para que eso sea posible, ha de ser un repertorio bastante popular. Y ¿qué ocurre? Pues que un sello "marginal", o bien tiene poco repertorio popular, o el que tiene no puede competir (por el "nombre" de los intérpretes, sobre todo) con el de las grandes compañías. Y esto último es lo que le ha pasado aquí a Pierre Verany. Por eso es posible que no tenga muy fácil vender como rosquillas algunos de estos discos, porque, al mismo precio de serie media, el comprador va a tener al lado versiones de D.G., EMI o Decca más atractivas.

De todos modos, no hay que olvidar que no es oro todo lo que reluce (todos sabemos que más de un disco de los nombres más sonoros de las "grandes" puede ser francamente malo), y que metales que apenas relucen son bastante sólidos; así, veremos que en esta serie hay discos po-

co relucientes pero bien buenos... Yo creo en todo caso que, dada la inflación en CDs de series medias de repertorio supertrillado, Pierre Verany debería haber incluido en esta serie media "Favourites" algo más de músicas interesantes pero no demasiado conocidas que no abundan precisamente en las series medias ya en circulación.

Vamos a dar un breve repaso a estas dos docenas de CDs, todos DDD pero no siempre de duraciones generosas. En primer lugar, tres discos de Bach de desigual valía: los 6 *Conciertos para órgano* (solo: transcripciones de Vivaldi y otros autores) por el cabal y muy capaz Jean-Patrice Brosse, que, a este precio y en CD suelto se erige como la mejor opción. Los 4 *Conciertos con violín* conocen versiones tradicionales, serias y estimables, pero de escaso vuelo; el oboe, de precioso sonido, toca con cierta languidez, y el continuo resulta algo machacón. El antaño talentado organista Jean Guillou me ha defraudado ahora por su escaso rigor y menor aplomo, tocando estas *Toccatas y fugas* con indisimulable tendencia a la ligereza. Estos dos últimos discos tienen muchos y muy serios rivales.

El 4º CD nos sorprende por una honesta, esmerada y muy convincente *Sinfonía* de Bizet, pese a que la orquesta no es un prodigio de finura (magnífico, eso sí, el oboe solista en su larga y hermosísima cantilena del Andante). Soustrot vuelve a mostrar sensibilidad en las otras páginas de Bizet, y cierta inclinación a lo marcial en las *Oberturas* de Offenbach.

Los CDs con las 21 *Danzas húngaras* de Brahms orquestadas suelen ser una "cruz": el omnipresente disco de Abbado (D.G.) es deplorable, y no son mucho mejores los de Masur o Järvi. Tampoco lo es éste de Redel, más ampuloso que entusiasta. Hay, sin embargo, uno sencillamente prodigioso pero inencontrable, de Iván Fischer (Hungaroton HCD 125712,



a



\$\$\$ (media)



que fue Premio RITMO): si se lo topa en una tienda, no deje vd. de comprarlo. Más entonado está Redel en el otro disco Brahms, sobre todo en las dos *Oberturas*. Pero aquí la competencia es tremenda (en CD y sin salir de serie media, son muy superiores las *Cuartas Sinfonías* de Solti, Böhm, Haitink...).

El programa Chopin es uno de los mejores discos de este lanzamiento: el poco aprovechado –discográficamente hablando– Gabriel Tacchino es un artista serio y sensible; algo limitado en dedos, esto lo encuentro muy preferible a la legión de "mecánicos" que no sienten ni transmiten nada.

Estas *Danzas eslavas* de Dvorak en la versión original para piano a 4 manos me parecen bastante libres –colmadas de cambios de tempo y múltiples detalles en exceso personalistas– y por ello bastante discutibles (en serie "alta", las Labèque en Philips son excelentes; a precio medio habría una sensacional versión si D.G. se acordase de su LP con los Kontarsky). Entre las numerosas buenas "*Nuevo Mundo*" de serie media, la de Redel tiene un hueco –es una estimable versión, de mucho sabor–, aunque el "complemento" es un *Moldava* que discurre por llanuras casi sin pendiente hacia el mar...

Cuatro Mozart: dignos *Concertone* y *Sinfonía concertante* (bien el primero, algo corta y tímida, como casi siempre, la segunda), mucho mejor el disco de *Divertimentos* y *Serenatas* de Redel que el de Bride, y una pura delicia el 4º, el de los jugosos arreglos para conjunto de viento de páginas de tres óperas en interpretaciones de extraordinaria calidad instrumental e irreprochable intención (¡bravo al sensacional oboísta Maurice Bourgue también como director!). Mi más calurosa recomendación: un disco para disfrutar de veras, que por supuesto no está de más aunque vd. posea las óperas completas.

Marc Soustrot y su orquesta se defienden peor en el disco ruso que en el francés: *Noche en el Monte Pelado* algo desenfocada, *Cuadros de una exposición* más de "quiero" que de "puedo", y correctas *Estepas del Asia Central*. Si no con el mismo acoplamiento, hay varios *Cuadros* magníficos a precio medio: Giulini y Solti a la cabeza.

El joven violinista Gabriel Croitoru, vencedor en 1987 en el Concurso Zino Francescatti, luce en los *Concier-*

*tos* de Paganini y Tchaikovsky unas cualidades tan estimables que merecerá la pena interesarse por su desenvolvimiento futuro. Como los acompañamientos son más que correctos, éste es un CD nada desdeñable.

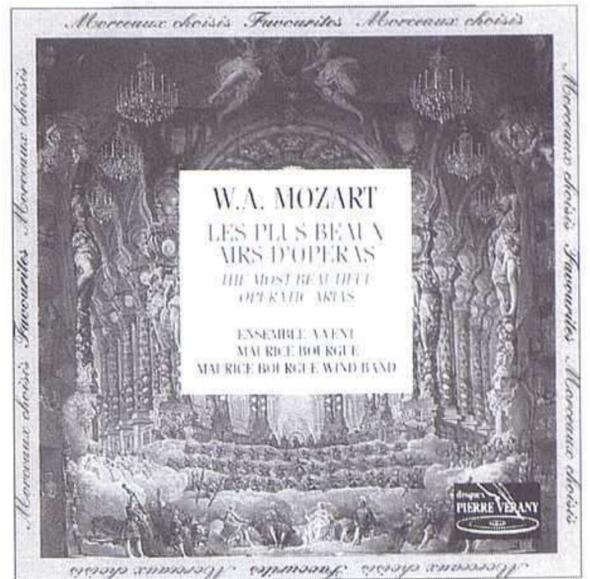
Soustrot vuelve a convencer (más que a vencer por completo) en una poética, imaginativa y tierna *Scheherazade* expuesta con destacable finura, sin que resulte nunca relamida. Pero también aquí la disponibilidad de buenas versiones no caras es amplia: Kletzki, Markevitch, Haitink, Previn...

En el disco Schumann, Redel acierta más en la "*Renana*" (con un tercer movimiento admirable) que en una *Cuarta* más grandilocuente que ardorosa. Con ese acoplamiento, no hay en CD suelto nada del otro jueves. Ese director resulta de nuevo algo pesante en el barroco con un disco Vivaldi más bien desigual pero, en cualquier caso, interesante por lo inhabitual de estas transcripciones. No parece estar siempre muy centrado en el disco de ballets de óperas, un programa bonito que puede gustar a todo el mundo, pese a no ser del todo "tópico".

Ya en 1987 el Concerto Köln sorprendería por sus propuestas audaces y a veces heterodoxas, pero creativas, vitales y brillantes en el CD con 6 *Conciertos venecianos*: un CD muy estimulante. También es muy divertido el disco de "*Danzas y bailes antiguos*", con marcados acentos rústicos y lúdicos. Curioso el de *oberturas francesas* –hoy y aquí casi todas poco conocidas–, no siempre obras maestras a pesar de los loables esfuerzos de Redel por dignificarlas.

El punto más negro de la serie es seguramente el disco titulado "*Grandes piezas heroicas*" (que no siempre son grandes, ni siquiera en extensión), ofrecidas en transcripciones casi siempre desafortunadas y por un conjunto de metales del tipo "francés malo" (con mucho vibrato y poco cuerpo) que, para colmo, ha sido grabado con frecuentes desequilibrios. El programa de trompeta y órgano (mejor aquélla que éste) que cierra la colección tiene, en medio de los muy numerosos recitales de este tipo, el aliciente de no ser sólo barroco, sino que incluye piezas recientes: *Semana Santa en Cuzco* de Henri Tomasi y *Día de tribulaciones y perdones* y *Día de gozo* de Marcel Landowski.

**Antonio Amador Caro**



**MOZART: Divertimentos K 136-138; Serenata núm. 6, K 239 "Notturna".** Conjunto Instrumental de Francia/Philip Bride. PV 730014. 46'9".

**MOZART: Divertimentos K 155-157; Serenata núm. 13 "Pequeña Música Nocturna".** Orquesta Pro Arte, Munich/Kurt Redel. PV 730002. 54'41".

**MOZART: Selecciones de La flauta mágica, Così fan tutte y Don Giovanni transcritas para viento.** Conjunto Maurice Bourgue. PV 73005. 63'45".

**MUSSORGSKY: Cuadros de una exposición; Una noche en el Monte Pelado. BORODIN: En las estepas del Asia Central.** Orquesta Filarmónica del País del Loira/Marc Soustrot. PV 730008. 53'.

**PAGANINI: Concierto para violín núm. 1. TCHAIKOVSKY: Concierto para violín.** Gabriel Croitoru. Orquesta Filarmónica de Niza/Claude Bardon. PV 730009. 72'36".

**RIMSKY-KORSAKOV: Scheherazade.** Orquesta Filarmónica del País del Loira/Marc Soustrot. PV 730010. 44'57".

**SCHUMANN: Sinfonías núms. 3 "Renana" y 4.** Orquesta Filarmónica Estatal Renana/Kurt Redel. PV 730016. 63'43".

**VIVALDI: 4 Conciertos para violín transcritos para órgano por BACH (BWV 593, 594, 972 y 975).** Pierre Bardon. Orquesta Pro Arte, Munich/Kurt Redel. PV 730025. 46'19".

**"BALLETS DE ÓPERAS". BIZET, BORODIN, MUSSORGSKY, VERDI, PONCHIELLI, GOUNOD, TCHAIKOVSKY.** Orquesta Filarmónica Eslovaca/Kurt Redel. PV 730023.

**"CONCIERTOS VENECIANOS". VIVALDI, SAMMARTINI, LOCATELLI.** Concerto Köln. Christian Mendozé, flauta dulce. PV 730003. 47'17".

**"DANZAS Y BAILES ANTIGUOS". PRAETORIUS, MAINERIO, MODERNE, GERVAISE, SUSATO y anónimos.** Musica Antiqua/Christian Mendozé. PV 730006. 58'30".

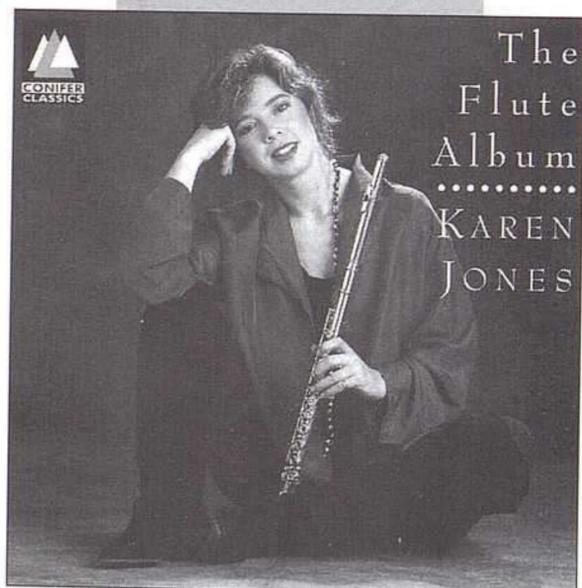
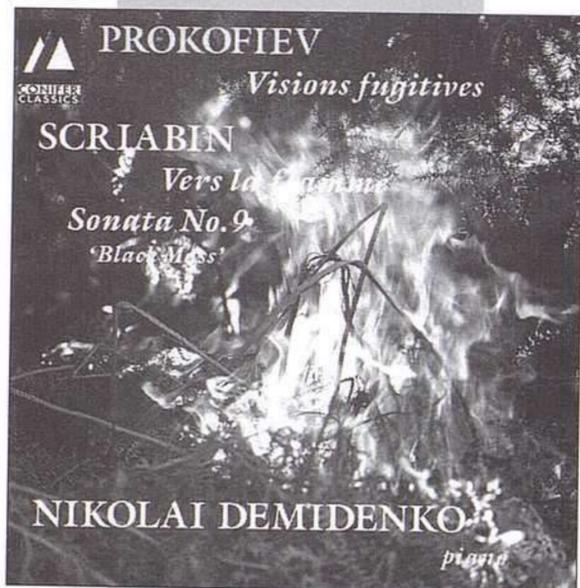
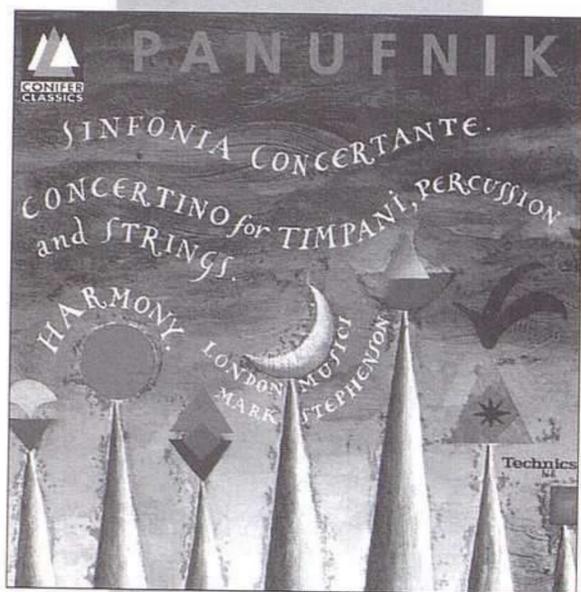
**"OBERTURAS FRANCESAS". HÉROLD, AU-BER, ADAM, MÉHUL, BOIELDIEU, CHERUBINI, GRÉTRY.** Orquesta de la Radio de Munich/Kurt Redel. PV 730004. 69'11".

**"PIEZAS HEROICAS".** Quinteto de viento Concert Arban. Francis Petit, percusión. François-Henri Houbart, órgano. PV 730015. 51'2".

**"TROMPETA Y ÓRGANO". PURCELL, HANDEL, TELEMANN, ALBINONI, TOMASI, LANDOWSKI.** Bernard Soustrot, François-Henri Houbart. PV 730012. 53'9".

Pierre Verany "Favourites". DDD

# CONIFER: BRITÁNICO Y ACTUAL



Coincidiendo con la conmemoración de su primera década de existencia, Conifer Classics encuentra distribución en nuestro país gracias al patrocinio de BMG. Desde hace algunos meses, se ha podido apreciar en las páginas de RITMO una presencia notable de referencias del sello inglés que han ido pasando por las manos y los oídos de nuestro equipo de críticos. En el ya considerable catálogo de la compañía fundada en 1984 por Alison Wenham, vemos que se presta una especial atención –al igual que hacen sus vecinas Chandos, ASV, Unicorn e Hyperion– a la producción de los compositores ingleses más próximos en el tiempo: Bridge, Walton, Stanford, Parry, Arnold, etc. Esto no impide, claro, que el proyecto incluya músicas de toda época y toda nacionalidad, abarcando desde el siglo XV a los últimos años del XX.

En referencia a este último punto, los días más recientes del siglo XX, la empresa con sede en Middlesex, se ocupa intensamente del trabajo compositivo del polaco nacionalizado inglés Sir Andrzej Panufnik (1914-1991), dándose cumplida cuenta, en la serie de discos a él dedicada, a algunas de sus partituras más representativas: la *Sinfonía núm. 9*, el *Concierto para piano* (las dos obras dirigidas por el propio compositor), el *Concierto para violín*, los *Cuartetos*, la *Sinfonía Concertante*... Una hermosa manera de rendir homenaje al músico desaparecido hace ahora más de dos años.

Uno de los comodines que esconde en la manga Conifer Classics es el soberbio Coro del Trinity College de Oxford que dirige Richard Marlow. Ya sea "a capella" o acompañado por solistas de reconocida categoría en las lides de la música antigua (Simon Standage, Micaela Comberti, Paula Chateneuf...) o conjuntos en ascenso como London Musici, Marlow nos ofrece sus puntos de vista con respecto a nombres señeros de la polifonía renacentista, barroca, clásica, romántica y del siglo XX. Así, encontramos discos consagrados a Desprez, Victoria, Tomkins, Schütz, Monteverdi, Purcell, Sweelinck y Bach, junto a otros con los cuales comprobamos las virtudes y la flexibilidad del grupo coral en autores tan distintos como Johann Michael, Haydn, Poulenc, Elgar, Fauré, Brahms

o Messiaen. Todos los repertorios son acometidos por el Coro de Oxford con semejante fortuna.

Entre los artistas de mayor nombradía que encontramos en la plantilla de esta firma, merecen especial atención Sir Charles Mackerras (que dirige por igual Martiny y Beethoven), el también director Peter Maag (el gran músico suizo antes bastante activo discográficamente, y en los últimos años –¿por qué?– apenas asiduo de los estudios de grabación), los Cuartetos Chilingirian y Brindisi, el pianista Nicolai Demidenko, la soprano Jill Gomez y el barítono Sergei Leiferkus. Una de las filosofías más plausibles de Conifer, es la de lanzar y proteger a talentos aún por conocer. En este capítulo, nos topamos con los pianistas Kathryn Stott y Mikhail Kazakevich (ambos con más de cinco compactos a sus espaldas), la violista Rivka Golani o la jovencísima flautista Karen Jones, que debuta discográficamente con un interesante programa constituido por páginas de Borne, Dutilleux, Villa-Lobos, Saint-Saëns, Godard, Furstenau y Debussy.

Hemos dejado para el final la presentación del "hermano pequeño" de Conifer, el sello Royal Opera House Records, entregado por completo a la música de ballet. Los títulos más populares escritos para la danza (*Giselle*, *Cascanueces*, *Coppelia*, *Romeo y Julieta*, *La Bella Durmiente*, *El Lago de los Cisnes*) son ofrecidos con conocimiento de causa por la Orquesta del Covent Garden londinense, casi siempre a las órdenes de un experto: Mark Ermler, director ruso conocido, sobre todo, por su *Boris Godunov* para Le Chant du Monde. Estos ballets pueden encontrarse íntegros o extractados para, de esta manera, satisfacer a los públicos más exigentes y a los que no lo son tanto.

No nos queda más que dar la bienvenida al joven sello Conifer Classics –nuevo, al menos, para la gran mayoría de nuestros paisanos, los menos viajeros– y esperar que sus productos vayan llegando a la redacción de RITMO. Les daremos cumplida información al respecto.

NOTA: Al tratarse de un catálogo completo, no se incluyen calificaciones puntuales.

Jesús Trujillo Sevilla

# EL INTÉRPRETE

Se ha dicho en alguna ocasión que Ferenc Fricsay (Budapest, 1914-Basilea, 1963) se significó especialmente por su condición de mozartiano y bartokiano a la vez. Me parece que tal afirmación es discutible, y seguro que revisable: este mismo álbum –como alguna reedición operística realizada últimamente y criticada desde estas páginas– induce a ello, después de escuchar con atención el flojísimo *Requiem* del salzburgués. Más bien hay otras significaciones más importantes en la obra del maestro húngaro: a saber, fue un beligerante defensor de la música de su tiempo y, por otro lado, mostró a lo largo de su carrera una coherencia interpretativa encomiable, por encima de sus posibles especialidades. Coherencia hasta tales extremos que, por encima del repertorio del que se ocupara, siempre se percibía un estilo interpretativo propio e inconfundible, para bien y para mal. Fricsay tenía un sentido de lo musical para mi gusto personal magnífico, que aplicaba a todo el repertorio con la misma fuerza y convencimiento; su idea era que por encima de lo accesorio (la belleza sonora, la elegancia melódica, el desmenuzamiento fácil del discurso) estaba la tensión sonora y armónica, el compromiso con la música. Así, sus logros se contaron por cientos... y también sus errores, pues no cabe duda que poner en práctica tales conceptos, y ponerlos en práctica siempre, cualquiera que fuera el autor, conlleva un "peligro" permanente. Pero, a mi entender, la práctica de tal peligro es lo que define al intérprete valiente, es decir, al intérprete que interpreta, aunque se equivoque. De éstos, cada vez quedan menos,

aunque los que hay ahora son mejores.

Pues bien, entendidas las cosas así, este álbum es modélico; está aquí el gran Fricsay y el Fricsay "equivocado". En estos 10 discos (se regala el núm. 8 de la ficha), que también se pueden adquirir sueltos, hay un buen repaso del repertorio que hizo famoso al húngaro. Está su famosa *Novena* de Beethoven de 1958, una versión que no ha perdido ni un ápice de interés; o su renombrado –y nunca supe por qué– *El Moldau* (con un ensayo del montaje de más de una hora), versión excesivamente nerviosa, por citar dos ejemplos que ilustren lo expuesto más arriba.

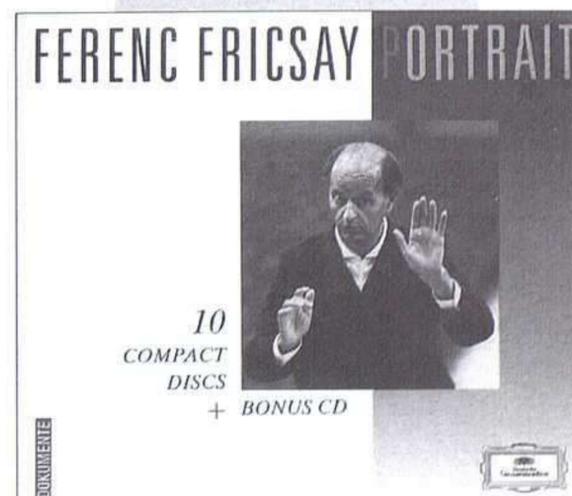
Entre estas grabaciones, unas cuantas de verdadero interés y otras para salir del paso. Así, un disco Bartók histórico, memorable; una *Segunda* de Brahms algo superada pero personalísima, tanto que quizá por eso sea muy discutible; un disco dedicado a Kodály de verdadero infarto... y, al lado de tanta maravilla, un Mozart para olvidar, unas *Oberturas* de Rossini (con Verdi) estilísticamente de otra galaxia; un Stravinsky bueno pero no de suficiente altura para salir de la batuta de la que salió; un Tchaikovsky de gran factura (extraordinario el *Concierto*, no tanto la *Sinfonía*) y un Richard Strauss de inusitada violencia, admirable por su intrepidez. A destacar el disco con obras de Blacher, Libermann, Egk y Von Einem, todo especialidad de la casa.

Quizá la compra del álbum sea un exceso; a lo mejor es preferible irse a unos cuantos discos sueltos: una relectura de lo dicho hasta aquí dará la clave al lector.

Pedro González Mira

1. **BARTOK: Concierto para violín.** Tibor Varga. Orquesta Filarmónica de Berlín. **Suite de danzas; Cantata profana.** Krebs, Fischer-Dieskau. Coro de la Catedral de Santa Eduvigis. Orquesta Sinfónica RIAS, Berlín. 4454022. 72'41".
2. **BEETHOVEN: Sinfonía núm. 9.** Seefried, Forrester, Haefliger, Fischer-Dieskau. Coro de la Catedral de Santa Eduvigis. Orquesta Filarmónica de Berlín. 4454012. 68'38".
3. **BLACHER: Variaciones Paganini. LIEBERMANN: Furioso, para orquesta. EGK: Suite francesa. VON EINEM: Concierto para piano op. 20; Balada para orquesta.** Gerty Herzog, piano. Orquestas Sinfónicas RIAS y de la Radio de Berlín. 4454042. 73'56".
4. **BRAHMS: Sinfonía núm. 2; Variaciones sobre un tema de Haydn; Rapsodia para contralto.** Maureen Forrester. Orquestas Sinfónica de la Radio de Berlín y Filarmónica de Viena. 4454072. 76'49".
5. **KODALY: Danzas de Marosszék; Sinfonía; Psalmus Hungaricus.** Ernst Haefliger. Coro de la Catedral de Santa Eduvigis. Orquestas Sinfónicas RIAS y de la Radio de Berlín. 4454102. 72'39".
6. **MOZART: Requiem; Adagio y Fuga K 546.** Grümmer, Pitzinger, Krebs, Hotter. Coro de la Catedral de Santa Eduvigis. Orquestas Sinfónicas RIAS y de la Radio de Berlín. 4454082. 65'51".
7. **ROSSINI: 5 Oberturas. VERDI: Oberturas y Preludios.** Orquesta Sinfónica RIAS, Berlín. 4454062. 73'8".
8. **SMETANA: El Moldau (Ensayo)** Orquesta Sinfónica de la Radio del Sur de Alemania. 4454112. 71'16".
9. **R. STRAUSS: Don Juan; Dueto-Concertino para clarinete, fagot y cuerdas; Burlesca para piano y orquesta; Las travesuras de Till Eulenspiegel.** Heinrich Geuser, clarinete. Willi Fugmann, fagot. Margrit Weber, piano. Orquesta Sinfónica RIAS y Filarmónica de Berlín. 4454032. 67'4".
10. **STRAVINSKY: La consagración de la primavera; Petrushka; Movimientos para piano y orquesta.** Margrit Weber, piano. Orquesta Sinfónica de la Radio de Berlín. 4454052. 73'14".
11. **TCHAIKOVSKY: Sinfonía núm. 6; Concierto para violín.** Yehudi Menuhin. Orquestas Filarmónica de Berlín y Sinfónica RIAS, Berlín. 4454092. 72'11".

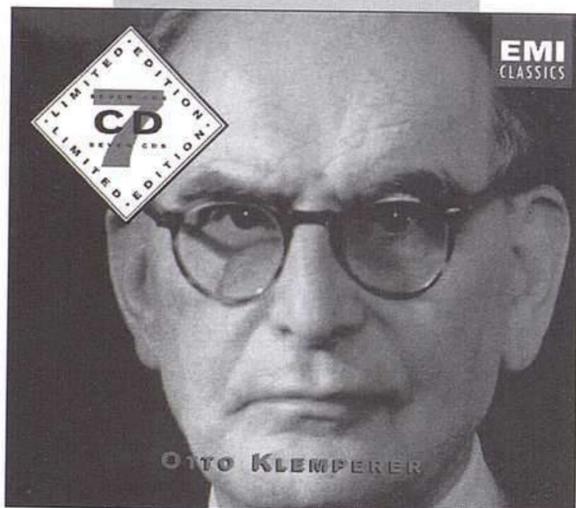
Dir: Ferenc Fricsay. D.G. "Dokumente". Mono (1,4,7,8,9,11). Mono/stereo (3,5,10). Stereo (2). ADD



ⓂⓂⓂⓂ (1,3 y 5)    ⓂⓂⓂⓂ (2,4,9,10 y 11)    ⓂⓂⓂ (6,7 y 8)    ⓂⓂⓂ    ⓂⓂ

# CICLO IMPRESCINDIBLE

**BEETHOVEN:** las 9 Sinfonías; Oberturas Leonora núms. 1, 2 y 3, Coriolano, Fidelio, La Consagración del hogar, El rey Esteban y Prometeo; Egmont: música incidental\*; Gran Fuga. Aase Nordmo Lövberg, Christa Ludwig, Waldermar Kmentt, Hans Hotter, Birgit Nilsson\*. Coro Philharmonia. Orquestas Philharmonia y New Philharmonia/Otto Klemperer. 5680572. 7 CDs. 496'24". ADD



Todos los discos que componen este álbum fueron ya editados en serie media, y siguiendo una sana costumbre afortunadamente cada vez más habitual, nos son ofrecidos en un álbum de serie barata, aunque de edición limitada. Se produce además la feliz circunstancia de hacerlo casi al mismo tiempo que D.G. con el ciclo de Böhm y la Filarmónica de Viena, con lo que el aficionado tiene acceso a las dos integrales beethovenianas más redondas de la historia del disco por un precio irrisorio (sin olvidar a Furtwängler, por supuesto).

Como dice el gran musicólogo británico William Mann en las notas que siempre acompañaron a estos discos, "con Klemperer el gran Beethoven sonaba más auténtico y honesto, e incluso más grande e inspirado". Esta concisa frase puede resumir a la perfección lo que ha supuesto la aportación de Klemperer a la interpretación de la música de Beethoven, que sin ningún temor habría que situar a la misma altura que Furtwängler, aunque desde concepciones radicalmente opuestas.

Klemperer grabó este ciclo entre 1957 y 1960, en los inicios de su última gran etapa creadora y, a pesar de no mostrar siempre el mismo nivel interpretativo, sigue siendo una opción obligatoria para aquellos oídos primerizos que deseen tener una idea cabal de en qué "consisten" las *Sinfonías* de Beethoven. De entre todas siempre ha destacado la interpretación de la *Tercera*, un modelo egregio e intemporal de incomparable aliento épico, que se ha convertido en una especie de paradigma de ese Beethoven al que Mann hacía alusión. Una "referencia" en el más amplio sentido de la palabra, como también lo son sus lecturas de las *Sinfonías Segunda, Quinta y Sexta*. En el caso de la *Segunda* nos encontramos con una versión absolutamente reveladora, que mira más que nunca hacia el futuro, y en la que sólo hay que lamen-

tar la no excesiva calidad de la toma, aun así digna para sus años. La *Quinta* es sin duda una de las grandes; su aparente severidad va dando paso a una magistral e imparable progresión dramática, ajena por completo a cualquier efectismo fácil. De la "*Pastoral*" Klemperer hace una de las interpretaciones más bellas y sentidas, a un nivel parejo al de Böhm y sólo superada por la milagrosa versión de Giulini y la New Philharmonia, recientemente pasada a cedé (aunque es EMI, ha salido en una colección llamada "Royal Classics"). *Primera* y *Séptima* son espléndidas, toda una lección a la hora de clarificar texturas, particularmente en la última, de la que, no se olvide, Klemperer realizó una nueva interpretación en 1972, una maravilla de la que EMI parece haberse olvidado (!). La *Novena*, sin embargo, no cogió a Klemperer siempre igual de inspirado, y frente a un Scherzo en la mejor tradición del director alemán, el Adagio desmerece considerablemente. A la *Cuarta* y la *Octava* les falta el impulso y el brío necesarios, incluso algo de sentido del humor, característica en la que Klemperer no destacó nunca (aunque sí en el sarcasmo). Tampoco importa demasiado.

Del grupo de oberturas destacan las tres *Leonoras* (espléndidamente grabadas, por cierto), sobre todo la *núm. 3.*, la mejor versión que se haya oído nunca en discos, toda una exhibición de la Orquesta Philharmonia en su etapa más gloriosa. Fantásticas también las de *Fidelio* (procedente de la ópera completa), *Prometeo* y *Egmont* (con el añadido de la esplendorosa voz de Birgit Nilsson en los dos lieder), y bastante menos las restantes. La transcripción para orquesta de la *Gran Fuga* es otro portentoso ejemplo del talento constructivo de Klemperer, que en casos como este alcanzaba cotas realmente monumentales.

José Sánchez Rodríguez

# LA ÓPERA BARROCA INGLESA

**E**l pequeño pero fulgurante estallido de la ópera barroca inglesa surge como evolución de la "mascarada", género habitual inglés del que conserva muchos elementos. La piedra fundacional, *Venus y Adonis*, es obra de Blow, y Purcell es con *Dido y Eneas* responsable del máximo logro y a la vez canto del cisne. L'Oiseau-Lyre nos presenta ambas óperas en lanzamiento simultáneo, con la discutida mezzo Catherine Bott en los papeles estelares, deslumbrante presentación y resultado desigual como luego se verá.

Escrita para la función que tuvo lugar en 1689 en la escuela de Josias Priest para "jóvenes nobles" de Chelsea (opinión hoy discutida, algunos musicólogos y directores sostienen que debió ser estrenada años antes en la corte y esta no es sino una versión reducida para la ocasión). *Dido y Eneas* es el primer y único gran drama inglés antes del siglo XX. Contiene recitativos, arias, danzas y coros, lo habitual en la ópera, pero todo con el distintivo sello en el aplomo y la flema (aunque hay que reconocer que el *lamento* de Dido tiene una fuerza emocional extraordinaria).

Si hacemos caso a la tradición, la ópera fue creada para uso de señoritas de alta sociedad y no estaba previsto ningún cantante de sexo masculino. Es lícito por tanto que cualquier director actual intente dar con una distribución idónea —la que nos ha llegado es obra de Britten— y habitual que pocos la consigan. La de Hogwood es curiosa y sorprendente, pero encaja como un puzzle. Lo más controvertido es adjudicar el papel de la hechicera a un ... ¡barítono! (en vez de mezzo o contralto, o incluso tenor en ocasiones). David Thomas —sensacional Eneas para Parrott— hace un maligno y dramático mago, sutil y tenebroso a la vez. Junto a los sorprendentes efectos orquestales contribuye a generar una espesa tensión en el acto de los brujos. Eneas, habitualmente barítono, es recuperado para la cuerda tenor por un sensible y cálido John Mark Ainsley. Kirkby, que hizo una gran Dido para Parrott, derrama su carismático encanto en un corto papel, primorosa en el aria "Thanks so these lonesome vales". Bien sin más Michael Chance en el Espíritu y el resto de secundarios. Y dejamos para el final a Catherine Bott en Dido, mezzo británica de éxito actual, una voz de timbre poco atractivo que, realizando un digno papel, no resiste comparación con casi ninguna otra Dido de la discografía reciente: Kirkby, Troyanos, Murray, Norman, von Otter, etc.

Su mejor momento está en un emocionante *Lamento*. De la dirección de Hogwood destacaría ese ponderado equilibrio entre ligereza e intensidad que tanto conviene a Purcell. Coherente en el tempo y el fraseo, desde la vibrante obertura dosifica los colores. Impresionante en la danza de los brujos. Una dirección en suma ajustada y teatral.

De las versiones románticas quedan para el recuerdo las maravillosa Dido de Kirsten Flagstad y Janet Baker. Más cercanas Jessye Norman y Tatiana Troyanos, esta última muy destacada y ambas con Leppard. En el campo "barroco" hay también muy buenas versiones donde elegir: Harnoncourt, con una excepcional dirección orquestal. Parrott, que consigue un logro sin fisuras en una línea muy inglesa. Christie y Pinnock también excelentes, pero no así Gardiner: muy rutinario, no ha conseguido la versión que todos deseábamos. Esperemos que no se haga de rogar mucho Robert King para poner la guinda a su imponente obra purcelliana en curso.

Si buscamos los antecedentes e influencias de *Dido y Eneas* hallaremos *Venus y Adonis*, obra del maestro y amigo de Purcell, John Blow. Deliciosa pastoral a medio camino entre la mascarada y la ópera, obra maestra en el arte de la "música recitativa" donde la atmósfera sensual predomina sobre el drama.

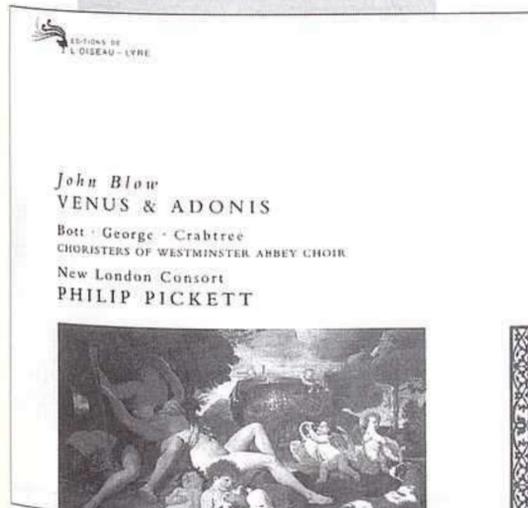
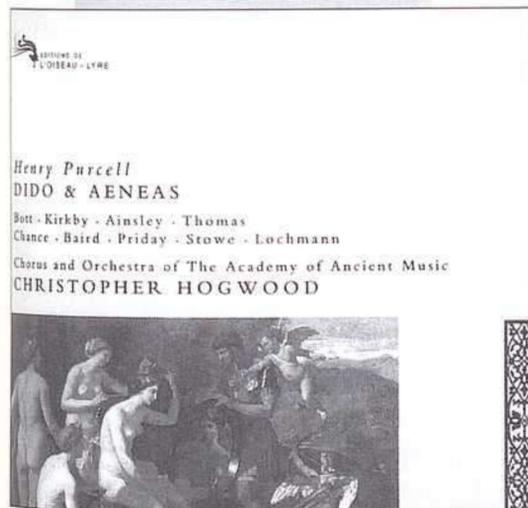
La interpretación no alcanza la misma calidad que Dido. La dirección de Pickett no aporta ninguna idea que insuffle vida. Con The New Consort destaca la claridad y articulación, pero ofrece los mismos perfiles blandos y fríos habituales. Con Pickett la ópera tiene el brillo, la belleza y la frialdad del mármol pero falta la pasión. Lo suyo es pura arqueología. El elenco vocal tampoco descuella especialmente. Catherine Bott, que se ha hecho un hueco en el mundo de Música antigua a base de constancia y trabajo, modelando su difícil voz y desarrollando un notable buen gusto, es una Venus expresiva y emocionada pero no termina de convencer. Encantadora Libby Crabtree en Cupido, una voz pura y cristalina a lo Emma Kirkby. A Michael George le falta sensibilidad y le sobra enfatismo. La versión de Medlan con Lynne Dawson para Harmonia Mundi es todavía preferible.

Después de estas dos obras se hizo el silencio en las islas, la ópera no volvió a levantar cabeza hasta siglos después. Un enigma imposible, quizás estas maravillas se lograron sin proponérselo.

Alberto Beltrán Llorens

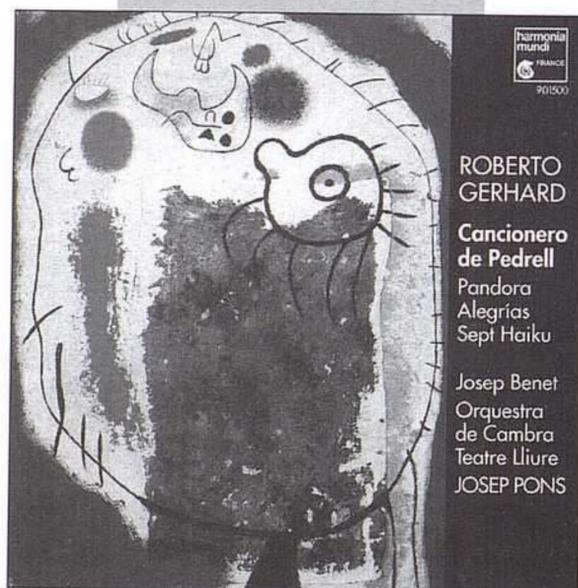
**PURCELL: Dido y Eneas.** Bott, Kirkby, Mark Ansley, Thomas, Priday, Stowe, Baird, Lochmann, Chance. Coro y Orquesta de la Academy of Ancient Music/Christopher Hogwood. L'Oiseau Lyre, 4369922. 52'35". DDD

**BLOW: Venus y Adonis.** Bott, Crabtree, George, Goodin, King, Grant, Robson, Agnew. Coristas de la Escuela de la Abadía de Westminster. New London Consort/Philip Pickett. L'Oiseau Lyre, 4402202. 57'5". DDD



# UNO DE LOS MÁS GRANDES

**GERHARD: Alegrías; Cancionero de Pedrell; Siete Haiku; Suite de Pandora.** Josep Benet, tenor. Orquesta de Cámara del Teatre Lliure/Josep Pons. Harmonia Mundi, HMC 901500. DDD. 69'8".



La recuperación de ese gran desconocido que ha sido Roberto Gerhard está siendo, muy a pesar nuestro, excesivamente lenta. La magnitud de su obra, la calidad y modernidad de su pluma, exigen algo más que buenas palabras. Roberto Gerhard no sólo comprendió como casi nadie los senderos estéticos que había de recorrer la música de nuestro siglo, sino que su camino personal aparece trazado con un lenguaje propio pleno de hallazgos. Destaca su peculiar y dúctil sentido de la orquestación, en el que se combinan un refinado tono camerístico con una imaginativa voluntad de indagación tímbrica. Su inequívoca habilidad para utilizar temas de arraigo popular como materia prima a sublimar en parámetros formales claros y precisos. Y además, su contribución en pos de un nuevo mundo armónico que, en numerosas ocasiones, se presenta como alternativa a la tonalidad.

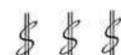
Por todo ello, cabe felicitar sinceramente a Josep Pons y a los músicos del Lliure, intérpretes idóneos para extraer las innumerables riquezas de la obra de Gerhard, por haber llevado a buen puerto un compacto monográfico como el que aquí reseñamos. El programa incluye algunas sugerentes muestras del músico catalán. Siguiendo un orden cronológico aparecen, en primer lugar, dos composiciones para voz y orquesta. Los *Siete Haiku* (originales de 1922 y revisados en 1958) son una colección de miniaturas sonoras sobre sendos poemas surrealistas de Junoy, y constituyen un perfecto ejemplo de la capacidad de Gerhard para recrear atmósferas tímbricas de un color entre misterioso y provocativo. Los principales rasgos de su estilo están ya presentes; recordemos, no obstante, que el joven músico acudiría un año después a recibir lecciones de Arnold Schönberg. La composición del *Cancionero de Pedrell*, escrito ya en 1942, obedece al deseo de Gerhard de homenajear a quien fuera su maestro. Se trata de la armonización y orquestación de una serie de melodías procedentes de diversos lugares de la geografía española; Gerhard aporta a todas ellas un delica-

do tapiz sonoro. Pons dirige con mimo exquisito estas obras y Josep Benet colabora en la parte vocal con un instrumento que, a pesar de su presencia algo limitada, es conducido con innegable inteligencia interpretativa.

*Alegrías*, escrita en 1943, es la suite de un ballet de resonancias sureñas. Gerhard desarrolla en esta pieza un andalucismo refinado e irónico, envolviendo melodías y ritmos en una atmósfera clara, brillante, llena de encanto e ingenuidad. Se diría que estamos en las antípodas del andalucismo sensual y dramático de Manuel de Falla. El disco se completa con la obra de más envergadura del programa: la suite *Pandora*, en la versión orquestal de 1950, la definitiva tras la original para dos pianos y percusión ligera de 1944 y la segunda realizada para pequeña orquesta de ballet. *Pandora*, encargada por el ballet Joos, fue la última entrega de una trilogía sobre la guerra y el fascismo en la que ya habían participado otros compositores. En ella Gerhard puso lo mejor de sí mismo, escribiendo una partitura en la que se evocan melodías de su Cataluña natal –el tema principal procede del canto "Ad Mortem Festinamus", entonado por los peregrinos medievales en su camino hacia el monasterio de Montserrat–; se retratan los males del nuestro siglo –militarismo y totalitarismo–; y se deja, en los últimos compases, una pequeña puerta abierta hacia la esperanza. La fuerza expresiva que en determinados momentos alcanza la música, su hechura impecable, otorgan a esta página gerhardiana un carácter de auténtico testimonio histórico. Josep Pons y la orquesta del Lliure realizan aquí un trabajo excepcional: a su clara planificación sonora –absolutamente necesaria en la obra de Gerhard–, hay que sumar una adecuada y contundente flexibilidad en la dinámica y, por supuesto, la brillantez en la ejecución.

En suma, un disco absolutamente indispensable para conocer y degustar la música de Roberto Gerhard, uno de nuestros más grandes compositores.

*Juan Carlos Olite*



# TEATRO... MÁS QUE MÚSICA

Aunque hay algo que separa con bastante determinación estas dos nuevas producciones discográficas de *Las bodas de Fígaro*, son muchas las características comunes que las unen. La diferencia sustancial radica en el hecho de que la de Gardiner es una toma de audio de una representación, y la de Harnoncourt, por el contrario, un perfecto producto de estudio (aunque el estudio sea la maravillosa sala de conciertos del Concertgebouw). Entre las coincidencias, el hecho de que Harnoncourt y Gardiner profesen de alguna manera un objetivo común en la concepción de la obra: poner en primer plano sus aspectos más teatrales, incluso prevaleciendo ante otros de orden más estrictamente musical. No entro a valorar tal manera de proceder, pero sí los resultados en cada caso.

En el caso de la versión de Gardiner está más justificada esa forma de proceder, pues la versión es más de lo que se escucha en los discos; habría que "ver" para valorar con más propiedad. Sin embargo, es necesario hacerlo sólo por lo que se oye, ya que la casa de discos es lo que nos entrega (cuando salga el laser disc, veremos): en este sentido, por lo que se oye, estamos ante una tristemente desdichada interpretación. El problema básico es Gardiner, que, sencillamente, da la impresión de no conocer lo suficiente la partitura; de no haber estudiado bastante la obra, a juzgar por el paupérrimo resultado dramático obtenido. Para remediar tal desconocimiento, recurre a todo tipo de recursos fáciles (la sobreactuación en los personajes es pertinaz, continua, cargante), que, al menos sólo escuchados, contaminan permanentemente la gracia, la chispa, la picardía que de forma natural se desparrama a través de toda la pieza. El equipo de cantantes, por su parte, no sólo no ayuda sino que complica más: salvo la voz (y únicamente la

voz) de Bryn Terfel, no hay ninguno que sobresalga en nada; más bien al contrario, "ensucian" la comedia con innumerables "tics" por otro lado necesarios para disimular sus carencias vocales. Es necesario, en todo caso, constatar que el hecho de que Gardiner utilice instrumentos originales no determina nada; con instrumentos "de los otros" habría sido lo mismo.

Un instrumento de los otros (¡y qué instrumento!) es el que ha escogido Harnoncourt, lo que tampoco, en su caso, dice nada: los valores y los desaciertos lo son por ser suyos y no por los instrumentos. El director austriaco realiza bastante mejor trabajo que Gardiner, aunque los "vicios" dramáticos en los que incurre son también de mucho bulto: a Mozart hay que cantarlo, no declamarlo, y en el caso de *Las bodas*, con mucho más motivo, pues el enredo cómico está hecho de guiños, de intenciones, de dobles lecturas, de picardías inconfesadas. Así, Harnoncourt incurre en el error de ponerlo todo muy bonito y refinado; muy delicioso y encantador, olvidándose de los aspectos más críticos y mordaces de la obra. Positivo es, en cualquier caso y comparando con la versión de Gardiner, el cuidado en la dicción mozartiana, el buen conocimiento del idioma musical del salzburgoés. ¿Y los cantantes? Igualmente muy superiores a los del equipo de Gardiner, salvo la Condesa de Charlotte Margiono, una voz fea y desgastada. Hampson, Scharinger y Moll, espléndidos como Conde, Fígaro y Bártolo. La Susanna de la Bonney, correcta (ya se sabe, la Bonney, una delicia pero poco más) y el Cherubino de Petra Lang, una vez más el de una soprano con notas graves.

Bueno, pues dos versiones más para este desmadrado mercado discográfico. ¿Eran necesarias estando ya ahí las de Böhm o Solti? Lo dudo.

Pedro González Mira

**MOZART: Las bodas de Fígaro.** Bryn Terfel, Alison Hagley, Rodney Gilfry, Hillevi Martinpelto, Pamela Helen Stephen, Carlos Feller, etc. Coro Monteverdi. Solistas Ingleses Barrocos/John Eliot Gardiner. Archiv, 4398712. 178'40".

**MOZART: Las bodas de Fígaro.** Anton Scharinger, Barbara Bonney, Thomas Hampson, Charlotte Margiono, Petra Lang, Kurt Moll, etc. Coro de la Ópera Holandesa. Orquesta Royal Concertgebouw/Nikolaus Harnoncourt. Teldec, 4509908612.

3 CDs. DDD. 186'.



# LA VERBENA, CENTENARIA

**BRETON: La Verbena de la Paloma.** Domingo, Bayo, Pierotti, Tro, R. Castejón, J. Castejón, Amengual. Coro de la Comunidad de Madrid. Orquesta Sinfónica de Madrid/Antoni Ros Marbà. Auvidis Valois, CD V 4725. 43'31". DDD



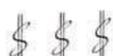
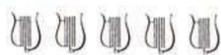
Oportunidad la de este lanzamiento discográfico, aparte de la reconsideración general del género sainetero y musical a que en estos momentos –venturosamente– se tiende, sino que además se cumplen en este 1994 de nuestros más que deslices, los cien de su estreno en Apolo. ¡Ahí es ná! y *La Verbena de la Paloma* sigue subiendo a los escenarios, sigue comunicando al público la mala sangre que provocan en el "honrado cajista" los achaques que le da la chulapa, propiciados por la jocunda generosidad del boticario vivales. Y todo esto le va a volver a llegar a usted en el adecuadísimo (genial) libreto de Ricardo de la Vega y la inspiradísima música del salmantino Bretón, que no en vano se dice que, para hacerla, se paraba a escribirla en bancos públicos y calles para no perder el contacto popular de primera mano. Si se hace con el disco, que debe de hacerse con él, va a escuchar a Plácido inundar su personaje con una voz (desde el arranque en "unos ríen y otros lloran") que por cantidad y buen refuerzo de los graves le va a hacer olvidar prácticamente que está cantando un tenor. Muy breve Bayo, muy bien Tro, inefable Ana M.<sup>a</sup> Amengual en la tía Antonia, sin querer co-

mentar especialmente lujos vocales como el don Sebastián de Castejón, la seña Rita de Pierotti, o el tabernero de Alfonso Echevarría. No podía fallar Rafael Castejón en don Hilarión ni en sus célebres coplas, ¡cómo no va estar bien, llevando media vida en el género!, pero sigue quedando imborrable lo que hacía Miguel Ligeró en este papel.

Y desde el impar preludeo podrán escuchar la jocundia musical que respiran director y orquesta, llevándoles a través de intervenciones instrumentales, detalles tímbricos, matices no escuchados en las mejores recreaciones en directo. Ros Marbà transmite transparencia, justeza en los "tempi", luminosidad y casticismo madrileño de la mejor ley (¡visca Catalunya!).

No quita todo lo dicho para que vuelva usted, y se haga también con ella si no la tiene, a la versión que –¿por qué no decirlo?– todos veneramos durante años y años: la de Argenta, Ausensi, etc. Le va a apetecer oír y reoír, o sea, escuchar, las dos. Como Isabel y Fernando son. Complementarias dicen los expertos. Bueno, ¡también! Pero que escuche las dos, que el centenario lo merece.

*José Antonio García*

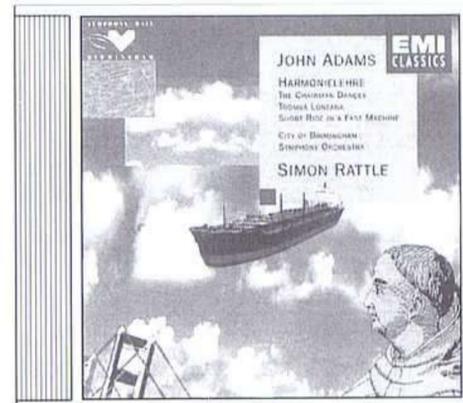


# COMENTA RIOS

DIS  
COS

EN TORNO A LA "DECADENCE". Decía Huysmans que todos los fines de siglo se parecen. Pero el nuestro resulta claramente inferior. Es posible que ese sentimiento se deba a la nostalgia mitificadora que siempre albergaremos. La escucha de *Harmonielehre*, de John Adams (1947), uno de los más reconocidos exponentes de esa confusa tendencia denominada minimalismo, sirve como base para reflexionar sobre este tema. El compositor retoma, haciéndolos pasar por el tamiz de sus fórmulas reiterativas, algunos aspectos del post-romanticismo de Mahler, R. Strauss o el primer Schönberg. Y son elegidos ¡oh! ¿sorpresa? aquellos más externos y envejecidos, menos decisivos: el gigantismo orquestal, lo pretencioso, el gesto excesivo y enfático, un lirismo un tanto empalagoso, que son, sin duda, los mecanismos que actúan sobre el público actual. El efectismo, desde la andanada inicial y la tensión buscada mediante el aumento de decibelios, hasta el sentimentalismo más empalagoso, parecen ser la consigna. En sus comentarios, Adams añade, por si fuera poco, un componente onírico-burlesco... como si no quisiera que uno le tomara demasiado en serio. La insatisfacción, inquietud, disidencia, y el espíritu subversivo del anterior fin de siglo son sustituidos por una aceptación plena que revela el hastío, la incapacidad o el tedio, y que puede adquirir peores formas; oigan, si no, las *Dos Fanfarrias*, burdas y comerciales, con las que concluye el CD. Versiones espléndidas. **DCS**

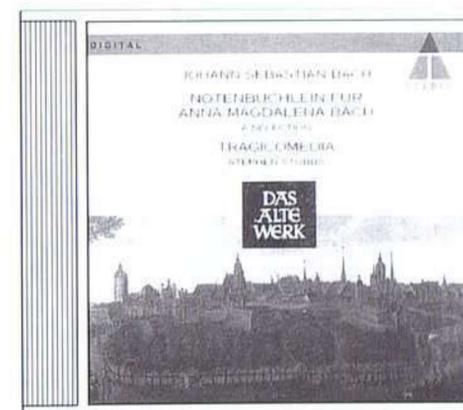
**ADAMS: Harmonielehre; The Chairman Dances; Two Fanfares.** Orquesta Sinfónica de la Ciudad de Birmingham/Simon Rattle. 61'52". DDD



EMI, 5550512

CURIOSO Y AGRADABLE EXPERIMENTO, AUNQUE DE MUY RELATIVO INTERÉS. Para caprichosos que no sepan qué comprarse, el sello Teldec ha lanzado este CD que ofrece algunas de las conocidísimas páginas del cuadernillo de Johann Sebastian Bach dedicó a su segunda esposa, pero con una instrumentación de lo más original: en lugar del acostumbrado clavicémbalo, para la interpretación los minuets, marchas y polonesas que tan bien conocen los pianistas principiantes, se emplean unas curiosas combinaciones tímbricas a base de laúd, viola da gamba, órgano y unos instrumentos tan poco habituales como el arpa triple o la arpaneta, los cuales también acompañan los corales y las arias. Como la música es, obviamente, buena y la interpretación también, el experimento resulta, aunque no tenga otro aliciente que el de ser lo de siempre pero con ropaje diferente. **SA**

**BACH: El cuadernillo para Ana Magdalena (selección).** Tragicomedia/Stephen Stubbs. 70'53". DDD



Teldec, 4509911832

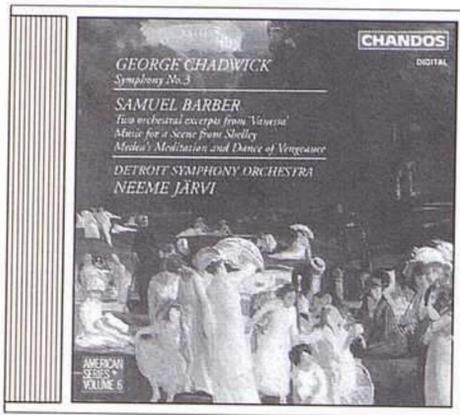
UN KOOPMAN CONTENIDO. Lo cual es casi una novedad en un intérprete acostumbrado (¿y por qué no?) a dejarse arrastrar por una personalidad desenfrenada a la que no parece fácil poner cortapisas. La otra cara de su compatriota y maestro Gustav Leonhardt, Koopman nos ha ofrecido siempre un Bach mundano, de abruptos contrastes, de expresividad casi desaforada. Sus mayores logros los ha conseguido desde el órgano (recordemos sus colosales *Sonatas en trío* para Archiv), aunque el clave ha sido también escenario de propuestas interpretativas sugerentes, pero de calidad e interés muy desigual (con *El clave bien temperado* de Erato a la cabeza). Como director ha llevado las cosas al extremo y su discografía en este campo rara vez parece la opción más aconsejable. En este disco se enfrenta al Bach más pedagógico, al más elemental, pero no por ello menos sabio, desde el punto de vista contrapuntístico. Los prodigiosos dedos de Koopman realizan, en el mejor de los sentidos, un verdadero paseo militar por compases tan poco poblados de notas y su versión, mucho más rigurosa que excéntrica, es tan recomendable como las de Gilbert al clave o Schiff al piano. Capriccio no incluye información alguna sobre el instrumento utilizado, algo que no debe ser muy del agrado del holandés. **LCG**

**BACH: Invenciones y Sinfonías; 6 pequeños Preludios.** Ton Koopman, clave. 61'59". DDD



Capriccio, 10210

UUUU ○○○○ \$\$\$

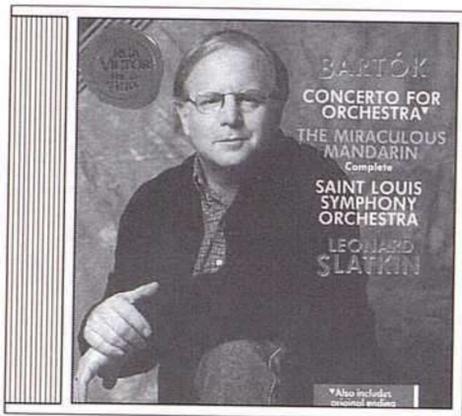


Chandos, CHAN 9253

UNA DE CAL Y OTRA DE ARENA. Primero la de arena: la *Sinfonía núm. 3* de George Whitefield Chadwick (1854-1931); y luego la de cal: las obras de Samuel Barber (1910-1981). La música del tal Chadwick, interesante donde las haya, impersonal, carente de chispa y hasta aburrida, bebe directamente del Dvorák de la *Novena Sinfonía* y es una muestra del academicismo finisecular decimonónico más "plasta". Sin embargo, las composiciones de Barber vuelven a aproximarnos a la personalidad del más europeo de los compositores norteamericanos, una personalidad cargada de nobleza en busca de territorios expresivos de espeso y característico lirismo. Aunque los fragmentos de *Vanessa*, la *Música para una escena de Shelley* y, sobre todo, la *Meditación de Medea* y la *Danza de la Venganza* contengan mucha y buena música, usted sabrá si merece la pena comprar este sexto volumen de las "American Series" de la firma Chandos por tan sólo veinte minutos. El omnipresente Neeme Järvi está mejor que de costumbre ante una Sinfónica de Detroit bastante digna. **JTS**

**BARBER: Fragmentos de Vanessa; Música para una Escena de Shelley; Meditación de Medea y Danza de la Venganza. CHADWICK: Sinfonía núm. 3.** Orquesta Sinfónica de Detroit/Neeme Järvi. 65'38". DDD

UUUU ○○○○ \$\$\$

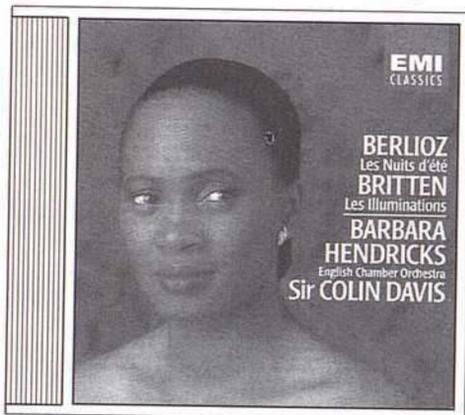


RCA, 09026617022

FLOJO EL CONCIERTO Y ACEPTABLE MANDARÍN. Aunque por supuesto no tengo a Slatkin por un especialista en la música del compositor húngaro (no le creo de momento un grandísimo director, y sólo determinados trabajos con obras de autores norteamericanos y otros, como Shostakovich, los encuentro interesantes), no esperaba de él una traducción tan vulgar como la del *Concierto para orquesta*, que aquí es presentado sin la menor fuerza, desabrido, carente de lógica (es obvio que Slatkin no ha comprendido, a pesar de la tradición cultural a la que se debe, la síntesis estilística que Bartók alcanza en esta partitura, y ello porque una cosa es el mero eclecticismo y otra, muy distinta, la unidad en la diversidad); en suma: vacío y aburrido. Mucho mejor, sin llegar a la maravilla, la versión del ballet completo, que recibe una lectura con el suficiente desgarro expresionista y notable brillantez tímbrica, cualidad ésta lograda merced también al comportamiento de un muy digno conjunto orquestal. A resaltar dos detalles: la grabación del *Mandarín* fue realizada en dos sesiones separadas casi un año, y el ofrecimiento de los dos finales del *Concierto*, es decir, el original y el revisado (el habitual). Registros recomendables son, para el *Mandarín*, Abbado (D.G.) y Dorati (Philips) y, para el *Concierto*, Boulez (D.G.) y Solti (Decca). **JARR**

**BARTOK: El mandarín maravilloso; Concierto para orquesta.** Coro y Orquesta Sinfónica de Saint Louis/Leonard Slatkin. 70'35". DDD

UUUU ○○○○ \$\$\$

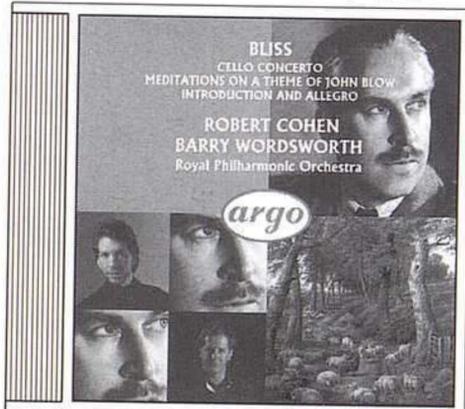


EMI, 5505322

LA MADUREZ DE DOS ARTISTAS. Puede que la voz de Barbara Hendricks no esté ya en su momento de oro, pero seguramente sí lo está su capacidad como intérprete. Grabar hoy *Les Nuits d'Été*—con los gloriosos precedentes discográficos de Crespín, Baker y Te Kanawa y el más reciente de von Otter—es aventurado. El propio Davis grabó este ciclo con Jessye Norman. Sin embargo, la tipología vocal de la Hendricks—tan diversa de la de las citadas—y el concurso de la English Chamber Orchestra—últimamente algo problemática en directo—han producido una versión interiorizada, de "tempi" muy remansados donde la voz prolonga el discurso orquestal en un juego de mutuos susurros y claroscuros expresivos. La redacción para soprano de *Les Illuminations* tiene una discografía de menor entidad y de ahí que el binomio Hendricks/Davis se imponga más claramente. Resulta antológica la prestación de los arcos de la ECO en una obra que explota de forma íntima y a la vez virtuosística sus posibilidades expresivas y técnicas. De nuevo afirma la Hendricks la flexibilidad de su voz, que por el grave siempre fue limitada en volumen y color. Su timbre, ya algo mate, otorga un encanto singular a los pasajes en que la voz parece disolverse en la propia musicalidad de la poesía de Rimbaud. **GB**

**BERLIOZ: Les Nuits d'Été. BRITTEN: Les Illuminations.** Barbara Hendricks, soprano. English Chamber Orchestra/Sir Colin Davis. 56'17". DDD

UUUU ○○○○ \$\$\$



Argo, 4431702

LA MÚSICA ORQUESTAL DE SIR ARTHUR BLISS. La obra de Bliss, en términos globales, no pasa de ser el legado del buen artesano que no experimenta excesivas pretensiones en el terreno de la búsqueda de nuevos caminos estéticos. Dentro de los cánones del refinado postromanticismo inglés, Bliss escribió varias obras orquestales que tienen aquí una suficiente representación. El *Concierto para cello*, página que admiraba Benjamin Britten, y que plantea un interesante conflicto entre el rol declamatorio y lírico del instrumento solista, por un lado, y el telón de fondo abierto, incluso desenfadado en ocasiones, de la orquesta. Las *Meditaciones sobre un tema de John Blow* tienen un carácter claramente programático, una especie de peregrinaje sonoro de índole moralista y religioso, y presentan una cuidada orquestación. *Introducción y Allegro* es una pequeña pieza de escaso interés. En el capítulo interpretativo hay que destacar la labor del director Barry Wordsworth, sobre todo en *Meditaciones*, donde hace gala de un control dinámico y un fraseo propios de un grande de la batuta. Robert Cohen realiza un buen trabajo en el *Concierto*, aunque su bello sonido carece de cierto mordiente en los pasajes de mayor clímax expresivo. Así pues, interesante para los incondicionales de la música inglesa. **JCO**

**BLISS: Concierto para cello y orquesta; Meditaciones sobre un tema de John Blow; Introducción y Allegro.** Robert Cohen, cello. Royal Philharmonic Orchestra/Barry Wordsworth. 75'11". DDD

¿UN CICLO INNECESARIO? Entre todos los grandes directores Bernard Haitink es uno de los que ha cultivado más a fondo el repertorio brahmsiano, como atestiguan sus numerosas grabaciones, entre las que se incluyen todas las grandes composiciones orquestales y corales del compositor hamburgués: las dos *Serenatas*, las *Sinfonías*, todos los *Conciertos*, el *Réquiem alemán*, etc., y con unos resultados que le sitúan como uno de sus máximos intérpretes. De este disco, un nuevo eslabón en su segunda integral sinfónica, hay que hablar como es lógico en términos muy positivos, pero dejando siempre claro que no estamos ante una aportación fundamental a la discografía de estas obras. Son interpretaciones de una solvencia a prueba de bombas, en las que todo está en su sitio y de la manera adecuada, y por supuesto magníficamente ejecutadas por la Sinfónica de Boston, pero sin apenas aportaciones dignas de resaltar. Esta es la única limitación de estas versiones (o la gran virtud, si comparamos con los trabajos de otros). Habrá que esperar a que Haitink termine este ciclo para dar una opinión más concluyente; por ahora lo mejor es acudir a Giulini (D.G.), la gran alternativa en este repertorio. JSR

**BRAHMS: Sinfonía núm. 4; Variaciones sobre un tema de Haydn.** Orquesta Sinfónica de Boston/Bernard Haitink. 62'9". DDD

SIN SUPERAR (MAS BIEN AL CONTRARIO) LA CORRECCIÓN. Será sumamente cómodo, aunque supongo que también aburrido y poco gratificante. O quizá sea incapacidad para enfrentarse con este repertorio. Pero el resultado alcanzado por Marriner es neutro e impersonal. Ausente el mínimo compromiso o interpretación, queda reducido a una mera lectura literal. Y estas composiciones (en realidad todas) parecen exigirle de un modo especial, o al menos su carencia es más notoria. El inteligente acoplamiento permite confrontar dos obras de vidas casi paralelas. Apegados al orden tonal, si bien entendido en un sentido amplio, Britten y Honegger las compusieron en los años 40, y plasmaron en ellas unas emocionantes y desasosegadas reflexiones en torno a la muerte y la condición humana. La trayectoria espiritual es similar: el pesimismo, la negrura y la desesperación dominan en los dos primeros movimientos, sin embargo, el desamparo y la tragedia no desembocan en el nihilismo, sino que lo trascienden en un resurgir final de la esperanza y de una deseada paz. Itinerario que transcurre en la presente versión sin pathos, desposeído de hondura o expresividad. Esto sí es logrado por el propio Britten (Decca), y en el caso de Honegger, por Dutoit (Erato). Completa el CD la juvenil y atractiva *Sinfonietta* del autor inglés. DCS

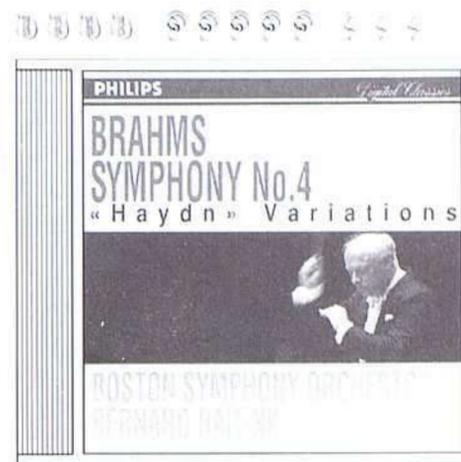
**BRITTEN: Sinfonietta; Sinfonía da Requiem. HONEGGER: Sinfonía núm. 3 "Litúrgica".** Orquesta Sinfónica de la Radio de Stuttgart/Sir Neville Marriner. 60'40". DDD

JEAN RIGBY, LA LUCRETIA DE LOS NOVENTA. A casi medio siglo de su estreno y a veinticuatro de su segunda versión discográfica completa, llega el primer registro digital de *The Rape of Lucretia*. Kathleen Ferrier, Nancy Evans y Janet Baker, las protagonistas históricas de este breve pero intenso papel, han dejado constancia discográfica del mismo: Ferrier, en escenas grabadas en el festival de Holanda; Evans, en la edición que dirigió Reginald Goodall (16 caras a 78 rpm) para EMI; finalmente, en 1970, Baker protagonizó el registro dirigido por Britten (Decca), que mantiene su absoluta primacía como versión de referencia. Jean Rigby, que fue Lucretia en la producción de Graham Vick para la English National Opera (grabada en vídeo por RM Arts en 1987), retoma este papel en su granada madurez vocal y artística. La rodea un elenco de notable calidad, que encabezan el sólido Tarquinius de Donald Maxwell (menos fiero que el de Russell Smythe en RM), el más que aceptable Nigel Robson (Coro Masculino sin parangón con el de Peter Pears), los ya veteranos Alan Opie y Alastair Miles y la juvenil Catherine Pierard (Coro Femenino). Hickox equilibra los diversos elementos dramáticos de la ópera. El libreto no incluye el texto cantado: incomprensible. GB

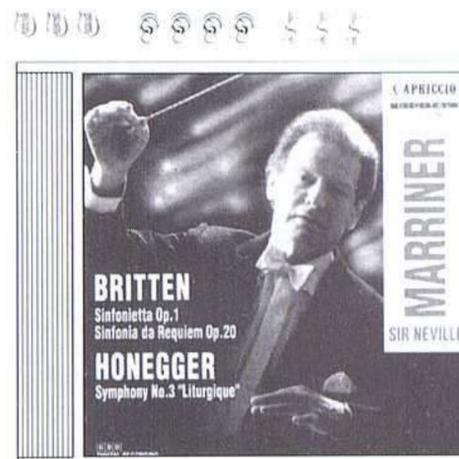
**BRITTEN: La violación de Lucrecia.** Ribgy, Maxwell, Opie, Pierard, Robson. City of London Sinfonia/Richard Hickox. 116'16". DDD

HAY MÁS Y MEJORES ALTERNATIVAS. Bruckner también tuvo un pequeño espacio dentro de la amplia discografía de George Szell, en concreto estas sinfonías *Tercera* y *Octava*, grabadas en 1966 y 1969 respectivamente. Sin ser lo mejor que nos dejara Szell en discos, sirven una vez más como ejemplo de las virtudes y limitaciones del gran director húngaro. Entre las primeras la incuestionable claridad y nitidez de las texturas orquestales (a pesar de las mediocres grabaciones, particularmente en el caso de la *Octava*, corta de dinámica y de un balance poco claro) y entre las segundas, aunque suene a tópico, una cierta frialdad expresiva. La *Tercera* sigue la revisión de 1889, menos interesante que la de 1877, y resulta en su conjunto una versión bastante expeditiva. También lo es la *Octava*, con una intencionalidad dramática nada desdeñable, pero sin que se logre la imagen de angustia y desolación del primer movimiento. La gran sorpresa de esta interpretación nos la proporciona al maravilloso Adagio, 29 emotivos minutos desgranados con una intensidad infrecuente en Szell, que parecía hallarse en un estado de gracia especial. Para la *Tercera* lo mejor es acudir a Barenboim (D.G.) y Haitink (Philips), y para la *Octava* Karajan, Giulini, Barenboim (todos D.G.) o Klemperer (EMI, con genialidades únicas pero con corte en el Finale). JSR

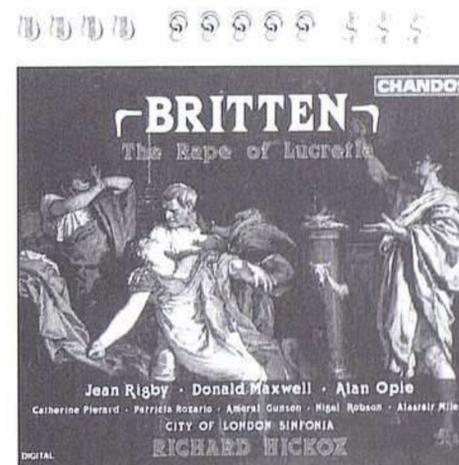
**BRUCKNER: Sinfonías núms. 3 y 8.** Orquesta de Cleveland/George Szell. 136'10". 2 CDs. ADD



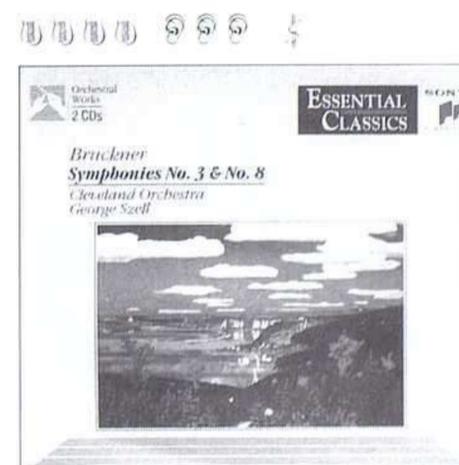
Philips, 4349912



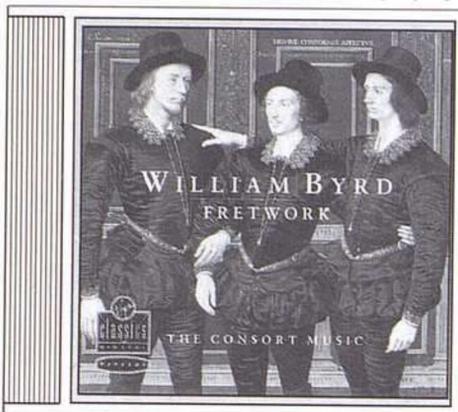
Capriccio, 10428



Chandos, CHAN 9254/5. 2 CDs



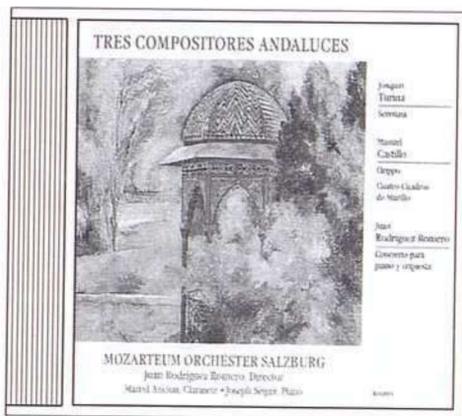
RCA, 09026612762



Virgin, VC 5450312

ESPLENDOR ISABELINO. Coincidiendo con el Siglo de Oro de las letras inglesas, el Siglo de Oro de la música británica se desarrolló igualmente a lo largo de los reinados de la última Tudor, Isabel I, y del primer Estuardo, Jaime I. El género instrumental típico de tan gloriosa época fue la música para conjunto de violas de gamba, a la que el polifacético William Byrd (1543-1623) no dejó de hacer su genial aportación, recogida en su integridad por este bien aprovechado CD. La interpretación corre a cargo de uno de los puntales del prestigio del sello Virgin, el conjunto Fretwork, que tantas y tan sobresalientes grabaciones ha protagonizado de este tipo de música. Precisamente el presente CD recoge alguna de las piezas grabadas con anterioridad, a las que se añaden otras nuevas hasta completar esta integral que viene a llenar un importantísimo vacío en nuestras discotecas. Grabación que merece optar a premio en el apartado de música antigua. SA

**BYRD: Integral de la música para conjunto de violas.** Conjunto Fretwork. Christopher Wilson, laúd. 76'27". DDD



RO-0993

VALIOSO PROGRAMA DE MÚSICA ESPAÑOLA. No vamos a entrar, una vez más, en el problema de la difusión de la música española; simplemente diremos, cada cual que saque sus propias conclusiones, que el productor ejecutivo de este disco ha tenido que ser un voluntarioso Ayuntamiento (Dos Hermanas) en colaboración con el director Rodríguez Romero. Su contenido musical no tiene desperdicio: el Turina de espíritu avanzado, de estilizado nacionalismo, que se muestra en *Serenata*; una interesante obra concertante de Juan Rodríguez Romero, en la que expone un diálogo distante entre el poder declamatorio del piano y una orquesta de respuesta sugestiva y brillante; y, el plato fuerte, dos obras de Manuel Castillo. Quien esto firma no tiene ningún reparo en definir como pequeña obra maestra a *Cuatro Cuadros de Murillo*, una pieza de entramado formal perfecto, de lenguaje claro y refinado, llena de sutilezas expresivas y con un enorme poder evocador. De otro carácter muy diferente es *Oripipo* (Recitativo y Allegro para clarinete y orquesta de cuerda), una obra de encargo, en la que nuevamente deja constancia de su arte por la claridad conceptual y el aprovechamiento de los recursos expresivos del instrumento. Todos los intérpretes realizan una buena labor. Así pues, un disco valiosísimo que ojalá pudiese llegar a muchos melómanos, dicho esto con todo el escepticismo del mundo. JCO

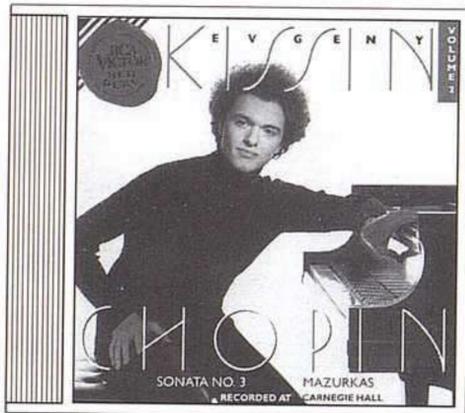
**RODRÍGUEZ ROMERO: Concierto para piano. TURINA: Serenata.** Marcel Anción, clarinete. Joseph Seiger, piano. Orquesta del Mozarteum de Salzburgo/Juan Rodríguez Romero. 52'34". DDD



D.G., 4378172

UN GRAN DISCO DE LA PIRES. Es de dominio público entre los aficionados de calidad (aunque, en general, se cuidan mucho de no decirlo sino en privado) que Maria Joao Pires es una pianista irregular; un músico de enorme talento, pero, por decirlo en términos tan coloquiales como cariñosos, un tanto "loco". En este disco da la de arena (naturalmente no es en este disco sólo) y, para acallar las críticas negativas "vengan de donde vengan", se desmarca con un Chopin al borde de los extraordinario (en su estilo), a mi entender muy superior al que ha realizado en disco hasta el presente. ¿En su estilo? ¿Qué quiere decir esto? La Pires no suele "desmelenarse", es una artista fina, y dentro de esa "línea musical" presenta aquí un Chopin de excelente vuelo expresivo, más musical que preciosista, un Chopin comprometido con dolores y amores. Junto a ella, un Previn que acompaña con propiedad en la interpretación del *Segundo para piano*. Pero sin duda el plato fuerte son los *Preludios*, donde la Pires ofrece lo mejor de sí misma, sin tener que acudir a gratuidades, a concesiones, seguramente ésas que el público de concierto y los discófilos snobs le reclaman una y otra vez. Nada de eso hay aquí, en éste uno de los, ya digo, mejores discos que ha hecho últimamente. Personalmente lo celebro; hace ya tiempo que pienso que esta señora toca por debajo de sus posibilidades, que son muy, muy grandes. PGM

**CHOPIN: Concierto para piano núm. 2; los 24 Preludios op. 28.** Maria Joao Pires. Orquesta Royal Philharmonic/André Previn. 73'49". DDD



RCA, 09026625422

LAS AGUAS VUELVEN A SU CAUCE. Era asustante, bastante deprimente, el camino que parecía emprender la carrera del joven superdotado Evgeny Kissin. Tras un debut fulgurante y algunas demostraciones de auténtico poder musical, pareció querer montarse en un carro sospechoso: hacer muchas concesiones en el repertorio, cuando no construir programas de exhibición aunque la música brillara por su ausencia; esto, unido a una incipiente manía por la perfección, hizo pensar lo peor. Sin embargo, sus dos últimos discos, los dos volúmenes de la que ojalá acabe siendo una integral Chopin (éste segundo es el que se comenta) han resultado ser otra vez magníficos, de quitar la respiración. Kissin vuelve a ser el pianista sorprendentemente maduro, reflexivo, dotado de técnica y musicalidad hasta lo increíble, etc., y vuelve a serlo al desplegar una indescriptible sabiduría pianística en un repertorio que es el piano por excelencia: Chopin. El presente disco muestra, además, dos universos poéticos diferenciados dentro del autor polaco, y en los dos Kissin se mueve con pasmosa facilidad y autoridad: se muestra reflexivo y calculador en la inmensa *Sonata* y soñador y sensible en la docena de *Mazurkas* escogidas para completar la grabación. En fin, un disco que recomiendo plenamente. Más: he aquí la que puede ser la mejor integral digital de Chopin. PGM

**CHOPIN: Sonata núm. 3; 12 Mazurkas.** Evgeny Kissin. 64'52". DDD

FRIVOLIDADES POST-VIVALDIANAS. Curiosa figura la del longevo Michel Corrette (1709-1795), adalid en Francia de la tradición barroca tardía, hasta los mismísimos días de la Revolución, pues falleció, curiosamente, el día 3 de pluvioso del año 3, no sin antes haber saludado la nueva situación política con obras tales como la "Chaconne du Tiers État" o la Sinfonía "Ça ira". Pero mucho tiempo atrás, en 1756, cuando era organista de los jesuitas y caballero de la Orden de Cristo, compuso para su interpretación en el Concert Spirituel estos intrascendentes, pero verdaderamente encantadores, *Conciertos para órgano* al estilo de Vivaldi, magnífico ejemplo de la llamada "reunión de gustos" y de la moda italianizante que hizo furor en la Francia de Luis XIV. El a veces irregular Jean Patrice Brosse está en esta ocasión mejor que nunca, y, acompañado por el conjunto Concerto Rococo, nos ofrece una lectura inspiradísima y deliciosa de estas obritas tan llenas de atractivo, amenidad y ligereza, y que, por esto mismo, exigen un verdadero derroche de gracia y salero. ¡Qué bien suena el magnífico órgano barroco de la iglesia de San Beltrán de Comenges! Para pasar un buen rato sin complicarse la vida. **SA**

**CORRETTE: los 6 Conciertos para órgano.** Jean-Patrice Brosse. Concerto Rococo. 60'29". DDD

APRECIABLE DISCO DE ÓRGANO CON GREGORIANO. De Jean-François Dandrieu (1682-1738) podemos leer en textos de sus contemporáneos que fue un parisino, organista del Rey, cuya música "era bella y armoniosa, en el carácter del famoso François Couperin". La práctica de componer misas y oficios divinos para órgano, basadas temáticamente en el canto llano de la tradición católica, ha dado a la literatura organística páginas muy notables de autores franceses, españoles e italianos (tal vez la más popular colección sea las *Fiori Musicali* de Frescobaldi). En este disco podemos escuchar igualmente un variado número de piezas para órgano, marcadas por el carácter del momento litúrgico en el que debían ser tocadas. Alternancia de Kyries solemnes, a órgano pleno, con otros más ligeros y ágiles, un Gradual íntimo y cantabile, etc. El estilo francés, tanto en la ornamentación como en el plano armónico, está plenamente representado en la música de Dandrieu. Jean-Patrice Brosse realiza una buena labor, perjudicada por la toma sonora, demasiado lejana. Por su parte, el coro gregoriano, dentro de los cánones tradicionales de exposición monódica al uso, canta al menos con cierta firmeza, afinado y empastado, sin ese fraseo anémico y amañado que tantos discos está vendiendo en los quioscos de revistas, supermercados y demás "tiendas de música". En suma, un bonito disco de órgano. **RM**

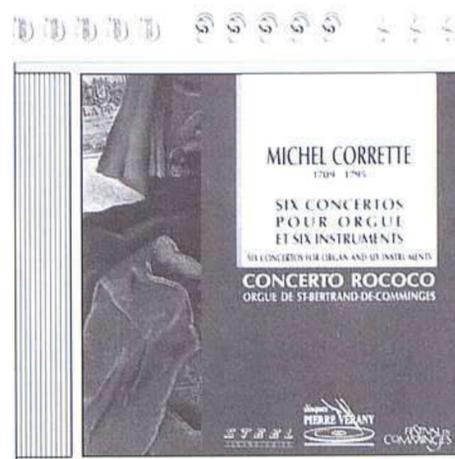
**DANDRIEU: Misa y Vísperas.** Jean-Patrice Brosse, órgano. Coro Gregoriano de París/Jean-Elk Tulve. DDD. 58'37"

LÁSTIMA NO PODER CONTAR CON EL APOYO DE LA IMAGEN. No haríamos esta afirmación si estuviésemos hablando de los grandes ballets de Tchaikovsky, cuya calidad musical trasciende muchas veces los límites de la representación escénica, pero con una música tan decorativa y funcional como la de *Coppélia* la cosa se pone un poco "cruda". Lo ideal sería que se editara en láser-disc para un disfrute más completo por parte de los aficionados al ballet, pues se trata de la coreografía de Maguy Marin para la Ópera de Lyon, una institución cuyo prestigio crece cada día más gracias a sus atractivas y vanguardistas propuestas. La parte musical corre a cargo de Kent Nagano, que hace una versión irreprochable, con elegancia y finura melódica, que de eso se trata. Lo que más me ha sorprendido, sin embargo, es el magnífico nivel de la orquesta, por lo que se oye en este disco bastante más que una simple agrupación de foso. **JSR**

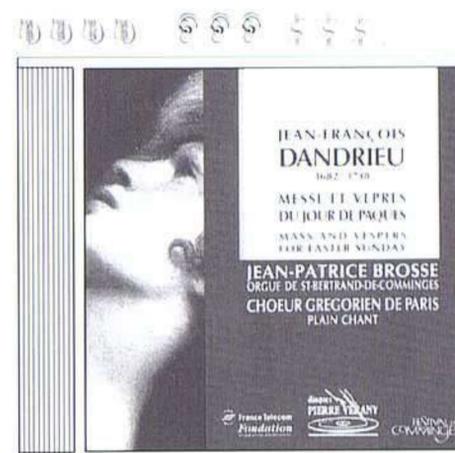
**DELIBES: Coppélia.** Orquesta de la Opera de Lyon/Kjent Nagano. 99'. DDD

UN BUEN ELISIR EN LA SCALA DE FINALES DE LOS CINCUENTA. Con algunos cortes en los recitativos, algo desgraciadamente corriente en las diferentes versiones de esta ópera, EMI rescata para el aficionado este equilibrado registro del año 1959. El reparto cuenta con dos experimentados barítonos en los respectivos papeles de Belcore –Rolando Panerai–, y Dulcamara –Giuseppe Taddei–, ambos con notable calidad vocal (Panerai algo forzado en el registro grave) y magníficos en la recreación dramática. El papel de Adina recae en la soprano Rosanna Carteri, más acertada en los momentos líricos que en el capítulo de las agilidades. Luigi Alva, en uno de los momentos más dulces de su carrera, hace un Nemorino de altísimo nivel: su "Furtiva lagrima": sorprende por su fraseo y su emotividad extremada, en la línea de enamorado tímido pero hipersensible. La dirección de Serafin es correcta y da la necesaria fluidez que la frescura de la partitura requiere. Si bien no hay un registro redondo, podemos citar las alternativas ya clásicas de Decca (Sutherland, Pavarotti/Bonyngé) y Sony (Cotrubas, Domingo/Pritchard). No obstante, la presente versión posee el suficiente atractivo para ser conocida y ocupar un hueco en la discoteca de los coleccionistas. **JCO**

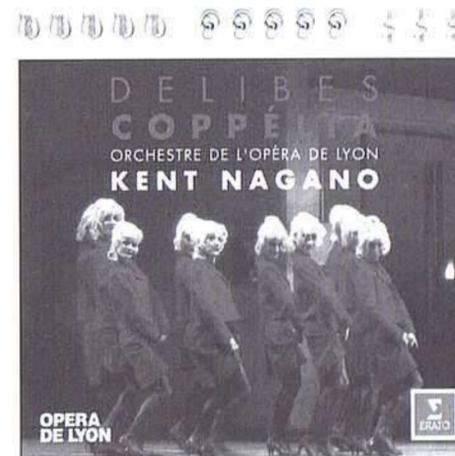
**DONIZETTI: L'elisir d'amore.** Carteri, Alva, Panerai, Taddei, Vercelli. Coro y Orquesta de La Scala de Milán/Tullio Serafin. 114'16". ADD



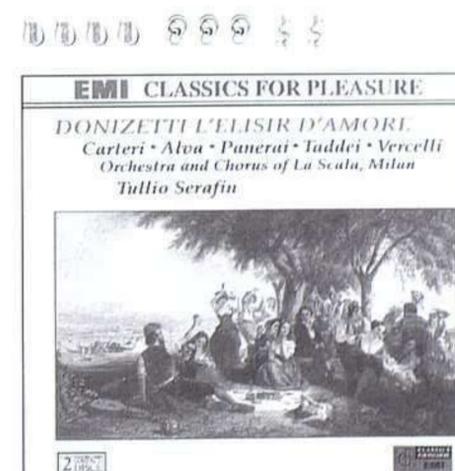
Pierre Verany, PV 793113



Pierre Verany, PV794034



Erato, 4509917302. 2 CDs



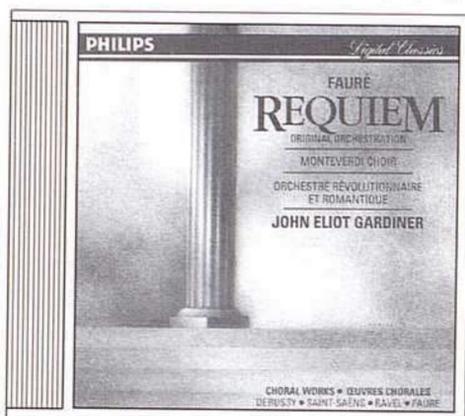
EMI, 5680032. 2 CDs



Philips, 4420932. 2 CDs

UNA VERSIÓN SIN CADUCIDAD. Me parece una buenísima idea reeditar en compacto versiones de óperas que hoy se pueden considerar antiguas, como el caso de la que nos ocupa. Data de 1956, es mono, pero poco importa porque la versión merece mucho la pena. Opino que es la versión de referencia hasta ahora de esta ópera. En el número 657 de esta revista criticé otra versión lanzada por el sello Nightingale (1993 y DDD), sin embargo, yo me quedo con esta por muy antigua que resulte. El reparto es redondo, vocalmente está casi perfecto; a ninguna voz se le puede reprochar nada. Sólo decir que Cesare Valletti no es una voz muy importante, pero canta muy bien. Lo que más me ha asombrado es lo conseguida que está la labor de conjunto, la buena interpretación de todos bajo la eficaz dirección de Tullio Serafin, que cuenta con una Orquesta y un Coro de correcta prestación. Para mí, como para cualquier aficionado a la ópera, ha sido un placer oír a este elenco en toda su plenitud. Además reivindicó esta ópera un poco olvidada, que contiene numerosas bellezas. **RGE**

**DONIZETTI: Linda di Chamounix.** Antonietta Stella, Fedora Barbieri, Cesare Valletti, Giuseppe Taddei, Renato Capocchi, Giuseppe Modesti. Coro y Orquesta del Teatro San Carlo de Nápoles/Tullio Serafin. 120'34". AAD



Philips, 4381492

UN RÉQUIEM EN EL MÁS AUTÉNTICO ESTILO FAURÉ. Y ello porque John Eliot Gardiner, con muy buen acuerdo, ha escogido la versión orquestal original del músico francés (segunda versión de la obra), con un acompañamiento más estilizado. El *Réquiem* gana en profundidad, en misticismo diríamos, que es lo que el autor quiso imprimir a su obra, renunciando a tremendismos de "Dies Irae". Como muy bien se ha dicho, es éste un *Réquiem* en el que no cabe el juicio final. Hay aquí un intenso recogimiento, con una interpretación tanto vocal como orquestal excelentísima. Para mí, uno de los mejores, si no el mejor, *Réquiem* del músico francés que haya oído en disco, y lo digo sin reserva alguna. Para mayor satisfacción, el disco se completa con una serie de canciones de autores franceses –el propio Fauré, Saint-Saëns, Debussy y Ravel– una a capella, otras con acompañamiento de piano, que son una pura delicia no sólo en sí mismas sino por la altura a que se remonta el Coro Monteverdi en su interpretación. Es algo asombroso la conjunción de este coro, su homogeneidad entre las distintas cuerdas, su estilo... Para mí, este disco constituye un candidato firme a uno de los futuros premios RITMO. **APM**

**FAURÉ: Requiem. DEBUSSY, SAINT-SAËNS: Orquesta corales.** Coro Monteverdi. Orquesta Revolucionaria y Romántica/John Eliot Gardiner. 67'52". DDD



Capriccio, 10064

NOVEDAD... PERO MENOS. No deja de sorprenderme que me hayan mandado como primicia esta grabación, que data nada menos que de 1985, editada para conmemorar el bicentenario del fallecimiento de tan ilustre e ilustrado monarca, y a la que tengo un especial cariño, pues fue uno de los primeros CDs que adquirí, en aquellos felices tiempos en que pude realizar para RNE-Radio 2 la serie titulada "La música en la corte de Federico el Grande". Ahora estoy vetado en Prado del Rey. Pasando a otro tema, justo es reconocer que, a pesar del tiempo transcurrido, el disco ahora reeditado no ha perdido vigencia, pues es una de las poquísimas grabaciones existentes que están dedicadas por entero a este anecdótico, aunque fascinante, personaje de la Historia de la Música. Un rey que toque la flauta y componga conciertos no se encuentra todos los días. Queda por último destacar el buen hacer de la Orquesta de Cámara Carl Philipp Emanuel Bach y del flautista Manfred Friedrich, procedentes de la entonces DDR, hoy felizmente extinta. Una nueva oportunidad que deben aprovechar aquellos que aún no posean este interesante disco. **SA**

**FEDERICO II EL GRANDE: Conciertos y Sinfonías.** Manfred Friedrich, flauta. Orquesta de Cámara Carl Philipp Emanuel Bach/Hartmut Haenchen. 65'25". DDD



Opus 111, OPS 30-105/106. 2 CDs

FRESCOBALDI/ALESSANDRINI: UNA FELIZ COMBINACIÓN. Fresca aún en la memoria la excepcional grabación de Alessandrini del *Primer Libro de Toccatas* (Arcana) de su compatriota, el joven instrumentista y director italiano nos propone ahora una grabación integral (la primera realizada hasta la fecha) de los dos libros de *Arie musicale* aparecidos en Florencia en 1630 y que constituyen la más significativa aportación del de Ferrara a la monodía acompañada introducida por los visionarios integrantes de la Camerata Fiorentina. Un total de 42 arias, cantos, sonetos, madrigales o canciones, que son algunas de las denominaciones que adoptan estas obras, integran la colección, en la que el talento de Alessandrini vuelve a confirmarse como la principal baza de la versión. Aunque las voces (que han de reinventar prácticamente una tradición perdida y eclipsada por el estallido operístico del siglo XIX) no están siempre a su altura, juegan con una baza fundamental a su favor con respecto a las legiones de ingleses, franceses o alemanes que suelen cultivar el barroco vocal italiano: su perfecta pronunciación de la lengua de Dante, su capacidad para extraer de los textos poéticos todas las sutilezas que albergan, su introducción de la lengua, en fin, como un elemento musical más. Quien piense aún que Frescobaldi fue únicamente un excepcional compositor de música de tecla, aquí tiene una soberbia muestra de sus talentos menos conocidos. **LCG**

**FRESCOBALDI: Arie musicali.** Concerto Italiano/Rinaldo Alessandrini. 99'20". DDD

MÁS SEMINARIO MUSICALE CON GÉRARD LESNE. Resulta muy estimulante el hecho de recuperar el repertorio que Il Seminario Musicale está "desenterrando". Los *Motetes* de Baldassare Galuppi (1706-1785), encuadrables en el "Settecento" Veneciano, fueron muy admirados por el viajero y musicólogo inglés Burney, quien encontraba en estas piezas "gracia, fuego y originalidad", unido todo ello a la admirable interpretación de cantantes e instrumentistas en una atmósfera encantada de *Concert Spirituel*. La interpretación tiende a recrear este ambiente de época, otorgando claridad de fraseo, texturas aéreas y fluidez a las partes instrumentales de los dos motetes contenidos en la grabación. Las voces de Gérard Lesne, Véronique Gens y Peter Harvey apoyan muy eficazmente estas sensaciones. La belleza de los dos motetes y la adecuación de las voces y los instrumentos configuran unas versiones realmente recomendables, con momentos muy hermosos y de gran fuerza, como el principio del *Confitebor tibi, Domine*. Sin embargo, en el capítulo del "debe", quizá habría que notar no pocas imprecisiones en la afinación de la sección de cuerda. De todos modos, este registro tiene un enorme valor; por encima de los fallos destaca el interés de estas piezas. Disco a tener en cuenta. **MSF**

**GALUPPI: 16 Motetes.** Gérad Lesne, contratenor. Il Seminario Musicale. 54'28". DDD

VERSIONES MUSICALES, CONFORTABLES Y MADURAS MÁS QUE FULGURANTES. Creo que éste es el mejor disco hasta ahora (también por ser el más "comprometido") del joven pianista sueco. Su primer mérito es abordar una obra tan hipervirtuosista como el *Concierto* de Tchaikovsky con notable sosiego, mucho más persiguiendo resaltar su belleza melódica y lo que tiene de meditativo que su lado apabullante, que es el más frecuentemente atendido (es posible que en la adopción de esta postura haya también influido el que, quizá, los medios técnicos de Jablonski no son de los más sobrados. Aun así, sería signo de inteligencia). Sin poseer la imaginación de un Kissin o la profundidad de un Barenboim (en su registro en público con Celibidache), Jablonski resulta muy musical, confiriendo significado a pasajes casi siempre sólo mecánicos. En Grieg sigue la misma línea, aunque aquí la meramente exhibicionista es menos frecuente, por suerte. Es posible que el gran Peter Maag –que le triplica en edad– haya sido quien ha propuesto estas vías más maduras y serenas que pasionales o extravertidas; en cualquier caso, y aunque no deja de ser singular y discutible un Tchaikovsky tan poco hiperbólico, esperamos más discos de este grandísimo director bastante olvidado. Primeras opciones: Kissin/Karajan (D.G.) y Gavrilov/Muti (EMI) para el concierto ruso, y Arrau/Davis (Philips) para el noruego. **ACA**

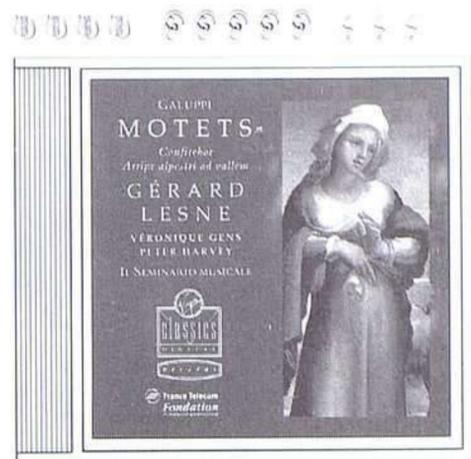
**GRIEG: Concierto para piano. TCHAIKOVSKY: Concierto para piano núm. 1.** Peter Jablonski. Orquesta Philharmonia/Peter Maag. 67'56". DDD

UNA CUMBRE HAENDELIANA. Esta es, para mí y para muchos aficionados de verdadera calidad con los que he podido tratar del asunto, una de las grabaciones con óperas de Haendel más impresionantes que se hayan hecho jamás: la toma, de finales de los 70, puede competir hoy con toda la pléyade de "des" que se quiera y más; la dirección orquestal y de cantantes, como pocas veces se haya escuchado (con o sin instrumentos de época), y el equipo de cantantes, salvo un punto negro muy concreto, el mejor de los imaginables. Aun así, hay que decir que más de un puritano de las "nuevas corrientes interpretativas" (claro, no tan nuevas ya) se encargará de descalificarla. La razón es exactamente la misma por la que defiendo que este Haendel, mucho más que modélico, es, insisto, impresionante: la concepción dramática es eso, dramática, no un juego de sonidos más o menos tensos o bonitos o rústicos o lo que sea; y el diseño sonoro, un entretejido oscuro de timbre pero a la vez claro en los planos, y siempre al servicio de un fraseo absolutamente excelso y una clarísima intención de que el mundo de las emociones sea el que mande. Con una música de este calibre (¡qué derroche de belleza!) y unos presupuestos así, los resultados fueron totalmente espectaculares. ¿Y los cantantes? La Baker, para arrodillarse, y el resto, extraordinario, con la excepción de Bowman, (que estaba enfermo en el momento de la grabación). Indispensable, indispensable. **PGM**

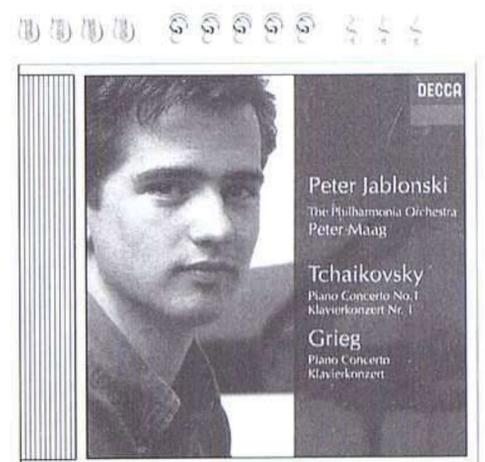
**HAENDEL: Ariodante.** Janet Baker, Edith Mathis, Norma Burrowes, James Bowman, David Rendall, Samuel Ramey, Alexander Oliver. London Voices. English Chamber Orchestra/Raymond Leppard. 199'8". ADD

LA TRADICION REVISADA. Las dos partituras del danés Bo Holten (n. 1948) que se incluyen en este disco manifiestan, entre otras cosas, una más que notable querencia por lo elegiaco (producto de un temperamento ultrarromántico) y una amplia (diría que exagerada) gama expresiva que va desde la explosión de vitalidad a la serena melancolía. Tanto la *Sinfonía concertante para cello y orquesta* (1986) como el *Concierto para clarinete* (1987) suponen un retorno a la tonalidad –La mayor y Fa sostenido menor respectivamente– y buscan un melodismo multiforme que se mueve a través de espacios que se hallan entre una comedida abstracción y un evidente figurativismo. Ambas obras están muy bien escritas y su orquestación rica y densa hasta el abigarramiento denota un gran oficio, mas pienso que su autor abusa de los tutti ruidosos con abundantes metal y percusión que rayan el exhibicionismo y aligeran un importante contenido tendente al lirismo. Con todo, la música de Holten tiene su gracia, es entretenida, está bien hecha y resulta hasta hermosa. Muy buenas las interpretaciones. **JTS**

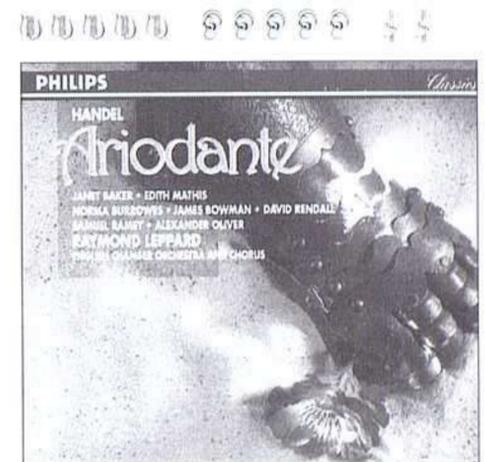
**HOLTEN: Sinfonía Concertante para cello y orquesta; Concierto para clarinete.** Morten Zeuthen, cello. Jens Schou, clarinete. Orquesta Sinfónica de la Radio Nacional Danesa/Jorma Panula, Hans Graf. 65'25". DDD



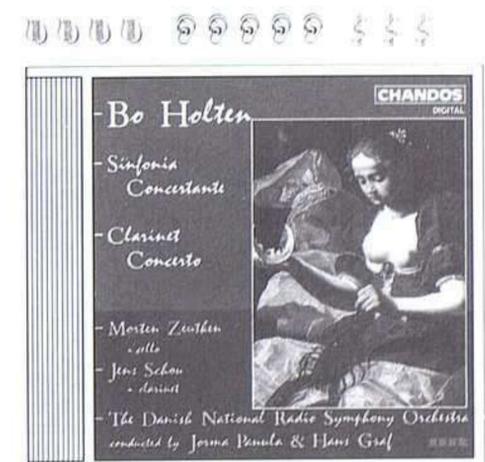
Virgin, 5450302



Decca, 4431742



Philips, 4420962. 3 CDs



Chandos, CHAN 9272



EMI, 5551222

QUIZÁ EL MEJOR DISCO DE JANSONS, Y ESO QUE NO ES DE SU "REPERTORIO". Es una gran satisfacción poder echar las campanas al vuelo al hablar de un disco de Mariss Jansons, un director variable y que, aunque su solvencia es indudable, rara vez satisface por completo. Ni siquiera en el repertorio ruso, el que –lógicamente– más cultiva. Para nuestra agradable sorpresa, aquí se desmarca con un Honegger en el que no hay un solo segundo de rutina, en el que se involucra de principio a fin y al que dota de un intenso y palpitable sentido. Que es, además, creo que certeramente, rebelde, impetuoso hasta la violencia, "agónico", misterioso y siempre sombrío. Lo mismo en la formidable y poco tocada *Sinfonía núm. 2* –escrita en plena Segunda Guerra y que, frente a otras interpretaciones, ni siquiera al final atisba un rayo de esperanza– que en la *Sinfonía "Litúrgica"* –algo más conocida pero tampoco cuanto se merece–, que nunca ha sonado menos según lo que su título podría dar a entender: un terrible (y nada retórico) "Dies irae", un angustioso y desesperado "De profundis clamavi", y un "Dona nobis pacem" nada convencido de que esa paz sea alcanzada. A pesar de la espléndida discografía de estas obras –Karajan (D. G.), Dutoit (Erato) y Plasson (EMI)–, creo que Jansons se erige en primera opción. ¡Que complete el ciclo! **ACA**

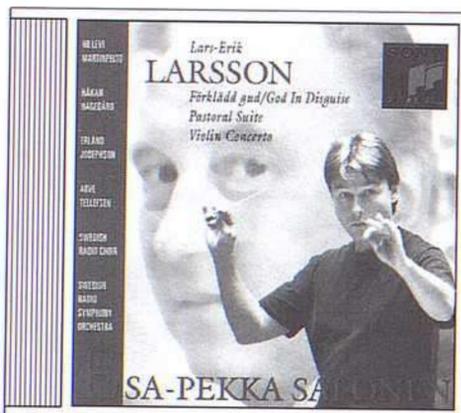
**HONEGGER: Sinfonías núms. 2 y 3 "Litúrgica"; Pacific 231.** Orquesta Filarmónica de Oslo/Mariss Jansons. 57'55". DDD



Denon, CO-75635

NUEVO Y ATRACTIVO DISCO DEDICADO A FRANZ KROMMER. Si los dos *Conciertos con clarinete* habían sido grabados (por ejemplo, por Thomas Friedli, Claves D 8602, y el Op. 36 por Walter Boeykens, HMC 901433), la *Sinfonía concertante para flauta, clarinete y violín Op. 70* aparece, que sepamos, por vez primera. La verdad es que da cierta lástima que no haya sido Rampal quien haya grabado el *Concierto Op. 86*, que es en realidad un concierto para flauta, arreglado después para clarinete; pero eso no quita para que las versiones del joven clarinetista francés Paul Meyer (que no tiene, por cierto, nada que ver con la clarinetista alemana Sabine Meyer) sean sumamente brillantes y virtuosas. Krommer (1759-1831) fue un músico moravo afincado en la Viena de Schubert y Beethoven, que gozó de notable éxito y llegó a ocupar el puesto de director de la música de cámara y compositor de la corte imperial. Su estilo oscila entre el clasicismo vienés y el estilo Biedermeier, y denota claramente la influencia de Viotti. Schubert dirigió algunas de sus sinfonías y fue muy crítico con él, pero lo cierto es que su música, bien hecha y de escasa trascendencia, es del todo inofensiva y se deja oír con relativo placer. La versión, gracias al admirable virtuosismo y sutileza tímbrica de Paul Meyer, y a la expresiva y vitalista dirección de Jean-Pierre Rampal –solista de lujo de la *Sinfonía concertante*– es todo lo buena que esta intrascendente música permite. **AM**

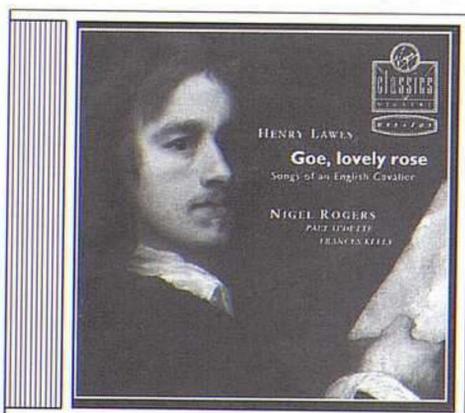
**KROMMER: Conciertos para clarinete y orquesta Op. 36 y 86; Sinfonía concertante para flauta, clarinete, violín y orquesta Op. 70.** Paul Meyer, clarinete. Jean-Pierre Rampal, flauta y dirección. Janos Rolla, violín. Orquesta de Cámara Franz Liszt. 76'7".



Sony, SK641440

BÚSQUEDA AFANOSA DE LA MELODÍA. El compositor sueco Lars-Erik Larsson (1908-1986) resumía en estas palabras los intereses que habían guiado su obra. En ella reafirma y defiende una visión tradicional de elementos básicos como armonía, melodía y tonalidad, y unos planteamientos y tratamiento instrumental que muestran una clara filiación con el tardo-romanticismo nórdico: las sombras de Grieg, Nielsen o Sibelius son más que evidentes. Refinada, elegante, con una clara tendencia lírica, sin desmesuras ni excesos trágicos se desenvuelven la *Suite Pastoral Op. 19* (1937-38) y *Dios disfrazado Op. 24* (1940), en el que alternan breves episodios instrumentales, recitados y cantados, dominados por un tono festivo, chispeante, de resonancias folclóricas. Pero donde mejor pueden admirarse las dotes del autor es en el bello *Concierto para violín Op. 42* (1952). Luminoso, nostálgico, transido de una suave melancolía, en el que parece haber dado cabida a una más amplia gama de recursos expresivos y formales. Conversación, más que enfrentamiento, sin sobresaltos pero con una tensión latente que es perfectamente dosificada y mantenida por la pulcra y exigente dirección de Salonen, rica en matices, que acompaña a un solista de buena técnica pero cuyo sonido se desearía más cálido y empastado. El director finés también magnífico en las demás piezas, obteniendo un extraordinario rendimiento de la orquesta. **DCS**

**LARSSON: Concierto para violín; Dios disfrazado; Suite Pastoral.** Arve Tellefsen, violín. Solistas vocales. Coro y Orquesta Sinfónica de la Radio Sueca/Esa-Pekka Salonen. 70'19". DDD



Virgin, 5450042

ÍNTIMO Y EXQUISITO. La importancia de Henry Lawes (1596-1662) en el contexto de su época fue tal que sus contemporáneos se sentían muy honrados de que Lawes pusiera música a sus poemas. Y no en vano, ya que el compositor conseguía de delicadeza en sus monodías acompañadas por el ambiente –refinado, intelectual y sensual– de la corte de Carlos I. La producción cancionística de Lawes podría situarse en torno a 1620-1630, con una constante preocupación por expresar el contenido de los poemas mediante los más refinados efectos musicales. Canciones de tono declamatorio, en las que el intérprete jugaba una baza fundamental. Y es en este contexto donde se debe valorar la aportación del tenor Nigel Rogers, con una idónea y hermosísima voz. A pesar de la gran influencia del procedimiento del recitativo, Rogers emplea variadas inflexiones que evitan la monotonía y resaltan la expresión del texto con apasionamiento. Pero si la voz es enteramente adecuada para estas obras, lo mismo cabría decir del siempre oportuno y sabio acompañamiento de Paul O'Dette, manejando laúd, teorba y guitarra barroca, y de Frances Kelly el arpa, formando un conjunto equilibrado y acertado con la bella voz del cantante. Un buen artículo introductorio (en tres idiomas entre los que, por supuesto, *no* está el nuestro) y las letras de las obras completan una oferta cuidada, hermosa y exquisita, ideal para crear una atmósfera delicada, íntima y amorosa. **MSF**

**LAWES: "Goe, lovely rose". Songs of an English Cavalier.** Nigel Rogers, tenor. Paul O'Dette, laúd, teorba y guitarra barroca. Frances Kelly, arpa. 63'40". DDD

¿PARA CUÁNDO LA "MÚSICA CALLADA"? Después de las versiones del propio Mompou, de Rosa Sabater y la protagonista de este disco (aunque en los dos últimos casos de manera muy parcial), y, sobre todo, de la integral de Josep Colom –celebrada en su día desde estas páginas– este disco viene a confirmar la "eterna" belleza de la música del catalán. Alicia, que había llevado ya al disco el pequeño ciclo *Impresiones íntimas*, aborda ahora las 13 *Cançons i danses*, en un disco que completa con 4 *Preludios* del ciclo de 12 que Mompou escribiera entre los años 1927 y 1928. Está bien, claro, pero podría haber registrado el grupo completo, y seguro que todos habríamos salido ganando; incluso la obra completa, aun compitiendo con la excelente integral de Colom. En todo caso, es necesario esperar de la pianista catalana la grabación de *Música callada*, el piano más emblemático de Mompou. Hasta entonces, maravilloso "aperitivo" estas *Canciones y danzas*, una magistral versión que pone de manifiesto de forma absolutamente perfecta el mundo intimista y aparentemente apacible de la música de Mompou. Frente a la interpretación casi testimonial de Sabater o al magnífico trabajo de Colom, esta versión alcanza una mayor musicalidad y un más refinado y estudiado matiz. Disco indispensable de uno de los máximos exponentes del piano español. **PGM**

**MOMPOU: las 13 Cançons i danses; Preludios núms. 5, 6, 7 y 11.** Alicia de Larrocha. 59'45". DDD

UN DISCO QUE LE LLEGA A CHUNG EN UN ESPECIAL MOMENTO. Celebro que sea éste un extraordinario disco, porque siempre he creído que Myung-Whun Chung encierra a un músico de primera, y, a juzgar por algunas cosas que han pasado últimamente, más de uno lo ha puesto en duda. Chung ha hecho recientemente algún que otro disco fallido y ha protagonizado un conflicto artístico-administrativo con los regidores de la Ópera de la Bastilla, institución ésta que, por otro lado, nunca desde su creación se caracterizó por practicar una línea directiva clara y admirable. Así, este *Romeo y Julieta* viene a poner orden, y un espléndido orden musical, en el quehacer del coreano. Hay muchas y buenas versiones del ballet de Prokofiev (de las Suites, de fragmentos, etc.), con lo que aportar cosas nuevas en un repertorio tan agraciado no le ha sido fácil. Sin embargo, Chung ha encontrado un buen camino para ello: renunciar a la "estri-dencia" dramática, al desmelene, a la "lágrima" fácil, y resaltar en primerísimo plano las virtudes tímbricas y poéticas de la inmensa partitura del autor de la *Sinfonía Clásica*. De esta forma ha conseguido una bellísima versión, llena de sutilezas y finos matices, con detalles magníficos y algunos números dirigidos como pocas veces se ha escuchado en disco: "La tumba de Romeo y Julieta" o "La Muerte de Julieta", por ejemplo. La Orquesta, por su parte, tiene una intervención determinante. En fin, una versión de lujo. **PGM**

**PROKOFIEV: Extractos de las Suites núms. 1, 2 y 3 de Romeo y Julieta.** Orquesta Royal Concertgebouw, Amsterdam/Myung-Whun Chung. 63'22". DDD

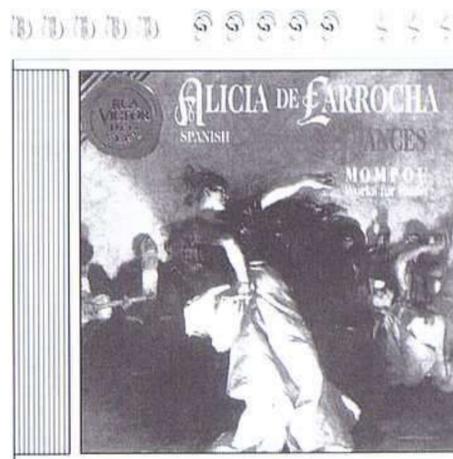
SOBERBIAS INTERPRETACIONES DEL ARANJUEZ Y LA FANTASIA. El célebre emparejamiento de la música de guitarra con orquesta de Rodrigo, la que nos ofrece Pepe Romero, quizás el intérprete ideal de estas obras: nadie como él confiere a esa batería de rasgueados del primer movimiento del *Concierto* la fuerza típica de la guitarra española, y pocos poseen su técnica y sonido para solventar con seguridad las terribles dificultades de esta partitura. La dirección de Marriner es buena tanto aquí como en la *Fantasia*, con una orquesta perfecta en la que destacaría una madera sencillamente ideal. La *Cançoneta* para violín y cuerdas consiste en una sola frase repetida varias veces (y expuesta con eficacia por Agustín León Ara) sobre un acompañamiento con sordina que configura una pequeña obra de inquietante belleza. El disco se completa con unas piezas para guitarra sola en las que el nivel baja por distintas razones: en *Invocación y Danza*, obra magistral, Romero no acierta a producir el ambiente impresionista inherente a la obra, con unos armónicos excesivamente acentuados en los que es difícil escuchar la cita de *El amor brujo*, mientras el Polo es dibujado con pesadez, carente de gracia y discreción; las *Tres Pequeñas Piezas* son obras de escasa entidad que no están a la altura del resto del catálogo de Rodrigo. **PGB**

**RODRIGO: Concierto de Aranjuez; Fantasia para un Gentilhombre; Cançoneta; Invocación y Danza; Tres Pequeñas Piezas.** Pepe Romero, guitarra. Agustín León Ara, violín. Academy of St. Martin in the Fields/Sir Neville Marriner. 63'31". DDD

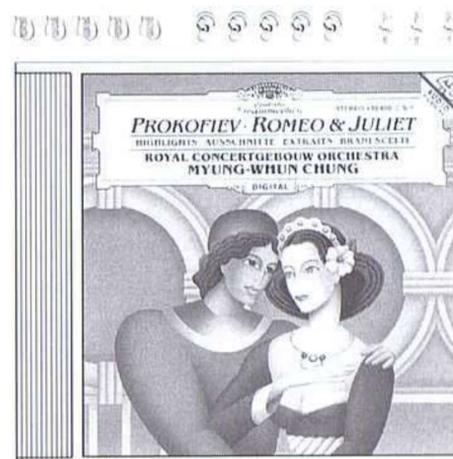
UNA MISMA CONCEPCIÓN DE FONDO. Subyace en la traducción que Schreier da de este ciclo, tanto en el CD de Philips (con Sviatoslav Richter, 1985) como en el de Decca (con Andrés Schiff, 1991). Traducción elaborada, contenida –aunque expresiva–, con raíces, conocimiento del terreno y buena adaptación al registro de tenor. En ambos casos. Aunque, claro, Richter se muestra todavía más orfebre que Schiff, y eso que el trabajo de éste alcanza cotas altas. La voz de Schreier suena curiosamente algo más insegura en el disco de Philips, a pesar de tener seis años menos. Puede ser el precio pagado por la grabación en directo. Aunque tiene la contrapartida de esa inmediatez expresiva que suelen transmitir las versiones "live". El piano de Richter, por su parte, no sólo canta: podríamos decir –bromeando en torno al idiomatismo conseguido– que canta en alemán. Schreier, magnífico. Como siempre, hace de la necesidad virtud. Desde luego que ninguno de los dos registros logran igualar el escueto dramatismo de Hotter o el refinadísimo fraseo de Fischer-Dieskau. Pero esas referencias sólo están ahí para dejar constancia de lo inefable. (El disco Decca, que en conjunto recomendaría menos como interpretación, suena sin embargo mejor que el Philips). **RS**

**SCHUBERT: Viaje de invierno.** Peter Schreier, tenor. Sviatoslav Richter, piano. 77'22". DDD

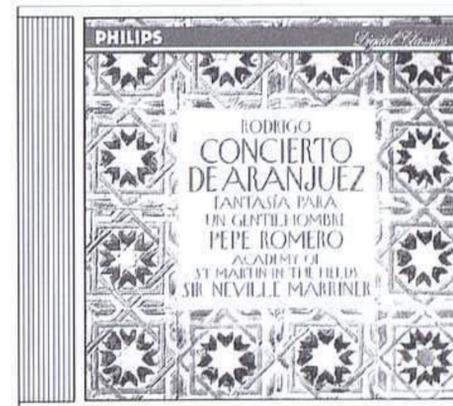
**SCHUBERT: Viaje de invierno.** Peter Schreier, tenor. Andrés Schiff, piano. 72'19". DDD



RCA, 09026625542



D.G., 4398702



Philips, 4380162



Philips, 4423602 y Decca, 4361222



Philips, 4421212

UNA INTEGRAL QUE COMIENZA CON LA DE CAL Y LA DE ARENA. Muti, como no podía ser menos, también va a colocar en el mercado sus *Sinfonías* de Schumann. Y van... no sé ya cuántas integrales en los tres o cuatro últimos años. Además siempre es la misma o parecida historia: directores que no se han acreditado especialmente en un determinado tipo de repertorio, se meten en él, seguramente un tanto a regañadientes del propio sello, que quiere discos con otras cosas y no la enésima versión de las correspondientes sinfonías. En este sentido los "grandes" artistas chantajejan a las firmas: "si quieres esto, me grabas Beethoven o Brahms o Schumann..." Sea como fuere Muti añade otra integral, y lo que hay que ver es si aporta algo nuevo a los resultados de las ya existentes. Aportar, lo que se dice aportar, poca cosa. Otra historia es que las versiones sean buenas o no: Muti nos presenta una *Cuarta* plausible, de enorme realización, con una Filarmónica de Viena al borde de sus maravillosas e insustituibles posibilidades sonoras, pero al fin y al cabo atípica. Se trata de una versión musical admirable pero para mi gusto no lo suficientemente fogosa (y no es necesario recordar ahora y aquí cuánto de fogosa es esta música). Junto a ésta, una mediocre y apresurada *Primavera*, una lectura desgranada con desgana y frialdad, que en ningún momento llega a interesar. PGM

**SCHUMANN: Sinfonías núms. 1, "Primavera" y 4.** Orquesta Filarmónica de Viena/Riccardo Muti. 65'27". DDD



Philips, 4389732. 2 CDs

EL GRAN MARKEVITCH. Este álbum recoge las obras de Stravinsky que en los años 60 grabara el inolvidable director que fuera fundador de la Orquesta Sinfónica de la RTVE. De todas estas versiones conocía la de la *Sinfonía de los salmos*, y comenzando por ésta diré que no ha perdido lo más mínimo su valor; sigue siendo de las mejores opciones discográficas, aun contando con lo que se ha hecho desde entonces –Bertini, Barenboim, Tilson Thomas– o la misma de Bernstein, también de aquel tiempo. Es particularmente interesante por su concepción casi agresiva y nada conformista. El resto del álbum no tiene la misma altura, aunque la calidad media es muy alta. Diría que *Apolo y las musas*, las *Suites* y las *4 Impresiones noruegas* tienen un especial atractivo, y que *La historia del soldado*, sin embargo, no alcanza el resultado esperable; es una versión poco graciosa y algo agarrotada, a pesar de contar con unos colaboradores de lujo. Por último, preciosa versión de la *Circus Polka*, brillante y divertida. El álbum tiene mucho valor –y no sólo sentimental–; no en vano hablamos de un maestro de la dirección de enorme repercusión en la generación de directores más o menos jóvenes que escuchamos hoy. Y de un reconocido stravinskiano. Gran testimonio. SGL

**STRAVINSKY: Apolo y las musas; Suites núms. 1 y 2; Cuatro Impresiones noruegas; Circus Polka; La historia del soldado; \*Sinfonía de los salmos.** Cocteau, Ustinov, Fertey, Tonietti. Orquesta Sinfónica de Londres. \*Coro y Orquesta Académica Estatal Rusa/Igor Markevitch. 127'55". ADD



RCA, 09026619642

REGRESIONES INFANTILES AL ALCANCE DEL OÍDO. El Universo infantil, tanto por su carácter evocador, descriptivo, fantástico incluso, como por su prestancia a lo puramente pedagógico, ha sido siempre un punto de referencia para grandes compositores, desde la *Sinfonía de los juguetes* de L. Mozart, pasando por los ciclos *Escenas de niños* y *El álbum de la juventud* de Schumann, *Children's Corner* de Debussy o el *Microcosmos* de B. Bartók. Un largo etcétera demuestra que las regresiones a la infancia no son sólo un mecanismo de defensa. Tchaikovsky, no podía ser otro, compone el *Album de los niños Op. 39* en 1878, a los treinta y ocho años de edad para dedicárselo a su sobrino Bobyk. En este CD podremos sumergirnos en el mundo infantil en su transcripción a orquesta (originalmente es para piano solo) de las manos de Vladimir Milman y Vladimir Spivakov, director a su vez del conjunto que lo interpreta, Los Virtuosos de Moscú. Sin sorpresas extraordinarias, Milman y Spivakov mantienen el germen de la obra desde la evocativa Old French song a las divertidas polka y mazurka o la descriptiva Organ-gringer's song. La orquestación es floja ¡si Ravel levantase la cabeza! Una bella interpretación de la ya conocida *Serenata para cuerdas* cierra este CD que hará las delicias de los amantes de Tchaikovsky (y de un montón de padres que quieran acostar a sus hijos a la hora deseada). JBM

**TCHAIKOVSKY: Album de los niños** (orquestación: Vladimir Milman y Vladimir Spivakov). *Serenata para cuerda; La doncella de nieve: melodrama.* Virtuosos de Moscú/Vladimir Spivakov. 60'. DDD



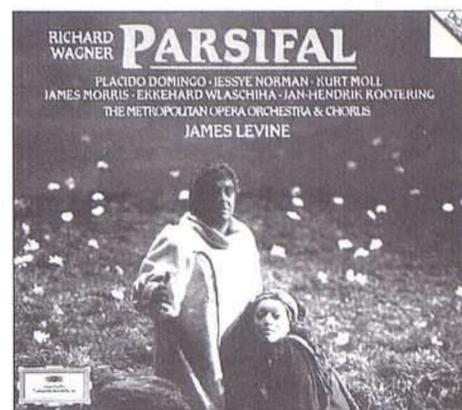
Erato, 4509963572. 2 CDs

INTERPRETACIÓN HIPEREXPRESIVA, GRABACIÓN PASMOSA. Esta ha sido una de las más afortunadas grabaciones del *Réquiem*, pues se han juntado muchos elementos óptimos: una orquesta colosal y un coro de fábula, un mezzo maravillosa (línea de canto y expresividad excelsas), un tenor glorioso (de las 5 grabaciones de Plácido ¡aquí es donde mejor está! Es inútil buscar a alguien que pueda equipararse)... y una dirección magistral. En su primer Verdi en disco, Barenboim se revela como un verdiano de cuerpo entero, del que podemos soñar magníficos *Rigolettos* u *Otellos*: su concepción aquí es tremendamente dramática y teatral, alcanzando siempre una expresión de extraordinaria intensidad. Hace que todos canten como una piña, con enorme compenetración. Y logra una claridad de texturas a menudo descubridora. Gracias también a una toma de sonido sensacional, igual de eficaz en los detalles más sutiles que en los tutti más apabullantes. Bueno ¿y qué pasa con la soprano y el bajo? La Marc posee una formidable voz bastante dramática y muy brillante del centro al agudo. Lo que viene de perlas aquí, pero está limitada por su dificultad para apianar, emitiendo un desafortunado Si bemol en el Libera me (Caballé es absolutamente ideal para el *Réquiem*: con Barbirolli –EMI– y Mehta –CBS, no en CD–). Y Furlanetto, con un timbre que no es bello, expresa el sentido de todas sus palabras como nadie hasta ahora. Como dura poco, el precio es medio. ¡Bravo! ACA

**VERDI: Misa de Requiem.** Alessandra Marc, Waltraud Meier, Plácido Domingo, Ferruccio Furlanetto. Coro y Orquesta Sinfónica de Chicago/Daniel Barenboim. 83'54". DDD

LEVINE SIEMPRE SE LLEVÓ BIEN CON EL "PARSIFAL" WAGNERIANO. La lleva dirigiendo muchos años, más de diez, y la conoce muy bien; incluso se diría que no le interesa hacer "experimentos" con ella: para Levine es una partitura en cierta medida sagrada, a la que no aplica los mismos criterios interpretativos (?) que a otras más "populares". Ello se traduce en una lectura seria, equilibrada, musicalmente muy buena y coherente en sus planteamientos dramáticos. ¿Cuáles son éstos? No es un *Parsifal* a la Kna (ni por creación ni por devoción), ni a la Solti o a la Barenboim (o sea, que no tiene Levine ninguna intención de negociar con Lucifer); más bien recuerda a Karajan, en ese loable (y muy válido) intento de convertirla en una bien sonante y larguísima sinfonía, pero sin llegar a la exhibición sonora del maestro de Salzburgo, auténticamente apabullante. En todo caso, un trabajo muy competente y admirable por parte del americano, que se parece en poco a lo que suele hacer. El equipo de cantantes cuenta con un Plácido sorprendente, pues "canta" un Parsifal de 10. La Norman está vocalmente impecable, pero no acierta del todo a "dar" el drama de Kundry. Del resto destaca el Gurnemanz de Kurt Moll: quien tuvo retuvo... y le sobra. El resto es flojo: ni Morris entiende a Anfortas, ni Wlaschiha (¡un sufrimiento!) a Klingsor. Mejor Rootering. **PGM**

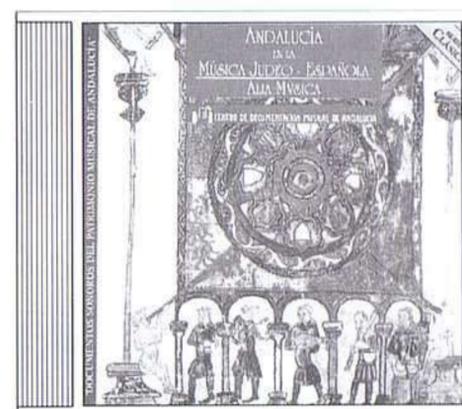
**WAGNER: Parsifal.** Plácido Domingo, Jessye Norman, Jan Hendrik Rootering, Kurt Moll, James Morris, Ekkehard Wlaschiha, etc. Coro y Orquesta del Metropolitan, Nueva York/James Levine. 270'49". DDD



D.G., 4375012. 4 CDs

UNA EXCELENTE APROXIMACIÓN A LA MÚSICA DE LOS JUDÍOS ESPAÑOLES. La música sefardí es de una riqueza extraordinaria y por ello de merecida fama, habiendo gozado hasta hace muy poco de una buena salud en su sistema de transmisión oral. Sin embargo, el repertorio que hasta ahora más se ha difundido de cara al público general ha sido el de la música profana, aunque a su lado existe un amplio e interesante conjunto de música litúrgica, realizada en hebreo, y que en este disco aparece ampliamente representada, junto a algunos romances que figuran como muestra de la música profana. A la hora de seleccionar las piezas se ha buscado en los textos del romancero la aparición de topónimos andaluces y en los poemas litúrgicos hebreos, que hayan sido escritos por algunos de los muchos y extraordinarios poetas judíos que vivieron en Andalucía en la edad de oro que la cultura hebrea tuvo allí durante los siglos XI y XII. Alia Musica nos presenta con este disco un nuevo e interesante trabajo, tratado con la profundidad, seriedad y calidad con la que trabaja siempre este grupo. En las versiones, donde siempre tenemos que tener en cuenta que escuchamos repertorio de tradición oral, predomina la sobriedad, con utilización mesurada y meditada de los instrumentos y con cuidado en la selección de fuentes, aspecto fundamental. El resultado es de gran belleza, y nos muestra una vertiente diferente, más amplia que lo habitual en este repertorio. **AVT**

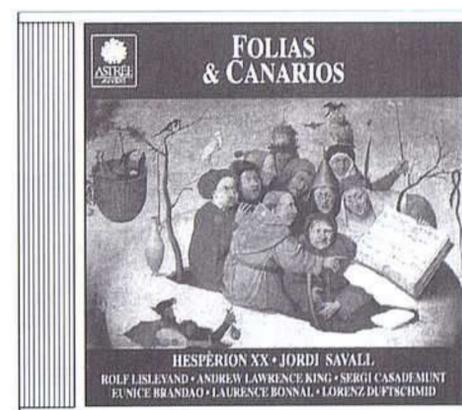
**"ANDALUCÍA EN LA MÚSICA JUDEO-ESPAÑOLA".** Alia Musica/Miguel Sánchez. 65'20". DDD



Almaviva, DS 011

CUERDAS DE TRIPA MUY BIEN TAÑIDAS. Compacto dedicado a la práctica de la glosa y la improvisación, facetas ambas que tanto gustan a Jordi Savall. Y es que al director catalán le encanta sentarse con sus músicos de confianza y dejar que la música fluya, que la fantasía y la poesía se sitúen encima de sus cabezas y a tocar. Pero si algo le gusta de verdad, eso es "jugar" con la música antigua: probar, experimentar, nuevas instrumentaciones, nuevas glosas, repartir en coros piezas a cuatro, así como arreglar viejas melodías. En definitiva, de Savall se podrán decir muchas cosas, pero nunca que no es un hombre creativo. Así nos llega este disco, en el que un grupo de violas da gamba, un arpa, una guitarra barroca y una tiorba presentan, individualmente o en grupo, un conjunto de obras creadas a partir de bajos "ostinato" y ornamentadas a modo de variaciones, así como melodías populares adaptadas a las formaciones de grupo. Hay que aplaudir a Rolf Lislevand, magnífico tiorbista y guitarrista, que toca con admirable agilidad y limpieza, así como a Andrew L. King, reconocido arpista que una vez más demuestra aquí su depurada técnica. Y el grupo de violas mantiene el alto nivel habitual de un Hespèrion XX, que dirigido por el mejor violagambista de la actualidad, ha contado desde siempre con lo mejor disponible (Coin, Pandolfo, Gini, etc.). Ahora con Casademunt, Brandao y Bonnal el sonido y la química interna están más que garantizadas. **RM**

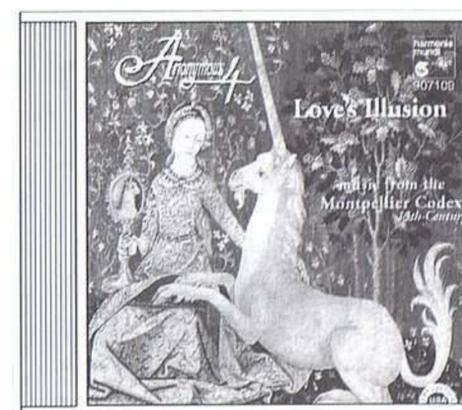
**"FOLIAS Y CANARIOS".** Hespèrion XX/Jordi Savall. 56'38". DDD



Astrée, E 8516

LA DISECCIÓN DEL MOTETE AMOROSO. Los grupos exclusivamente femeninos ya no son raros en el campo de la polifonía medieval (hace poco saludábamos calurosamente a Discantus y hoy hemos de rendirnos ante Anonymous 4 en su tercer compacto). Las cuatro norteamericanas toman su nombre del importante tratado anónimo de la segunda mitad del s. XIII que nos da noticias de Leonin y Perotin, compositores de Organum de la Escuela de Notre Dame. El motete, forma representativa del s. XIII, creado por la adición de palabras a las voces superiores de los organum, conductus, etc., para embellecerlos, es el causante directo de que la polifonía pase a ser la forma habitual de composición religiosa y profana de la época. El Códice de Montpellier, inmensa colección de ocho fascículos, contiene organum, conductus y más de trescientos motetes. Materia prima suficiente para que Anonymus 4 componga un sugerente programa de temática amorosa donde exhibir la belleza de sus voces, su facilidad técnica y virtuosismo. Preciosismo vocal hecho de colores fascinantes al servicio de la expresión, espléndida afinación y déficit en el aspecto de la claridad, motivado en la poca diferenciación tímbrica de las distintas voces. Fundamentalmente perjudicada queda la voz "tenor", muy débil y embarullada. Fascinante propuesta en definitiva que no llega a deslumbrar como Voces Góticas o el Ensemble Organum en repertorios similares. **ABLI**

**"ILUSIÓN DE AMOR".** Codex Montpellier. Anonymous 4. 64'4". DDD

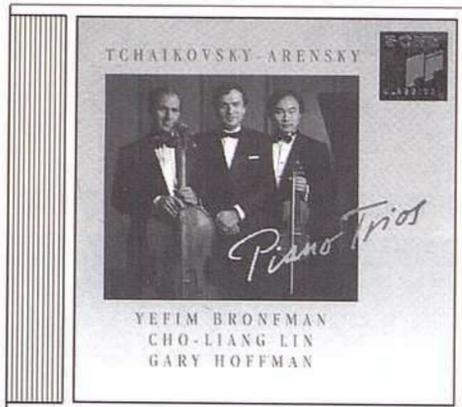


Harmonia Mundi, HMU 907109

DISCOS

# FICHAS

UUU OOOO \$\$\$

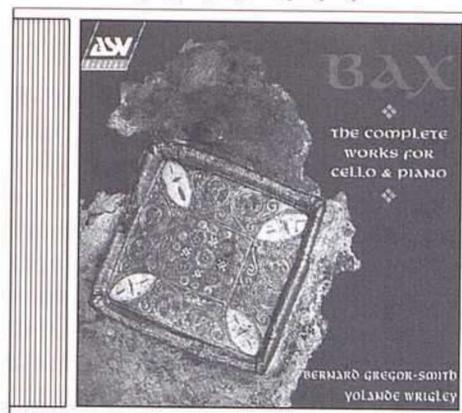


**ARENKY, TCHAIKOVSKY:**  
**Tríos para piano, violín y cello.**  
 Yefim Bronfman, Cho-Liang, Gary Hoffman. 76'13". DDD

*El único interés está en el infrecuente Arensky, porque Tchaikovsky suena en extremo decadente. Mejor el Borodin (Chandos) o Ashkenazy, Perlman, Harrell (EMI).*

Sony, SK 53269

UUU OOOO \$\$\$



**BAX:**  
**la Obra para violonchelo y piano.**  
 Bernard Gregor-Smith, violonchelo. Yolande Wrigley, piano. 76'9". DDD

*Si su resistencia al soponcio musical es grande, puede intentarlo.*

ASV, DCA 896

UU OOOO \$\$\$

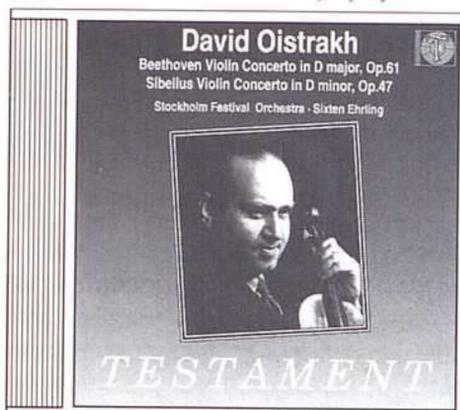


**BACH:**  
**la Obra para órgano y orquesta.**  
 André Isoir. Le Parlement de Musique/Martin Gester. 62'19". DDD

*El título es equívoco: el contenido es la Sinfonía de la Cantata 29 y 3 Conciertos originales u oídos normalmente en clavecín (BWV 1052, 53 y 59). Interpretaciones banales, saltarinas.*

Calliope, CAL 9720

UUUUU OOO \$\$\$



**BEETHOVEN, SIBELIUS:**  
**Conciertos para violín.**  
 David Oistrakh. Orquesta del Festival de Estocolmo/Sixten Ehrling. 74'47". ADD

*Un memorable Oistrakh dirigido por el más que correcto Ehrling. ¡Impresionante Beethoven!*

Testament, SBY 1032

UU OOO \$\$\$



**BALBASTRE:**  
**4 Sonatas para clavecín, 2 violines, 2 trompas y bajo.**  
 Concerto Rococo. 60'3". DDD

*Un disco aburrido hasta la muerte. Una pena, pues la música es bonita: los culpables, este insufrible Concerto Rococo.*

Pierre Verany, PV79043

UUUUU OOOO \$\$\$

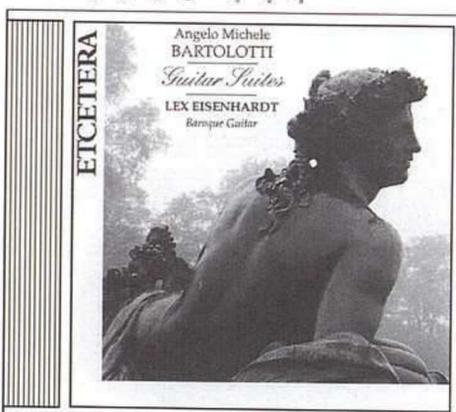


**BRAHMS:**  
**las 2 Sonatas para violoncello y piano.**  
**SCHUMANN: Adagio y Allegro.**  
 Janos Starker, Rudolf Buchbinder. 64'43". DDD

*Realmente muy, muy bien. Para ser ideal precisarían un sonido más brahmsiano. Mejor aún, Du Pré/Barenboim (EMI) y Rostropovich/Serkin (D.G.).*

RCA, 09026615622

UU OOOO \$\$\$

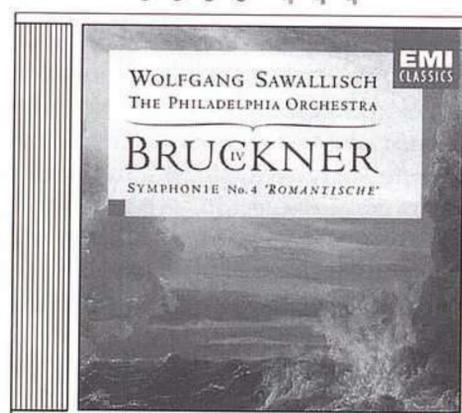


**BARTOLOTTI:**  
**4 Suites para guitarra.**  
 Lex Eisenhardt, guitarra barroca. 55'35". DDD

*Primera grabación de estas Suites del mejor teorbista de Francia e Italia en tiempos de Froberger. Buena iniciativa, mala interpretación.*

Etcetera, KTC 1174

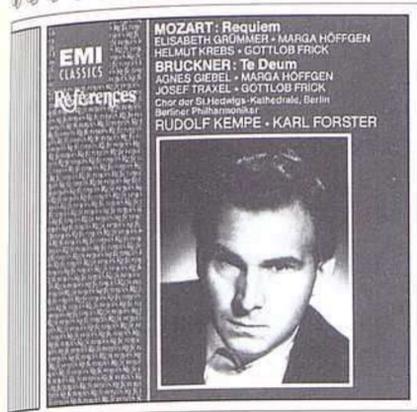
UUUU OOOO \$\$\$



**BRUCKNER:**  
**Sinfonía núm. 4 "Romántica".**  
 Orquesta de Filadelfia/Wolfgang Sawallisch. 66'31". DDD

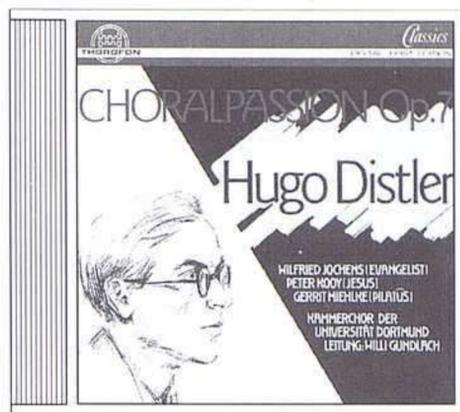
*Una "Romántica" pesadísima, sin pulso ni inspiración, y una orquesta desaprovechada. Böhm (Decca) o Barenboim (Teldec).*

EMI, 5551192



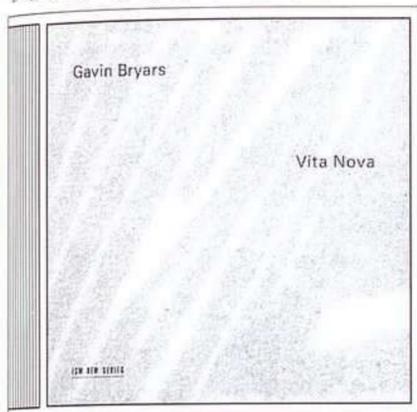
EMI "Références", 5652022

**BRUCKNER: Te Deum.**  
Giebel, Höffgen, Traxel, Frick.  
**MOZART: Requiem.**  
Grümmer, Höffgen, Krebs, Frick.  
Coro Catedral Santa Eduvigis.  
Orquesta Filarmónica de  
Berlín/Karl Forster, Rudolf  
Kempe. 79'30". ADD (mono)  
*Bruckner (3 líras) estático e  
impasible. Mozart (4) tenso y  
doloroso, no siempre bien  
resuelto.*



Thorofon, CTH 2185

**DISTLER:**  
**Choralpassion Op. 7.**  
Solistas vocales. Coro de  
Cámara de la Universidad de  
Dortmund/Willi Gundlach.  
52'3". DDD  
*Acercamiento, un tanto arido y  
académico, a los modelos  
barrocos de música sacra, por el  
principal representante de esta  
tendencia: Hugo Distler (1908-  
42).*



ECM "New Series", 1533

**BRYARS:**  
**Incipit Vita Nova; Glorious Hill;  
Four Elements; Sub Rosa.**  
The Hilliard Ensemble. Gavin  
Bryars Ensemble. 56'39". DDD

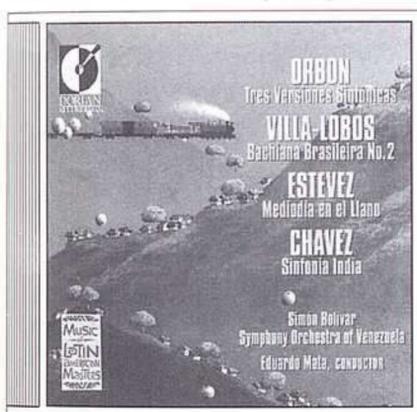
*Más de lo mismo: Bryars se une  
al grupo, ya legión, de los  
cultivadores del minimalismo  
con pretensiones místicas y  
referencias medievales. ¿Hasta  
cuándo?*



Chandos, CHAN 9225

**DUKAS:**  
**Sinfonía; Obertura Polyuto.**  
BBC Philharmonic/Yan Pascal  
Tortelier. 56'8". DDD

*Aun en una música tan menor,  
Yan Pascal Tortelier demuestra  
su valía y temple musicales. Si  
su discoteca es grande y su  
presupuesto se lo permite...*



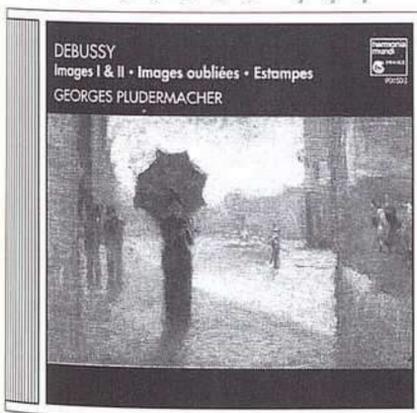
Dorian, DOR-90179

**CHAVEZ: Sinfonía India.**  
**ESTÉVEZ: Mediodía en el llano.**  
**VILLA-LOBOS: Bachiana  
Brasileira núm. 2.**  
**ORBÓN: Tres versiones  
sinfónicas.**  
Orquesta Sinfónica de Venezuela  
"Simón Bolívar"/Eduardo Mata.  
61'59". DDD  
*Interpretación plausible de una  
bonita muestra de música  
suramericana. Comprable.*



ASV, CD DCA 889

**DVORAK, MARTINU:**  
**Quintetos para piano y cuerda.**  
Peter Frankl, Cuarteto Lindsay.  
69'51". DDD  
*Una de las grandes y mejor  
"sintonizadas" interpretaciones  
del hermosísimo Quinteto de  
Dvorak, y la mejor del soberbio  
y mucho menos conocido de  
Martinu.*



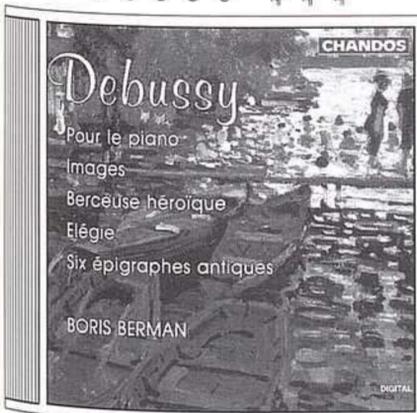
Harmonia Mundi, HMC 901503

**DEBUSSY:**  
**Imágenes; Estampas.**  
Georges Pludermacher, piano.  
57'59". DDD  
*Con las infrecuentes Imágenes  
olvidadas. Pludermacher,  
heredero de la tradición  
interpretativa del impresionismo  
francés.*



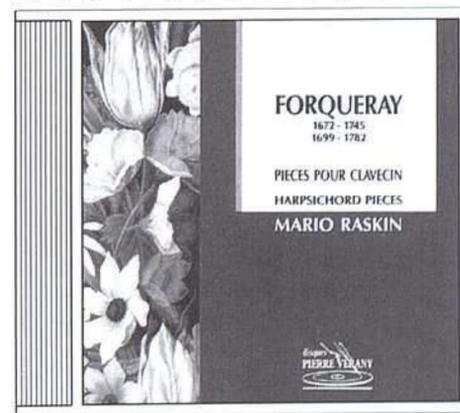
Decca "British Classics", 4403262

**ELGAR:**  
**Variaciones Enigma; Serenata;  
Falstaff.**  
Academy of St. Martin in the  
Fields/Neville Marriner.  
Orquesta Filarmónica de  
Londres/Georg Solti. 76'17".  
ADD  
*Disco interesante a medias:  
flojas Variaciones y Serenata;  
buenísimo Falstaff... Vd. decide.*



Chandos, CHAN 9294

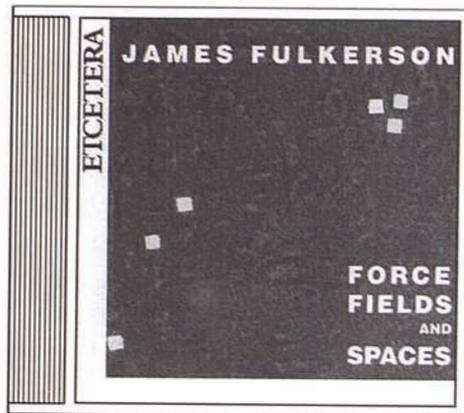
**DEBUSSY:**  
**Pour le piano; Imágenes;  
Berceuse heroica; Elegía; Seis  
Epígrafes antiguos.**  
Boris Berman. 70'. DDD  
*Mejor Boris Berman en  
Prokofiev (integral para el  
mismo sello) que en Debussy:  
demasiado embarullado y tenso  
aquí.*



Pierre Verany, PV794051

**FORQUERAY:**  
**Piezas para clavecín.**  
Mario Raskin. 74'9". DDD  
*Música original para viola de  
Forqueray padre transcrita al  
clave por Forqueray hijo.  
Curioso, poco más...*

? ④④④④ \$ \$ \$



Etcetera, KTC 1175

**FULKERSON:**  
**Force, Fields and Spaces.**  
James Fulkerson, trombón.  
69'50". DDD

*Tratamiento electroacústico del trombón: el resultado es una auténtica "olla de grillos". Aburrido hasta extremos insospechados.*

④④④④ \$ \$ \$

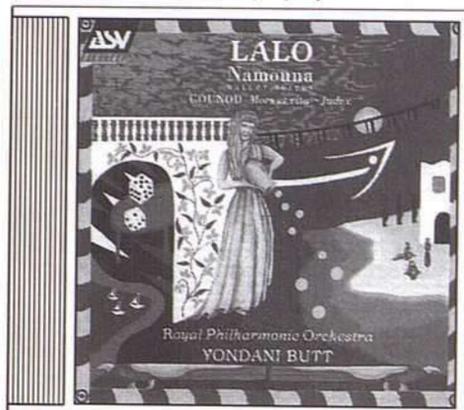


Capriccio, 10021, 2, 3 (3 CDs sueltos)

**HAENDEL:**  
**los 12 Concerti grossi op. 6.**  
Neues Bachisches Collegium Musicum Leipzig/Max Pommer.  
44'29", 63'48", 57'23". DDD

*Versiones del montón, lejos de las mejores: Leppard (Philips) y, con instrumentos originales, Hogwood (Oiseau-Lyre) y Pinnock (Archiv).*

④④④④ \$ \$ \$

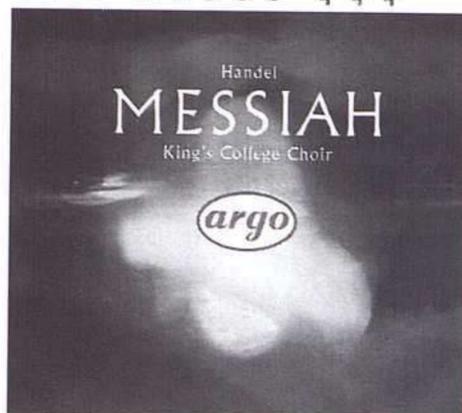


ASV, DCA 878

**GOUNOD: Judex.**  
**LALO: Suites 1 y 2 de Namouna; Vals del cigarrillo.**  
Orquesta Royal Philharmonic/Yondani Butt.  
51'59". DDD

*Obras muy infrecuentes, musiquitas audibles -incluso un tanto divertidas- en interpretaciones aseadas. Vd. verá...*

④④④④ \$ \$ \$

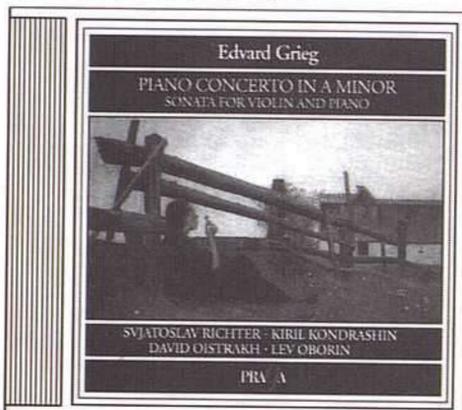


Decca, 4406722. 2 CDs

**HAENDEL: El Mesías.**  
Lynne Dawson, Hilary Summers, John Mark Ainsley, Alastair Miles. Coro del King's College, Cambridge. Brandenburg Consort/Stephen Cleobury.  
142'56". DDD

*Mesías pimpante, como se lleva ahora. Solistas flojos, orquesta canija y coro angélico.*

④④④④ \$ \$ \$



Praga, PR 250048

**GRIEG:**  
**Concierto para piano; Sonata para violín y piano op. 13; 3 Salmos para barítono y coro.**  
S. Richter. Orq. Fil. -Sinf. Moscú/K. Kondrashin. D. Oistrakh, L. Oborin. J. Bélor, Coro Pavel Kühn. 62'2". ADD

*En público: Richter y Kondrashin avasalladores; Oistrakh magistral; barítono muy malo.*

④④④④ \$ \$ \$



Supraphon, 111528-2131 y 111529

**KOZELUH:**  
**Cuartetos op. 32 y op. 33.**  
Cuarteto Stamic. 60'54" y 55'51". DDD

*Toda la producción cuartetística de un probo coetáneo -e imitador- de Haydn servida con convicción y medios sobrados por cuatro entusiastas compatriotas.*

④④④④ \$ \$ \$



Harmonia Mundi, HMC 901492

**GRIEG:**  
**las 3 Sonatas para violín y piano.**  
Oliver Charlier. Brigitte Engerer. 68'42". DDD

*Excelente lectura de las poéticas sonatas de Grieg, pero que tiene una reciente, y muy dura, competencia: Pires/Dumay (D.G.).*

④④④④ \$ \$ \$



Naxos, 8.550842

**LASSUS:**  
**Missas "Entre vous filles" y "Susanne un jour". Infelix ergo.**  
Oxford Camerata/Jeremy Sommerby. 68'24". DDD

*Dos misas y un motete del prolífico Lassus (poca repercusión la de su centenario) en versiones en exceso asépticas de la Oxford Camerata.*

④④④④ \$ \$ \$



Chandos, CHAN 9271

**GUILMANT: Sinfonía núm. 1 con órgano.**  
**WIDOR: Sinfonía con órgano Op. 45/5.**  
**POULENC: Concierto para órgano.**  
Ian Tracey, órgano. BBC Philharmonic/Yan Pascal Tortelier. 79'54". DDD  
*Tres obras representativas del repertorio orgánico-orquestal. Suficientes interpretaciones.*

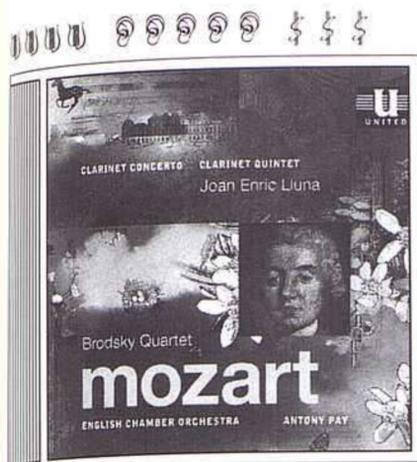
④④④④ \$ \$ \$



Opus 111, OPS 44-9202

**MALIPIERO:**  
**Obra completa para violín y piano. Obras de Casella, Pizzetti y Respighi.**  
Fabio Biondi, Luigi Di Illio. 58'2". DDD

*Biondi, máximo exponente del violín barroco actual, ennoblece unas obras no siempre atractivas.*



United, 88010 CD

**MOZART:**  
**Concierto y Quinteto para clarinete.** Joan Enric Lluna. English Chamber Orchestra/Antony Pay. Cuarteto Brodsky. 64'37". DDD  
*Fenomenal clarinetista Lluna. El que lo es consumado, Pay, dirige con cierta liviandad, como si fuese juvenil este otoñal Concierto. Mucho mejor el Quinteto.*



EMI "British composers", 5651072

**PARRY:** Sinfonía núm. 5; Blest Pair of Sirens; Variaciones sinfónicas; Elegía a Brahms. Coro y Orquesta Filarmónica de Londres/Sir Adrian Boult. 58'9". ADD

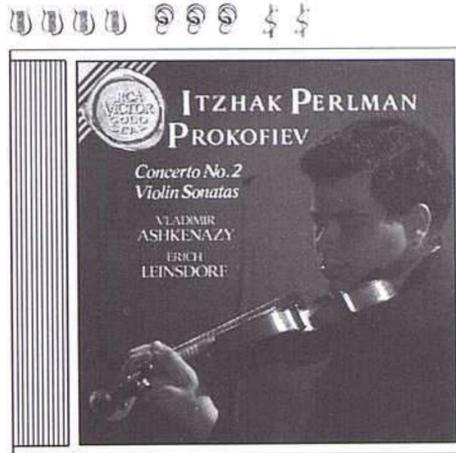
*¿Puede una gran versión animar una música soporífera? Es el caso; respuesta, la que el lector quiera dar.*



EMI, 5551082

**MOZART:**  
**Quinteto de cuerda K 406. R. STRAUSS: Sexteto de Capriccio; Metamorfosis.** Sexteto de Cuerda de Viena.

*Decepcionantes versiones, un punto acarameladas, inconsistentes, musicalmente deficientes... Otra vez será.*



RCA, 09026614542

**PROKOFIEV:**  
**Concierto para violín núm. 2; Sonatas para violín y piano núms. 1 y 2.** Itzhak Perlman. Vladimir Ashkenazy, piano. Orquesta Sinfónica de Boston/Erich Leinsdorf. 78'4". ADD

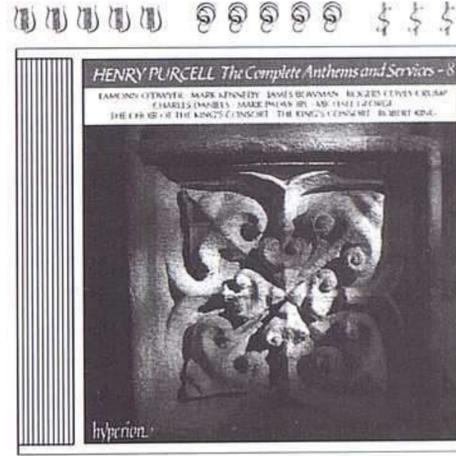
*Un Perlman bisoño y menos pulido que el de la actualidad, mejor en las Sonatas que en el Concierto. Mintz (D.G.).*



RCA, 09026607442

**MOZART:**  
**Sonatas para violín y piano, vol. 5: K 9, 26, 31, 296 y 547.** Pinchas Zukerman, Marc Neikrug. 70'40". DDD

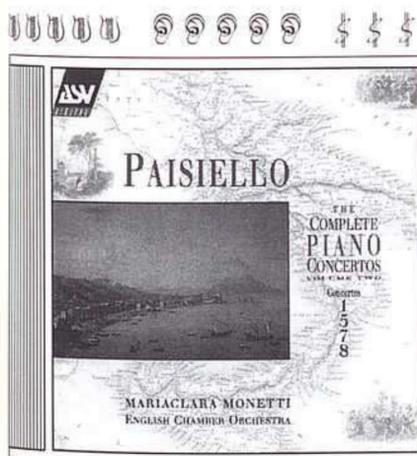
*Quinto volumen de una de las mejores integrales de la serie, aunque por detrás de Perlman/Barenboim (D.G.). Demasiado ligerita la K 296.*



Hyperion, CDA 66686

**PURCELL:**  
**los Himnos y Servicios completos, vol. 8.** Solistas vocales. Coro y The King's Consort/Robert King. 65'5". DDD

*Inasequible al desaliento, King prosigue su largo peregrinaje purcelliano. Primeras grabaciones de algunas obras e interpretación sobresaliente.*



ASV, CD DCA 873

**PAISIELLO:**  
**Conciertos para piano núms. 1, 5, 7 y 8.** Maria Clara Monetti. English Chamber Orchestra/Stephanie Gonley. 65'13". DDD

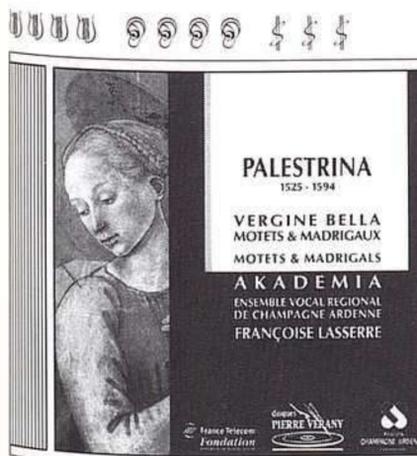
*Volumen 2 (y último, al parecer) de unos Conciertos deliciosos, a los que los intérpretes hacen plena justicia: primor, gracia, encanto, etc.*



Chandos, CHAN 9261

**RACHMANINOV:**  
**Concierto Elegiaco; Variaciones Corelli; Vocalise (orquestraciones).** Alan Kogosowski, piano. Orquesta Sinfónica de Detroit/Neeme Järvi. 68'44". DDD

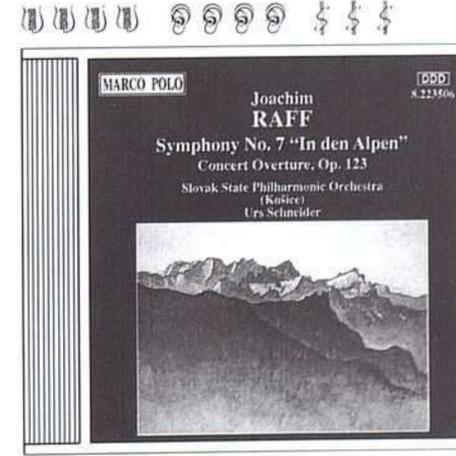
*Pujanza y ternura en orquestraciones singulares pero dentro del estilo Rachmaninov.*



Pierre Verany, PV794041

**PALESTRINA: 13 Motetes y madrigales.** Akademia/Françoise Lasserre. 56'18". DDD

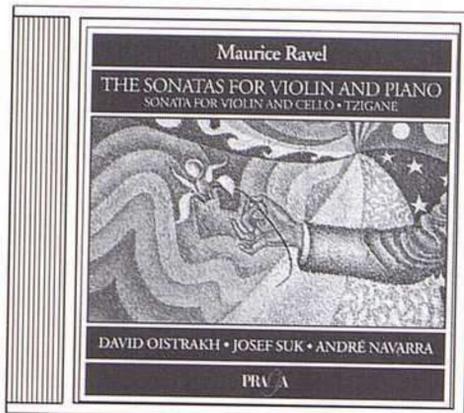
*Palestrina a la francesa: bien cantado y "dicho", pero también en exceso "brillante".*



Marco Polo, 8.223506

**RAFF:**  
**Sinfonía núm. 7; Obertura de concierto op. 123.** Orquesta Filarmónica Estatal Eslovaca/Urs Schneider. 60'54". DDD

*Romanticismo espeso, de segunda fila, muy recomendable a aficionados que quieran ampliar sus propias "espesas".*



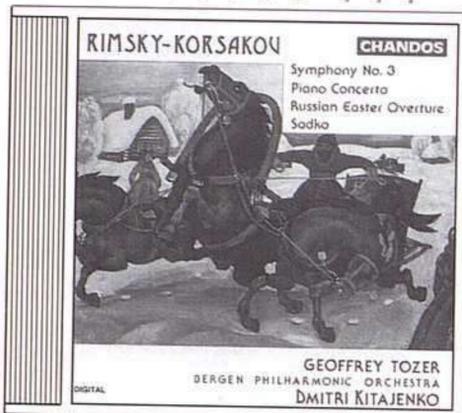
Praga, PR 254016

**RAVEL:**  
**Sonatas para violín y piano, y para violín y cello; Pieza en forma de habanera; Tzigane.** Josef Suk y David Oistrakh, violines. André Navarra, cello. Josef Hála, Frida Bauer y Vladimir Yampolsky, pianos. 62'30". ADD  
*Lo mejor, el violín irrepitible de Oistrakh y el cello poco conocido de Navarra.*



Chandos, CHAN 9289

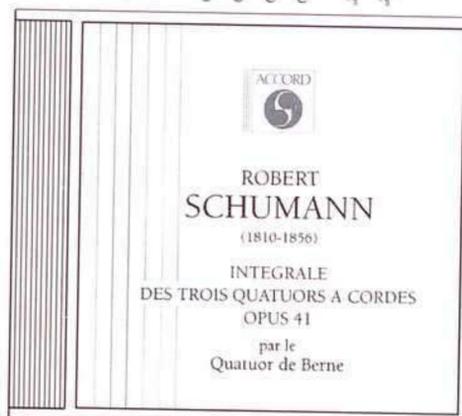
**SCHUMANN: Bunte Blätter; Blumestück. BRAHMS: Variaciones Schumann, op. 9.** Louis Lortie, piano. 58'19". DDD  
*Precioso programa poco frecuentado. Schumann de gran finura, delicadeza y sensibilidad; Brahms, en cambio, sigue sonando demasiado a Schumann. Un pianista muy a tener en cuenta.*



Chandos, CHAN 9229

**RIMSKY-KORSAKOV:**  
**La gran Pascua rusa; Sadko; Concerto para piano Op. 30; Sinfonía núm. 3.** Geoffrey Tozer. Orquesta Filarmónica de Bergen/Dmitri Kitajenko. 79'42". DDD

*El aguerrido Kitajenko nos regala otra muestra de su tensa y decibélica técnica directorial. Para nerviosos.*



Accord, 204342

**SCHUMANN: los 3 Cuartetos de cuerda.** Cuarteto de Berna. 79'27". AAD

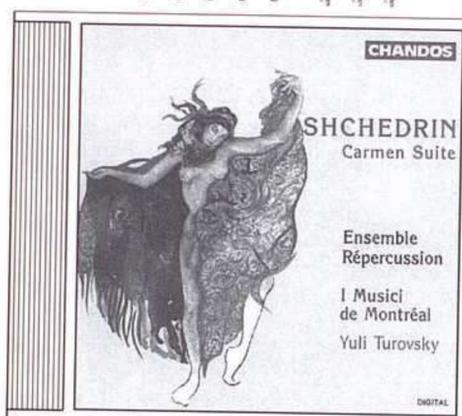
*Los 3 Cuartetos juntos por primera vez en 1 CD. Y en una versión que nada envidia a la de los Melos (con los de Brahms, en álbum triple de D.G.). ¡Obligado!*



Claves, CD 50-8904/5. 2 CDs

**ROSSINI:**  
**Il Signor Bruschino.** De Carolis, Orciani, Praticò, Canonici, Spagnoli, Lytting, Massa. I Filarmonici di Torino/Marcello Viotti. 82'39". DDD

*Preciosa ópera bufa muy bien dirigida, pero muy modestamente cantada. Desderi, Battle, Ramey/Marin (D.G.)*



Chandos, CHAN 9288

**SHCHEDRIN: Suite de Carmen; En imitación de Albéniz; Cóctel Stalin; Humoresque. TURINA: La oración del torero.** I Musici de Montreal. Ensemble Répercussion. 67'13". DDD

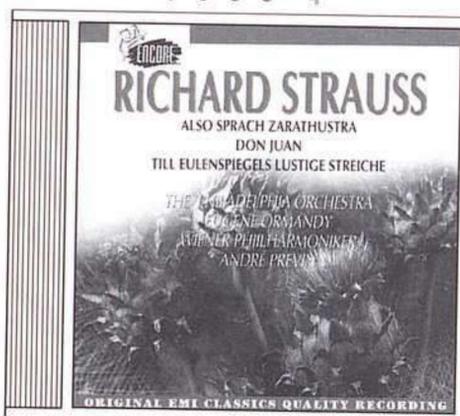
*Gracioso Shchedrin en Albéniz y Stalin... pero Turina y la Suite Carmen están mal entendidas por los de Montreal.*



Claves, CD 50-9319

**SCHUBERT: Sinfonías, vol. 1: núms. 1 y 2.** Orquesta Sinfónica de la Radio del Sarre/Marcello Viotti. 56'11". DDD

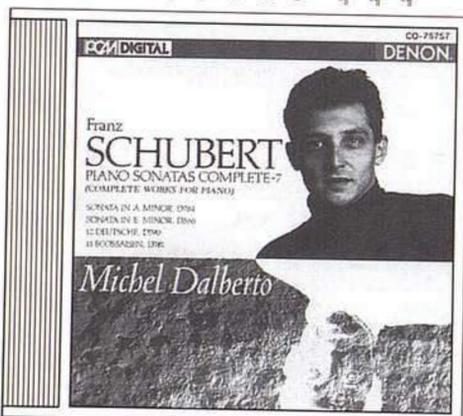
*Versiones honestas y muy bien enfocadas; incluso inspiradas. Superiores a Marriner, Abbado y no digamos Harmoncourt (no a Barenboim y Muti).*



EMI "Encore", CDE 5681222

**R. STRAUSS: Así habló Zaratustra; Don Juan; Till Eulenspiegel.** Orquesta de Filadelfia/Eugene Ormandy. Orquesta Filarmónica de Viena/André Previn. 65'29". DDD

*Grandes versiones (Zaratustra sobre todo) muy bien grabadas de 3 obras excepcionales a muy bajo precio: un chollo.*



Denon, CO-75757

**SCHUBERT:**  
**Sonatas para piano núms. 6 y 14, D 566 y 784; 12 Alemanas D 790; 12 Escocesas D 781 y 782; 2 Scherzi D 593.** Michel Dalberto. 78'4". DDD

*En este vol. 7 del piano de Schubert está lo mejor que le hayamos escuchado a este pianista.*



Teldec, 4509954962. 2 CDs

**STRAVINSKY: El pájaro de fuego; Petrouchka; La consagración de la primavera; Fuegos de artificio; Scherzo fantástico.** Orquesta Philharmonia/Eliahu Inbal. 141'28". DDD

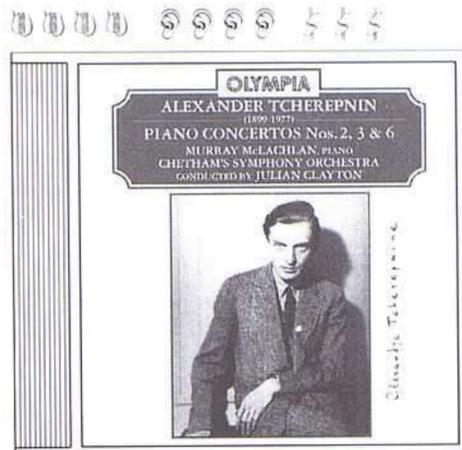
*Soberbia Consagración, y muy bueno el resto: de lo mejor que haya hecho Inbal. Suena de maravilla y cuesta poco.*



EMI, 5551692

**SZYMANOWSKI: Mitos op. 30; Romanza op. 23; Tres Caprichos de Paganini, op. 40; Nocturno y Tarantella op. 28.** Ulf Hoelscher, violín. Michel Béroff, piano. 55'17". DDD

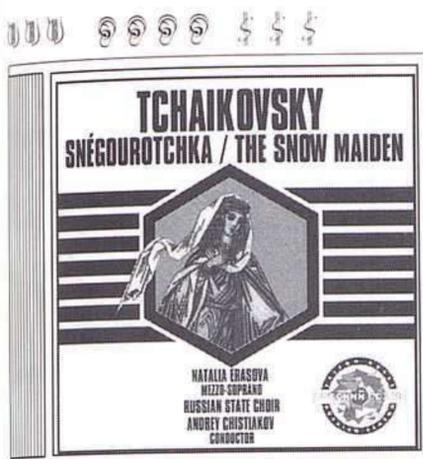
*Szymanowski requiere mayores sutilezas tímbricas que las de Hoelscher, muy bien acompañado por Béroff.*



Olympia, OCD 439

**TCHEREPNIN: 3 Conciertos para piano.** Murray McLachlan. Orquesta Sinfónica de Chetham/Julian Clayton. 65'10". DDD

*Farragosa - aunque bien tocada - música que ha de oírse con paciencia. Un disco para muy, muy curiosos.*



Le Chant du Monde, LDC 288090

**TCHAIKOVSKY: La doncella de nieve.** Eraso, Arkhipov, Vassiliev. Coro Estatal Ruso. Orquesta/Andrei Tchistiakov. 72'32". DDD.

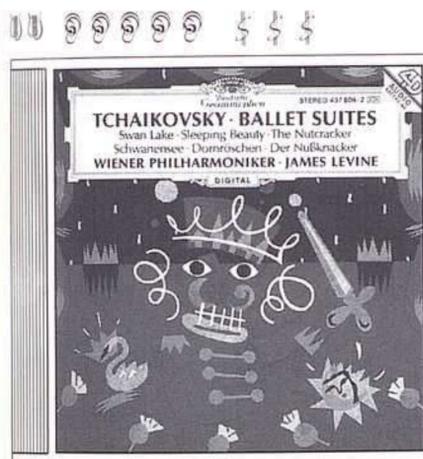
*Música incidental con ballet infantil: el Tchaikovsky menos maduro y más inseguro, interpretado con excesiva blandura.*



Adès, 14.0952

**VILLA-LOBOS: Obras para piano.** Anna-Stella Schic. 66'25". AAD

*Ni por el sonido, ni por la interpretación, ni siquiera por la selección: poco vale este disco.*



D.G., 4378062

**TCHAIKOVSKY: El lago de los cisnes, La bella durmiente, Cascanueces: suites.** Orquesta Filarmónica de Viena/James Levine. 72'21". DDD

*Si vd. cree que Tchaikovsky es y debe ser cursi, frívolo y empalagoso hasta el coma diabético, le encantará este disco. Si no, Previn (EMI).*



Harmoni Mundi, HMU 907089. 2 CDs

**VIVALDI: las 12 Sonatas de Manchester.** Romanesca. 73'14" y 72'8". DDD

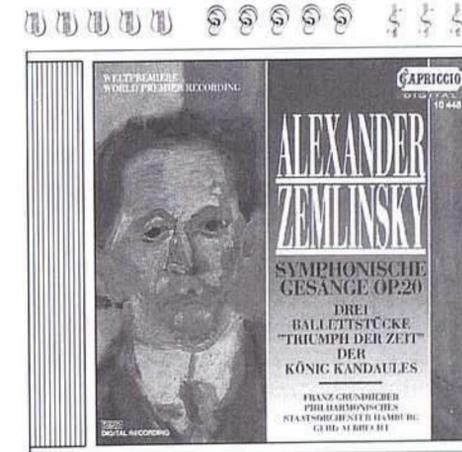
*Falla lo más importante: el violín de Andrew Manze. Mucho mejor el continuo de North y Toll. La alternativa está clara: Biondi/Alessandrini (Arcana).*



Capriccio, 10227

**TCHAIKOVSKY: Suites núms. 1 y 2 "Característica".** Orquesta Sinfónica de la Radio de Stuttgart/Sir Neville Marriner. 70'41". DDD

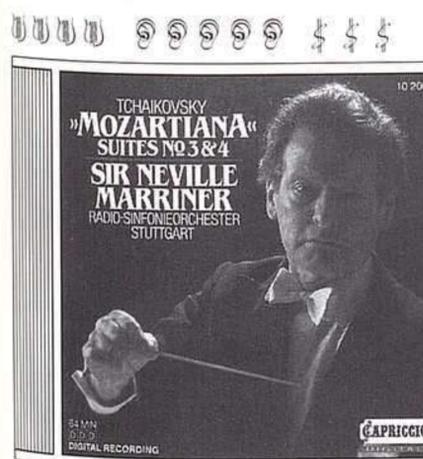
*Tchaikovsky brillante y dulce (casi dulzón): tal vez lo que piden estas obras menores, demasiado desdeñadas por el disco.*



Capriccio, 10448

**ZEMLINSKY: Canto sinfónico; El triunfo del tiempo; El Rey Kandalus.** Franz Grundheber, barítono. Orquesta Filarmónica Estatal de Hamburgo/Gerd Albrecht. 44'40". DDD

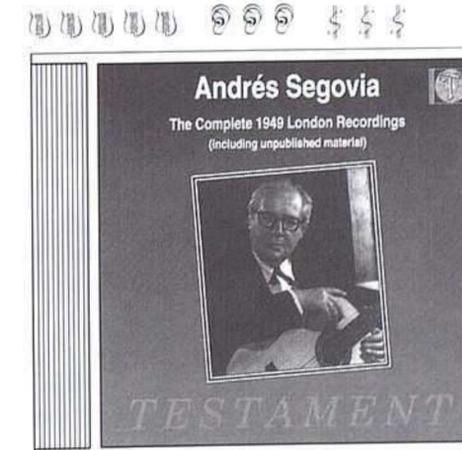
*Interesante selección (con primera grabación mundial) por el especialista Albrecht. Una vez más, no decepciona.*



Capriccio, 10200

**TCHAIKOVSKY: Suites núms. 3 y 4 "Mozartiana".** Orquesta Sinfónica de la Radio de Stuttgart/Sir Neville Marriner. 63'33". DDD

*Como la discografía de estas obras es muy escasa, estas vistosas versiones pueden hacerse en ella un hueco privilegiado.*



Testament, SBT 1043

**"ANDRÉS SEGOVIA EN LONDRES, 1949".** Obras de BACH, SOR, MORENO TORROBA, TURINA, GÓMEZ CRESPO, VILLA-LOBOS, PONCE, SEGOVIA y CASTELNUOVO-TEDESCO. Con la New London Orchestra/Alec Sherman. Segovia en su momento dorado: un inestimable documento del mejor guitarrista del siglo.

UUU SSS \$\$\$

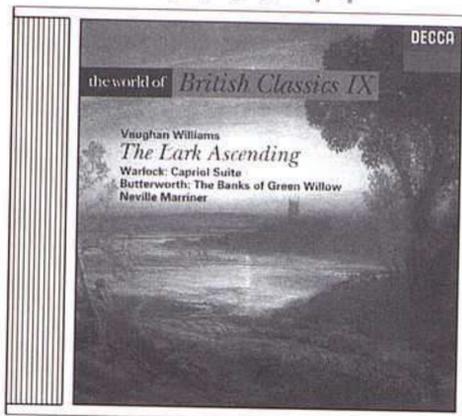


Sony SM3K 64139. 3 CDs

**CANTO GREGORIANO: "EL CANTO DEL SILENCIO"**. Varios coros franceses. 155'11". ADD/DDD

¿Antología? ¿Revoltillo? Coros y estilos bastante diversos (también mujeres). 3 CDs al precio de 2: sí, pero resulta que cabrían en 2... Más "jeta" al abrigo del éxito de Silos.

UUUU SSSS \$\$\$

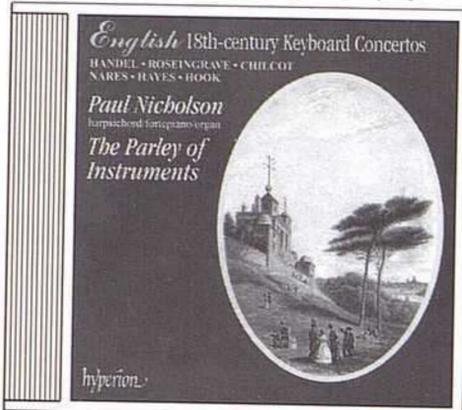


Decca, 4403252

**"EL MUNDO DE LOS CLÁSICOS BRITÁNICOS", IX VAUGHAN WILLIAMS, WARLOCK, BUTTERWORTH** Academy of St Martin in the Fields/Sir Neville Marriner. 73'49". ADD

Precioso, delicado, lindo, suave, encantador... pero puede llegar a empalagar.

UUUU SSSS \$\$\$



Hyperion, CDA 66700

**"CONCIERTOS INGLESES PARA TECLADO DEL SIGLO XVIII". HAENDEL, ROSEINGRAVE, CHILCOT, NARES, HAYES, HOOK.** Paul Nicholson, clave, fortapiano y órgano. The Parley of Instruments. 76'2". DDD

Gran música sólo es la de Haendel, pero el resto es curioso, y las interpretaciones, siempre cabales.

UUUU SSSS \$\$\$

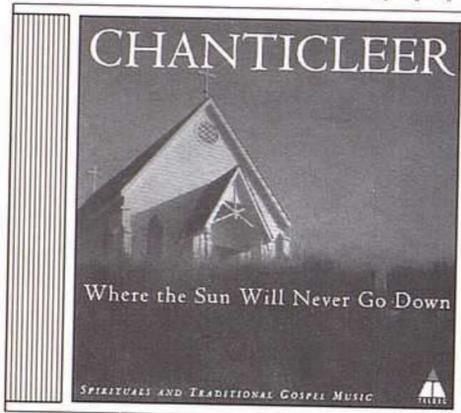


ASV, DCA 891

**"PASTORAL". Música británica para clarinete. IRELAND, BAX, VAUGHAN WILLIAMS, BLISS, STANFORD.** Emma Johnson. Malcolm Martineau, piano. Judith Howarth, soprano. 73'36". DDD

Música británica de tono menor bien defendida por la clarinetista. Entretenido.

UUUU SSSS \$\$\$

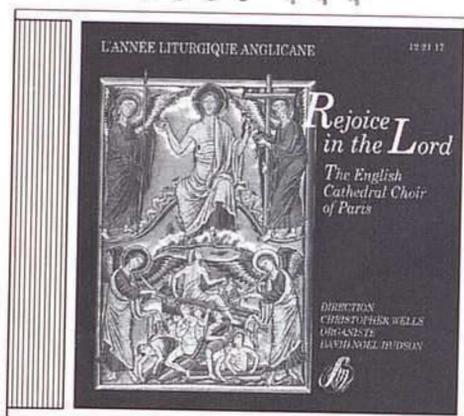


Teldec, 4509908782

**"DONDE EL SOL NUNCA SE PONDRÁ". Espirituales y Gospel.** Chanticleer. 57'29". DDD

Extraordinario grupo estos Chanticleer: técnica, estilo, idioma, lenguaje... Todo está en su sitio.

UUUU SSSS \$\$\$

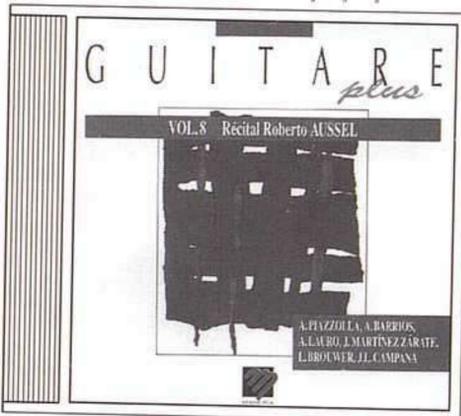


SM, 122117

**"REJOICE IN THE LORD": El año litúrgico anglicano.** Coro Inglés de la Catedral de París/Christopher Wells. 70'54". ADD

Disco un tanto plúmbeo y espeso. Para muy, muy anglicanos.

UUUU SSSS \$\$\$



Mandala, MAN 4827

**"GUITARRA PLUS", vol. 8. PIAZZOLLA, BARRIOS, LAURO, MARTÍNEZ ZÁRATE, BROUWER, CAMPANA.** Roberto Aussel. 60'20". DDD

Jugosa música centro y sudamericana tocada en su propia salsa por un argentino de buen mecanismo y con personalidad.

UUUU SSSS \$\$\$

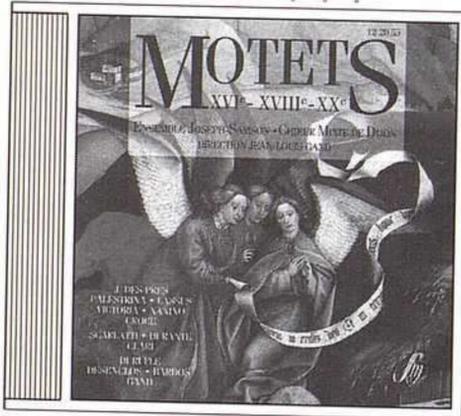


Capriccio, 10482

**"TROMPETA DEL SIGLO XX". ZIMMERMANN, BERIO, RIHM, SCELISI, KILLMAYER.** Reinhold Friedrich. Solistas. Orquesta Sinfónica de la Radio de Frankfurt/Dmitri Kitaienko. 52'23". DDD

Singular e interesante recorrido por obras con trompeta de 1954 a 1985. Formidable Friedrich.

UUUU SSS \$\$\$



SM, 122055

**"21 MOTETES DE LOS SIGLOS XVI, XVIII Y XX".** Ensemble Joseph Samson. Coro Mixto de Dijon/Jean-Louis Gand. 60'11". DDD

Entretenido disco, variado para ser el repertorio que es, con versiones más que correctas. Adecuado para no iniciados.

UUUUU SSS \$\$\$



Nuevos Medios, 15655 CDM

**LARA, Agustín: 15 Canciones.** 45'14". A?D

Sabrosísimo disco con la voz original de Lara, el inefable autor de "Noche de ronda". Indispensable para los nostálgicos del bolero.

# RITMO

## guía

### ÓPERAS (2.<sup>a</sup> parte) GRABACIONES RECOMENDADAS

por Ángel Carrascosa Almazán y Jesús Trujillo Sevilla

#### MADERNA

**Satyricon** - Neill, Brown, Sperry, Kraak, Holden, Haenen, Lioni. Coro y Orq. RAI Milán/Maderna. *Stradivarius STR 10061*. a. 4/4.

#### MAGNARD

**Guercoeur** - Van Dam, Behrens, Lakes, Denize. Orfeón Donostiarra. Orq. Capitolio Toulouse/Plasson. *EMI 7491938*. 3 CDs. d. 5/5.

#### MARAIS

**Alcyone** - Smith, Ragon, Huttenlocher, Le Texier, Boulin. Musiciens du Louvre/Minkowski. *Erato 2292455222*. 3 CDs. d. 3/5.

#### MARTIN Y SOLER

**Una Cosa Rara** - Peters, Palacio, Figueras, Fabuel. Capella Reial. Concert des Nations/Savall. *Astrée E 8760*. 3 CDs. d. 3/4.

#### MARTINU

**Ariane** - Lindsley, Phillips, Dolezal, Novak. Orq. Fil. Checa/Neumann. *Supraphon 1043952*. d. 4/4.

**Julietta** - Tauberova, Zidek, Sukupova, Zlesak. Coro y Orq. Teatro Nacional Praga/Krombholc. *Supraphon 1081762*. 3 CDs. a. sm. 4/4.

**Pasión Griega** - Mitchinson, Field, Tomlinson, Joll, Moses, A. Davies, Cullis. Coro Fil. Checo. Orq. Fil. Brno/Mackerras. *Supraphon 103611-2*. 2 CDs. d. 4/4.

#### MASCAGNI

**L'Amico Fritz** - Pavarotti, Freni, Sardinero. Coro y Orq. Covent Garden/Gavazzeni. *EMI 7479058*. 2 CDs. a. 5/4.

**Cavalleria rusticana** - Milanow, Björling, Merrill, C. Smith, Roggero. Coral R. Shaw. Orq. RCA/Cellini. *RCA GD 86510*. a. sm. 4/3.

**Cavalleria rusticana** - Tebaldi, Björling, Bastianini, Dani, Corsi. Coro y Orq. Maggio Musicale Fiorentino/Erede. *Decca 4259852*. a. sm. 4/3.

**Cavalleria rusticana** (+LEONCAVALLO: Pagliacci) - Varady, Pavarotti, Cappuccilli, Gonzales, Bormida. London Voices. Orq. National Philharmonic/Gavazzeni. *Decca 4145902*. 2 CDs. a. 4/4.

**Cavalleria rusticana** (+LEONCAVALLO: Pagliacci) - Cossotto, Bergonzi, Guelfi, Martino, Allegri. Coro y Orq. Scala Milán/Karajan. *D.G. 4192572*. 3 CDs. a. 4/4.

**Cavalleria rusticana** - Scotto, Domingo, Elvira, I. Jones, Kraft. Coro Ambrosian. Orq. National Philharmonic/Levine. *RCA RD 83091*. a. 4/4.

**Cavalleria rusticana** (+LEONCAVALLO: Pagliacci) - Caballé, Carreras, Manuguerra, Hamari, Varnay. Coro Ambrosian. Orq. Philharmonia/Muti. *EMI 7636502*. 2 CDs. a. sm. 4/4.

**Cavalleria rusticana** - Obratzsova, Domingo, Bruson, Gall, Barbieri. Coro y Orq. Scala Milán/Pretre. *Philips 4161372*. a. 5/4.

**Cavalleria rusticana** - Evstatieva, Aragall, Tumagian, Mauro, Michalkova. Coro Fil. Eslovaco. Orq. Sinf. Radio Bratislava/Rahbari. *Naxos 8.660022*. d. sb. 4/4.

**Cavalleria rusticana** (+LEONCAVALLO: Pagliacci) - Los Angeles, Corelli, Sereni, Lazzarini, Voza. Coro y Orq. Opera Roma/Santini. *EMI 7639672*. 2 CDs. a. sm. 4/4.

**Cavalleria rusticana** (+LEONCAVALLO: Pagliacci) - Callas, Di Stefano, Panerai, Canali, Ticozzi. Coro y Orq. Scala Milán/Serafin. *EMI 7479818*. 3 CDs. a. 5/3.

**Cavalleria rusticana** (+LEONCAVALLO: Pagliacci) - Simionato, Del Monaco, McNeil, Satre, Di Stasio. Coro y Orq. Academia Santa Cecilia Roma/Serafin. *Decca 4218072*. 2 CDs. a. sm. 4/4.

**Cavalleria rusticana** - Baltsa, Domingo, Pons, Mentzer, Baniewicz. Coro Covent Garden. Orq. Philharmonia/Sinopoli. *D.G. 4295682*. d. 4/4.

**Iris** - Tokody, Domingo, Pons, Gaiotti. Coro Radio Bávara. Orq. Radio Munich/Patané. *Sony M2K 45526*. 2 CDs. d. 4/5.

#### MASSENET

**Cendrillon** - Von Stade, Gedda, Berbié, Bastin, Welting. Coro Ambrosian. Orq. Philharmonia/Rudel. *Sony M2K 79323*. 2 CDs. a. 4/4.

**Cherubin** - Von Stade, Ramey, Anderson, Upshaw. Coro Opera Baviera. Orq. Radio Munich/P. Steinberg. RCA 09026605932. 2 CDs. d. 4/5.

**El Cid** - Domingo, Bumbry, Plishka, Bergquist. Coro Byrne Camp. Orq. New York City Opera/Queler. Sony M2K 79300. 2 CDs. a. 4/4.

**Don Quijote** - Ghiaurov, Bacquier, Crespín. Coro y Orq. Suisse Romande/Kord. Decca 4306362. 2 CDs. a. sm. 4/4.

**Don Quijote** - Van Dam, Fondary, Berganza. Coro y Orq. Capitolio Toulouse/Plasson. EMI 7547672. 2 CDs. d. 4/5.

**Esclarmonde** - Sutherland, Aragall, Tourangeau, L. Quilico, Lloyd, R. Davies. Coro Alldis. Orq. National Philharmonic/Bonyngé. Decca 4256512. 3 CDs. a. sm. 4/4.

**Manon** - Los Angeles, Legay, Dens, Borthayre. Coro y Orq. Opera Cómica París/Monteux. EMI 7635492. 3 CDs. a. sm. 4/3.

**Manon** - Cotrubas, Kraus, G. Quilico, Van Dam. Coro y Orq. Capitolio Toulouse/Plasson. EMI 7496102. 3 CDs. d. 4/5.

**R Manon** - Sills, Gedda, Souzay, Bacquier. Coro Ambrosian. Orq. New Philharmonia/Rudel. EMI 7698312. 3 CDs. a. 5/4.

**Le roi de Lahore** - Sutherland, Lima, Milnes, Ghiaurov, Morris, Tourangeau. London Voices. Orq. National Philharmonic/Bonyngé. Decca 4338512. 2 CDs. d. sm. 4/5.

**Werther** - Domingo, Obratzsova, Grundheber, Auger, Moll. Coro y Orq. Sinf. Radio Colonia/Chailly. D.G. 4133042. 2 CDs. a. sm. 4/4.

**Werther** - Carreras, Von Stade, Allen, Buchanan, Lloyd. Coro y Orq. Covent Garden/Davis. Philips 4166542. 2 CDs. a. 4/4.

**R Werther** - Kraus, Troyanos, Manuguerra, Barbaux, Bastin. Coro Covent Garden. Orq. Fil. Londres/Plasson. EMI 7695732. 2 CDs. d. 5/5.

**Werther** - Gedda, Los Angeles, Soyer, Mesplé, Benoit. Coro RTF. Orq. de París/Pretre. EMI 7639732. 2 CDs. a. sm. 5/4.

### MEDELSSOHN

**Las bodas de Camacho** - W. Murray, Becker, Schudel, Swanson, Horn. Coro Cám. y Orq. Sinf. Radio Berlín/Klee. Schwann 314042. 2 CDs. d. 4/4.

### MESSAGER

**Fortunio** - Dran, Alliot-Lugaz, Cachemaille. Coro y Orq. Opera Lyon/Gardiner. Erato 2292459832. 2 CDs. d. 4/5.

### MESSIAEN

**San Francisco de Asís** - Van Dam, Eda-Pierre, Riegel. Coro y Orq. Opera París/Ozawa. Cybelia CY 833/6. 4 CDs. d. 5/4.

### MEYERBEER

**L'Africaine** - Norman, Luchetti, Guelfi, Sighele, Ferrin, Rinaudo. Coro y Orq. Maggio Musicale Fiorentino/Muti. Memoires HR 4213/5. 3 CDs. a. sm. 4/3.

**Les Huguenots** - Sutherland, Vrenios, Arroyo, Ghiuselev, Tourangeau, Bacquier. Coro Ambrosian. Orq. New Philharmonia/Bonyngé. Decca 4305492. 4 CDs. a. sm. 4/4.

**Le Prophète** - Horne, McCracken, Scotto, Bastin, Hines, Dupuoy, Du Plessis. Coro Ambrosian. Orq. Royal Philharmonic/Lewis. Sony M3K 79400. 3 CDs. a. 4/4.

### MONIUSZKO

**Halka** - Woytowicz, Ochman, Ladysz, Hiolski, Malewicz-Madey. Coro RTV Cracovia. Orq. Sinf. Radio Polonia/Semkow. Le Chant du Monde LDC 278889/90. 2 CDs. a. 5/4.

### MONTÉCLAIR

**Jephthé** - Bona, Daneman, Rivenq, Brua, Padmore. Les Arts Florissants/Christie. Harmonia Mundi HMC 901424.25. 2 CDs. d. 5/5.

### MONTEVERDI

**L'Incoronazione di Poppea** - Donath, Söderström, Berberian, Esswood, Luccardi, Hansman. Cententus Musicus Viena/Harnoncourt. Teldec 2292425472. 4 CDs. a. sm. 4/4.

**L'Incoronazione di Poppea** - Auger, Jones, Leonard, Hirst, Bowman, Reinhart. City of London Baroque Sinfonia/Hickox. Virgin, 54508226. 3 CDs. d. 4/5.

**L'Incoronazione di Poppea** - Borst, Laurens, Larmore, Kohler, Schopper, Lootens. Concerto Vocale/Jacobs. Harmonia Mundi HMC 901330.32. 3 CDs. d. 4/5.

**L'Orfeo** - Rolfe Johnson, Baird, Dawson, von Otter, Argenta. Coro Monteverdi. English Baroque Soloists/Gardiner. Archiv 4192502. 2 CDs. d. 4/5.

**L'Orfeo** - Kozma, Hansmann, Berberian, Katanosaka. Cententus Musicus Viena/Harnoncourt. Teldec 2292424926. 2 CDs. a. sm. 4/4.

**L'Orfeo** - Rogers, Kwella, Kirkby, Smith, Afonso, Denley. Chiaroscuro. London Baroque/Medlam. EMI 7649472. 2 CDs. d. 5/4.

**Il Ritorno d'Ulisse in Patria** - Eliasson, Lerer, Hansen, Equiluz, Esswood, Wyatt. Cententus Musicus Viena/Harnoncourt. Teldec 2292424962. 3 CDs. a. sm. 4/4.

**Il Ritorno d'Ulisse in Patria** - Prégardien, Fink, Högman, Hill, Visse, Tucker, Thomas. Concerto Vocale/Jacobs. Harmonia Mundi HMC 901427.29. 3 CDs. d. 5/5.

### MOZART

**Apollo et Hyacinthus** - Wulkopf, Mathis, Rolfe Johnson, Auger, Schwarz. Coro Cám. y Orq. Mozarteum Salzburgo/Hager. Philips 4225262. 2 CDs. a. sm. 4/4.

**Ascanio in Alba** - Auger, Schreier, Mathis, Baltsa, Sukis. Coro Cám. y Orq. Mozarteum Salzburgo/Hager. Philips 4225302. 3 CDs. a. sm. 5/4.

**R Bastián y Bastiana** (+4 arias de concierto) - Cole, Gruberova, Polgár. Orq. Cám. Franz Liszt/Leppard. Sony SK 45855. d. 5/5.

**Las bodas de Fíguro** - Evans, Blegen, Fischer-Dieskau, Harper, Berganza. Coro Alldis. English Chamber Orch./Barenboim. EMI 7636462. 3 CDs. a. sm. 5/4.

**Las bodas de Fíguro** - Tomlinson, Rodgers, Schmidt, Cuberli, Bartoli. Coro Cám. RIAS. Orq. Fil. Berlín/Barenboim. Erato 2292455012. 3 CDs. d. 5/5.

**R Las bodas de Fíguro** - Prey, Mathis, Fischer-Dieskau, Janowitz, Troyanos. Coro y Orq. Opera Alemana Berlín/Böhm. D.G. 4298692. 3 CDs. a. sm. 5/4.

**Las bodas de Fíguro** - Titus, Donath, Furlanetto, Varady, Schmiede. Coro y Orq. Sinf. Radio Bávora/Davis. RCA RD 60440. 3 CDs. d. 4/5.

**Las bodas de Fíguro** - Taddei, Moffo, Wächter, Schwarzkopf, Cossotto. Coro y Orq. Philharmonia/Giulini. EMI 7632662. 3 CDs. a. sm. 4/4.

**Las bodas de Fíguro** - Van Dam, Cotrubas, Krause, Tomowa-Sintow, Von Stade. Coro Opera Estatal y Orq. Fil. Viena/Karajan. Decca 4211252. 3 CDs. a. 4/4.

**Las bodas de Fíguro** - Siepi, Gueden, Poell, Della Casa, Danco. Coro Opera Estatal y Orq. Fil. Viena/E. Kleiber. Decca 4173152. 3 CDs. a. sm. 5/3.

**Las bodas de Fíguro** - Evans, Grist, Bacquier, Söderström, Berganza. Coro Alldis. Orq. New Philharmonia/Klemperer. EMI 7638492. 3 CDs. a. sm. 5/4.

**Las bodas de Fíguro** - Van Dam, Hendricks, Raimondi, Popp, Baltsa. Coro Ambrosian. Academy St. Martin/Marriner. Philips 4163702. 3 CDs. d. 4/5.

**Las bodas de Fígaro** - Allen, Battle, Hynninen, M. Price, Murray. Coro Opera Estatal y Orq. Fil. Viena/Muti. *EMI 7479788*. 3 CDs. d. 4/4.

**R Las bodas de Fígaro** - Ramey, Popp, Allen, Te Kanawa, Von Stade. Coro Opera Londres. Orq. Fil. Londres/Solti. *Decca 4101502*. 3 CDs. d. 5/5.

**La clemenza di Tito** - Schreier, Varady, Berganza, Mathis, Schiml, Adam. Coro Radio Leipzig. Orq. Estatal Dresde/Böhm. *D.G. 4298782*. 2 CDs. a. sm. 5/4.

**R La clemenza di Tito** - Burrows, Baker, Minton, Popp, Von Stade, Lloyd. Coro y Orq. Covent Garden/Davis. *Philips 4225442*. 2 CDs. a. sm. 5/5.

**La clemenza di Tito** - Rolfe Johnson, Varady, Von Otter, McNair, Robbin, Hauptmann. Coro Monteverdi. English Baroque Soloists/Gardiner. *Archiv 4318062*. 2 CDs. d. 4/4.

**La clemenza di Tito** - Krenn, Casula, Berganza, Popp, Fassbaender, Franc. Coro y Orq. Opera Estatal Viena/Kertesz. *Decca 4301052*. 2 CDs. a. sm. 4/4.

**Così fan tutte** - Cuberli, Bartoli, Streit, Furlanetto, Rodgers, Tomlinson. Coro Cám. RIAS. Orq. Fil. Berlín/Barenboim. *Erato 2292454752*. 3 CDs. d. 4/5.

**R Così fan tutte** - Schwarzkopf, Ludwig, Kraus, Taddei, Steffek, Berry. Coro y Orq. Philharmonia/Böhm. *EMI 7693302*. 3 CDs. a. sm. 5/4.

**Così fan tutte** - Janowitz, Fassbaender, Schreier, Prey, Grist, Panerai. Coro Opera Estatal y Orq. Fil. Viena/Böhm. *D.G. 4298742*. 3 CDs. a. sm. 4/4.

**R Così fan tutte** - Caballé, Baker, Gedda, Ganzarolli, Cotrubas, Van Allan. Coro y Orq. Covent Garden/Davis. *Philips 4225422*. 3 CDs. a. sm. 5/5.

**Così fan tutte** - M. Price, Minton, Alva, Evans, Popp, Sotin. Coro Alldis. Orq. New Philharmonia/Klemperer. *EMI 7638452*. 3 CDs. a. sm. 4/4.

**Così fan tutte** - Marshall, Baltsa, Araiza, Morris, Battle, Van Dam. Coro Opera Estatal y Orq. Fil. Viena/Muti. *EMI 7695802*. 3 CDs. d. 4/4.

**Così fan tutte** - Lorengar, Berganza, Davies, Krause, Berbié, Bacquier. Coro Covent Garden. Orq. Fil. Londres/Solti. *Decca 4301012*. 3 CDs. a. sm. 4/4.

**Don Giovanni** - Soyer, Sgourda, Alva, Harper, Evans, Donath, A. Rinaldi, Lager. Coro Opera Escocesa. English Chamber Orch./Barenboim. *EMI 7639762*. 3 CDs. a. sm. 4/4.

**Don Giovanni** - Furlanetto, Cuberli, Heilmann, W. Meier, Tomlinson, Rodgers, Pertusi, Salminen. Coro Cám. RIAS. Orq. Fil. Berlín/Barenboim. *Erato 2292455882*. 3 CDs. d. 5/5.

**R Don Giovanni** - Siepi, Grümmer, Dermota, Schwarzkopf, Edelmann, Berger, Berry, Ernster. Coro Opera Estatal y Orq. Fil. Viena/Furtwängler. *EMI 7638602*. 3 CDs. a. sm. 5/3.

**Don Giovanni** - Wächter, Sutherland, Alva, Schwarzkopf, Taddei, Sciutti, Cappuccilli, Frick. Coro y Orq. Philharmonia/Giulini. *EMI 7472602*. 3 CDs. a. sm. 4/4.

**R Don Giovanni** - Ghiaurov, C. Watson, Gedda, Ludwig, Berry, Freni, Montarsolo, Crass. Coro y Orq. New Philharmonia/Klemperer. *EMI 7638412*. 3 CDs. a. sm. 5/4.

**Don Giovanni** - Siepi, Danco, Dermota, Della Casa, Corena, Gueden, Berry, Böhme. Coro Opera Estatal y Orq. Fil. Viena/Krips. *Decca 4116262*. 3 CDs. a. sm. 4/3.

**Don Giovanni** - Titus, Varady, T. Moser, Auger, Panerai, Mathis, Scholze, Rootering. Coro y Orq. Sinf. Radio Bávara/Kubelik. *Eurodisc 353263*. 3 CDs. d. sm. 4/4.

**Don Giovanni** - Shimell, Studer, Lopardo, Vaness, Ramey, Mentzer, Carolis, Rootering. Coro Opera Estatal y Orq. Fil. Viena/Muti. *EMI 7542552*. 3 CDs. d. 4/5.

**Don Giovanni** - Weikl, M. Price, Burrows, Sass, Bacquier, Popp, Sramek, Moll. Coro Opera Londres. Orq. Fil. Londres/Solti. *Decca 4251692*. 3 CDs. a. sm. 4/4.

**El Empresario (+La flauta mágica)** - Grist, Auger, Schreier, Moll. Orq. Estatal Dresde/Böhm. *D.G. 4298772*. 3 CDs. a. sm. 5/4.

**El Empresario (+Zaide)** - Welting, Cotrubas, Rolfe Johnson, Grant. Orq. Sinf. Londres/Davis. *Philips 4225362*. 2 CDs. a. sm. 4/4.

**El Empresario (+Oberturas y arias)** - Gruberova, Te Kanawa, Heilmann, Jungwirth. Orq. Fil. Viena/Pritchard. *Decca 4302072*. d. 5/5.

**La finta giardiniera** - Sukis, Conwell, Fassbaender, Ihloff, T. Moser, McDaniel, Di Cesare. Orq. Mozarteum Salzburgo/Hager. *Philips 4225332*. 3 CDs. a. sm. 4/4.

**La finta giardiniera** - Margiorno, Gruberova, Bacelli, Upshaw, Heilmann, T. Moser. Concentus Musicus Viena/Harnoncourt. *Teldec 9031723092*. 3 CDs. d. 4/4.

**La finta semplice** - Donath, Rolfe Johnson, Berganza, Holl, Ihloff, T. Moser, Lloyd. Orq. Mozarteum

Salzburgo/Hager. *Orfeo CO 85843 F*. 3 CDs. d. 4/5.

**La finta semplice** - Hendricks, D. Johnson, Murray, Lorenz, Lind, Blochwitz, A. Schmidt. Orq. Cám. C. P. E. Bach/Schreier. *Philips 4225282*. 2 CDs. d. sm. 4/5.

**La flauta mágica (+El Empresario)** - Lear, Wunderlich, Fischer-Dieskau, Peters, Crass, Hotter, Otto, Lenz. Coro Cám. RIAS. Orq. Fil. Berlín/Böhm. *D.G. 4298772*. 3 CDs. a. sm. 4/4.

**La flauta mágica** - M. Price, Schreier, Melbye, Serra, Moll, Adam, Venuti, Tear, McLaughlin, Murray, Schwarz. Coro Radio Leipzig. Orq. Estatal Dresde/Davis. *Philips 4225432*. 3 CDs. d. sm. 4/5.

**La flauta mágica** - Popp, Jerusalem, W. Brendel, Gruberova, Bracht, Bailey, Lindner, Zednik. Coro y Orq. Sinf. Radio Bávara/Haitink. *EMI 7479518*. 3 CDs. d. 4/4.

**R La flauta mágica** - Janowitz, Gedda, Berry, Popp, Frick, Crass, Pütz, Unger, Schwarzkopf, Ludwig, Höffgen. Coro y Orq. Philharmonia/Klemperer. *EMI 7699712*. 2 CDs. a. sm. 5/4.

**R La flauta mágica** - Lorengar, Burrows, Prey, Deutekom, Talvela, Fischer-Dieskau, Holm, Stolze. Coro Opera Estatal y Orq. Fil. Viena/Solti. *Decca 4145682*. 3 CDs. a. 5/4.

**La flauta mágica** - Ziesak, Heilmann, M. Kraus, Jo, Moll, A. Schmidt, Leitner, Zednik. Coro Opera Estatal y Orq. Fil. Viena/Solti. *Decca 4332102*. 2 CDs. d. 4/5.

**Die Gärtnerin aus Liebe** (versión alemana de La finta giardiniera) - Norman, Donath, Troyanos, Cotrubas, Hollweg, Prey, Unger. Coro y Orq. Sinf. Radio Norte Alemania/Schmidt-Isserstedt. *Philips 4225342*. 3 CDs. a. sm. 5/4.

**Idomeneo** - Ochman, Schreier, Mathis, Varady, Winkler, Büchner, Vogel. Coro Radio Leipzig. Orq. Estatal Dresde/Böhm. *D.G. 4298642*. 3 CDs. a. sm. 5/4.

**Idomeneo** - Araiza, Mentzer, Hendricks, R. Alexander, Heilmann, Hollweg, Peeters. Coro y Orq. Sinf. Radio Bávara/Davis. *Philips 4225372*. 3 CDs. d. 4/5.

**Idomeneo** - Pavarotti, Baltsa, Popp, Gruberova, Nucci, Jenkins, Stojorev. Coro Opera Estatal y Orq. Fil. Viena/Pritchard. *Decca 4118052*. 3 CDs. d. 4/5.

**Idomeneo** - Gedda, Dallapozza, Rothenberger, E. Moser, Schreier, Leib, Adam. Coro Radio Leipzig. Orq. Estatal Dresde/Schmidt-Isserstedt. *EMI 7639902*. 3 CDs. a. sm. 4/4.

**Lucio Silla** - Schreier, Auger, Mathis, Varady, Donath, Krenn. Coro Radio

Salzburgo. Coro y Orq. Mozarteum Salzburgo/Hager. *Philips* 4225322. 3 CDs. a. sm. 5/4.

**Mitridate, re di Ponto** - Hollweg, Auger, Gruberova, Baltsa, Cotrubas. Orq. Mozarteum Salzburgo/Hager. *Philips* 4225292. 3 CDs. a. sm. 5/4.

**L'oca del Cairo** (+Lo sposo deluso) - Fischer-Dieskau, Wiens, Schreier, D. Johnson, Coburn, Scharinger, Nielsen. Orq. Cám. C. P. E. Bach/Schreier. *Philips* 4225392. d. sm. 5/5.

**R El rapto en el serrallo** - Auger, Schreier, Moll, Grist, Neukirch. Coro Radio Leipzig. Orq. Estatal Dresde/Böhm. *D.G.* 4298682. 2 CDs. a. sm. 5/4.

**El rapto en el serrallo** - Eda-Pierre, Burrows, Lloyd, Burrowes, Tear. Coro Alldis. Academy of St. Martin/Davis. *Philips* 4225382. 2 CDs. a. sm. 4/4.

**R El rapto en el serrallo** - Rothenberg, Gedda, Frick, Popp, Unger. Coro Opera Estatal y Orq. Fil. Viena/Krips. *EMI* 7632632. 2 CDs. a. sm. 5/4.

**El rapto en el serrallo** - Gruberova, Winbergh, Talvela, Battle, Zednik. Coro Opera Estatal y Orq. Fil. Viena/Solti. *Decca* 4174022. 2 CDs. d. 5/5.

**Il re pastore** - Blasi, Hadley, McNair, Vermillion, Ahnsjö. Academy St. Martin/Marriner. *Philips* 4225352. 2 CDs. d. sm. 4/5.

**Il sogno di Scipione** - Mathis, Schreier, Gruberova, Popp, T. Moser. Coro Cám. y Orq. Mozarteum Salzburgo/Hager. *Philips* 4225312. 2 CDs. a. sm. 5/4.

**Lo sposo deluso** (+L'oca del Cairo) - Grant, Palmer, Rolfe Johnson, Tear, Cotrubas. Orq. Sinf. Londres/Davis. *Philips* 4225392. a. sm. 4/4.

**Zaide** - Blegen, Hollweg, T. Moser, Holl. Orq. Mozarteum Salzburgo/Hager. *Orfeo CO* 55632 I. 2 CDs. d. 4/5.

**Zaide** - Mathis, Schreier, Hollweg, Wixell. Orq. Estatal Berlín/Klee. *Philips* 4225362. 2 CDs. d. 5/4.

### MUSSORGSKY

**Boris Godunov** - Kotcherga, Lipovsek, Larin, Leiferkus, Ramey, Nikolsky, Fedin, Langridge, Zarembo. Coros Fil. Eslovaco y Radio Berlín. Orq. Fil. Berlín/Abbado. *Sony* S3K 58977. 3 CDs. d. 4/5.

**Boris Godunov** - Christoff, Lear, Uzunov, Diakov, Lanigan, Dulguerov. Coro Opera Sofía. Orq. Conservatorio París/Cluytens. *EMI* 7479938. 3 CDs. a. 4/4.

**Boris Godunov** - Nesterenko, Obratsova, Atlantov, Mazurok, Babikin, Eisen, Lissovski, Maslennikov. Coro y Orq. Bolshoi Moscú/Ermler. *Le Chant du Monde LDC* 278853/5. 3 CDs. d. 4/4.

**Boris Godunov** - Ghiaurov, Vishnevskaya, Spiess, Kelemen, Talvela, Diakov, Maslennikov, Lilova. Coros Radio Sofía y Opera Estatal Viena. Orq. Fil. Viena/Karajan. *Decca*. 4118622. 3 CDs. a. 4/4.

**Boris Godunov** - Talvela, Kinasz, Gedda, Hiolski, Mroz, Haugland, Raptis, Paprocki, Toczyska. Coro y Orq. Sinf. Radio Polonia/Semkov. *EMI* 7543772. 3 CDs. a. 5/4.

**Khovanchina** - Haugland, Atlantov, Popov, Burchuladze, Lipovsek, Kotcherga. Coro Fil. Eslovaco. Coro y Orq. Opera Estatal Viena/Abbado. *D.G.* 4297582. 3 CDs. d. 4/4.

**Khovanchina** - Minjelkiev, Galusin, Steblianko, Ohotnikov, Borodina, Alexeev. Coro y Orq. Kirov San Petersburgo/Gergiev. *Philips* 4321472. 3 CDs. d. 4/4.

**Khovanchina** - Ghiaurov, Gadjev, Kaludov, Ghiuselev, Milcheva, Popov. Coro y Orq. Opera Nacional Sofía/Tchakarov. *Sony SM3K* 45831. 3 CDs. d. 4/4.

### MYSLIVECEK

**Il Bellerofonte** - Lindsley, Mayo, Ahlstedt, R. Giménez, Laki, Margita. Coro Fil. Checo. Orq. Cám. Praga/Peskó. *Supraphon* 1100062. 3 CDs. d. 4/5.

### NICOLAI

**Las alegres comadres de Windsor** - Frick, Mathis, Wunderlich, Pütz, Litz, Gutstein, Engen, Lenz, Hoppe. Coro y Orq. Opera Estatal Baviera/Heger. *EMI* 7693482. 2 CDs. a. sm. 5/4.

### NIELSEN

**Maskarade** - Hansen, Plesner, Landy, Schmidt Johansen, Sörensen, Bastian, Brodersen, Haugland. Coro y Orq. Sinf. Radio Nacional Danesa/Frandsen. *Unicorn DKPCD* 9073/4. 2 CDs. a. 4/4.

**Saúl y David** - Christoff, Young, Söderström, Hastmann, S. Fisher, London. Coro Alldis. Coro y Orq. Sinf. Radio Nacional Danesa/Horenstein. *Unicorn-Kanchana DKPCD* 9086/7. 2 CDs. a. 5/4.

**Saúl y David** - Haugland, Lindroos, Kiberg, Westi, Gjevang, Christiansen. Coro y Orq. Sinf. Radio Nacional Danesa/Järvi. *Chandos CHAN* 8911/2. 2 CDs. d. 4/5.

### OFFENBACH

**La bella Elena** - Norman, Carreras, Aler, Bacquier, Burles, Lafont, Alliot-Lugaz, Loreau. Coro y Orq. Capitolio Toulouse/Plasson. *EMI* 7471578. 2 CDs. d. 5/4.

**Los cuentos de Hoffmann** - Domingo, Sutherland, Bacquier, Tourangeau, Plishka, Cuenod, Lilowa. Coro Radio y

Orq. Suisse Romande/Bonyngé. *Decca* 4173632. 3 CDs. a. 5/4.

**Los cuentos de Hoffmann** - Shicoff, Serra, Norman, Plowright, Van Dam, Murray, Rydl, Tear, Taillon. Coro y Orq. Opera Nacional Bruselas/Cambreling. *EMI* 7496412. 3 CDs. d. 4/5.

**Los cuentos de Hoffmann** - Gedda, D'Angelo, Schwarzkopf, Los Angeles, Ghiuselev, London, Blanc, Benoit, Geay, Sénéchal, Gayraud. Coro R. Duclos. Orq. Conservatorio París/Cluytens. *EMI* 7632222. 2 CDs. a. sm. 4/4.

**Los cuentos de Hoffmann** - Domingo, Gruberova, A. Schmidt, Bacquier, Díaz, Eder, Stamm, Crook, Sénéchal, Gambill, Ludwig. Coro Radio y Orq. Nacional Francia/Ozawa. *D.G.* 4276822. 2 CDs. d. 4/5.

**Los cuentos de Hoffmann** - Araiza, Lind, Studer, Norman, Ramey, Von Otter, Martinovich, Gautier, Palmer. Coro Radio Leipzig. Orq. Estatal Dresde/Tate. *Philips* 4223742. 3 CDs. d. 5/5.

**Los cuentos de Hoffmann** (en alemán) - Jerusalem, Scovotti, Sharp, Varady, Fischer-Dieskau, Gramatzi, Moll, Lenz, Schwarz. Coro y Orq. Sinf. Radio Bávara/Wallberg. *EMI* 7697372. 3 CDs. a. sm. 4/4.

**Orfeo en los infiernos** - Sénéchal, Mesplé, Rhodes, Berbié, Burles, Trempont. Coro y Orq. Capitolio Toulouse/Plasson. *EMI* 7496472. 2 CDs. a. sm. 4/4.

**La Périchole** - Crespín, Vanzo, Bastin. Coro Opera Rin. Orq. Fil. Estrasburgo/Lombard. *Erato* 2292456862. 2 CDs. a. sm. 4/4.

**La Périchole** - Berganza, Carreras, Bacquier. Coro y Orq. Capitolio Toulouse/Plasson. *EMI* 1730938. 2 CDs. d. 4/4.

**La vida parisina** - Masson, Sénéchal, Trempont, Benoit, Chateau, Lublin, Jarry. Coro y Orq. Capitolio Toulouse/Plasson. *EMI* 7471548. 2 CDs. a. 4/4.

### ORFF

**Antigona** - Borkh, Stolze, Uhl, Haefliger, Borg, Plümacher, Engen. Coro y Orq. Sinf. Radio Bávara/Leitner. *D.G.* 4377212. 3 CDs. a. sm. 4/4.

**Die Kluge (La astuta)** - Stewart, Frick, Popp, M. Schmidt, C. Nicolai. Orq. Radio Munich/Eichhorn. *Eurodisc GD* 69069. 2 CDs. a. sm. 4/4.

**Die kluge (La astuta)** - Cordes, Frick, Schwarzkopf, Christ, Kusche, Kuen, Prey, Neidlinger. Orq. Philharmonia/Sawallisch. *EMI* 7637122. 2 CDs. a. sm. 4/4.

**Der Mond (La luna)** - Christ, Hotter, Schmidt-Walter, Graml, Kuen, Lager, A. Peter. Coros de niños. Orq. Philharmonia/Sawallisch. *EMI* 7637122. 2 CDs. a. sm. 4/4.

**Oedipus der Tyrann** - Stolze, Harper, Varnay, Engen, Kohn. Coro y Orq. Sinf. Radio Bávara/Kubelik. *D.G.* 4370292. 3 CDs. a. sm. 5/4.

**Orpheus** - Prey, Popp, Wageman, Ridderbusch, Orff. Coro Radio Bávara. Orq. Sinf. Radio Munich/Eichhorn. *Acanta* 4420892. a. sm. 5/4.

**Prometheus** - Hermann, Greindl, Cramer, Engen, Uhl, Lorand. Coro Radio Alemania Oeste. Orq. Sinf. Radio Colonia/Leitner. *Acanta* 4420992. 2 CDs. a. sm. 4/4.

**Tanz der Spröden (Danza de los groseros)**. Popp, Wageman, Ridderbusch, Schwarz. Coro Radio Bávara. Orq. Sinf. Radio Munich/Eichhorn. *Acanta* 4420902. a. sm. 4/4.

### PAISIELLO

**El barbero de Sevilla** - Corbelli, Cuberli, Dara, Menicucci, Visconti. Orq. Fil. Rumania/Campanella. *Frequenz* 011-004. 2 CDs. d. 4/5.

**El barbero de Sevilla** - Panerai, Sciutti, Capecchi, Petri, Monreale, Andreoli. I Virtuosi di Roma/Fasano. *Ricordi-Carrere* 94027. 2 CDs. a. sm. 5/4.

**El barbero de Sevilla** - Gáti, Laki, Gregor, Sólyom-Nagy, Gulyás. Orq. Estatal Hungría/A. Fischer. *Hungaroton HCD* 12525/62. 2 CDs. d. 4/5.

### PENELLA

**El Gato Montés** - Domingo, Villarroel, Pons, Berganza, Chausson, Perelstein. Coro Teatro Zarzuela y Orq. Sinf. Madrid/Roa. *D.G.* 4357762. 2 CDs. d. 4/4.

### PERGOLESI

**La serva padrona** - Scotto, Bruscantini. I Virtuosi di Roma/Fasano. *Ricordi-Carrere* 94015. a. sm. 5/4.

**La serva padrona** - Bonifaci, Nimsgern. Collegium Aureum/Maier. *Deutsche H. Mundi* RD 77184. a. 4/4.

**La serva padrona** - Farkas, Gregor. Capella Savaria/Németh. *Hungaroton HCD* 12846. d. 4/4.

**La serva padrona** - Bustamante, Capecchi. English Chamber Orch./Ros Marbá. *Ensayo* ENY-CD-3425. a. 5/5.

### PFITZNER

**Palestrina** - Gedda, Fischer-Dieskau, Ridderbusch, Weigl, Donath, Fassbaender, Steinbach, Von Halem, Prey, Mazura. Coro y Orq. Sinf. Radio Bávara/Kubelik. *D.G.* 4274172. 3 CDs. a. sm. 5/4.

### PONCHIELLI

**La Gioconda** - Caballé, Pavarotti, Baltsa, Milnes, Ghiaurov, Hodgson. Coro Ópera Londres. Orq. National Philharmonic/Bartoletti. *Decca* 4143492. 3 CDs. d. 5/5.

**La Gioconda** - Tebaldi, Bergonzi, Horne, Merrill, Ghiuselev, Domínguez. Coro y Orq. Academia Santa Cecilia Roma/Gardelli. *Decca* 4300422. 3 CDs. a. sm. 4/4.

**La Gioconda** - Cerquetti, Del Monaco, Simionato, Bastianini, Siepi, Sacchi. Coro y Orq. Maggio Musicale Fiorentino/Gavazzeni. *Decca* 4337702. 2 CDs. a. sm. 3/4.

**La Gioconda** - Caballé, Carreras, Nave, Manuguerra, Giaiotti, Payne. Coro y Orq. Suisse Romande/López Cobos. *Legato LCD* 170-2. 2 CDs. a. sm. 4/4.

**La Gioconda** - Marton, Lamberti, Budai, Milnes, Ramey, Gjevjang. Coro Opera Hungaroton. Orq. Estatal Hungría/Patané. *Sony* SM3K 44556. 3 CDs. d. 3/5.

**La Gioconda** - Callas, Ferraro, Cossotto, Cappuccilli, Vinco, Companeez. Coro y Orq. Scala Milán/Votto. *EMI* 7495182. 3 CDs. a. 4/4.

### POULENC

**Diálogos de carmelitas** - Dubosc, Yakar, Gorr, Fournier, Dupuy, Van Dam, Viala, Sénéchal, Le Roux. Coro y Orq. Opera Lyon/Nagano. *Virgin* 7592272. 2 CDs. d. 4/5.

**Las tetas de Tiresias** (+Baile de máscaras) - Duval, Giraudeau. Coro y Orq. Opera París/Cluytens. *EMI* 7631542. a. sm. 4/3.

**La voz humana** - Pollet. Orq. Nacional Lille/J. C. Casadesus. *Harmonia Mundi HMC* 901474. d. 4/4.

**La voz humana** - Migenes. Orq. Nacional Francia/Prete. *Erato* 2292456512. d. 5/5.

### PROKOFIEV

**El amor de las tres naranjas** - Bacquier, Bastin, Dubosc, Gautier, Viala. Coro y Orq. Opera Lyon/Nagano. *Virgin* 7910842. 2 CDs. d. 5/5.

**El ángel de fuego** - Secunde, Engert-Ely, Lorenz, Zednik, Moll. Coros y Orq. Sinf. Gotemburgo/Järvi. *D.G.* 4316692. 2 CDs. d. 4/5.

**Guerra y paz** - Prokina, Gergalov, Gregoriam, Marusin, Okhotnikov, Volkova, Kanunnikova, Borodina, Alexashkin. Coro y Orq. Teatro Kirov Leningrado/Gergiev. *Philips* 4340972. 3 CDs. d. 4/4.

**Guerra y paz** - Vishnevskaya, Miller, Ochman, Gedda, Ghiuselev, Ciesinski, Pannova, Toczyska, Petkov, Sénéchal. Coro Radio y Orq. Nacional

Francia/Rostropovich. *Erato* 2292453312. 4 CDs. d. sm. 5/5.

**El jugador** - Ognitsev, Maslennikov, Kasrashvili, Korolev, Vernigora, Borisova, Vlasov, Nartov. Coro y Orq. Teatro Bolshoi Moscú/Lazarev. *Olympia* OCD 162. 2 CDs. a. sm. 4/4.

**Magdalena** - Ivanova, Martynov, Yakovenko, Koptanova, Rumyantsev. Coro Cám. Estatal Ruso. Orq. Sinf. Ministerio Cultura URSS/Rozhdestvensky. *Olympia* OCD 215. d. 5/4.

### PUCCHINI

**La Bohème** - Los Angeles, Björling, Merrill, Amara, Tozzi, Reardon, Corena. Coro y Orq. Sinf. RCA Victor/Beecham. *EMI* 7472358. 2 CDs. a. 5/3.

**La Bohème** - Ricciarelli, Carreras, Wixell, Putnam, Lloyd, Hagegard. Coro y Orq. Covent Garden/Davis. *Philips* 4422602. 2 CDs. a. sb. 4/4.

**La Bohème** - Freni, Pavarotti, Panerai, Harwood, Ghiaurov, Maffeo, Sénéchal. Coro Opera Alemana y Orq. Fil. Berlín/Karajan. *Decca* 4210492. 2 CDs. a. 5/4.

**La Bohème** - Cotrubas, Pavarotti, Cappuccilli, Popp, Nesterenko, Giorgetti. Coro y Orq. Scala Milán/C. Kleiber. *Exclusive* EX 92T01/02. 2 CDs. a. sm. 5/3.

**La Bohème** - Freni, Gedda, Sereni, Adani. Coro y Orq. Opera Roma/Schippers. *EMI* 7696572. 2 CDs. a. sm. 4/4.

**La Bohème** - Tebaldi, Bergonzi, Bastianini, D'Angelo, Siepi, Cesari, Corena. Coro y Orq. Academia Santa Cecilia Roma/Serafin. *Decca* 4118682. 2 CDs. a. sm. 4/4.

**La Bohème** - Caballé, Domingo, Milnes, Blegen, Raimondi, Sardinero, Mangin, Castel. Coro Alldis. Orq. Fil. Londres/Solti. *RCA* RD 80371. 2 CDs. a. 5/4.

**Edgar** - Bergonzi, Scotto, Killebrew, Sardinero. Schola Cantorum Nueva York. Orq. New York Opera City/Queler. *Sony* M2K 79213. 2 CDs. a. 4/4.

**La Fanciulla del West** - Tebaldi, Del Monaco, McNeil. Coro y Orq. Academia Santa Cecilia Roma/Capuana. *Decca* 4215952. 2 CDs. a. sm. 4/4.

**La Fanciulla del West** - Neblett, Domingo, Milnes. Coro y Orq. Covent Garden/Mehta. *D.G.* 4196402. 2 CDs. a. 5/4.

**Gianni Schicchi** (+Suor Angelica, Il Tabarro) - Nucci, Freni, Alagna. Orq. Maggio Musicale Fiorentino/Bartoletti. *Decca* 4362612. 3 CDs. d. 4/5.

**Gianni Schicchi** (+Suor Angelica, Il Tabarro) - Gobbi, Cotrubas, Domingo. Orq. Sinf. Londres/Maazel. *Sony* M3K 79312. a. 4/4.

**Gianni Schicchi** - Panerai, Donath, Seiffert. Orq. Radio Munich/Patané. Eurodisc HCD 12541. d. 4/4.

**Gianni Schicchi** (+Suor Angelica, Il Tabarro) - Gobbi, Los Angeles, Del Monte. Orq. Opera Roma/Santini. EMI 7641652. 3 CDs. a. sm. 4/4.

**R Madama Butterfly** - Scotto, Bergonzi, Panerai, Di Stasio. Coro y Orq. Opera Roma/Barbirolli. EMI 7696542. 2 CDs. a. sm. 5/4.

**R Madama Butterfly** - Freni, Pavarotti, Kerns, Ludwig. Coro Opera Estatal y Orq. Fil. Viena/Karajan. Decca 4155772. 3 CDs. a. 5/4.

**Madama Butterfly** - Los Angeles, Björling, Sereni, Pirazzini. Coro y Orq. Opera Roma/Santini. EMI 7636342. 2 CDs. a. sm. 4/3.

**Madama Butterfly** - Tebaldi, Bergonzi, Sordello, Cossotto. Coro y Orq. Academia Santa Cecilia Roma/Serafin. Decca 4255312. 2 CDs. a. sm. 4/4.

**R Madama Butterfly** - Freni, Carreras, Pons, Berganza. Coro Ambrosian. Orq. Philharmonia/Sinopoli. D.G. 4235672. 3 CDs. d. 5/5.

**R Manon Lescaut** - Caballé, Domingo, Sardinero, Mangin, Wallis, Tear. Coro Ambrosian. Orq. New Philharmonia/Bartolletti. EMI 7648522. 2 CDs. a. sm. 5/4.

**Manon Lescaut** - Te Kanawa, Carreras, Coni, Tajo. Coro y Orq. Teatro Comunal Bolonia/Chailly. Decca 4214262. 2 CDs. d. 4/5.

**Manon Lescaut** - Freni, Pavarotti, Croft, Taddei, Bartoli. Coro y Orq. Metropolitan Nueva York/Levine. Decca 4100362. 2 CDs. d. 4/5.

**Manon Lescaut** - Tebaldi, Del Monaco, Borriello, Corena. Coro y Orq. Academia Santa Cecilia Roma/Molinari-Pradelli. Decca 4202532. 2 CDs. a. sm. 4/4.

**Manon Lescaut** - Albanese, Björling, Merrill, Calabrese. Coro y Orq. Opera Roma/Perlea. RCA GD 60573. 2 CDs. a. sm. 4/3.

**Manon Lescaut** - Gauci, Kaludov, Sardinero, Rosca. Coro y Orq. Fil. BRT Bruselas/Rahbari. Naxos 8.660019-20. 2 CDs. d. sb. 4/4.

**Manon Lescaut** - Callas, Di Stefano, Fioravanti, Calabrese. Coro y Orq. Scala Milán/Serafin. EMI 7473938. 2 CDs. a. sm. 4/3.

**Manon Lescaut** - Freni, Domingo, Bruson, Rydl, Fassbaender. Coro Covent Garden. Orq. Philharmonia/Sinopoli. D.G. 4138932. 2 CDs. d. 5/5.

**La Rondine** - Te Kanawa, Domingo, Nicolesco, Rendall, Nucci. Coro Ambrosian. Orq. Sinf. Londres/Maazel. Sony M2K 37852. 2 CDs. d. 5/5.

**Suor Angelica** (+Gianni Schicchi, Il Tabarro) - Freni, Souliotis. Coro y Orq. Maggio Musicale Fiorentino/Bartolletti. Decca 4362612. 3 CDs. d. 4/5.

**Suor Angelica** (+Gianni Schicchi, Il Tabarro) - Tebaldi, Simionato. Coro y Orq. Maggio Musicale Fiorentino/Gardelli. Decca 4116652. 3 CDs. a. sm. 4/4.

**Suor Angelica** (+Gianni Schicchi, Il Tabarro) - Scotto, Horne. Coro Ambrosian. Orq. Philharmonia/Maazel. Sony M3K 79312. 3 CDs. a. 4/4.

**Suor Angelica** - Popp, Lipovsek. Coro Radio Bavara. Orq. Radio Munich/Patané. Eurodisc 2584056. d. 4/4.

**Suor Angelica** (+Gianni Schicchi, Il Tabarro) - Los Angeles, Barbieri. Coro y Orq. Opera Roma/Serafin. EMI 7641652. 3 CDs. a. sm. 4/4.

**Il Tabarro** (+Gianni Schicchi, Suor Angelica) - Freni, Giacomini, Pons. Coro y Orq. Maggio Musicale Fiorentino/Bartolletti. Decca 4362612. 3 CDs. d. 4/5.

**Il Tabarro** (+Gianni Schicchi, Suor Angelica) - Tebaldi, Del Monaco, Merrill. Coro y Orq. Maggio Musicale Fiorentino/Gardelli. Decca 4116652. 3 CDs. a. sm. 4/4.

**R Il Tabarro** (+LEONCAVALLO: I Pagliacci) - L. Price, Domingo, Milnes. Coro Alldis. Orq. New Philharmonia/Leinsdorf. RCA GD 60865. 2 CDs. a. sm. 5/4.

**Il Tabarro** (+Gianni Schicchi, Suor Angelica) - Scotto, Domingo, Wixell. Coro Ambrosian. Orq. Philharmonia/Maazel. Sony M3K 79312. 3 CDs. a. 5/4.

**R Tosca** - Caballé, Carreras, Wixell, Ramey, De Palma, Trimarchi. Coro y Orq. Covent Garden/Davis. Philips 4383592. 2 CDs. a. sb. 5/5.

**Tosca** - L. Price, Di Stefano, Taddei, Cava, De Palma, Corena. Coro Opera Estatal y Orq. Fil. Viena/Karajan. Decca 4216702. 2 CDs. a. sm. 4/4.

**Tosca** - Milanov, Björling, Warren, Monreale, Carlin, Corena. Coro y Orq. Opera Roma/Leinsdorf. RCA GD 84514. 2 CDs. a. sm. 4/4.

**R Tosca** - L. Price, Domingo, Milnes, Grant, Egerton, Plishka. Coro Alldis. Orq. New Philharmonia/Mehta. RCA RD 80105. 2 CDs. a. 5/4.

**R Tosca** - Callas, Di Stefano, Gobbi, Calabrese, Mercuriali, Luise. Coro y Orq. Scala Milán/De Sabata. EMI 7471758. 2 CDs. a. 5/3.

**R Tosca** - Freni, Domingo, Ramey, Terfel, Laciura, Veccia. Coro Covent Garden. Orq. Philharmonia/Sinopoli. D.G. 4317752. 2 CDs. d. 5/5.

**Tosca** - Te Kanawa, Aragall, Nucci, M. King, De Palma, Malas. Coro Opera Nacional Gales. Orq. National Philharmonic/Solti. Decca 4145972. 2 CDs. d. 4/5.

**Turandot** - Ricciarelli, Domingo, Hendricks, Raimondi. Coro Opera Estatal y Orq. Fil. Viena/Karajan. D.G. 4238552. 2 CDs. d. 4/5.

**Turandot** - Nilsson, Björling, Tebaldi, Tozzi. Coro y Orq. Opera Roma/Leinsdorf. RCA RD 85932. 2 CDs. a. 4/4.

**Turandot** - Caballé, Carreras, Freni, Plishka. Coro Opera Rin. Orq. Fil. Estrasburgo/Lombard. EMI 5652932. 2 CDs. d. sm. 4/4.

**Turandot** - Marton, Carreras, Ricciarelli, Bogart. Coro y Orq. Opera Estatal Viena/Maazel. Sony M2K 39160. 2 CDs. d. 4/4.

**R Turandot** - Sutherland, Pavarotti, Caballé, Ghiaurov. Coro Alldis. Orq. Fil. Londres/Mehta. Decca 4142742. 2 CDs. a. 5/5.

**Turandot** - Nilsson, Corelli, Scotto, Giaiotti. Coro y Orq. Opera Roma/Molinari-Pradelli. EMI 7693272. 2 CDs. a. sm. 4/4.

**Turandot** - Callas, Fernandi, Schwarzkopf, Zaccaria. Coro y Orq. Scala Milán/Serafin. EMI 7479718. 2 CDs. a. 4/3.

**Le Villi** - Scotto, Domingo, Nucci, Gobbi. Coro Ambrosian. Orq. Philharmonia/Maazel. Sony MK 76890. a. 5/4.

## PURCELL

**Dido y Eneas** - Laurens, Cantor, Feldman, Visse. Arts Florissants/Christie. Harmonia Mundi HMC 905173. d. 4/5.

**Dido y Eneas** - Veasey, Shirley-Quirk, Donath, Bainbridge. Coro Alldis. Academy St. Martin/Davis. Philips 4224852. a. sm. 4/4.

**Dido y Eneas** - Murray, Scharinger, Yakar, T. Schmidt. Coro Schönberg. Concentus Musicus Viena/Harnoncourt. Teldec 2292429592. d. sm. 5/4.

**Dido y Eneas** - Troyanos, Stilwell, Palmer, Kern. Coro y English Chamber Orch./Leppard. Erato 2292452632. a. sm. 5/4.

**Dido y Eneas** - Norman, Allen, McLaughlin, Kern. Coro y English Chamber Orch./Leppard. Philips 4162992. d. 4/5.

**Dido y Eneas** - Baker, Herincx, Clark, Sinclair. St. Anthony Singers. English Chamber Orch./Lewis. *Decca* 4257202. a. sm. 4/4.

**Dido y Eneas** - Kirkby, Thomas, Nelson, Noorman. Taverner Players/Parrott. *Chandos* CHAN 0521. d. 4/4.

**Dido y Eneas** - Von Otter, Varcoe, Dawson, Rogers. Coro y English Concert/Pinnock. *Archiv* 4276242. d. 4/5.

**The Fairy Queen** - Argenta, Dawson, Desrochers, van Gent. Arts Florissants/Christie. *Harmonia Mundi* HMC 901308.09. 2 CDs. d. 5/5.

**The Fairy Queen** - Harry, Smith, Nelson, Priday. Coro Monteverdi. English Baroque Soloists/Gardiner. *Archiv* 4192212. 2 CDs. d. 4/5.

**The Indian Queen** - Bevan, Sheppard, Deller, Elliot. Deller Consort. King's Musick/Deller. *Harmonia Mundi* HMC 90243. a. 4/4.

**The Indian Queen** - Varcoe, Smith, Hill, Elwes. Coro Monteverdi. English Baroque Soloists/Gardiner. *Erato* 2292455562. d. 4/5.

#### RACHMANINOV

**Aleko** - Matorin, Erassova, Pochapsky, Taraschenko, Borisova. Coro Estatal Ruso. Orq./Chistiakov. *Chant du Monde* LDC 288079. d. 4/4.

#### RAMEAU

**Anacréon** - Schirrer, Mellon, Feldman, Visse. Arts Florissants/Christie. *Harmonia Mundi* HMA 1901090. a. sm. 4/4.

**Les Boréades** - J. Smith, Rodde, Langridge, Aler, Lafont. Coro Monteverdi. English Baroque Soloists/Gardiner. *Erato* 2292455722. 3 CDs. d. 5/5.

**Castor et Pollux** - Crook Corréas, Mellon, Gens, Schirrer. Les Arts Florissants/Christie. *Harmonia Mundi* HMC 901435.37. 3 CDs. d. 5/5.

**Castor et Pollux** - Vandersteene, Souzay, Scovotti, Lerer, Leanderson. Concentus Musicus Viena/Harmoncourt. *Teldec* 2292425102. 3 CDs. a. sm. 4/4.

**Dardanus** -Eda - Pierre, Von Stade, Gautier, Van Dam, Soyer. Coro y O. Opera París/Leppard. *Erato* 4509953122. a. sm. 5/4.

**Les Indes Galantes** - McFadden, Corréas, Poulenard, Rivenq. Les Arts Florissants/Christie. *Harmonia Mundi* HMC 901367.69. 3 CDs. d. 5/5.

**Platée** - Ragon, J. Smith, De Mey, Texier, Laurens, Deletré, Gens, Verschaeve. Conj. Vocal F. Herr. Músicos del Louvre/Minkowski. *Erato* 2292450282. 2 CDs. a. sm. 4/5.

**Zoroastre** - Elwes, de Reyghere, van der Sluis, Mellon. Collegium Vocale Gante. Petite Band/Kuijken. *Deutsche Harmonia Mundi* GD 77144. 3 CDs. a. sm. 4/4.

#### RAVEL

**La hora española** (+El niño y los sortilegios) - Danco, Derenne, Hamel, Rehfuss, Vessières. Orq. Suisse Romande/Ansermet. *Decca* 4334002. 2 CDs. a. sm. 4/3.

**La hora española** - Berbié, Sénéchal, Giraudeau, Bacquier, Van Dam. Orq. Nacional Francia/Maazel. *D.G.* 4237192. a. 5/4.

**El niño y los sortilegios** (+La hora española) - Wend, Montmollin, Touraine, Migliette, Danco, Bise, Bobillier, Lovano, Mollet, Cuénod. Coro Motete Ginebra. Orq. Suisse Romande/Ansermet. *Decca* 4334002. 2 CDs. a. sm. 4/3.

**El niño y los sortilegios** - Mahé, Chedel, Vidal, Damonte, Lagrange, Texier, Barrard, Pezzino. Coro Teatro Burdeos. Orq. Nacional Burdeos-Aquitania/Lombard. *Valois* V 4670. d. 5/5.

**El niño y los sortilegios** - Ogéas, Collard, Berbié, Gilma, Herzog, Rehfuss, Mauranne, Sénéchal. Coro RTF y Orq. Nacional Francia/Maazel. *D.G.* 4237182. a. 4/4.

**El niños y los sortilegios** - Davenny Wyner, Taillon, Berbié, Auger, Ginnie, Richardson, Langridge, Huttenlocher, Bastin. Coro Ambrosian. Orq. Sinf. Londres/Previn. *EMI* 7471692. d. 5/5.

#### RESPIGHI

**La Fiamma** - Takács, Solyom-Nagy, Tokody, Kováts, Gregor. Coro RTV y Orq. Estatal Hungría/Gardelli. *Hungaroton* HCD 12591/3. 3 CDs. d. 4/5.

**Maria Egiziaca** - Kincses, Nagy, Miller, Zempléni, Komlossi. Orq. Estatal Hungría/Gardelli. *Hungaroton* HCD 3118. d. 4/5.

**Semirana** - Marton, Bartolini, Kincses, Miller, Polgár. Coro RTV y Orq. Estatal Hungría/Gardelli. *Hungaroton* HCD 31197/8. 2 CDs. d. 4/5.

#### RIMSKY-KORSAKOV

**La doncella de nieve** - Sokolik, Arkhipova, Vedernikov. Coro y Orq. Sinf. RTV URSS/Fedoseyev. *Chant du Monde* LDC 2781027/9. 3 CDs. a. 4/4.

**La novia del zar** - Kudriavchenko, Gluboky, Mishenkin, Terentieva. Coro y Orq. Bolshoi/Chistiakov. *Chant du Monde* LDC 288056/7. 2 CDs. d. 3/5.

**La novia del zar** - Nesterenko, Vishnevskaya, Atlantov, Arkhipova. Coro y Orq. Teatro Bolshoi Moscú/Mansurov. *Chant du Monde* LDC 2781035/6. 2 CDs. a. 4/4.

#### ROSSI

**Orfeo** - Mellon, Zanetti, Favat, Piau. Arts Florissants/Christie. *Harmonia Mundi* HMC 901358.60 3 CDs. d. 5/5.

#### ROSSINI

**Adelaide di Borgogna** - Devia, Dupuy, Caforio. New Cambridge Chorus. Orq. Festival Martina Franca/Zedda. *Italia* CDC 64. 2 CDs. d. 3/4.

**Armida** - Gasdia, Merritt, Matteuzzi, Ford, Furlanetto, Workman. Coro Ambrosian. I Solisti Veneti/Scimone. *Europa Musica* 350211. 2 CDs. d. 4/4.

**L'assedio di Corinto** - Sills, Verrett, Theyard, Díaz, Howell, Lloyd. Coro Ambrosian. Orq. Sinf. Londres/Schippers. *EMI* 7643352. 3 CDs. a. sm. 4/4.

**L'assedio di Corinto** - Sills, Horne, Bonisolli, Díaz, Washington, Foiani. Coro y Orq. Scala Milán/Schippers. *Legato* LCD-135-2. 2 CDs. a. sm. 4/3.

**El Barbero de Sevilla** - Prey, Berganza, Alva, Dara, Montassolo, Malagù. Coro Ambrosian. Orq. Sinf. Londres/Abbado. *D.G.* 4156952. 2 CDs. a. 4/4.

**El Barbero de Sevilla** - Nucci, Horne, Barbacini, Dara, Ramey, Pierotti. Coro y Orq. Scala/Chailly. *Sony* S3K 37862. 3 CDs. d. 4/5.

**El Barbero de Sevilla** - Gobbi, Callas, Alva, Ollendorff, Zaccaria, Carturan. Coro y Orq. Philharmonia/Galliera. *EMI* 7476348. 2 CDs. a. 4/4.

**El Barbero de Sevilla** - Hampson, Mentzer, Hadley, Praticò, Ramey, Felle. Coro y Orq. Toscana/Gelmetti. *EMI* 7548632. 3 CDs. d. 4/5.

**El Barbero de Sevilla** - Servile, Ganassi, Vargas, Romero, De Grandis, Kertesi. Coro Radio Hungría. Orq. Cám. Failoni/Humburg. *Naxos* 8.660027-29. 3 CDs. d. sb. 4/4.

**El Barbero de Sevilla** - Allen, Baltsa, Araiza, Trimarchi, Lloyd, Burgess. Coro Ambrosian. Academy St. Martin/Marriner. *Philips* 4110582. 3 CDs. d. 4/5.

**El Barbero de Sevilla** - Nucci, Bartoli, Matteuzzi, Fissore, Burchuladze, Banditelli. Coro y Orq. Teatro Comunal Bolonia/Patané. *Decca* 4255202. 3 CDs. d. 4/5.

**El Barbero de Sevilla** - Ausensi, Berganza, Benelli, Corena, Ghiaurov, Malagù. Coro y Orq. Rossini Nápoles/Varviso. *Decca* 4171642. 2 CDs. a. sm. 4/4.

**La cambiale di matrimonio** - Praticò, Rossi, Comencini, Simone, Facini, Baiano. English Chamber Orch./Viotti. Claves CD 50-9101. d. 3/5.

**La Cenerentola** - Berganza, Alva, Capecci, Montarsolo, Zannini, Guglielmi, Trama. Coro Opera Escocesa. Orq. Sinf. Londres/Abbado. D.G. 4238612. 2 CDs. a. 4/4.

**R** **La Cenerentola** - Bartoli, Matteuzzi, Corbelli, Dara, Banditelli, Costa, Pertusi. Coro y Orq. Teatro Comunal Bolonia/Chailly. Decca 4369022. 2 CDs. d. 5/5.

**La Cenerentola** - Simionato, Benelli, Bruscantini, Montarsolo, Truccato Pace, Carral, Foiani. Coro y Orq. Maggio Musicale Fiorentino/Fabritiis. Decca 4330302. 2 CDs. a. sm. 3/4.

**La Cenerentola** - Valentini Terrani, Araiza, Trimarchi, Dara, Schmiede, Ravaglia, Corbelli. Coro Radio Este Alemania. Capella Coloniensis/Ferro. Sony S2K 46433. 2 CDs. d. 3/5.

**La Cenerentola** - Baltza, Araiza, Alaimo, Raimondi, Palmer, Malone, Del Carlo. Coro Ambrosian. Academy St. Martin/Marriner. Philips 4204682. 3 CDs. d. 4/5.

**Le Comte Ory** - Aler, Jo, Cachemaille, Quilico, Montague, Pierotti, Codinas. Coro y Orq. Opera Lyon/Gardiner. Philips 4224062. 2 CDs. d. 4/5.

**La donna del lago** - Caballé, Bonisoli, Hamari, Bottazzo, Washington. Coro y Orq. RAI Turín/Gelmetti. Foyer 2-CF-2028. 2 CDs. a. sm. 4/3.

**Elisabetta, regina d'Inghilterra** - Caballé, Carreras, Masterson, Benelli. Coro Ambrosian. Orq. Sinf. Londres/Masini. Philips 4324532. 2 CDs. a. sm. 4/4.

**Ermione** - Caballé, Blake, Horne, Merritt, Morino, Surjan. Coro y Orq./Kuhn. Legato LCD-159-2. 2 CDs. a. sm. 5/4.

**Ermione** - Gasdia, Merritt, Zimmermann, Palacio, Matteuzzi, Alaimo. Coro Fil. Praga. Orq. Fil. Montecarlo/Scimone. Erato 2292457902. 2 CDs. sm. d. 4/5.

**La gazza ladra** - Ricciarelli, Matteuzzi, Ramey, di Nissa, Furlanetto, Coviello. Coro Fil. Checo. Orq. Sinf. Radio Turín/Gelmetti. Sony S3K 45850. 3 CDs. d. 4/4.

**Guillermo Tell** (italiano) - Milnes, Freni, Pavarotti, Ghiaurov, Tomlinson, D. Jones, Connell, Mazzoli, Suárez, De Palma, Van Allan. Coro Ambrosian. Orq. National Philharmonic/Chailly. Decca 4171542. 4 CDs. a. 4/4.

**Guillermo Tell** (francés) - Bacquier, Caballé, Gedda, Kováts, Howell, Mesplé, Taillon, Hendrikx, Burles, Cassinelli, Christov. Coro Ambrosian. Orq. Royal Philharmonic/Gardelli. EMI 7699512. 4 CDs. a. sm. 5/4.

**L'inganno felice** - Carolis, Felle, Zennaro, Previati, Serraiocco. English Chamber Orch./Viotti. Claves CD 50-9211. d. 3/5.

**La Italiana en Argel** - Baltza, Lopardo, Raimondi, Dara, Pace, Corbelli, Gonda. Coro Opera Estatal y Orq. Fil. Viena/Abbado. D.G. 4273312. 2 CDs. d. 4/4.

**La Italiana en Argel** - Valentini Terrani, Araiza, Ganzarolli, Dara, Bima, Corbelli, Rizzi. Coro Radio Oeste Alemania. Capella Coloniensis/Ferro. Sony S2K 39048. 2 CDs. d. 4/5.

**R** **La Italiana en Argel** - Horne, Palacio, Ramey, Trimarchi, Battle, Zaccaria, Foti. Coro Fil. Praga. I Solisti Veneti/Scimone. Erato 2292454042. 2 CDs. a. sm. 5/4.

**La Italiana en Argel** - Berganza, Alva, Corena, Panerai, Tavolaccini, Montarsolo, Truccato Pace. Coro y Orq. Maggio Musicale Fiorentino/Varviso. Decca 4178282. 2 CDs. a. sm. 4/4.

**Maometto II** - Ramey, Anderson, Palacio, Zimmermann, Dale. Coro Ambrosian. Orq. Philharmonia/Scimone. Philips 4121482. 3 CDs. d. 5/5.

**Mosè in Egitto** - Raimondi, Anderson, Nimsgern, Gal, Browne, Fisichella, Palacio, K. Lewis. Coro Ambrosian. Orq. Philharmonia/Scimone. Philips 4201092. 2 CDs. a. sm. 5/5.

**L'occasione fa il ladro** - Bayo, Carolis, Zennaro, Provvigionato, Previati, Massa. English Chamber Orch./Viotti. Claves CD 50-9208/9. 2 CDs. d. 4/5.

**Otello** - Carreras, Von Stade, Fisichella, Ramey, Pastine, Condò, K. Lewis, Leoz. Coro Ambrosian. Orq. Philharmonia/López Cobos. Philips 4324562. 2 CDs. a. sm. 4/5.

**La pietra del paragone** - Müller-Molinari, Barbacini, Trovarelli, Nocentini, Scaltriti, Matteo. Coro Teatro Comunal Módena. Camerata Musicale/Desderi. Nuova Era 7132/3. 2 CDs. d. 3/4.

**La scala di seta** - Corbelli, Ringholz, Vargas, Carolis, Provvigionato, Massa. English Chamber Orch./Viotti. Claves CD 50-9219/20. 2 CDs. d. 4/5.

**Semiramide** - Sutherland, Horne, Rouleau, Serge, Malas. Coro Ambrosian. Orq. Sinf. Londres/Bonyng. Decca 4254812. 3 CDs. a. sm. 4/4.

**R** **Semiramide** - Caballé, Horne, Ramey, Araiza, Kavrakos. Coro Festival Aix-en-Provence. Orq. Cám. Escocesa/López Cobos. Standing Room Only SRO-509-2. 2 CDs. a. sm. 5/3.

**Semiramide** - Studer, Larmore, Ramey, Lopardo, Rootering. Coro Ambrosian. Orq. Sinf. Londres/Marin. D.G. 4377972. 3 CDs. d. 4/5.

**R** **Il Signor Bruschino** - Ramey, Battle, Lopardo, Desderi, Pertusi, Larmore. English Chamber Orch./Marin. D.G. 4358652. d. 5/5.

**Tancredi** - Horne, Cuberli, Palacio, Zaccaria, di Nissa. Coro y Orq. Fenice Venecia/Weikert. Sony M3K39073. 3 CDs. d. 4/4.

**Il Turco in Italia** - Ramey, Caballé, Palacio, Dara, Nucci, Barbacini, Berbié. Coro Ambrosian. Orq. National Philharmonic/Chailly. Sony M2K 37859. 2 CDs. d. 5/5.

**Il Turco in Italia** - Alaimo, Jo, Giménez, Fissore, Corbelli, Bronder, Mentzer. Coro Ambrosian. Academy St. Martin/Marriner. Philips 4341282. 2 CDs. d. 4/5.

**Il viaggio a Reims** - Gasdia, Ricciarelli, Cuberli, Valentini Terrani, Giménez, Araiza, Ramey, Raimondi, Dara, Nucci. Coro Fil. Praga. Orq. Cám. Europa/Abbado. D.G. 4154982. 2 CDs. d. 5/4.

**Il viaggio a Reims** - McNair, Studer, Serra, Valentini Terrani, Giménez, Matteuzzi, Ramey, Raimondi, Dara, Gallo. Coro Radio y Orq. Fil. Berlín/Abbado. Sony S2K 53336. 2 CDs. d. 5/5.

**Zelmira** - Gasdia, Merritt, Matteuzzi, Fink. Coro Ambrosian. I Solisti Veneti/Scimone. Erato 2292454192. 2 CDs. d. 4/5.

## ROUSSEL

**Padmavati** - Horne, Gedda, Van Dam, Berbié, Burles. Orfeón Donostiarra. Orq. Capitolio Toulouse/Plasson. EMI 7478918. 2 CDs. d. 5/5.

Los signos o abreviaturas que aparecen tras la marca y el número de catálogo del disco indican lo siguiente: si aparece una **a** la grabación es ADD o AAD, y si aparece una **d**, es DDD. Si, a continuación, se lee **sm** o **sb**, significa que el disco es de serie media o barata, respectivamente. Al final, figura delante de la barra inclinada / la calificación de la interpretación, y detrás de dicha barra, del sonido (entre 1 y 5). Las óperas precedidas de la **R** son las más calurosamente recomendadas en lo concerniente a la interpretación.

(Las diferentes versiones de cada ópera van ordenadas alfabéticamente por el nombre de los directores).

# RITMO para todos

## NOVIEMBRE 1994

Teléf. de RITMO *Linea:* 906 300 666

### LOS 20 MEJORES DISCOS DEL MES, SEGÚN NUESTROS CRÍTICOS

**1**

**BACH: Obra completa para órgano - M.C. Alain ERATO 4509963582. 14 CDs**

**2**

**HAENDEL: Música Acuática. Fuegos artificiales - English Chamber Orchestra/Leppard PHILIPS 4423882**

**3**

**MOMPOU: las Canciones y Danzas. 4 Preludios - Alicia de Larrocha RCA 09026625542**

**11**

**VERDI: Requiem - Marc, W. Meier, Domingo, Furlanetto. Coro y O. Sinfónica Chicago/Barenboim ERATO 4509963572. 2 CDs**

**12**

**DVORAK, TCHAIKOVSKY: Serenatas para cuerda O. Sinfónica Radio Bávvara/Sir Colin Davis PHILIPS 4424022**

**13**

**MARENZIO: Madrigales a 4 voces, Libro I Concerto Italiano/Alessandrini OPUS 111 OPS 30-117**



**NUEVA GAMA CELESTION  
SHIELD. PARA LOS QUE SUFREN  
ATRACCIONES MAGNETICAS**

La trayectoria de Celestion ha girado siempre en torno a la creación de innovaciones tecnológicas. La nueva gama de Celestion Shield no es una excepción. Su diseño es radicalmente atrayente, su calidad de sonido fuera de lo común... y su blindaje anti-magnético protege de interferencias a televisores y videos.

***Nueva gama Celestion Shield.***  
***El futuro en pantallas acústicas de alta fidelidad.***

**CELESTION**

**70**  
Years Of  
Sound  
Innovation

CELESTION  
SHIELD  
VIDEO WALL